



9Y0.067.790.A

9Y0.067.790.A-ROW



Porsche Home Energy Manager

9Y0.915.686/.A/.B/.C/.D/.E



US	Porsche Home Energy Manager Operating Manual	1
FC	Porsche Home Energy Manager Manuel technique	13
ESM	Porsche Home Energy Manager Manual de instrucciones	25
PTB	Porsche Home Energy Manager Manual de operação	37
TR	Porsche Home Energy Manager Kullanım Kılavuzu	49
RU	Porsche Home Energy Manager Руководство по эксплуатации	61
UK	Porsche Home Energy Manager Посібник з експлуатації	73
VIE	Porsche Home Energy Manager Hướng dẫn vận hành.....	86
HE	Porsche Home Energy Manager מדריך הפעלה.....	98
AR	Porsche Home Energy Manager دليل التشغيل.....	110
JPN	Porsche Home Energy Manager 使用説明書.....	121
KOR	Porsche Home Energy Manager 사용 설명서.....	132
CHS	Porsche Home Energy Manager 操作手册.....	143
CHT	Porsche Home Energy Manager 操作手冊.....	154
THA	Porsche Home Energy Manager คู่มือการใช้งาน.....	164
	Certifications.....	175

English USA

- Safety Principles3**
- Qualification of Personnel.....3
- Product Information3**
- Intended Use3
- Key to Pictograms.....4
- Data Protection Notice.....4
- Access Data4
- Further Information4
- Overview5**
- Installation Variant 15
- Installation Variant 26
- Installation Variant 36
- Scope of Supply.....7
- Identification Plate.....7
- Display Elements and Controls.....7
- Setup and Operation8**
- Opening the Web Application via the Hotspot8
- Managing the Home Setup.....9
- Adding an EEBus Device9
- Checking Function9
- Maintenance9**
- Malfunctions9**
- Disposal of the Product 10**
- Production Information 10**
- Declaration of Conformity 10
- Technical Data 11**
- Index 12**

US

Item number
9Y0.067.790.A-ROW

Time of printing
07/2020

FC

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG is the owner of numerous trademarks, both registered and unregistered, including without limitation the Porsche Crest[®], Porsche[®], Boxster[®], Carrera[®], Cayenne[®], Cayman[®], Macan[®], Panamera[®], Spyder[®], Tiptronic[®], VarioCam[®], PCM[®], PDK[®], 911[®], 718[®], RS[®], 4S[®], 918 Spyder[®], FOUR, UNCOMPROMISED[®], and the model numbers and the distinctive shapes of the Porsche automobiles such as, the federally registered 911 and Boxster automobiles. The third party trademarks contained herein are the properties of their respective owners. All text, images, and other content in this publication are protected by copyright. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without prior written permission of Porsche Cars North America, Inc. Some vehicles may be shown with non-U.S. equipment. Porsche recommends seat belt usage and observance of traffic laws at all times.

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

© 2019 Porsche Cars North America, Inc.

AR

Operating instructions

Please keep these operating instructions in a safe place. These instructions are intended for those tasked with operating the energy manager and those responsible for it.

JPN

KOR

Always observe and abide by the warnings and safety instructions set out in these instructions. The manufacturer assumes no liability in the event of improper handling that contravenes the information in these instructions.

CHS

CHT

Moreover, the approval conditions of the supplied accessory parts must also be observed and complied with.

THA

Further instructions

For information on installing, setting up and commissioning the energy manager, please refer to the Installation Instructions.

The instructions for the web application can be found at <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

For other languages, select the desired country version of the website.

Suggestions

Do you have any questions, suggestions or ideas regarding these instructions?

Please contact us:
1-800-PORSCHE
customer.relations@porsche.us

Equipment

Since Porsche products undergo continuous development, equipment and specifications may not be as illustrated or described in these instructions. Items of equipment are sometimes optional or vary depending on the country in which the equipment is sold. For information on retrofitting options, please contact an authorized Porsche dealer. Porsche recommends an authorized Porsche dealer, as they have trained technicians and the necessary parts and tools.

Warnings and symbols

Different types of warnings and symbols are used in these instructions.

 **DANGER** Serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Danger" category will result in serious injury or death.

 **WARNING** Possible serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Warning" category can result in serious injury or death.

 **CAUTION** Possible moderate or minor injury

Failure to observe warnings in the "Caution" category can result in moderate or minor injuries.

NOTICE

Failure to observe warnings in the "Notice" category can result in damage.

 **Information**

Additional information is indicated using the word "Information".

- ✓ Prerequisites that must be met in order to use a function.
- ▶ Instructions that must be followed.
- 1. Instructions are numbered in cases where a sequence of steps must be followed.
- ▷ Indicates where you can find more information on a topic.

Safety Principles

DANGER

Risk of fatal injury due to electrical voltage!

Potentially fatal injuries as a result of electric shock and/or burns are possible!

- ▶ Always ensure that the system is de-energized during all work and that it is secured against being accidentally switched on.
- ▶ Under no circumstances should you open the housing of the energy manager.

Qualification of Personnel

The electrical installation may only be performed by persons with appropriate electrical/electronic knowledge and experience (electrically skilled person). These persons must be able to provide proof of the required specialist knowledge for the installation of electrical systems and their components by having passed an examination. Improper installation can endanger your own life and the lives of others.

Requirements for electrically skilled persons performing installation:

- Ability to evaluate the test results
- Knowledge of the IP protection classes and their application
- Knowledge of how to install the electrical installation material
- Knowledge of the applicable electrical/electronic and national regulations
- Knowledge of the fire protection measures and of the general and specific safety and accident prevention regulations
- Ability to select the appropriate tool, test equipment and, if necessary, personal protective equipment, as well as the electrical installation material required to ensure the switch-off conditions

- Knowledge of the type of supply network (TN, IT and TT system) and the associated connection requirements (neutral connected to ground in socket, protective grounding, required additional measures)

Product Information

The energy manager performs energy management in combination with Porsche charging equipment that supports this function.¹⁾

The energy manager individually measures and evaluates the available power and the relevant power consumption. Via an interface, the energy manager communicates with the Porsche charging equipment and informs it of the energy costs and of how much power can be made available to the hybrid or electric vehicle for charging.

During charging, the energy manager updates the maximum available charging current in real time on the basis of the latest data.

The electrically skilled person sets up the energy manager for you via a web application and sets all the required values there. In this way, the electrical installation is protected against overload and the vehicle can be charged cost-effectively. This function is only provided however, when different electricity tariffs/prices and/or an existing photovoltaic system are used.

Once vehicle charging is started, the negotiation phase begins and the energy manager generates price and output tables in accordance with the current standard specifications of ISO/IEC 15118. Communication between the energy manager and the charger takes place via Ethernet, PLC network

¹⁾ For more information on compatibility, please refer to the operating instructions for your charger and contact an authorized Porsche dealer.

(Powerline Communication network) or WiFi using the EEBus protocol.

If there is no PLC router in the (domestic) network, the energy manager must be configured as a PLC DHCP server.

- ▷ Please see chapter "Display Elements and Controls" on page 7.
- ▷ For information on setting up and using the energy manager, please refer to the web application instructions at <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> For other languages, select the desired country version of the website.

Intended Use

The energy manager serves primarily to ensure the electrical energy supply (overload protection), by preventing the main fuse from being triggered (building protection).

The following are considered to be contrary to the intended use:

- Unauthorized modification and customization of the energy manager
- Any other use of the energy manager beyond that described here

The energy manager is designed as a rail-mounted device and must be installed in compliance with the required electrical/electronic and IT conditions.

For the electrical/electronic part, this means that the energy manager must be installed in a suitable distributor. In the event that no such distributor is available in your country, you can procure one via an authorized Porsche dealer.

For information on the optional wall-mounted distributor:

- ▷ Please see chapter "Scope of Supply" on page 7.

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VEI

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Disclaimer

Repairs are not possible in the event of damage caused during transport, storage or handling.

Opening the housing of the energy manager invalidates the warranty. This also applies if damage is caused by external factors such as fire, high temperatures, extreme environmental conditions and improper use of equipment.

Key to Pictograms

Depending on the country, various pictograms may be attached to the energy manager.



Dispose of the energy manager in compliance with all applicable disposal regulations.



Risk of electric shock due to improper use



Observe the operating and installation instructions provided, particularly the warnings and safety instructions.



Observe all the warnings set out in the instructions and on the energy manager.

Data Protection Notice

To ensure that your Porsche charging equipment can communicate properly and is always up-to-date, the charging equipment will send the following equipment-specific data to Porsche in encrypted form at regular intervals and process this data there: device ID, brand, generation, device type and software version.

If you would also like to have the option of using other Porsche Connect services for the charging

equipment, you must pair your charging equipment to your Porsche ID account, which is available from the Porsche Connect distributor in selected markets. While using Porsche Connect Services, the following personal data and other device-specific data required for the provision of the services is sent to Porsche and processed there: customer ID, statistics, device status, connection status and time stamp of when communication was last established. You will find more detailed information on the general terms and conditions and the privacy policy at www.porsche.com/connect-store.

The regular transmission of data for your charging equipment can incur additional costs with your Internet supplier. The data you have saved at Porsche can be irrevocably deleted using My Porsche. Some of the Porsche Connect Services for the Porsche charging equipment are not available in all countries due to technical or legal restrictions.

Access Data

Keep the letter containing access data, which you received upon delivery of your device, in a safe place. If you lose the letter containing access data, contact an authorized Porsche dealer.

The data contained in that letter is explained here:

- Serial Number: Quote the serial number when contacting customer service or an authorized Porsche dealer.
- SSID: WiFi network name of the energy manager displayed on your end device (in hotspot mode).
- WiFi PSK: WiFi password, network key.
- PLC DPW/DAK: PLC security code for pairing the energy manager with a PLC network.
- IP Address: IP address to open the web application via the browser on the end device (in hotspot mode).



- Host name: Host name to open the web application via the browser on the end device. The end device and energy manager must be in the same network.
- Password Home User: Initial password for home user web application.
- Password Tech User: Initial password for customer service web application.
- EEBus Name: Name of the energy manager displayed during pairing.
- EEBus-SKI: Identification number (SKI) of the energy manager displayed during pairing.
- WiFi CLIENT MAC, WiFi AP MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC: MAC addresses. If the home network has MAC address filtering, these MAC addresses may have to be given permission.

Password for web application

The password is used for logging into the web application.

- ▶ If you lose or forget the initial password, contact an authorized Porsche dealer.

If you lose or forget a password you set yourself, the web application can be reset to factory settings thereby reactivating the initial password.

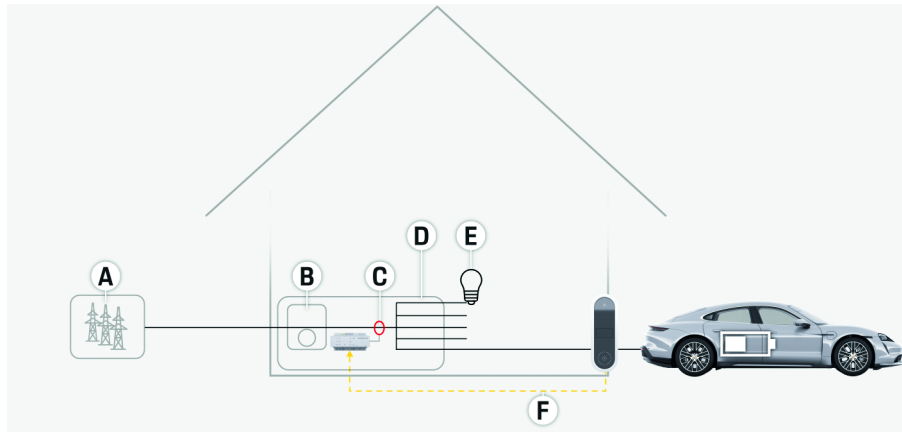
- ▶ To reset all passwords, press the Reset  and CTRL  buttons on the energy manager for 5 to 10 seconds simultaneously.

Further Information

- ▶ Further information on the energy manager and the web application is available at the following web address: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
For other languages, select the desired country version of the website.

Overview

Installation Variant 1



- A** Power supply (1- to 3-phase, here 1-phase)
- B** Electric meter
- C** Current sensor/current sensors (1 current sensor per phase)
- D** Distributor
- E** Domestic electrical loads
- F** EEbus protocol

Fig. 1: Example installation: simple domestic installation

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

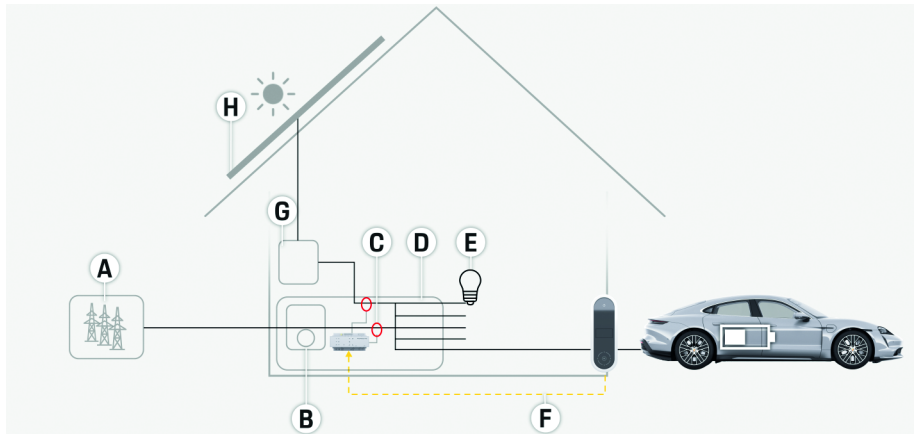
KOR

CHS

CHT

THA

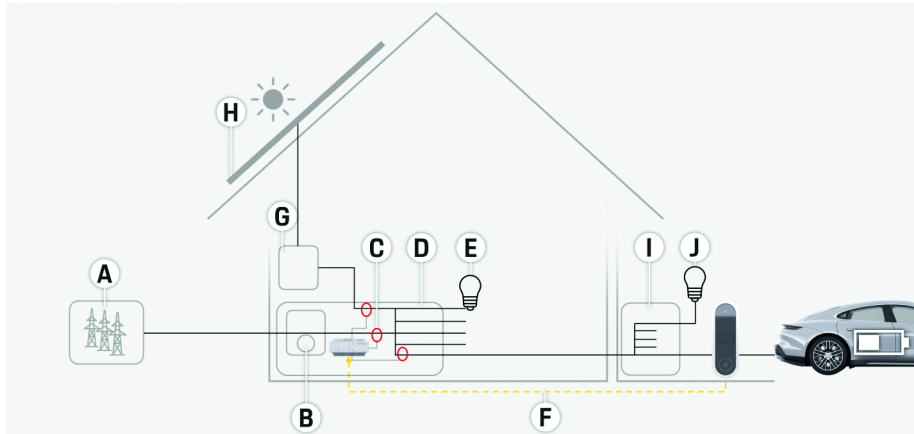
Installation Variant 2



- A** Power supply (1- to 3-phase, here 1-phase)
- B** Electric meter
- C** Current sensor/current sensors (1 current sensor per phase)
- D** Distributor
- E** Domestic electrical loads
- F** EEBus protocol
- G** Inverter
- H** Photovoltaic system

Fig. 2: Example installation: simple domestic installation with photovoltaic system

Installation Variant 3



- A** Power supply (1- to 3-phase, here 1-phase)
- B** Electric meter
- C** Current sensor/current sensors (1 current sensor per phase)
- D** Distributor
- E** Domestic electrical loads
- F** EEBus protocol
- G** Inverter
- H** Photovoltaic system
- I** Sub-distribution
- J** Electrical loads outside the house

Fig. 3: Example installation: domestic installation with photovoltaic system and sub-distribution

Scope of Supply

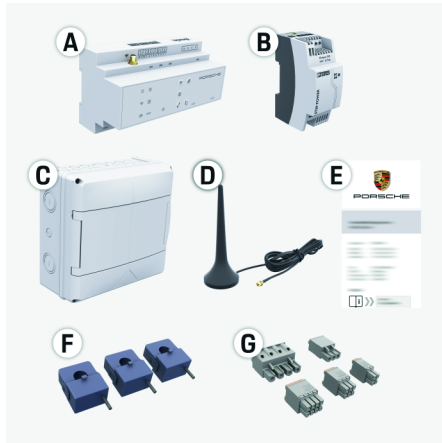


Fig. 4: Scope of supply

- A** Energy manager
 - B** External power pack for power supply
 - C** Wall-mounted distributor (available in some countries)
 - D** WiFi antenna
 - E** Letter containing access data
 - F** 3x 100 A current sensors
– or – (depending on the country variant)
 - G** 2x 200 A current sensors
- G** Set of plug connectors

Wall-mounted distributor

If there is insufficient space in the existing distributor cabinet (11.5 horizontal pitch), a wall-mounted distributor can be ordered to mount the energy manager on the wall outside the distributor cabinet. For information on the energy manager's space requirements:

- ▷ Please see chapter "Technical Data" on page 11.

Spare parts and accessories

Spare parts and additional current sensors can be ordered via an authorized Porsche dealer.

i Information

The rated current of the current sensors must be greater than that of the fuse.

- Select the version with the next higher rated current based on the rated current of the fuse.
- If you have any questions, contact an electrically skilled person.

Disposal of packaging

- ▶ To protect the environment, please dispose of packaging materials in accordance with the applicable environmental protection regulations.
- ▶ Hand over any residual materials to a waste management facility.

Identification Plate

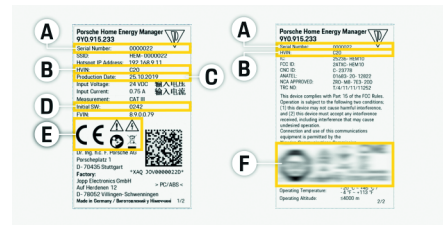





Fig. 5: Identification plate (example)






- A** Serial number
- B** Hardware version identification number
- C** Production date
- D** Initial software
- E** Pictograms
(Please see chapter "Key to Pictograms" on page 4.)
- F** Certification marks





Display Elements and Controls



Fig. 6: Display elements and controls

Display elements	Description
	LED lights green: Energy manager is ready for operation.
On/off status	
	LED lights green: Internet connection is established.
Internet status	
	LED flashes blue: Hotspot mode, no client connected.
WiFi status	LED lights blue: Hotspot mode, at least one client connected.
	LED flashes green: Client mode, no WiFi connection available.
	LED lights green: Client mode, WiFi connection available.
	LED lights up or flashes blue: Parallel operation in client mode is possible.

US	Display elements	Description
FC		LED flashes green: Searching for PLC network connection. LED lights green: PLC network connection established.
ESM	Powerline Communication (PLC) network status	LED flashes blue: DHCP is activated. LED lights blue: DHCP (only for PLC) is active and PLC network connection established.
PTB		LED lights green: Network connection established.
TR	Ethernet status	
RU	10101	On: LED lights green during communication (no function currently).
UK	RS485/CAN status	
VIE		LED flashes or lights yellow: Error present. LED lights red: Functional scope restricted.
HE	Error status	
AR		
JPN	Controls	Description
KOR		<ul style="list-style-type: none"> To establish a WiFi connection using the WPS function, press the WPS button briefly (only network connection as client is possible).
CHS	WPS button	
CHT		<ul style="list-style-type: none"> To activate the WiFi, press the WiFi button briefly. To deactivate the WiFi, press the WiFi button for more than 1 second.
THA	WiFi button (hotspot)	

Controls	Description
 PLC pairing button	<ul style="list-style-type: none"> To activate the PLC connection, briefly press the PLC pairing button. To activate the energy manager as a DHCP server, press the PLC pairing button for more than 10 seconds (exclusively for PLC connections). For a PLC connection to a client, briefly press the PLC pairing button again.
 Reset button	<ul style="list-style-type: none"> To restart the device, press the Reset button for less than 5 seconds.
 CTRL button	<ul style="list-style-type: none"> To reset the passwords, press the Reset and CTRL buttons for between 5 and 10 seconds. To reset the device to factory settings, press the Reset and CTRL buttons for more than 10 seconds. This overwrites all current settings.
 USB connection	

➤ Information on the network connection options is set out in the Porsche Home Energy Manager web application instructions.

Setup and Operation

The electrically skilled person sets up the energy manager using a web application.

The web application offers extensive configuration options. Ask the electrically skilled person performing the installation for advice on these and use the help functions within the web application.

- For notes on the web application, see the instructions at <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
For other languages, select the desired country version of the website.

Have the following information to hand when setting up the energy manager:

- Letter containing access data for logging into the web application
- Access data of your home network
- Access data for the user profile (to link it with your Porsche ID)
- Information on electricity tariffs/prices from the contract with your power supplier

Opening the Web Application via the Hotspot

The web application can be opened using an end device (PC, tablet or smartphone) via a hotspot set up by the energy manager.

- To open the web application while a hotspot is active, enter the following IP address in the browser's address line: 192.168.9.11.

i Information

- The manner of entering the network key for calling up the web application depends on the device's operating system.
- Depending on which browser you are using, the web application will not open immediately; information about the browser's security settings will be displayed first.

Logging into the web application

Two users are available for logging into the web application: **HOME USER** and **CUSTOMER SERVICE**.

The **CUSTOMER SERVICE** role is intended for the electrically skilled person who sets up the energy manager.

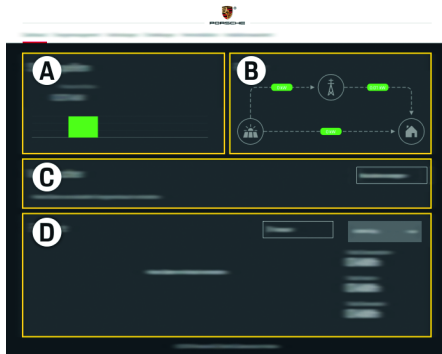


Fig. 7: Energy manager web application (**OVERVIEW**)

- A** POWER SOURCES
- B** CURRENT FLOW
- C** ELECTRICAL LOAD
- D** ENERGY

Managing the Home Setup

- ✓ Logged into the web application as home user.
- ▶ Configure home setup.
 - HOME SETUP** includes the following points:
 - Configuring the energy manager for the existing electrical loads
 - Prioritization and management of charging processes when using several chargers
 - Activation of functions such as **Overload protection**, **Self-consumption optimization** and **Cost-optimized charging**

Adding an EEBus Device

To ensure the energy manager functions correctly, it is essential to connect it to an EEBus device, such as the Porsche Mobile Charger Connect, for example. If both the energy manager and EEBus device are in the same network, the devices can be paired with one another.

- ✓ Logged into the web application as home user.
 - ✓ The energy manager and EEBus device are in the same network with sufficiently good reception (home network or direct connection).
1. To start pairing, click **ADD EEBUS DEVICE** under **HOME SETUP > ELECTRICAL LOAD**. Available EEBus devices are displayed.
 2. Select the EEBus device via the name and identification number (SKI).
 3. Start pairing on the charger.
- ▶ For information on adding the energy manager to the charger, refer to the instructions for the Porsche Mobile Charger Connect or Mobile Charger Plus web application.
 - ▶ Refer to the operating instructions for the charger.

Checking Function

- ▶ Using the web application, ensure that the energy manager is functioning properly. To this end, check whether the values displayed under **OVERVIEW** for the power sources and electrical loads are plausible.

Maintenance

The energy manager is maintenance-free.

The latest software must always be installed, in order to guarantee the full functionality and reliable operation of the energy manager.

- ▶ Install the software update via the web application.

Malfunctions

- ▶ If the energy manager malfunctions, restart it.
- ▶ If the fault persists, contact an authorized Porsche dealer.

US

Disposal of the Product



Electrical/electronic devices and batteries can be handed in at a collection point or waste management facility.

FC

ESM

PTB

TR

- ▶ Do not dispose of electrical/electronic devices and batteries in household waste.
- ▶ Dispose of electrical/electronic devices and batteries in accordance with the applicable environmental protection regulations.
- ▶ If you have questions about disposal, contact an authorized Porsche dealer.

RU



UK

Production Information

VIE

Declaration of Conformity

The energy manager features a radio system. The manufacturer of this radio system declares that it complies with the specifications for its use pursuant to Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Technical Data

Description	Value
Interfaces	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT input, 1 x RS485/CAN (not assigned)
Space requirement	Horizontal pitch 11.5 (1 HP is equivalent to 0.7 inches/17.5–18 mm)
Current measurement	0.5 A to 600 A (depending on current sensor), maximum cable length 9.8 ft. (3 m)
Voltage measurement	100 V to 240 V (AC)
Maximum cable length to the USB interface	9.8 ft. (3.0 m)
Energy manager input	24 V (DC)/0.75 A
External power supply (input)	100 V to 240 V (AC)
External power supply (output)	24 V (DC)/18 W
Relay (voltage/load)	Maximum 250 V (AC), maximum 3 A ohmic load
Storage temperature range	-40 °F to +158 °F (-40 °C to +70 °C)
Operating temperature range	-4 °F to +113 °F (-20 °C to +45 °C) [at 10% to 90% air humidity]
Type of tested item	Control unit
Functional description	Charging management for households
Connection to the energy supply	External power pack
Installation/overvoltage category	III
Measurement category	III
Degree of soiling	2
Degree of protection	IP20
Protection class to IEC 60529	Built-in device
Protection class	2
Operating conditions	Continuous operation
Overall dimensions of the device (width x depth x height)	6.3 in. x 3.6 in. x 2.9 in. (159.4 mm x 90.2 mm x 73.2 mm)
Weight	0.7 lbs (0.3 kg)
External current sensors (accessories and removable part)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A input; 33.3 mA output) TT 100-SD (LEM, 100 A input; 33.33 mA output) ECS24200-L40G (EChun; 200A input; 33.3 mA output) ECS36400-L40R (EChun; 400A input; 33.3 mA output) ECS36600-L40N (EChun; 600A input; 33.3 mA output)
Antenna (accessories and removable part)	HIRO H50284
Transmission frequency bands	2.4 GHz
Transmission power	58.88 mW

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Index

A	
Access data	4
Adding an EEBus device	9
Applicable standards/directives	11
C	
Checking function.....	9
Configuring the home setup.....	9
D	
Data protection notice.....	4
Declaration of conformity.....	10
Device connections overview	7
Display elements and controls.....	7
Disposal of packaging.....	7
Disposal of the product.....	10
E	
Energy manager manufacturer	7
F	
Further information	4
I	
Identification plate	7
Installation variant 1	5
Installation variant 2	6
Installation variant 3	6
Intended use.....	3
Item number of the instructions.....	2
K	
Key to pictograms	4
L	
Logging into the web application.....	9
Lost password.....	4
M	
Malfunctions	9
O	
Opening the web application via the hotspot.....	8
Optional components.....	7
Overview	5
P	
Password for web application.....	4
Product information.....	3
Product maintenance.....	9, 11
Q	
Qualification of personnel	3
S	
Safety instructions	3
Safety principles.....	3
Scope of supply.....	7
Serial number	7
Spare parts and accessories.....	7

Français (Canada)

Principes de sécurité	15
Qualifications du personnel.....	15
Renseignements sur le produit	15
Usage prévu	15
Légende des pictogrammes.....	16
Avis sur la protection des données	16
Données d'accès.....	16
Pour plus d'information	17
Aperçu	17
Installation – Option 1	17
Installation – Option 2	18
Installation – Option 3.....	18
Étendue de la fourniture.....	19
Plaquette d'identification.....	19
Éléments et commandes de l'affichage.....	19
Configuration et utilisation	21
Ouverture de l'application Web par le point d'accès sans fil.....	21
Gestion de la configuration du domicile	21
Ajout d'un dispositif EEBus.....	21
Vérification du fonctionnement	22
Entretien	22
Anomalies	22
Élimination du produit	22
Données de fabrication	22
Déclaration de conformité	22
Caractéristiques techniques	23
Index	24

Référence

9Y0.067.790.A-ROW

À la date d'impression

07/2020

Porsche, l'écusson Porsche, Panamera, Cayenne et Taycan sont des marques déposées de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

La réimpression du contenu, en tout ou en partie, ou sa reproduction de quelque façon que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Directives d'utilisation

Veuillez conserver les présentes directives d'utilisation en lieu sûr.

Elles s'adressent aux utilisateurs du gestionnaire d'alimentation ainsi qu'à ceux qui en sont responsables.

Respectez toujours les avertissements et les consignes de sécurité indiqués dans les présentes directives. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité en cas d'utilisation inadéquate allant à l'encontre des renseignements contenus dans ces directives.

Par ailleurs, les conditions d'approbation des accessoires fournis doivent aussi être respectées.

Directives supplémentaires

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'installation, la configuration et la mise en service du gestionnaire d'alimentation, veuillez vous reporter aux directives d'installation.

Les directives relatives à l'application Web se trouvent à l'adresse suivante:

<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
Pour changer de langue, sélectionnez la version du site Web pour le pays désiré.

Suggestions

Avez-vous des questions, des remarques ou des idées concernant ces directives?

N'hésitez pas à nous écrire:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Équipement

Étant donné que les produits Porsche font l'objet d'un développement continu, certains équipements et caractéristiques pourraient ne pas être illustrés ou décrits dans les présentes directives. Certains accessoires sont parfois offerts en option ou peuvent différer selon le pays dans lequel l'équipement est vendu. Veuillez communiquer avec un concessionnaire Porsche agréé pour obtenir de plus amples renseignements sur l'installation des options.

Porsche vous recommande de faire appel à un concessionnaire Porsche agréé, puisqu'il dispose de techniciens formés ainsi que des pièces et des outils nécessaires.

Avertissements et symboles

Les présentes directives contiennent différents types d'avertissements et de symboles.



Blessures graves ou mortelles

Le non-respect des avertissements de la catégorie «Danger» entraînera des blessures graves ou mortelles.



Risque de blessures graves ou mortelles

Le non-respect des avertissements de la catégorie «Avertissement» peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



Risque de blessures modérées ou mineures

Le non-respect des avertissements de la catégorie «Mise en garde» peut entraîner des blessures modérées ou mineures.



Le non-respect des avertissements de la catégorie «Avis» peut entraîner des dommages matériels.

**Information**

Des informations supplémentaires portent la mention «Information».

- ✓ Conditions préalables devant être remplies pour utiliser une fonction.
- ▶ Directives à suivre.
- 1. Les directives sont numérotées lorsqu'une séquence d'étapes doit être suivie.
- ▷ Indique où trouver des renseignements supplémentaires sur un sujet.

Principes de sécurité



Risque de blessure mortelle due à la tension électrique!

Risque de blessures potentiellement mortelles ou de brûlures provoquées par une décharge électrique!

- ▶ Assurez-vous toujours non seulement que le système n'est pas sous tension pendant tous les travaux, mais également qu'il est protégé contre toute mise sous tension accidentelle.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas ouvrir le boîtier du gestionnaire d'alimentation.

Qualifications du personnel

L'installation électrique ne peut être confiée qu'à des personnes disposant d'une expérience et de connaissances appropriées dans le domaine de l'électricité et de l'électronique (électricien qualifié). Ces personnes doivent avoir réussi un examen pour fournir la preuve des connaissances spécialisées requises pour l'installation de systèmes électriques et de leurs composants.

Une installation inadéquate peut mettre en danger votre propre vie ainsi que celle des autres.

Exigences applicables aux électriciens qualifiés responsables de l'installation:

- Capacité à évaluer les résultats des essais
- Connaissance des catégories d'indices de protection (IP) et leur application
- Connaissance sur la manière de monter le matériel d'installation électrique
- Connaissance des réglementations électriques, électroniques et nationales en vigueur
- Connaissance des mesures de protection contre les incendies ainsi que des réglementations générales et spécifiques de prévention des accidents et de sécurité

- Capacité à choisir l'outil, l'équipement d'essai approprié et, si nécessaire, l'équipement de protection individuelle adéquat ainsi que le matériel d'installation électrique requis pour mener à bien la mise hors tension
- Connaissance du type de réseau d'alimentation (système TN, informatique et TT) et des exigences de connexion associées (neutre connecté à la terre de la prise, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires requises)

Renseignements sur le produit

Le gestionnaire d'alimentation assure la gestion de l'énergie avec l'équipement de recharge Porsche qui prend en charge cette fonction.¹⁾

Le gestionnaire d'alimentation mesure et évalue individuellement l'alimentation disponible ainsi que la consommation d'énergie pertinente. Au moyen d'une interface, le gestionnaire d'alimentation communique avec l'équipement de recharge Porsche et l'informe non seulement des coûts de l'énergie, mais également de l'alimentation disponible pour la recharge d'un véhicule hybride ou électrique.

Pendant la recharge, le gestionnaire d'alimentation met à jour le courant de recharge maximal disponible en temps réel d'après les données les plus récentes. L'électricien qualifié utilise une application Web pour configurer le gestionnaire d'alimentation pour vous et définir toutes les valeurs requises. De cette façon, l'installation électrique est protégée contre les surcharges et le véhicule peut être rechargé de manière rentable. Cependant, cette fonction n'est offerte que si différents tarifs d'électricité sont pratiqués ou qu'un système photovoltaïque existant est utilisé.

1) Pour obtenir de plus amples renseignements sur la compatibilité, veuillez non seulement vous reporter aux directives d'utilisation de votre chargeur, mais également communiquer avec un concessionnaire Porsche agréé.

Une fois la recharge du véhicule amorcée, la phase de négociation commence et le gestionnaire d'alimentation génère des grilles de tarifs et de production, conformément aux spécifications normalisées en vigueur de la norme ISO/CEI 15118.

Le gestionnaire d'alimentation et le chargeur communiquent par un réseau Ethernet, CPL (réseau de communication Powerline) ou WiFi à l'aide du protocole EEBus.

Si le réseau (résidentiel) n'est pas doté d'un routeur CPL, le gestionnaire d'alimentation doit être configuré comme serveur DHCP CPL.

- ▶ Consultez le chapitre «Éléments et commandes de l'affichage» à la page 19.
- ▶ Pour obtenir de plus amples renseignements sur la configuration et l'utilisation du gestionnaire d'alimentation, veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'application Web à l'adresse suivante: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
Pour changer de langue, sélectionnez la version du site Web pour le pays désiré.

Usage prévu

Le gestionnaire d'alimentation sert principalement à garantir l'alimentation en énergie électrique (protection contre la surcharge) en empêchant le déclenchement du fusible principal.

Ce qui suit est considéré comme allant à l'encontre de l'usage prévu:

- Modification et personnalisation non autorisées du gestionnaire d'alimentation
- Toute utilisation du gestionnaire d'alimentation qui ne s'inscrit pas dans l'usage prévu décrit ici

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Le gestionnaire d'alimentation, conçu comme un dispositif sur rails, doit être installé conformément aux conditions requises en matière d'électricité, d'électronique et d'informatique.

- ▷ Pour ce qui a trait à l'électricité et à l'électronique, cela signifie que le gestionnaire d'alimentation doit être installé dans un distributeur adapté.

Mise en garde

Aucune réparation n'est possible en cas de dommages survenus pendant le transport, l'entreposage ou la manipulation.

L'ouverture du boîtier du gestionnaire d'alimentation annule la garantie. Ce qui précède s'applique également si les dommages sont causés par des facteurs externes, tels qu'un incendie, des températures élevées, des conditions environnementales extrêmes et une utilisation incorrecte de l'équipement.

Légende des pictogrammes

Selon le pays, différents pictogrammes peuvent être apposés sur le gestionnaire d'alimentation.



Mettez le gestionnaire d'alimentation au rebut dans le respect de toutes les dispositions en vigueur concernant l'élimination des déchets.



Risque d'électrocution en cas d'utilisation inadéquate



Suivez les directives d'utilisation et d'installation fournies, et plus particulièrement les avertissements et les consignes de sécurité.



Respectez tous les avertissements qui figurent dans les directives ainsi que sur le gestionnaire d'alimentation.

Avis sur la protection des données

Afin d'assurer la bonne communication et la mise à jour régulière de votre équipement de recharge Porsche, l'équipement de recharge enverra les données suivantes, propres à l'équipement, à Porsche au format chiffré et à intervalle régulier, et traitera les données suivantes: ID du dispositif, marque, génération, type de dispositif et version du logiciel.

Si vous souhaitez également pouvoir utiliser d'autres services Porsche Connect pour l'équipement de recharge, vous devez associer votre équipement de recharge à votre compte Porsche ID, qui est disponible chez le distributeur Porsche Connect dans certains marchés sélectionnés. Lors de l'utilisation des services Porsche Connect, les données personnelles suivantes ainsi que d'autres données propres aux dispositifs nécessaires à la prestation des services sont transmises à Porsche et y sont traitées: ID client, statistiques, état du dispositif, état de la connexion, et horodateur de la dernière communication établie. Vous trouverez des informations plus détaillées sur les conditions générales et la politique de confidentialité à l'adresse www.porsche.com/connect-store.

La transmission régulière de données pour votre équipement de recharge peut entraîner des coûts supplémentaires auprès de votre fournisseur

Internet. Les données que vous avez enregistrées chez Porsche peuvent être irrévocablement supprimées au moyen de My Porsche. En raison de restrictions techniques ou juridiques, certains des services Porsche Connect pour l'équipement de recharge Porsche ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Données d'accès

Conservez en lieu sûr la lettre contenant les données d'accès que vous avez reçue lors de la livraison de votre dispositif.

Si vous perdez la lettre contenant les données d'accès, adressez-vous à un concessionnaire Porsche agréé.

Les données contenues dans cette lettre sont expliquées ici:

- Précisez le numéro de série lorsque vous communiquez avec le service à la clientèle ou un concessionnaire Porsche agréé.
- Nom du réseau WiFi du gestionnaire d'alimentation affiché sur votre appareil (en mode Point d'accès sans fil).
- Mot de passe WiFi, clé réseau.
- Code de sécurité CPL pour le jumelage du gestionnaire d'alimentation avec un réseau CPL.
- Adresse IP pour ouvrir l'application Web à l'aide du navigateur de l'appareil (en mode Point d'accès sans fil).
- Nom de l'hôte pour ouvrir l'application Web à l'aide du navigateur de l'appareil. L'appareil et le gestionnaire d'alimentation doivent faire partie du même réseau.
- Mot de passe initial de l'application Web de l'utilisateur à domicile.
- Mot de passe initial de l'application Web du service à la clientèle.



- Nom du gestionnaire d'alimentation affiché pendant le jumelage.
- Numéro d'identification (SKI) du gestionnaire d'alimentation affiché pendant le jumelage.
- Adresses MAC. Si le réseau résidentiel est doté du filtrage d'adresse MAC, il peut être nécessaire d'autoriser ces adresses MAC.

Mot de passe pour l'application Web

Le mot de passe est utilisé pour se connecter à l'application Web.

- ▶ Si vous perdez ou oubliez le mot de passe initial, communiquez avec un concessionnaire Porsche agréé.

Si vous perdez ou oubliez un mot de passe que vous avez vous-même défini, les réglages par défaut peuvent être réinitialisés, ce qui réactive le mot de passe initial.

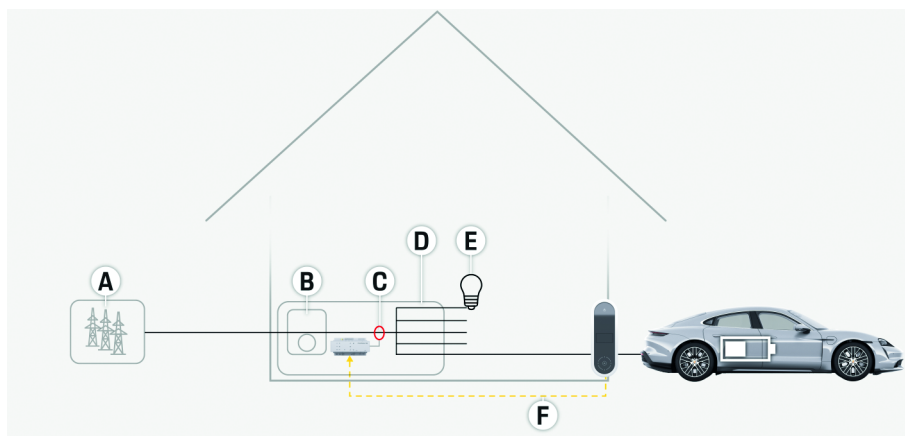
- ▶ Pour réinitialiser tous les mots de passe, appuyez simultanément sur les boutons Réinitialiser  et CTRL  du gestionnaire d'alimentation pendant 5 à 10 secondes.

Pour plus d'information

- ▷ De plus amples renseignements sur le gestionnaire d'alimentation et l'application Web sont disponibles à l'adresse Web suivante: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Pour changer de langue, sélectionnez la version du site Web pour le pays désiré.

Aperçu

Installation – Option 1



- A Alimentation (monophasée à triphasée; ici monophasée)
- B Compteur électrique
- C Capteur de courant/capteurs de courant (1 capteur de courant par phase)
- D Distributeur
- E Charges électriques résidentielles
- F Protocole EEBus

Fig. 1: Exemple d'installation: installation résidentielle simple

Installation – Option 2

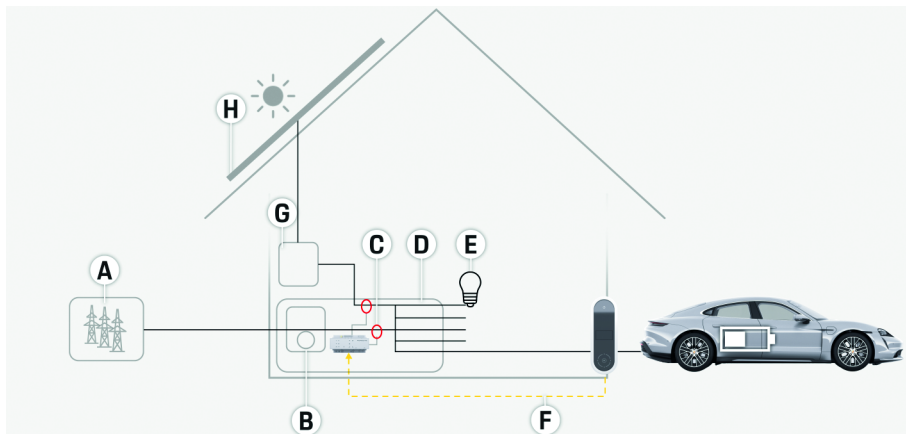


Fig. 2: Exemple d'installation: installation résidentielle simple avec système photovoltaïque

- A** Alimentation (monophasée à triphasée; ici monophasée)
- B** Compteur électrique
- C** Capteur de courant/capteurs de courant (1 capteur de courant par phase)
- D** Distributeur
- E** Charges électriques résidentielles
- F** Protocole EEBus
- G** Onduleur
- H** Système photovoltaïque

Installation – Option 3

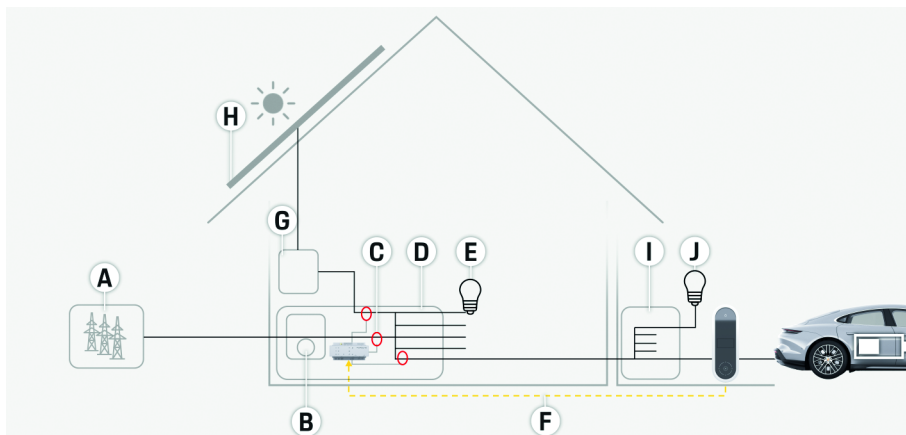


Fig. 3: Exemple d'installation: installation résidentielle avec système photovoltaïque et sous-distribution

- A** Alimentation (monophasée à triphasée; ici monophasée)
- B** Compteur électrique
- C** Capteur de courant/capteurs de courant (1 capteur de courant par phase)
- D** Distributeur
- E** Charges électriques résidentielles
- F** Protocole EEBus
- G** Onduleur
- H** Système photovoltaïque
- I** Sous-distribution
- J** Charges électriques à l'extérieur du domicile

Étendue de la fourniture

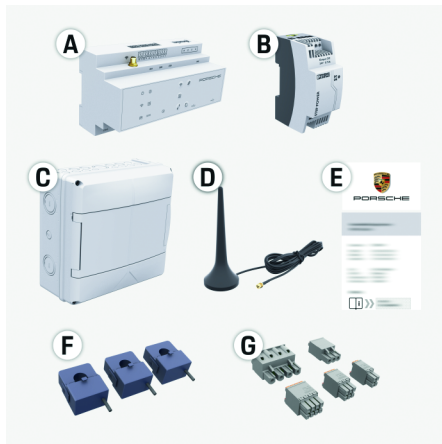


Fig. 4: Étendue de la fourniture

- A** Gestionnaire d'alimentation
- B** Bloc d'alimentation externe pour alimentation
- C** Distributeur mural (livrable dans certains pays)
- D** Antenne WiFi
- E** Lettre contenant les données d'accès
- F** 3 capteurs de courant de 100 A
– ou – (en fonction du modèle du pays)
2 capteurs de courant de 200 A
- G** Ensemble de fiches de connexion

Pièces de rechange et accessoires

Vous pouvez commander des pièces de rechange et des capteurs de courant supplémentaires auprès d'un concessionnaire Porsche agréé.

i Information

Le courant nominal des capteurs de courant doit être supérieur à celui du fusible.

- Sélectionnez la version offrant le courant nominal directement supérieur à celui indiqué sur le fusible.
- Si vous avez des questions, communiquez avec un électricien qualifié.

Élimination de l'emballage

- ▶ Dans un souci de protection de l'environnement, veuillez éliminer les matériaux qui composent l'emballage conformément aux réglementations en vigueur.
- ▶ Confiez les matériaux résiduels à un centre de gestion des déchets.

Plaquette d'identification

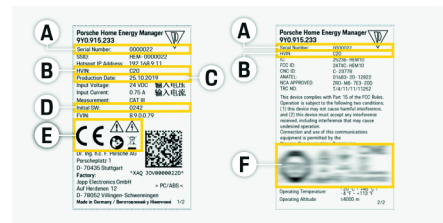


Fig. 5: Plaquette d'identification (exemple)




- A** Numéro de série
- B** Numéro d'identification de version du matériel
- C** Date de production
- D** Logiciel initial
- E** Pictogrammes (Consultez le chapitre «Légende des pictogrammes» à la page 16.)
- F** Marques de certification


Éléments et commandes de l'affichage





Fig. 6: Éléments et commandes de l'affichage


Éléments de l'affichage	Description
	DEL allumée en vert: gestionnaire d'alimentation prêt à fonctionner.
État activé/ désactivé	
	DEL allumée en vert: connexion Internet établie.
État d'Internet	



US	Éléments de l'affichage	Description
FC		DEL clignotante en bleu: mode Point d'accès sans fil, aucun client connecté.
ESM	État WiFi	DEL allumée en bleu: mode Point d'accès sans fil, au moins un client connecté.
PTB		DEL clignotante en vert: mode Client, aucune connexion WiFi disponible.
TR		DEL allumée en vert: mode Client, connexion WiFi disponible.
RU		DEL allumée ou clignotante en bleu: fonctionnement parallèle en mode Client possible.
UK		DEL clignotante en vert: recherche de connexion réseau CPL en cours.
VIE	État du réseau de communication Powerline (CPL)	DEL allumée en vert: connexion réseau CPL établie.
HE		DEL clignotante en bleu: DHCP activé.
AR		DEL allumée en bleu: DHCP (pour CPL seulement) actif et connexion au réseau CPL établie.
JPN		DEL allumée en vert: connexion réseau établie.
KOR	État d'Ethernet	

Éléments de l'affichage	Description
10101	Activé: DEL allumée en vert pendant la communication (pas de fonction actuellement).
État RS485/CAN	
	DEL clignotante ou allumée en jaune: erreur présente.
État d'erreur	DEL allumée en rouge: étendue des fonctions restreinte.

Commandes	Description
	▶ Pour établir une connexion WiFi à l'aide de la fonction WPS, appuyez brièvement sur le bouton WPS (seule la connexion réseau en tant que client est possible).
Bouton WPS	

	▶ Pour activer le WiFi, appuyez brièvement sur le bouton WiFi.
Bouton WiFi (point d'accès sans fil)	▶ Pour désactiver le WiFi, appuyez sur le bouton WiFi pendant plus d'une seconde.

Commandes	Description
	▶ Pour activer la connexion CPL, appuyez brièvement sur le bouton jumelage CPL.
Bouton jumelage CPL	▶ Pour activer le gestionnaire d'alimentation en tant que serveur DHCP, appuyez sur le bouton jumelage CPL pendant plus de 10 secondes (exclusivement pour les connexions CPL).
	▶ Pour la connexion CPL à un client, appuyez de nouveau brièvement sur le bouton jumelage CPL.

	▶ Pour redémarrer le dispositif, appuyez sur le bouton Réinitialiser pendant moins de 5 secondes.
Bouton de réinitialisation	▶ Pour réinitialiser les mots de passe, appuyez sur les boutons Réinitialiser et CTRL pendant 5 à 10 secondes.
	▶ Pour réinitialiser les réglages par défaut du dispositif, appuyez sur les boutons Réinitialiser et CTRL pendant plus de 10 secondes.
Bouton CTRL	Les réglages actuels sont ainsi écrasés.

	Connexion USB
Connexion USB	

▶ Les renseignements sur les options de connexion au réseau figurent dans le mode d'emploi de l'application Web Porsche Home Energy Manager.

Configuration et utilisation

L'électricien qualifié utilise une application Web pour configurer le gestionnaire d'alimentation.

L'application Web offre un vaste choix de configurations. N'hésitez pas à demander conseil à l'électricien qualifié responsable de l'installation à ce propos et utilisez les fonctions d'aide de l'application Web.

- Pour consulter les remarques sur l'application Web, veuillez vous reporter au mode d'emploi à l'adresse suivante: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
Pour changer de langue, sélectionnez la version du site Web pour le pays désiré.

Faites en sorte d'avoir en main les renseignements suivants lors de la configuration du gestionnaire d'alimentation:

- La lettre contenant les données d'accès pour ouvrir une session dans l'application Web
- Les données d'accès de votre réseau résidentiel
- Les données d'accès du profil d'utilisateur (pour l'associer à votre Porsche ID)
- Les renseignements sur les tarifs de l'électricité qui figurent sur le contrat conclu avec votre fournisseur

Ouverture de l'application Web par le point d'accès sans fil

Vous pouvez utiliser un appareil (PC, tablette ou téléphone intelligent) par l'intermédiaire d'un point d'accès sans fil configuré par le gestionnaire d'alimentation pour ouvrir l'application Web.

- Pour ouvrir l'application Web lorsqu'un point d'accès sans fil est actif, entrez l'adresse IP suivante dans la ligne d'adresse du navigateur: 192.168.9.11.

i Information

- L'entrée du code réseau pour l'affichage de l'application Web dépend du système d'exploitation de l'appareil.
- En fonction du navigateur utilisé, l'application Web ne s'ouvre pas immédiatement. Les renseignements relatifs aux réglages de sécurité du navigateur s'affichent dans un premier temps.

Ouverture de session dans l'application Web

Deux types d'utilisateurs peuvent être sélectionnés lors de l'ouverture de session dans l'application Web:

UTILISATEUR DOMICILE et **SERVICE À LA CLIENTÈLE**.

Le profil **SERVICE À LA CLIENTÈLE** est destiné à l'électricien qualifié responsable de la configuration du gestionnaire d'alimentation.

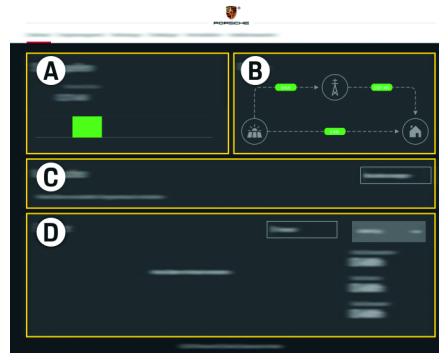


Fig. 7: Application Web du gestionnaire d'alimentation (APERÇU)

- | | |
|----------|-------------------------------|
| A | SOURCES D'ALIMENTATION |
| B | FLUX DE COURANT |
| C | CHARGE ÉLECTRIQUE |
| D | ÉNERGIE |

Gestion de la configuration du domicile

- ✓ Connecté à l'application Web en tant qu'utilisateur à domicile.
- Procédez à la configuration du domicile.
CONFIGURATION DOMICILE comprend les éléments suivants:
 - Configuration du gestionnaire d'alimentation pour les charges électriques existantes
 - Établissement de priorités et gestion des processus de recharge lors de l'utilisation de plusieurs chargeurs
 - Activation des fonctions, telles que la **protection contre la surcharge**, l'**optimisation d'autoconsommation** et la **recharge optimale en matière de coûts**

Ajout d'un dispositif EEBus

Pour assurer le bon fonctionnement du gestionnaire d'alimentation, il est essentiel de le brancher à un dispositif EEBus, tel que le Porsche Mobile Charger Connect, par exemple.

Si le gestionnaire d'alimentation et le dispositif EEBus cohabitent sur le même réseau, les dispositifs peuvent être jumelés.

- ✓ Connecté à l'application Web en tant qu'utilisateur à domicile.
 - ✓ Le gestionnaire d'alimentation et le dispositif EEBus cohabitent sur le même réseau avec une réception suffisamment bonne (réseau résidentiel ou connexion directe).
1. Pour démarrer le jumelage, cliquez sur **AJOUTER LE DISPOSITIF EEBus** dans **CONFIGURATION DOMICILE > CHARGE ÉLECTRIQUE**.
Les dispositifs EEBus disponibles s'affichent.
 2. Sélectionnez le dispositif EEBus au moyen de son nom et de son numéro d'identification (SKI).
 3. Démarrez le jumelage sur le chargeur.

- ▶ Pour savoir comment ajouter le gestionnaire d'alimentation au chargeur, consultez les instructions relatives à l'application Web Porsche Mobile Charger Connect ou Mobile Charger Plus.
- ▶ Reportez-vous aux directives d'utilisation du chargeur.

Vérification du fonctionnement

- ▶ À l'aide de l'application Web, assurez-vous que le gestionnaire d'alimentation fonctionne correctement. À cette fin, vérifiez si les valeurs affichées dans **APERÇU** pour les sources d'alimentation et les charges électriques sont plausibles.

Entretien

Le gestionnaire d'alimentation ne requiert aucun entretien.

La dernière version logicielle doit toujours être installée afin de garantir la pleine fonctionnalité et le fonctionnement fiable du gestionnaire d'alimentation.

- ▶ Installez la mise à jour logicielle au moyen de l'application Web.

Anomalies

- ▶ Si le gestionnaire d'alimentation présente un dysfonctionnement, redémarrez-le.
- ▶ Si la défaillance persiste, communiquez avec un concessionnaire Porsche agréé.

Élimination du produit



Les dispositifs électriques et électroniques ainsi que les batteries peuvent être apportés dans un point de collecte ou un centre de gestion des déchets.

- ▶ N'éliminez pas les dispositifs électriques et électroniques ainsi que les batteries dans les déchets ménagers.
- ▶ Éliminez les dispositifs électriques et électroniques ainsi que les batteries conformément aux réglementations de protection de l'environnement en vigueur.
- ▶ Si vous avez des questions concernant l'élimination, communiquez avec un concessionnaire Porsche agréé.



Données de fabrication

Déclaration de conformité

Le gestionnaire d'alimentation comporte un système radio. Le fabricant de ce système radio déclare qu'il est conforme aux spécifications pour son utilisation conformément à la directive 2014/53/UE.

Vous pouvez consulter la version intégrale de la déclaration de conformité de l'UE à l'adresse suivante:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

Caractéristiques techniques

Description	Valeur
Interfaces	2 x USB, 1 x CPL, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x entrées TC, 1 x RS485/CAN (non attribué)
Espace requis	11,5 unités d'écartement horizontal (1 unité d'écartement horizontal équivaut à 0,7 po/17,5–18 mm)
Mesure du courant	0,5 A à 600 A (selon le capteur de courant); longueur de câble maximale de 3 m (9,8 pi)
Mesure de tension	100 V à 240 V (c.a.)
Longueur de câble maximale jusqu'à l'interface USB	3,0 m (9,8 pi)
Entrée du gestionnaire d'alimentation	24 V (c.c.)/0,75 A
Source d'alimentation externe (entrée)	100 V à 240 V (c.a.)
Source d'alimentation externe (sortie)	24 V (c.c.)/18 W
Relais (tension/charge)	250 V (c.a.) maximum; charge ohmique de 3 A maximum
Plage de températures d'entreposage	-40 °C à +70 °C (-40 °F à +158 °F)
Plage de températures de fonctionnement	-20 °C à +45 °C (-4 °F à +113 °F) (avec une humidité de l'air comprise entre 10 % et 90 %)
Type d'élément testé	Module de commande
Description du fonctionnement	Gestion de la recharge pour les foyers
Connexion à l'alimentation en énergie	Bloc d'alimentation externe
Catégorie d'installation/de surtension	III
Catégorie de mesure	III
Degré de salissure	2
Degré de protection	IP20
Classe de protection conformément à la CEI 60529	Dispositif intégré
Classe de protection	2
Conditions de fonctionnement	Fonctionnement continu
Dimensions hors tout du dispositif (largeur x profondeur x hauteur)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm (6,3 po x 3,6 po x 2,9 po)
Poids	0,3 kg (0,7 lb)
Capteurs de courant externes (accessoires et pièce amovible)	ECS1050-L40P (EChun; entrée de 50 A; sortie de 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, entrée de 100 A; sortie de 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; entrée de 200 A; sortie de 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; entrée de 400 A; sortie de 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; entrée de 600 A; sortie de 33,3 mA)
Antenne (accessoires et pièce amovible)	HIRO H50284
Bandes de la fréquence de transmission	2,4 GHz
Puissance de transmission	58,88 mW

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Index

A	
Ajout d'un dispositif EEBus	21
Anomalies.....	22
Aperçu.....	17
Avis sur la protection des données	16
C	
Composants en option	19
Consignes de sécurité	15
D	
Déclaration de conformité.....	22
Données d'accès	16
E	
Éléments et commandes de l'affichage	19
Élimination de l'emballage.....	19
Élimination du produit	22
Entretien du produit	22, 23
Étendue de la fourniture	19
F	
Fabricant du gestionnaire d'alimentation	19
I	
Installation – Option 1	17
Installation – Option 2	18
Installation – Option 3	18
L	
Légende des pictogrammes	16
M	
Mot de passe perdu.....	17
Mot de passe pour l'application Web	17
N	
Normes/directives en vigueur	23
Numéro de série	19
O	
Ouverture de l'application Web par le point d'accès sans fil.....	21
Ouverture de session dans l'application Web	21
P	
Pièces de rechange et accessoires.....	19
Plaquette d'identification du véhicule	19
Pour plus d'information.....	17
Principes de sécurité	15
Q	
Qualifications du personnel	15
R	
Référence des directives	14
Réglage de la configuration du domicile.....	21
Renseignements sur le produit.....	15
U	
Usage prévu	15
V	
Vérification du fonctionnement	22
Vue d'ensemble des connexions du dispositif	19

Español, Latinoamérica

Principios sobre seguridad	27
Calificación del personal	27
Información sobre el producto	27
Uso previsto	27
Significados de los pictogramas	28
Aviso sobre la protección de datos	28
Datos de acceso	28
Información adicional	29
Descripción general	29
Variante de instalación 1	29
Variante de instalación 2	30
Variante de instalación 3	30
Alcance del suministro	31
Placa de identificación	31
Elementos y controles en la pantalla	31
Configuración y uso	33
Apertura de la aplicación web a través de un hotspot	33
Administración de la configuración del hogar	33
Adición de un dispositivo EEBus	34
Función de prueba	34
Mantenimiento	34
Fallas	34
Desecho del producto	34
Información de producción	34
Declaración de conformidad	34
Datos técnicos	35
Índice	36

US **Número de artículo** **Fecha de impresión**
9Y0.067.790.A-ROW 07/2020

FC Porsche, el logo de Porsche, Panamera, Cayenne
y Taycan son marcas registradas de
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.
Printed in Germany.

ESM La reimpresión, incluso de fragmentos, o la copia de
cualquier tipo solo se permiten con la autorización
por escrito de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

PTB © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

TR Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

RU **Instrucciones de funcionamiento**

UK Conserve estas instrucciones de funcionamiento
en un lugar seguro.

VIE Las instrucciones están dirigidas a las personas
encargadas del funcionamiento del administrador
de energía y a los responsables del mismo.

HE Siempre consulte y respete las advertencias y las
instrucciones de seguridad descritas en las
instrucciones. El fabricante no asume
responsabilidad alguna en caso de manejo
inadecuado en el que no se siga la información de las
instrucciones.

AR Además, se deben consultar y respetar las
condiciones de aprobación de las piezas accesorias
suministradas.

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Más instrucciones

Para obtener información sobre la instalación,
configuración y puesta en marcha del administrador
de energía, consulte las instrucciones de instalación.
Puede consultar las instrucciones de la aplicación
web en [https://www.porsche.com/international/
aboutporsche/e-performance/help-and-contact/](https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/).
Para otros idiomas, seleccione la versión del país del
sitio web que desea.

Sugerencias

¿Tiene alguna duda, sugerencia o idea relacionada
con estas instrucciones?

Escríbanos a:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Equipo

Ya que los productos Porsche están en constante
desarrollo, es probable que el equipo y las
especificaciones no sean los mismos que se ilustran
o describen en estas instrucciones. Algunas piezas
del equipo suelen ser opcionales o varían según el
país en el que se venda el equipo. Para obtener
información sobre las opciones de
reacondicionamiento, comuníquese con una
concesionaria autorizada de Porsche. Porsche
recomienda las concesionarias autorizadas de
Porsche, debido a que cuentan con técnicos
capacitados, además de las piezas y herramientas
necesarias.

Advertencias y símbolos

En estas instrucciones, se usan distintos tipos
de advertencias y símbolos.

 **PELIGRO** Lesiones graves o muerte

Ignorar las advertencias en la categoría "Peligro"
causará lesiones graves o la muerte.

 **ADVERTENCIA** Posibles lesiones graves
o muerte

Ignorar las advertencias en la categoría "Advertencia"
puede causar lesiones graves o la muerte.

 **ATENCIÓN** Posibles lesiones
moderadas o leves

Ignorar las advertencias en la categoría "Atención"
puede causar lesiones moderadas o leves.

AVISO

Ignorar las advertencias en la categoría "Aviso" puede
causar daños.

Información

La información adicional se presenta mediante la
palabra "Información".

- ✓ Requisitos previos que se deben cumplir para
usar una función.
- ▶ Instrucciones que deben seguirse.
- 1. Las instrucciones están numeradas en los casos
en que se debe seguir una secuencia de pasos.
- ▷ Indica dónde puede encontrar más información
sobre un tema.

Principios sobre seguridad

⚠ PELIGRO

Hay riesgo de lesiones fatales producidas por la tensión eléctrica.

Hay posibilidad de que se generen lesiones fatales como resultado de las descargas eléctricas o quemaduras.

- ▶ Asegúrese siempre de que el sistema esté desconectado durante todas las tareas y de que no haya posibilidad de que se conecte accidentalmente.
- ▶ Bajo ninguna circunstancia debe abrir la carcasa del administrador de energía.

Calificación del personal

La instalación eléctrica solo puede ser realizada por personas que tengan el conocimiento sobre electricidad/electrónica y la experiencia correspondientes (un experto en electricidad). Estos deben haber aprobado un examen y ser capaces de comprobar su conocimiento especializado en la instalación de los sistemas eléctricos y sus componentes.

Una instalación inadecuada puede poner en riesgo su propia vida y la de otros.

Requisitos para los expertos en electricidad que realizan la instalación:

- Tener la capacidad de evaluar los resultados de las pruebas
- Conocer las clases de protección de IP y su aplicación
- Saber cómo colocar el material de la instalación eléctrica
- Tener conocimiento sobre las regulaciones nacionales y de electricidad/electrónica aplicables

- Tener conocimiento de las medidas de protección ante incendios y las regulaciones de prevención de accidentes y de seguridad generales y específicas
- Tener la capacidad de elegir la herramienta, el equipo de prueba y, de ser necesario, el equipo de protección personal apropiados, como también el material para la instalación eléctrica requerido a fin de asegurar las condiciones de corte
- Conocer el tipo de red de suministro (sistema TN, sistema IT y sistema TT) y los requisitos de conexión asociados (conexión a tierra neutral en la toma, conexión a tierra de protección, medidas adicionales requeridas)

Información sobre el producto

El administrador de energía gestiona la energía junto con el equipo de carga de Porsche que admite esta función.¹⁾

El administrador de energía mide y evalúa individualmente la energía disponible y el consumo de potencia relevante. Mediante una interfaz, el administrador de energía se comunica con el equipo de carga de Porsche y le transfiere información sobre los costos energéticos y sobre cuánta energía puede tener disponible el vehículo eléctrico o híbrido para la carga.

Durante la carga, el administrador de energía actualiza la corriente de carga máxima disponible en tiempo real en función de los datos más recientes.

El experto en electricidad configura el administrador de energía por usted a través de una aplicación web y ajusta todos los valores requeridos allí mismo.

1) Para obtener más información sobre la compatibilidad, consulte las instrucciones de funcionamiento del cargador y póngase en contacto con una concesionaria autorizada de Porsche.

De esta forma, se protege a la instalación eléctrica de sobrecargas y el vehículo se puede cargar de manera rentable. No obstante, esta función solo se ofrece cuando varían las tarifas o los precios de electricidad o cuando se usa un sistema fotovoltaico.

Una vez que el vehículo empieza a cargarse, comienza la fase de negociación, y el administrador de energía crea tablas de salida y precios en función de las especificaciones estándar de corriente de ISO/IEC15118.

La comunicación entre el administrador de energía y el cargador se lleva a cabo mediante Ethernet, red PLC (comunicación mediante línea de potencia, por sus siglas en inglés) o Wi-Fi con el protocolo EEBus. Si no hay un enrutador de PLC en la red (doméstica), el administrador de energía se debe configurar como un servidor DHCP PLC.

- ▶ Vea el capítulo “Elementos y controles en la pantalla” en la página 31.
- ▶ Para obtener información sobre la configuración y el uso del administrador de energía, consulte las instrucciones de la aplicación web en <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Para otros idiomas, seleccione la versión del país del sitio web que desea.

Uso previsto

La función principal del administrador de energía es asegurar el suministro de energía (protección contra sobrecarga) mediante la prevención de la activación del fusible principal (protección para el edificio).

Se considera que las siguientes acciones van en contra del uso previsto:

- Modificación y personalización no autorizada del administrador de energía
- Cualquier otro uso del administrador de energía no descrito aquí

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

El administrador de energía está diseñado como un dispositivo de montaje en riel y se debe instalar de conformidad con las condiciones de TI y eléctricas/electrónicas requeridas.

- ▷ Para la parte eléctrica/electrónica, esto implica que el administrador de energía debe instalarse en un distribuidor adecuado.

Descargo de responsabilidad

No hay posibilidad de realizar reparaciones en caso de que se generen daños durante el transporte, almacenamiento o manejo.

Abrir la carcasa del administrador de energía anula la garantía. Esto también aplica si el daño es causado por factores externos como fuego, altas temperaturas, condiciones ambientales extremas y uso inadecuado del equipo.

Significados de los pictogramas

Según el país, puede haber varios pictogramas en el administrador de energía.



Deseche el administrador de energía según las regulaciones de desechos aplicables.



Riesgo de descarga eléctrica por el uso indebido



Consulte las instrucciones de funcionamiento e instalación proporcionadas, en especial las instrucciones de seguridad y las advertencias.



Consulte todas las advertencias descritas en las instrucciones y en el administrador de energía.

Aviso sobre la protección de datos

Para asegurarse de que el equipo de carga Porsche se comunique de manera adecuada y se mantenga actualizado, el equipo de carga enviará los siguientes datos específicos del equipo a Porsche de forma cifrada con regularidad y estos datos se procesarán allí: ID del dispositivo, marca, generación, tipo de dispositivo y versión del software.

Si desea contar con la opción de utilizar otros servicios de Porsche Connect para el equipo de carga, debe emparejar el equipo de carga con la cuenta de su Porsche ID, que se encuentra disponible con el distribuidor de Porsche Connect en los mercados seleccionados. Cuando utilice los servicios de Porsche Connect, los siguientes datos personales y datos específicos del dispositivo requeridos para brindar el servicio se enviarán a Porsche y se procesarán allí: ID del cliente, estadísticas, estado del dispositivo, estado de conexión y registro de fecha y hora de la última comunicación. Encontrará información más detallada en los Términos y condiciones generales y la Política de privacidad en www.porsche.com/connect-store.

La transmisión regular de los datos de su equipo de carga puede hacerle incurrir en costos adicionales con el proveedor de Internet. Los datos que guardó en Porsche pueden eliminarse de manera definitiva con My Porsche. Algunos de los servicios de Porsche Connect para el equipo de carga de Porsche no se encuentran disponibles en todos los países debido a restricciones técnicas o legales.

Datos de acceso

Conserve la carta con los datos de acceso que recibió con la entrega del dispositivo en un lugar seguro. Si la pierde, comuníquese con una concesionaria autorizada de Porsche.

A continuación se detallan los datos que contiene la carta:



- El número de serie que debe citar cuando se ponga en contacto con el servicio al cliente o con la concesionaria autorizada de Porsche.
- El nombre de la red Wi-Fi del administrador de energía que aparece en su dispositivo terminal (en modo de punto de conexión).
- La contraseña de Wi-Fi y la clave de red.
- El código de seguridad PLC para vincular el administrador de energía con la red PLC.
- La dirección IP para abrir la aplicación web en el navegador del dispositivo terminal (en modo de punto de conexión).
- El nombre del host para abrir la aplicación web en el navegador del dispositivo terminal. El dispositivo terminal y el administrador de energía deben estar en la misma red.
- La contraseña inicial de la aplicación web del usuario doméstico.
- La contraseña inicial para la aplicación web del servicio al cliente.
- El nombre del administrador de energía que aparece durante la vinculación.
- El número de identificación (SKI) del administrador de energía que aparece durante la vinculación.
- Direcciones MAC. Si la red doméstica tiene un filtro para direcciones MAC, es posible que estas direcciones necesiten permiso.

Contraseña para la aplicación web

La contraseña se utiliza para iniciar sesión en la aplicación web.

- ▶ Si pierde o se olvida de la contraseña inicial, comuníquese con una concesionaria autorizada de Porsche.

Si olvida o pierde su contraseña, se puede restablecer la aplicación web a la configuración de fábrica y, por lo tanto, volver a activar la contraseña inicial.

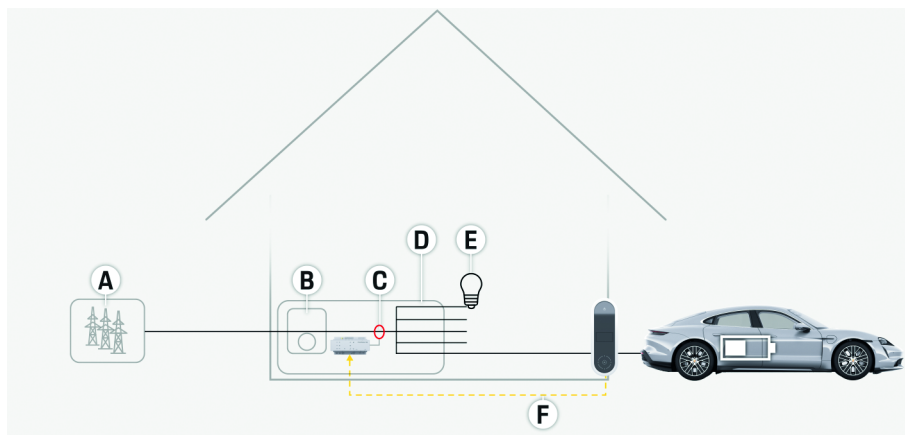
- ▶ Para restablecer todas las contraseñas, presione los botones Restablecer  y CTRL  a la vez en el administrador de energía durante un período de 5 a 10 segundos.

Información adicional

- ▶ Puede obtener información adicional sobre el administrador de energía y la aplicación web en el siguiente sitio web: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
Para otros idiomas, seleccione la versión del país del sitio web que desea.

Descripción general

Variante de instalación 1



- A Suministro de energía (de 1 a 3 fases; aquí es de 1 fase)
- B Medidor eléctrico
- C Sensores de corriente (1 sensor de corriente por fase)
- D Distribuidor
- E Cargas eléctricas domésticas
- F Protocolo EEBus

Fig. 1: Instalación de ejemplo: instalación doméstica simple

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Variante de instalación 2

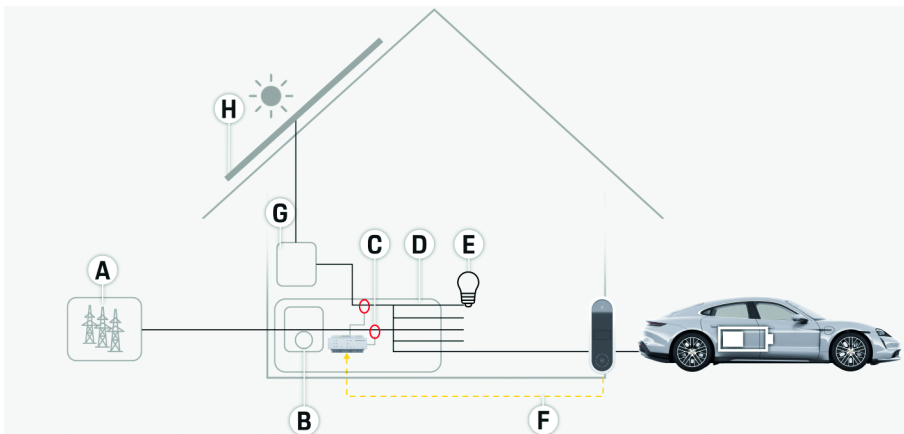


Fig. 2: Instalación de ejemplo: instalación doméstica simple con sistema fotovoltaico

- A Suministro de energía (de 1 a 3 fases; aquí es de 1 fase)
- B Medidor eléctrico
- C Sensores de corriente (1 sensor de corriente por fase)
- D Distribuidor
- E Cargas eléctricas domésticas
- F Protocolo EEBus
- G Convertidor
- H Sistema fotovoltaico

Variante de instalación 3

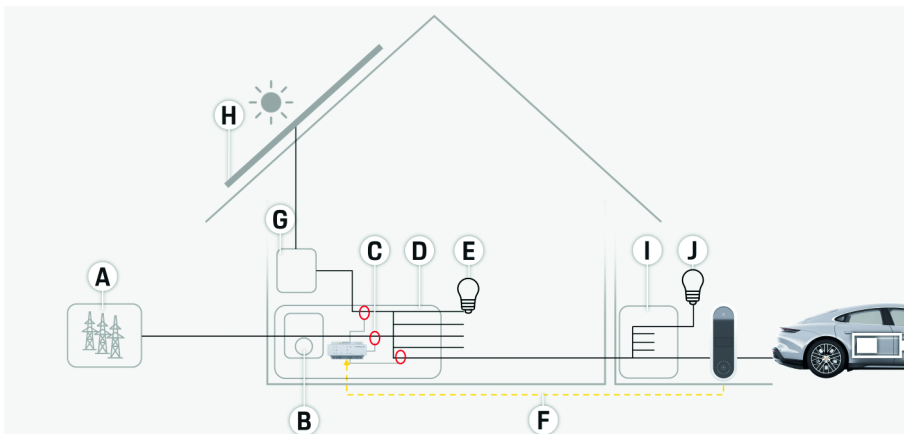


Fig. 3: Instalación de ejemplo: instalación doméstica con sistema fotovoltaico y subdistribución

- A Suministro de energía (de 1 a 3 fases; aquí es de 1 fase)
- B Medidor eléctrico
- C Sensores de corriente (1 sensor de corriente por fase)
- D Distribuidor
- E Cargas eléctricas domésticas
- F Protocolo EEBus
- G Convertidor
- H Sistema fotovoltaico
- I Subdistribución
- J Cargas eléctricas externas al hogar

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Alcance del suministro

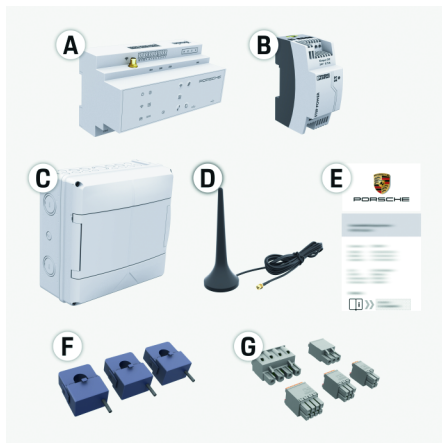


Fig. 4: Alcance del suministro

- A** Administrador de energía
- B** Bloque de alimentación externo para suministro de energía
- C** Distribuidor con montaje de pared (disponible en algunos países)
- D** Antena Wi-Fi
- E** Carta que contiene los datos de acceso
- F** 3 sensores de corriente de 100 A
– 0 – (según la variante del país)
2 sensores de corriente de 200 A
- G** Juego de conectores de enchufe

Piezas de repuesto y accesorios

Se pueden pedir piezas de repuesto y sensores de corriente adicionales a través de una concesionaria autorizada de Porsche.

Información

La corriente nominal de los sensores de corriente debe ser superior a la del fusible.

- Seleccione la versión con la corriente nominal inmediatamente superior en función de la corriente nominal del fusible.
- Si tiene alguna duda, póngase en contacto con un experto en electricidad.

Desecho del embalaje

- ▶ Para proteger el medioambiente, deseche los materiales del embalaje según las regulaciones de protección ambiental aplicables.
- ▶ Lleve los materiales residuales a una instalación para el tratamiento de desechos.

Placa de identificación

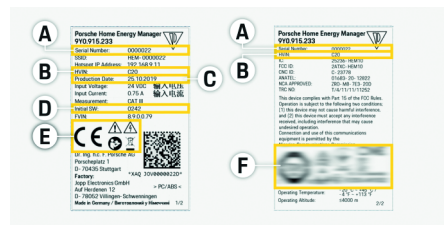


Fig. 5: Placa de identificación (ejemplo)

- A** Número de serie
- B** Número de identificación de la versión de hardware
- C** Fecha de producción
- D** Software inicial
- E** Pictogramas (Vea el capítulo "Significados de los pictogramas" en la página 28.)
- F** Marcas de certificación

Elementos y controles en la pantalla



Fig. 6: Elementos y controles en la pantalla

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR


JPN





KOR


CHS





CHT


THA

US	Elementos en la pantalla	Descripción
FC		El LED se ilumina en color verde: El administrador de energía está listo para su uso.
ESM	Estado encendido/apagado	
PTB		El LED se ilumina en color verde: Se estableció la conexión a Internet.
TR	Estado de Internet	
RU		El LED parpadea en color azul: Modo de punto de conexión, sin clientes conectados
UK	Estado de Wi-Fi	El LED se ilumina en color azul: Modo de punto de conexión, hay un cliente conectado como mínimo.
VIE		El LED parpadea en color verde: Modo cliente, no hay conexión Wi-Fi disponible.
HE		El LED se ilumina en color verde: Modo cliente, conexión Wi-Fi disponible
AR		El LED se ilumina o parpadea en color azul: El funcionamiento en paralelo en modo cliente está permitido.

Elementos en la pantalla	Descripción
	El LED parpadea en color verde: En busca de conexión de red PLC El LED se ilumina en color verde: Se estableció la conexión de red PLC. El LED parpadea en color azul: Se activó el DHCP.
Estado de red de comunicación mediante línea de potencia (PLC)	
	El LED se ilumina en color verde: Se estableció la conexión de red.
Estado de Ethernet	
	Encendido: El LED se ilumina en color verde durante la comunicación (actualmente sin funcionamiento).
Estado de RS485/CAN	
	El LED parpadea o se ilumina en color amarillo: Hay un error. El LED se ilumina en color rojo: Alcance funcional restringido.
Estado de error	

Controles	Descripción
	▶ Para establecer la conexión Wi-Fi mediante la función WPS, presione brevemente el botón WPS (solo se permite la conexión de red como cliente).
Botón WSP	

Controles	Descripción
	▶ Para activar el Wi-Fi, presione brevemente el botón de Wi-Fi. ▶ Para desactivar el Wi-Fi, presione durante más de 1 segundo el botón de Wi-Fi.
Botón de Wi-Fi (punto de conexión)	
	▶ Para activar la conexión PLC, presione brevemente el botón de vinculación de PLC. ▶ Para activar el administrador de energía como un servidor DHCP, presione el botón de vinculación de PLC durante más de 10 segundos (solamente para conexiones PLC). ▶ Para establecer una conexión PLC con un cliente, vuelva a presionar brevemente el botón de vinculación de PLC.
Botón de vinculación de PLC	
	▶ Para reiniciar el dispositivo, presione el botón Restablecer durante menos de 5 segundos. ▶ Para restablecer las contraseñas, presione los botones Restablecer y CTRL durante un período de 5 a 10 segundos.
Botón Restablecer	
	▶ Para restablecer el dispositivo a la configuración de fábrica, presione los botones Restablecer y CTRL durante más de 10 segundos. Esto anula todos los parámetros de configuración de corriente.
Botón CTRL	

Controles	Descripción
	Conexión USB

- ▶ En las instrucciones de la aplicación web del administrador de energía del hogar de Porsche encontrará información sobre las conexiones de red.

Configuración y uso

El experto en electricidad configura el administrador de energía mediante una aplicación web.

En la aplicación web, encontrará una gran variedad de opciones de configuración. Pídale asesoramiento sobre estas cuestiones al experto en electricidad que realiza la instalación y utilice las funciones de ayuda de la aplicación web.

- ▶ Para ver las notas de la aplicación web, consulte las instrucciones en <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.
Para otros idiomas, seleccione la versión del país del sitio web que desea.

Durante la configuración del administrador de energía, tenga la siguiente información a mano:

- Carta con los datos de acceso para iniciar sesión en la aplicación web
- Datos de acceso de su red doméstica
- Datos de acceso para el perfil de usuario (a fin de vincularlo con su Porsche ID)
- Información acerca de los precios o las tarifas de electricidad del contrato con su proveedor de energía

Apertura de la aplicación web a través de un hotspot

Se puede abrir la aplicación web mediante un dispositivo terminal (PC, tableta o teléfono inteligente) a través de un punto de conexión configurado por el administrador de energía.

- ▶ Para abrir la aplicación web cuando el punto de conexión está activo, ingrese la siguiente dirección IP en la línea de direcciones del explorador: 192.168.9.11.

Información

- El método para ingresar la clave de red a fin de acceder a la aplicación web depende del sistema operativo del dispositivo.
- Según el explorador que utilice, es posible que la aplicación web no se abra de inmediato; se mostrará primero la información sobre la configuración de seguridad del explorador.

Inicio de sesión en la aplicación web

Hay dos usuarios disponibles para iniciar sesión en la aplicación web: **USUARIO DOMÉSTICO** y **SERVICIO AL CLIENTE**.

La función **SERVICIO AL CLIENTE** está dirigida a los expertos en electricidad que configuran el administrador de energía.

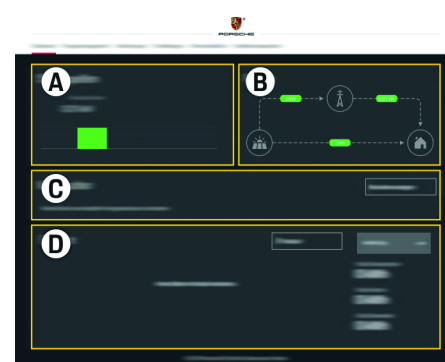


Fig. 7: Aplicación web del administrador de energía (INFORMACIÓN GENERAL)

- A FUENTES DE ENERGÍA
- B FLUJO DE CORRIENTE
- C CARGA ELÉCTRICA
- D ENERGÍA

Administración de la configuración del hogar

- ✓ Sesión iniciada en la aplicación web como usuario doméstico.
- ▶ Establezca la configuración del hogar. La **CONFIGURACIÓN DEL HOGAR** incluye los siguientes puntos:
 - Configuración del administrador de energía para las cargas eléctricas existentes
 - Prioridad y administración de los procesos de carga cuando se utilizan varios cargadores
 - Activación de funciones como **Protección contra sobrecarga**, **Optimización del autoconsumo** y **Carga de costo optimizado**

- US
- FC
- ESM
- PTB
- TR
- RU
- UK
- VIE
- HE
- AR
- JPN
- KOR
- CHS
- CHT
- THA

Adición de un dispositivo EEBus

Para garantizar el funcionamiento correcto del administrador de energía, es esencial que lo conecte a un dispositivo EEBus, por ejemplo, el Porsche Mobile Charger Connect.

Si el administrador de energía y el dispositivo EEBus están en la misma red, estos se podrán vincular.

✓ Sesión iniciada en la aplicación web como usuario doméstico.

✓ El administrador de energía y el dispositivo EEBus están en la misma red con suficiente buena recepción (red doméstica o conexión directa).

1. Para iniciar la vinculación, haga clic en **AGREGAR DISPOSITIVO EEBUS en CONFIGURACIÓN DEL HOGAR > CARGA ELÉCTRICA**.

Se muestran los dispositivos EEBus disponibles.

2. Seleccione el dispositivo EEBus por su nombre y número de identificación (SKI).

3. Inicie la vinculación en el cargador.

▷ Para obtener más información sobre cómo agregar el administrador de energía al cargador, consulte las instrucciones de la aplicación web Porsche Mobile Charger Connect o Mobile Charger Plus.

▷ Consulte las instrucciones de funcionamiento del cargador.

Función de prueba

▷ Con la aplicación web, asegúrese de que el administrador de energía funcione correctamente. Para esto, verifique que los valores de las fuentes de energía y las cargas eléctricas que aparecen en **INFORMACIÓN GENERAL** sean plausibles.

Mantenimiento

El administrador de energía no necesita mantenimiento.

Siempre se debe contar con la versión más reciente del software para garantizar el funcionamiento completo y confiable del administrador de energía.

▶ Instale la actualización del software mediante la aplicación web.

Fallas

▶ Si el administrador de energía no funciona correctamente, reinicielo.

▶ Si la falla continúa, comuníquese con una concesionaria autorizada de Porsche.

Desecho del producto



Los dispositivos eléctricos o electrónicos y las baterías pueden entregarse en un punto de recolección o en una instalación de tratamiento de residuos.

- ▶ No deseche los dispositivos eléctricos o electrónicos ni las baterías con los desechos domésticos.
- ▶ Deseche los dispositivos eléctricos o electrónicos y las baterías según las regulaciones de protección ambiental aplicables.
- ▶ Si tiene dudas acerca del desecho, comuníquese con una concesionaria autorizada de Porsche.



Información de producción

Declaración de conformidad

El administrador de energía incluye un sistema de radio. El fabricante de este sistema de radio declara que cumple con las especificaciones de uso conforme a la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración UE de conformidad se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

Datos técnicos

Descripción	Valor
Interfaces	2 x USB, 1 x PLC, 2 x Wi-Fi, 2 x Ethernet, 12 x entrada CT, 1 RS485/CAN (no asignado)
Requisitos de espacio	11,5 HP (1 HP equivale a 0,7 pulgadas/17,5–18 mm)
Medición de corriente	0,5 A a 600 A (en función del sensor de corriente), longitud máxima del cable de 9,8 pies (3 m)
Medición de voltaje	100 V a 240 V (CA)
Longitud máxima del cable a la interfaz USB	9.8 pie (3.0 m)
Entrada del administrador de energía	24 V (CC)/0,75 A
Suministro de energía externo (entrada)	100 V a 240 V (CA)
Suministro de energía externo (salida)	24 V (CC)/18 W
Relé (voltaje/carga)	Máximo de 250 V (CA), máximo de 3 A de carga resistiva
Rango de temperatura de almacenamiento	De -40 °F a +158 °F (de -40 °C a +70 °C)
Rango de temperatura de funcionamiento	De -4 °F a +113 °F (de -20 °C to +45 °C) (con humedad atmosférica de entre el 10 % y el 90 %)
Tipo de elemento probado	Unidad de control
Descripción funcional	Administración de carga para hogares
Conexión al suministro de energía	Bloque de alimentación externo
Categoría de instalación/sobrevoltaje	III
Categoría de medición	III
Grado de suciedad	2
Grado de protección	IP20
Clase de protección a IEC 60529	Dispositivo integrado
Clase de protección	2
Condiciones de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Dimensiones generales del dispositivo (ancho x profundidad x alto)	6,3 pulg. x 3,6 pulg. x 2,9 pulg. (159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm)
Peso	0,7 lb (0,3 kg)
Sensores de corriente externos (accesorios y piezas removibles)	ECS1050-L40P (EChun; entrada de 50 A; salida de 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, entrada de 100 A; salida de 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; entrada de 200 A; salida de 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; entrada de 400 A; salida de 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; entrada de 600 A; salida de 33,3 mA)
Antena (accesorios y piezas removibles)	HIRO H50284
Bandas de frecuencia de transmisión	2,4 GHz
Potencia de transmisión	58,88 mW

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Índice

A		N	
Añición de un dispositivo EEBus.....	34	Número de artículo de las instrucciones.....	26
Ajustes de la configuración del hogar	33	Número de serie.....	31
Alcance del suministro	31	P	
Apertura de la aplicación web a través de un punto de conexión.....	33	Pérdida de contraseña	29
Aviso sobre la protección de datos	28	Piezas de repuesto y accesorios	31
C		Placa de identificación	31
Calificación del personal	27	Principios sobre seguridad.....	27
Componentes opcionales.....	31	S	
Contraseña para la aplicación web	29	Significados de los pictogramas	28
D		U	
Datos de acceso.....	28	Uso previsto	27
Declaración de conformidad.....	34	V	
Descripción general.....	29	Variante de instalación 1.....	29
Desecho del embalaje.....	31	Variante de instalación 2.....	30
Desecho del producto.....	34	Variante de instalación 3.....	30
E			
Elementos y controles en la pantalla.....	31		
Estándares y directivas aplicables	35		
F			
Fabricante del administrador de energía.....	31		
Fallas.....	34		
Función de prueba.....	34		
I			
Información adicional	29		
Información general de las conexiones del dispositivo.....	31		
Información sobre el producto	27		
Inicio de sesión en la aplicación web.....	33		
Instrucciones de seguridad.....	27		
M			
Mantenimiento del producto	34, 35		

Português do Brasil

Princípios básicos de segurança	39
Qualificação do pessoal	39
Informações sobre o produto	39
Uso adequado.....	39
Chave para pictogramas.....	40
Aviso de proteção de dados	40
Dados de acesso.....	40
Mais informações	40
Visão geral	41
Tipo de instalação 1.....	41
Tipo de instalação 2.....	42
Tipo de instalação 3.....	42
Escopo do fornecimento	43
Plaqueta de identificação.....	43
Telas e controles.....	43
Configuração e operação	44
Abrindo o aplicativo web via hotspot.....	44
Gerenciamento da configuração doméstica	45
Adicionar dispositivo EEBus	45
Verificação da função.....	45
Manutenção	45
Defeitos	45
Descarte do produto	46
Informações do produto	46
Declaração de conformidade	46
Dados técnicos	47
Índice	48

Número de item

9Y0.067.790.A-ROW

Data da impressão

07/2020

Porsche, o brasão da Porsche, Panamera, Cayenne e Taycan são marcas registradas da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Proibida a reimpressão ou a reprodução total ou parcial, salvo com autorização expressa e por escrito da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Manual de operação

Guarde este Manual de operação em local seguro. Este manual é destinado a pessoas encarregadas ou responsáveis por operar o gerenciador de energia. Sempre preste atenção às instruções de aviso e de segurança deste folheto. O fabricante não pode ser considerado responsável no caso de manuseio indevido contrário a essas instruções.

Além disso, observe e cumpra as Condições de aceitabilidade dos acessórios fornecidos.

Instruções adicionais

Para obter informações sobre como instalar, configurar e começar a usar o gerenciador de energia, consulte o Manual de Instalação.

Você encontrará o Manual do aplicativo web em <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> Se você precisar de um idioma diferente, selecione o site apropriado para o seu país.

Sugestões

Você tem alguma pergunta, sugestão ou ideia a respeito deste manual?

Escreva para:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Equipamento

Devido ao aperfeiçoamento contínuo dos nossos produtos, existe a possibilidade de o equipamento e as especificações técnicas poderem não corresponder ao que for ilustrado ou descrito pela Porsche neste manual. Os itens de equipamento nem sempre estão de acordo com o equipamento padrão ou específico do país instalado no veículo. Para obter mais informações sobre a adaptação de equipamento, entre em contato com uma oficina especializada qualificada. A Porsche recomenda uma concessionária Porsche para este trabalho, pois elas dispõem de pessoal qualificado e das peças e ferramentas necessárias.

Avisos e símbolos

São utilizados vários tipos de avisos e símbolos neste manual.

 **PERIGO** Ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos presentes na categoria "Perigo" provocará ferimentos graves ou morte.

 **AVISO** Possíveis ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos presentes na categoria "Aviso" pode resultar em ferimentos graves ou morte.

 **ATENÇÃO** Possíveis ferimentos moderados ou leves

O não cumprimento dos avisos na categoria "Atenção" pode resultar em ferimentos moderados ou leves.

 **NOTA**

O não cumprimento dos avisos na categoria "Nota" pode provocar danos.

 **Informação**

Informações adicionais são indicadas usando a palavra "Informação".

- ✓ Condições que devem ser atendidas para usar uma função.
- ▶ Instrução que você deve seguir.
- 1. As instruções que consistem de várias etapas são numeradas.
- ▷ Observe onde você pode obter outras informações importantes sobre um tópico.

Princípios básicos de segurança



PERIGO

Perigo de vida devido à tensão elétrica!

Há riscos de ferimentos devido ao choque elétrico e/ou queimaduras, resultando possivelmente em morte.

- ▶ Durante o trabalho inteiro, certifique-se o tempo todo de que a energia até o sistema esteja desligada e protegida para que não possa ser ligada acidentalmente.
- ▶ Não abra o compartimento do gerenciador de energia sob nenhuma circunstância.

Qualificação do pessoal

A instalação elétrica pode ser realizada somente por pessoas com conhecimento relevante do equipamento elétrico/eletrônico (eletricista qualificado). Essas pessoas devem ser capazes de fornecer prova do conhecimento especializado necessário para a instalação de sistemas elétricos e seus componentes através de um exame aprovado. A instalação indevida pode comprometer sua própria vida e a de terceiros.

Requisitos para o eletricista qualificado que realiza a instalação:

- Capacidade de avaliar resultados de medições
- Conhecimento de classificações de IP e seus usos
- Conhecimento sobre o encaixe de materiais de instalação elétrica
- Conhecimento dos regulamentos aplicáveis elétricos/eletrônicos e nacionais
- Conhecimento de medidas de segurança contra incêndio e regulamentações gerais e específicas de segurança e de prevenção contra acidentes

- Capacidade de selecionar ferramentas adequadas, testadores e, se necessário, equipamento de proteção pessoal, bem como materiais de instalação elétrica para garantir condições de desarme
- Conhecimento sobre o tipo de rede de fonte de alimentação (sistemas TN, IT e TT) e as condições de conexão resultantes (neutro conectado ao terra na tomada, aterramento de proteção, medidas adicionais necessárias).

Informações sobre o produto

Em combinação com o equipamento de carregamento da Porsche, o gerenciador de energia funciona como um sistema de gerenciamento de energia.¹⁾

O gerenciador de energia mede e avalia individualmente o consumo de energia e corrente disponível. O gerenciador de energia se comunica com o equipamento de carregamento da Porsche por meio de uma interface e transmite a ela os custos da energia e a quantidade de energia que pode ser disponibilizada para carregar o veículo híbrido ou elétrico.

Durante o carregamento, o gerenciador de energia atualiza a corrente de carregamento máxima disponível em tempo real com base nos últimos dados. O eletricista qualificado configura o gerenciador de energia para você por meio de um aplicativo web, no qual define todos os valores necessários. Dessa forma, a instalação elétrica existente fica protegida contra sobrecarga e seu veículo pode ser carregado a um baixo custo. No entanto, esse recurso fica disponível apenas se forem usados diferentes taxas/preços de eletricidade e/ou um sistema fotovoltaico existente.

1) Para obter mais informações sobre compatibilidade, consulte as instruções operacionais do seu carregador e entre em contato com sua concessionária Porsche.

Quando o carregamento do veículo é iniciado, a chamada fase de negociação começa e o gerenciador de energia gera tabelas de preço e de saída de acordo com a norma ISO/IEC 15118 atual. A transmissão entre o gerenciador de energia e o carregador ocorre por meio da rede Ethernet, PLC (Powerline Communication) ou WiFi usando o protocolo EEBus.

Se você não tiver um roteador PLC em sua rede (casa), o gerenciador de energia deverá ser configurado como um servidor PLC DHCP.

- ▶ Consulte o capítulo "Telas e controles" na página 43.
- ▶ Para obter informações sobre como configurar e usar o gerenciador de energia, consulte o Manual do aplicativo web em <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Se você precisar de um idioma diferente, selecione o site apropriado para o seu país.

Uso adequado

O gerenciador de energia é usado principalmente para proteger a fonte de eletricidade (proteção de sobrecarga), impedindo que o fusível principal do prédio queime.

Os seguintes itens são considerados uso indevido:

- Realizar suas próprias modificações ou adições ao gerenciador de energia
- Qualquer outro uso do gerenciador de energia que não esteja descrito nestas instruções

O gerenciador de energia foi projetado como um dispositivo montado em trilho e deve ser instalado mediante as condições elétricas e de TI relevantes.

- ▶ Em termos eletrotécnicos, o gerenciador de energia deve ser instalado em uma caixa de distribuição adequada.

Renúncia de responsabilidade

Se o gerenciador de energia for danificado devido ao transporte, armazenamento ou manuseio, os reparos não serão possíveis.

Se o compartimento do gerenciador de energia for aberto, a garantia será invalidada. Isso também se aplica no caso de danos devido a fatores externos como fogo, altas temperaturas, condições ambientais extremas e uso inadequado.

Chave para pictogramas

Dependendo do país, vários pictogramas podem ser afixados ao gerenciador de energia.



Descarte o gerenciador de energia em conformidade com todas as regulamentações de descarte aplicáveis.



Risco de choque elétrico devido ao uso indevido.



Preste atenção ao Manual de Operação e Instalação fornecido, especialmente aos avisos e instruções de segurança.



Observe todos os avisos descritos no manual e gerenciador de energia.

Aviso de proteção de dados

Para assegurar que o seu equipamento de carregamento Porsche está se comunicando corretamente e está sempre atualizado, a Porsche coleta e processa os seguintes dados específicos do dispositivo criptografados a partir do equipamento de carregamento em intervalos regulares: ID do dispositivo, marca, geração, tipo de dispositivo e versão do software.

Se você também gostaria de ter a opção de usar outros serviços Porsche Connect para o equipamento de carregamento, deve emparelhar o seu equipamento de carregamento à sua conta Porsche ID, disponível junto ao distribuidor Porsche Connect em mercados selecionados. Enquanto usa os serviços Porsche Connect, a Porsche coleta e processa os seguintes detalhes pessoais e outros dados específicos do dispositivo para fornecer e prestar estes serviços: identificação do cliente, estatísticas, status do dispositivo, status da conexão e marca temporal de quando a comunicação foi estabelecida pela última vez. Você encontrará mais informações sobre os termos gerais, as condições de negócios e a política de privacidade de dados em www.porsche.com/connect-store.

A transferência de dados regulares a partir do seu equipamento de carregamento pode incorrer em custos adicionais com seu provedor de serviço de Internet. Seus dados armazenados na Porsche podem ser permanentemente excluídos usando o My Porsche. Devido a restrições técnicas ou legais, alguns dos serviços Porsche Connect no equipamento de carregamento Porsche não estão disponíveis em todos os países.

Dados de acesso

Guarde a carta que contém os dados de acesso que você recebeu na entrega do seu dispositivo.

Se você perder essa carta, entre em contato com a sua concessionária Porsche.

Os dados contidos na carta são explicados abaixo:

- Número de série. Informe o número de série quando contatar o Serviço ao cliente ou a concessionária Porsche.
- O nome da rede WiFi do gerenciador de energia exibido em seu dispositivo (em modo hotspot).
- Senha do WiFi, chave da rede.
- Código de segurança PLC para conectar o gerenciador de energia a uma rede PLC.

- Endereço IP para abrir o aplicativo web pelo navegador do seu dispositivo (em modo hotspot).
- Nome do host para abrir o aplicativo web pelo navegador do seu dispositivo. O dispositivo e o gerenciador de energia devem estar na mesma rede.
- Senha inicial do usuário doméstico para o aplicativo web.
- Senha inicial para o aplicativo web de Serviço ao cliente.
- O nome do gerenciador de energia exibido ao conectar.
- O número de identificação (SKI) do gerenciador de energia exibido ao conectar.
- Endereços MAC. Se sua rede doméstica tiver um filtro de endereço MAC, habilite esses endereços MAC conforme necessário.

Senha para aplicativo web

A senha é usada para efetuar logon no aplicativo web.

- ▶ Se você perder ou esquecer a senha inicial, entre em contato com a sua concessionária Porsche.

Se você perder ou esquecer uma senha que definiu sozinho, poderá restaurar o aplicativo web para os ajustes de fábrica, os quais reativarão a senha inicial.

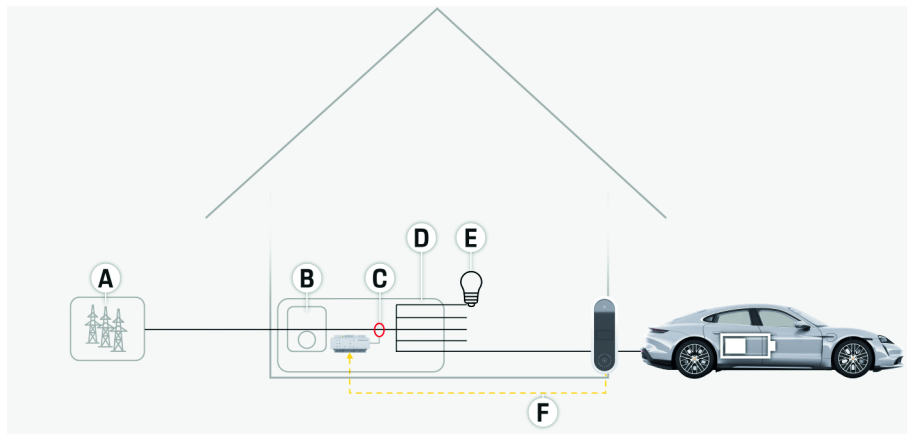
- ▶ Para redefinir todas as senhas, pressione simultaneamente os botões Reiniciar e CTRL no gerenciador de energia e segure por 5 a 10 segundos.

Mais informações

- ▶ Você pode encontrar mais Informações sobre o gerenciador de energia e o aplicativo web no seguinte site: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
Se você precisar de um idioma diferente, selecione o site apropriado para o seu país.

Visão geral

Tipo de instalação 1



- A** Fonte de alimentação (monofásica ou trifásica, aqui: monofásica)
- B** Medidor elétrico
- C** Sensor(es) de corrente (1 sensor de corrente por fase)
- D** Caixa de distribuição
- E** Consumidores domésticos
- F** Protocolo EEBus

Fig. 1: Exemplo de instalação: Instalação doméstica simples

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

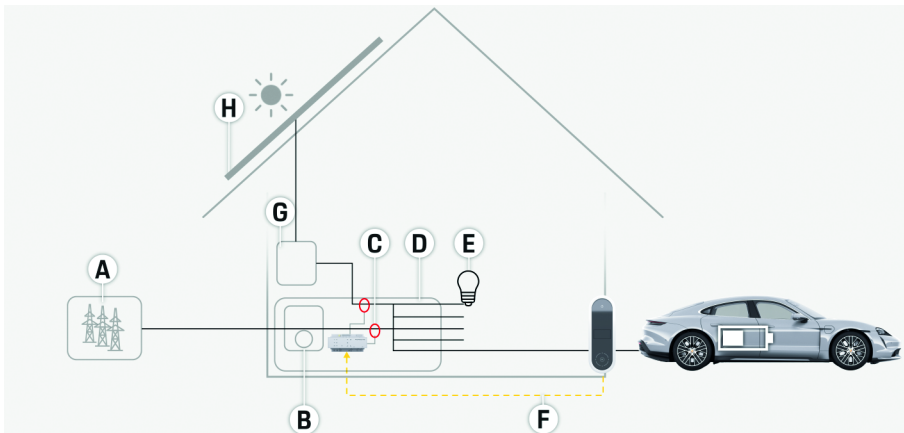
KOR

CHS

CHT

THA

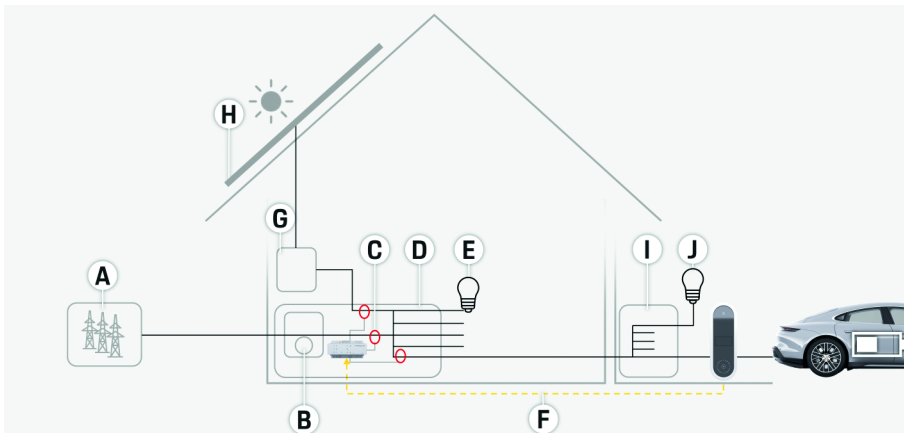
Tipo de instalação 2



- A** Fonte de alimentação (monofásica ou trifásica, aqui: monofásica)
- B** Medidor elétrico
- C** Sensor(es) de corrente (1 sensor de corrente por fase)
- D** Caixa de distribuição
- E** Consumidores domésticos
- F** Protocolo EEBus
- G** Inversor
- H** Sistema fotovoltaico

Fig. 2: Exemplo de instalação: Instalação doméstica simples com sistema fotovoltaico

Tipo de instalação 3



- A** Fonte de alimentação (monofásica ou trifásica, aqui: monofásica)
- B** Medidor elétrico
- C** Sensor(es) de corrente (1 sensor de corrente por fase)
- D** Caixa de distribuição
- E** Consumidores domésticos
- F** Protocolo EEBus
- G** Inversor
- H** Sistema fotovoltaico
- I** Unidade de subdistribuição
- J** Consumidores fora da casa

Fig. 3: Exemplo de instalação: Instalação doméstica com sistema fotovoltaico e unidade de subdistribuição

Escopo do fornecimento

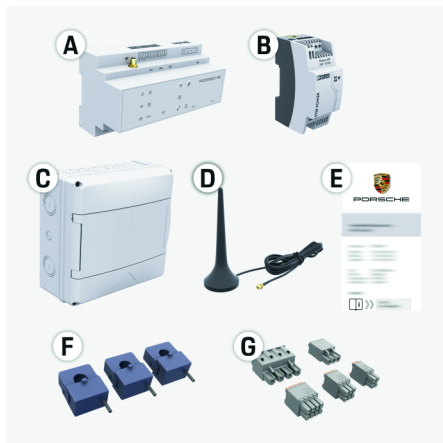


Fig. 4: Escopo do fornecimento

- A Gerenciador de energia
- B Unidade da fonte de alimentação da rede elétrica externa
- C Caixa de distribuição montada em parede (disponibilidade dependendo do país)
- D Antena de WiFi
- E Carta contendo dados de acesso
- F 3 sensores de corrente de 100 A
– ou – (dependendo da versão do país)
2 sensores de corrente de 200 A
- G Um conjunto de conectores

Peças sobressalentes e acessórios

Você pode solicitar peças sobressalentes e sensores adicionais de corrente da sua concessionária Porsche.

i Informações

Os sensores de corrente devem ter uma corrente nominal mais alta do que o fusível.

- Com base na corrente nominal do fusível, selecione a versão com a próxima corrente nominal mais alta.
- Se você tiver dúvidas, pergunte a um electricista qualificado.

Descarte da embalagem

- ▶ Para proteger o meio ambiente, descarte os materiais da embalagem de acordo com as regulamentações de proteção ambientais aplicáveis.
- ▶ Leve todo o material residual para uma empresa de descarte especializada.

Plaqueta de identificação

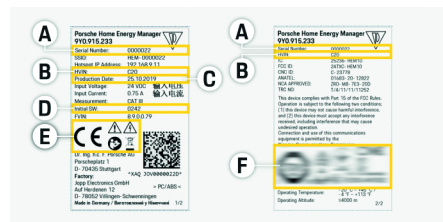


Fig. 5: Plaqueta de identificação (exemplo)


- A Número de série
- B Número de identificação da versão do hardware
- C Data de manufatura
- D Software inicial
- E Pictogramas (Consulte o capítulo “Chave para pictogramas” na página 40)
- F Sinais de certificação


Telas e controles




Fig. 6: Telas e controles


Visores	Descrição
	LED acende em verde: O gerenciador de energia está pronto para operação.
Status Ligado/ Desligado	
	LED acende em verde: Conexão de internet estabelecida
Status da Internet	
	O LED pisca em azul. Modo hotspot, sem cliente conectado.
Status do WiFi	LED acende em azul: modo Hotspot, pelo menos um cliente conectado.
	LED pisca em verde: modo de cliente, nenhuma conexão WiFi disponível.
	LED acende em verde: modo de cliente, conexão WiFi disponível.
	LED acende ou pisca em azul: a operação paralela no modo de cliente é possível.


Visores	Descrição
	LED pisca em verde: procurando pela conexão de rede PLC. LED acende em verde: conexão de rede PLC estabelecida.
Status da rede Powerline Communication (PLC)	O LED pisca em azul. Ativando o DHCP. LED acende em azul: DHCP (somente para PLC) está ativo e a conexão de rede PLC é estabelecida.


	LED acende em verde: conexão de rede estabelecida.
Status de Ethernet	



IOIOI	Ligado: o LED fica aceso em verde durante a comunicação (atualmente, sem função).
Status RS485/CAN	


	LED pisca ou acende em amarelo: falha presente. LED acende em vermelho: funcionamento restrito.
Status de falha	

Controles	Descrição
	▶ Para estabelecer uma conexão WiFi usando a função WPS, pressione brevemente o botão WPS (possível apenas a conexão de rede como cliente).
Botão WPS	

Controles	Descrição
	▶ Para ativar o WiFi, pressione brevemente o botão WiFi. ▶ Para desabilitar o WiFi, pressione e segure o botão WiFi por mais de 1 segundo.
Botão WiFi (hotspot)	

	▶ Para ativar a conexão PLC, pressione brevemente o botão de emparelhamento PLC. ▶ Para ativar o gerenciador de energia como um servidor DHCP (somente para conexões PLC), pressione e segure o botão de emparelhamento PLC por mais de 10 segundos. ▶ Para uma conexão PLC com um cliente, pressione brevemente o botão de emparelhamento PLC outra vez.
botão de emparelhamento PLC.	

	▶ Para reiniciar o dispositivo, pressione o botão Reiniciar por menos de 5 segundos. ▶ Para reiniciar as senhas, pressione e segure os botões Reiniciar e CTRL por 5 a 10 segundos. ▶ Para reiniciar o dispositivo para os ajustes de fábrica, pressione e segure os botões Reiniciar e CTRL por mais de 10 segundos. Isso substitui todos os ajustes atuais.
Botão de redefinição	
	
Botão CTRL	

	Conexão USB
Conexão USB	

- ▶ Para obter informações sobre possibilidades de conexão de rede, consulte o Manual do aplicativo web do gerenciador de energia Doméstica Porsche.

Configuração e operação

O eletricista qualificado configura o gerenciador de energia por meio de um aplicativo web.

O aplicativo web oferece uma vasta gama de opções de configuração. Obtenha orientação de um eletricista qualificado realizando a instalação e use os recursos de Ajuda do aplicativo web.

- ▶ Para obter informações sobre o aplicativo web, consulte o Manual em <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Se você precisar de um idioma diferente, selecione o site apropriado para o seu país.

Tenha as seguintes informações em mãos para configurar o gerenciador de energia:

- Carta contendo dados de acesso para fazer login no aplicativo web.
- Dados de acesso para a sua rede doméstica.
- Dados de acesso para o perfil do usuário (para vinculá-lo ao seu Porsche ID).
- Informações sobre tarifas/preços de eletricidade do contrato com seu fornecedor de eletricidade.

Abrindo o aplicativo web via hotspot

Você pode abrir o aplicativo web em um dispositivo (PC, tablet ou smartphone) usando um hotspot configurado pelo gerenciador de energia.

- ▶ Para abrir o aplicativo web quando um hotspot estiver ativo, insira o seguinte endereço IP na linha de endereço do navegador: 192.168.9.11

i Informações

- Poderá ser necessário inserir a chave de rede para abrir o aplicativo web. Isso depende do sistema operacional do seu dispositivo.
- Dependendo do navegador utilizado, o aplicativo web poderá não abrir imediatamente. Em vez disso, um aviso sobre as configurações de segurança do navegador pode ser exibido primeiro.

Fazendo login no aplicativo web

Dois usuários estão disponíveis para fazer login no aplicativo web: **USUÁRIO DOMÉSTICO** e **SERVIÇO AO CLIENTE**.

O usuário de **SERVIÇO AO CLIENTE** foi desenvolvido para uso pelo electricista qualificado que configura o gerenciador de energia.

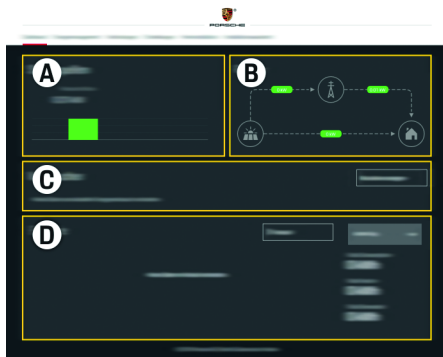


Fig. 7: Aplicativo web do gerenciador de energia (**VISÃO GERAL**)

- A** FONTES DE ENERGIA
- B** FLUXO DE CORRENTE
- C** CONSUMIDORES DE ENERGIA
- D** ENERGIA

Gerenciamento da configuração doméstica

- ✓ Login efetuado no aplicativo web como Usuário doméstico.
- ▶ Defina a configuração doméstica. **CONFIGURAÇÃO DOMÉSTICA** aborda os seguintes pontos, dentre outros:
 - Configuração do gerenciador de energia para os consumidores de energia
 - Priorização e gerenciamento de processos de carregamento se estiver usando vários carregadores
 - Ativação de funções como **Proteção de sobrecarga**, **Otimização do consumo próprio** e **Carregamento com custo otimizado**.

Adicionar dispositivo EEBus

Para assegurar que o gerenciador de energia funcione corretamente, é vital conectá-lo a um dispositivo EEBus, tal como o carregador Porsche, por exemplo.

Se o gerenciador de energia e o dispositivo EEBus estiverem na mesma rede, eles poderão ser conectados um ao outro.

- ✓ Login efetuado no aplicativo web como Usuário doméstico.
 - ✓ o gerenciador de energia e o dispositivo EEBus estão na mesma rede com um sinal forte o suficiente (rede doméstica ou conexão direta).
1. Para iniciar a conexão, vá para **CONFIGURAÇÃO DOMÉSTICA > CONSUMIDORES DE ENERGIA** e clique em **ADICIONAR DISPOSITIVO EEBUS**.
Os dispositivos EEBus disponíveis são exibidos.
 2. Selecione o dispositivo EEBus por seu nome e Número de identificação (SKI).
 3. Inicie a conexão no carregador.

- ▶ Para obter informações sobre como adicionar o gerenciador de energia ao carregador, consulte o Manual do aplicativo web para o Porsche Mobile Charger Connect ou o Mobile Charger Plus.
- ▶ Preste atenção nas instruções operacionais do carregador.

Verificação da função

- ▶ Usando o aplicativo web, certifique-se de que o gerenciador de energia esteja funcionando corretamente. Para esta finalidade, verifique se valores plausíveis são mostrados para as fontes de energia e os consumidores em **VISÃO GERAL**.

Manutenção

O gerenciador de energia é livre de manutenção. Para garantir a total funcionalidade e a operação confiável do gerenciador de energia, certifique-se de que o software mais recente esteja instalado.

- ▶ Instale as atualizações de software pelo aplicativo web.

Defeitos

- ▶ Se o gerenciador de energia apresentar defeito, reinicie-o.
- ▶ Se a falha persistir, entre em contato com uma concessionária Porsche.

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Descarte do produto



Dispositivos elétricos/eletrônicos e baterias podem ser entregues em um ponto de coleta ou uma instalação de gerenciamento de resíduos.

- ▶ Não descarte os dispositivos elétricos/eletrônicos ou as baterias com lixo doméstico.
- ▶ Descarte de dispositivos elétricos/eletrônicos e baterias de acordo com as regulamentações de proteção ambientais aplicáveis.
- ▶ Se você tiver perguntas sobre o descarte, entre em contato com uma concessionária Porsche.



Informações do produto

Declaração de conformidade

O gerenciador de energia possui um sistema de rádio. O fabricante desses sistemas de rádio declara que esse sistema de rádio está em conformidade com as especificações para seu uso conforme estipulado na Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

Dados técnicos

Descrição	Valor
Portas	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x entrada CT, 1 x RS485/CAN (não atribuído)
Espaço necessário	Inclinação horizontal 11,5 (a inclinação horizontal 1 é equivalente a 17,5 – 18 mm)
Medição de corrente	0,5 A a 600 A (dependendo do sensor de corrente), comprimento máximo do cabo de 3,0 m
Medição de tensão	100 V a 240 V (CA)
Comprimento máximo do cabo até a porta USB	3,0 m
Entrada do gerenciador de energia	24 V (CC)/0,75 A
Fonte de alimentação externa (entrada)	100 V a 240 V (CA)
Fonte de alimentação externa (saída)	24 V (CC)/18 W
Relé (tensão/carga)	Máximo de 250 V (CA), máximo de 3 A de carga resistiva
Faixa de temperatura de armazenamento	-40 °C a 70 °C
Faixa de temperatura operacional	-20 °C a 45 °C (em 10% a 90% de umidade relativa)
Tipo de item em teste	Unidade de comando
Descrição da função de dispositivo	Gerenciamento de carga para residências
Conexão com a fonte de eletricidade	Unidade da fonte de alimentação da rede elétrica externa
Instalação/categoria de sobretensão	III
Categoria de medição	III
Grau de contaminação	2
Classificação de proteção	IP20
Classificação de proteção para IEC 60529	Dispositivo montado em trilho
Classe de proteção	2
Condições operacionais	Operação contínua
Tamanho geral do dispositivo (largura x profundidade x altura)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Peso	0,3 kg
Sensores de corrente externa (acessório, peça removível)	ECS1050-L40P (EChun; entrada de 50 A; saída de 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, entrada de 100 A; saída de 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; entrada de 200 A; saída de 33,3 mA) ECS36400-L40R (EChun; entrada de 400 A; saída de 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; entrada de 600 A; saída de 33,3 mA)
Antena (acessório, peça removível)	HIRO H50284
Bandas de frequência de transmissão	2,4 GHz
Potência de transmissão	58,88 mW

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Índice

A	
Abrindo o aplicativo web via hotspot	44
Adição de um dispositivo EEBus	45
Aviso de proteção de dados	40
C	
Chave para pictogramas	40
Componentes opcionais	43
D	
Dados de acesso	40
Declaração de conformidade	46
Defeitos	45
Definição da configuração doméstica	45
Descarte da embalagem	43
Descarte do produto	46
E	
Escopo do fornecimento	43
F	
Fabricante do gerenciador de energia	43
Fazendo login no aplicativo web	45
I	
Informações sobre o produto	39
Instruções de segurança	39
M	
Mais informações	40
Manutenção do produto	45, 47
N	
Número de série	43
Número do artigo do manual	38
P	
Padrões/diretivas aplicáveis	47
Peças sobressalentes e acessórios	43
Plaqueta de identificação	43
Princípios básicos de segurança	39
Q	
Qualificação do pessoal	39
S	
Senha para aplicativo web	40
Senha perdida	40
T	
Telas e controles	43
Tipo de instalação 1	41
Tipo de instalação 2	42
Tipo de instalação 3	42
U	
Uso adequado	39
V	
Verificação da função	45
Visão geral	41
Visão geral de conexões do dispositivo	43

Türkçe

Temel Güvenlik İlkeleri	51
Personel yetkinlikleri	51
Ürün Bilgileri	51
Uygun kullanım	51
İşaretlerin Anlamları	52
Veri gizliliği bilgileri	52
Erişim verileri	52
Daha fazla bilgi	52
Genel bakış	53
Tip 1 kurulum	53
Tip 2 kurulum	54
Tip 3 kurulum	54
Paket içeriği	55
Tanımlama plakası	55
Göstergeler ve kumandalar	55
Kurulum ve Kullanım	56
Web uygulamasının hotspot üzerinden açılması	56
Ev kurulumunu yönetme	57
EEBus cihazı ekleme	57
Kontrol işlevi	57
Bakım	57
Sorunlar	57
Ürünün İmhası	58
Ürün Bilgileri	58
Uygunluk bildirgesi	58
Teknik Veriler	59
Dizin	60

Parça numarası

9Y0.067.790.A-ROW

Basım zamanı

07/2020

Porsche, Porsche arması, Panamera, Cayenne ve Taycan; Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.'nin tescilli ticari markalarıdır.

Printed in Germany.

Bu kılavuzun tamamı ya da bazı kısımları, Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 'nin yazılı izni olmaksızın yeniden basılamaz ya da herhangi bir şekilde çoğaltılamaz.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Kullanım Kılavuzu

Bu Kullanım Kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın.

Bu kılavuz, enerji yöneticisini çalıştırmak üzere görevlendirilmiş veya sorumlu kılınmış kişiler yöneliktir.

Bu kitapçıkta uyarı ve güvenlik talimatlarına her zaman dikkat edin. Bu talimatlara aykırı kullanım sonucunda olabileceklerden üretici sorumlu tutulamaz.

Ayrıca, birlikte verilen aksesuarların Uygunluk Koşullarını da dikkate alın ve bunlara uyun.

Diğer talimatlar

Enerji yöneticisinin montajı, kurulumu ve kullanıma alınması ile ilgili bilgi için, lütfen Kurulum Kılavuzuna bakın.

Web uygulaması Kılavuzu için

<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/sayfasini-ziyaret-edin>.

Farklı dildeki sürümü için ülkenize özgü uygun web sitesini seçin.

Öneriler

Bu kılavuz hakkında soru, öneri veya düşünceleriniz mi var?

Lütfen bize yazın:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Donanım

Ürünlerimiz sürekli olarak geliştirilmekte olduğundan aracınızın donanımı ve teknik özellikleri bu Sürücü El Kitabında belirtilen veya açıklanan şekilde olmayabilir. Donanımlar, standart veya ükkeye özgü araç donanımına her zaman uygun değildir. Aksesuar montajı ile ilgili daha fazla bilgi için, lütfen yetkili servise başvurun. Eğitimli personele ve gerekli olan parça ve aletlere sahip olduklarından, Porsche yetkili servislerini tercih etmenizi öneriyoruz.

Uyarılar ve semboller

Bu el kitabında, farklı tiplerde uyarı ve semboller kullanılmıştır.

TEHLİKE

Ciddi yaralanma ya da ölüm tehlikesi

"Tehlike" kategorisindeki uyarılara uyulmaması, ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanır.

UYARI

Muhtemel yaralanma ya da ölüm tehlikesi

"Uyarı" kategorisindeki uyarılara uyulmaması, ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

DİKKAT

Ufak ya da orta seviyeli yaralanma tehlikesi

"Dikkat" kategorisindeki uyarılara uyulmaması, ufak ya da orta dereceli yaralanmalarla sonuçlanabilir.

NOT

"Not" kategorisindeki uyarılara uyulmaması aracın zarar görmesiyle sonuçlanabilir.

Bilgi

Ek bilgiler, "Bilgi" ibaresi ile belirtilir.

- ✓ Bir fonksiyonun kullanılabilmesi için karşılanması gereken koşulları belirtir.
- ▶ Uygulamanız gereken talimatları belirtir.
- 1. Birden fazla aşamadan oluşan talimatlar numaralandırılmıştır.
- ▷ Konuyla ilgili önemli bilgilere ulaşabileceğiniz yeri belirtir.

Temel Güvenlik İlkeleri

⚠️ TEHLİKE

Elektrik gerilimine bağlı hayati tehlike!

Elektrik çarpması ve/veya yanıklarına bağlı can kaybıyla sonuçlanabilecek yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- ▶ Tüm çalışma süresince, sistemi besleyen gücün kapalı olduğundan ve yanlışlıkla açılmayacak şekilde sabitlendiğinden daima emin olun.
- ▶ Enerji yöneticisinin muhafazasını hiçbir durumda açmayın.

Personel yetkinlikleri

Elektrik tesisatı kurulumu yalnızca ilgili elektrikli/elektronik donanım bilgisine sahip kişilerce (kalifiye elektrik teknisyeni) gerçekleştirilebilir. Bu kişiler, elektrikli sistemlerin ve bileşenlerinin kurulumunda gerekli uzmanlık seviyelerini, sınav sonuçları ile kanıtlayabilmelidir.

Hatalı kurulum, sizin ve başkalarının yaşamını tehlikeye atar.

Kurulumu gerçekleştirecek kalifiye elektrik teknisyeninin taşınması gereken nitelikler:

- Ölçüm sonuçlarını değerlendirebilme
- IP sınıfları ve kullanımları hakkında bilgi
- Elektrik tesisatı malzemelerinin montajı hakkında bilgi
- İlgili elektrik/elektronik yönetmelikleri ve ulusal yönetmelikler hakkında bilgi
- Yangından korunma tedbirlerine ek olarak genel ve özel güvenlik ile kaza önleme yönetmelikleri bilgisi
- Devre kesme koşullarını sağlamaya yönelik elektrik tesisatı bileşenlerine ek olarak, uygun araçları, test cihazlarını ve gerekirse kişisel korucuyu ekipmanları seçme becerisi

- Güç kaynağı şebekesinin tipi (TN, IT ve TT sistemi) ve ilgili bağlantı koşulları (prizde toprağa nötr bağlantı, koruyucu topraklama, gerekli ek önlemler) bilgisi

Ürün Bilgileri

Porsche şarj cihazı ile kullanıldığında, enerji yöneticisi bir enerji yönetim sistemi işlevi görür.¹⁾

Enerji yöneticisi mevcut enerji ve akım tüketimini her ünite için ayrı şekilde ölçer ve değerlendirir. Enerji yöneticisi, Porsche şarj cihazı ile bir ararım üzerinden iletişim kurarak hibrit veya elektrikli aracı şarj etmek için kullanılabilir enerji maliyetlerini ve enerji miktarını Porsche şarj cihazına iletir.

Şarj işlemi sırasında, enerji yöneticisi en son verilere dayalı olarak maksimum mevcut şarj akımını gerçek zamanlı olarak günceller.

Kalifiye elektrik teknisyeni bir web uygulaması yoluyla enerji yöneticisinin kurulumunu yapar ve gerekli tüm değerleri girer. Bu sayede, mevcut elektrik tesisatı aşırı yüklenmeye karşı korunur ve aracınız düşük maliyetle şarj edilebilir. Öte yandan, bu özellik yalnızca farklı elektrik tarifeleri/fiyatları sunulması ve mevcut fotovoltaiik sistemin devrede olması durumunda kullanılabilir.

Araç şarj işlemi başladığında, devretme evresi olarak anılan süreç başlar ve enerji yöneticisi geçerli ISO/IEC 15118 standardına uygun olarak fiyat ve çıkış tarifelerini oluşturur.

Enerji yöneticisi ile şarj cihazı arasındaki iletişim Ethernet, PLC (Elektrik Hattı Üzerinden Haberleşme) ağı veya WiFi üzerinden EEBus protokolü kullanılarak gerçekleşir.

1) Uyumluluk ile ilgili daha fazla bilgi için, lütfen şarj cihazının kullanım talimatlarına bakın veya Porsche yetkili satıcısı ile iletişime geçin.

Ağınızda (ev) bir PLC yönlendiricisi mevcut değilse, enerji yöneticisi bir PLC DHCP sunucusu olarak yapılandırılmalıdır.

- ▶ Sayfa 55, "Göstergeler ve kumandalar" konusuna bakın.
- ▶ Enerji yöneticisinin kurulması ve kullanılması ile ilgili bilgi için, <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> adresinden ulaşabileceğiniz Web Uygulaması Kılavuzuna bakın. Farklı dildeki sürümü için ülkenize özgü uygun web sitesini seçin.

Uygun kullanım

Enerji yöneticisi, aslında binanın ana sigortasının atmasını önleyerek elektrik şebekesini korumak (aşırı yük koruması) için kullanılır.

Aşağıdakiler, uygunsuz kullanım koşullarına örnekler:

- Enerji yöneticisine kendiniz müdahale ederek değişiklik veya ilave yapmak
- Enerji yöneticisinin bu talimatlarda belirtmeyen şekilde diğer her türlü kullanımı

Enerji yöneticisi, raya monte bir cihaz olarak tasarlanmıştır ve ilgili elektrik veya bilgi teknolojileri koşullarına uygun olarak kurulmalıdır.

- ▶ Elektroteknik açıdan, enerji yöneticisi uygun bir tevzi dolabı içerisine kurulmalıdır.

Yasal Uyarı

Enerji yöneticisi nakliye, depolama veya taşıma koşullarına bağlı olarak hasar görürse, onarılması mümkün değildir.

Enerji yöneticisinin muhafazası açılırsa, garantisi geçersiz hale gelir. Bu ayrıca yangın, yüksek sıcaklık, aşırı ortam koşulları ve uygunsuz kullanım gibi dış etmenlere bağlı hasar durumunda da geçerlidir.

İşaretlerin Anlamları

Ülkeye bağlı olarak, enerji yöneticisi üzerinde farklı uyarı işaretlerine yer verilebilir.



Enerji yöneticisini ilgili tüm imha yönetmeliklerine uygun olarak imha edin.



Hatalı kullanım nedeniyle elektrik çarpmaya tehlikesi.



Birlikte verilen Kullanım ve Kurulum Kılavuzuna, özellikle de uyarılarına ve güvenlik talimatlarına uyun.



Bu Kılavuzdaki ve enerji yöneticisinin üzerindeki tüm uyarıları dikkate alın.

Veri gizliliği bilgileri

Porsche şarj donanımının doğru şekilde iletişim kurduğundan ve daima güncel olduğundan emin olmak için Porsche, şarj donanımından düzenli olarak aşağıdaki şifrelenmiş cihaza özgü verileri toplar ve işler: cihaz kimliği, marka, nesil, cihaz tipi ve yazılım versiyonu.

Şarj donanımı için diğer Porsche Connect hizmetlerini kullanma seçeneğine sahip olmak istiyorsanız, şarj donanımınızı belirli pazarlarda Porsche Connect distribütörleri tarafından verilen Porsche kimliği hesabınızla eşleştirmeniz gereklidir. Porsche Connect hizmetlerini kullanırken, bu hizmetlerin sağlanabilmesi için Porsche şu kişisel bilgileri ve diğer cihaza özgü verileri toplar ve işler: müşteri bilgileri, istatistikler, cihaz durumu, bağlantı durumu ve son iletişimin zaman etiketi. Genel hükümler ve koşullar ve veri gizliliği politikası hakkında daha fazla bilgiyi

www.porsche.com/connect-store adresinde bulabilirsiniz.

Şarj donanımınızdan düzenli veri transferi, internet servis sağlayıcınızın ek ücretlendirme uygulamasına neden olabilir. Porsche tarafından saklanan verileriniz, My Porsche kullanılarak kalıcı olarak silinebilir. Teknik veya yasal kısıtlamalar nedeniyle, Porsche şarj donanımıyla ilişkili bazı Porsche Connect hizmetleri her ülkede kullanılamayabilir.

Erişim verileri

Cihazınızın teslimatında verilen erişim verilerini içeren zarfı saklayın.

Bu zarfı kaybederseniz, Porsche yetkili satıcısı ile iletişime geçin.

Bu zarfta yer alan veriler aşağıda açıklanmıştır:



- Seri numarası. Müşteri Hizmetleri veya Porsche yetkili satıcısı ile iletişime geçerken seri numarasını belirtin.
- Enerji yöneticisinin WiFi ağı adı, cihazınızda görüntülenir (hotspot modunda).
- WiFi parolası, ağ anahtarı.
- Enerji yöneticisini PLC ağına bağlamak için PLC güvenlik kodu.
- Web uygulamasını cihazınızın tarayıcısında açmak için IP adresi (hotspot modunda).
- Web uygulamasını cihazınızın tarayıcısında açmak için Sunucu adı. Cihazınız ve enerji yöneticisi aynı ağda olmalıdır.
- Web uygulaması için ilk Ana Kullanıcı parolası.
- Müşteri Hizmetleri web uygulaması için ilk parola.
- Enerji yöneticisinin bağlantı kurulduğu sırada görüntülenen adı.
- Enerji yöneticisinin bağlantı kurulduğu sırada görüntülenen tanımlama numarası (SKI).
- MAC adresleri. Ev ağınızda MAC adresi filtresi mevcutsa, bu MAC adreslerini gerektiği şekilde etkinleştirin.

Web uygulaması parolası

Parola, web uygulamasında oturum açmak için kullanılır.

- ▶ İlk parolayı kaybetmeniz veya unutmanız durumunda, Porsche yetkili satıcısıyla görüşün.

Belirlediğiniz bir parolayı kaybeder veya unutursanız, web uygulamasını fabrika ayarlarına sıfırlayabilirsiniz. Bu işlem, ilk parolayı yeniden etkin duruma getirir.

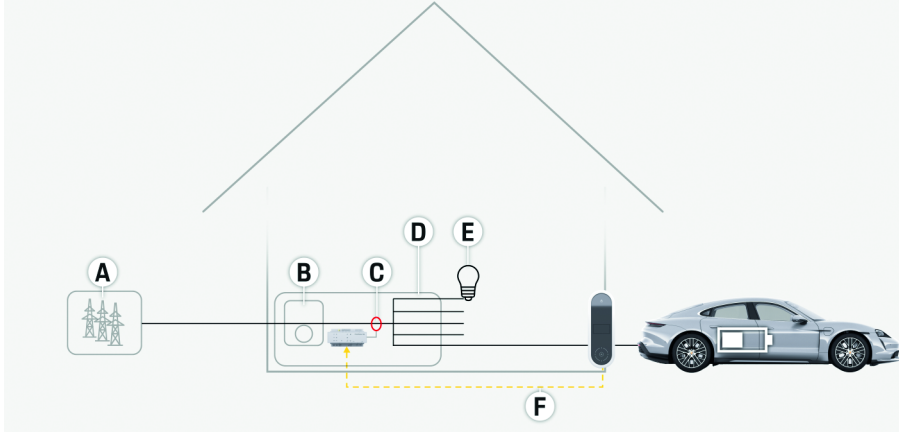
- ▶ Tüm parolaları sıfırlamak için, enerji yöneticisinin Sıfırla  ve CTRL  düğmelerine aynı anda basın ve 5 ila 10 saniye süreyle basılı tutun.

Daha fazla bilgi

- ▶ Enerji yöneticisi ve web uygulaması ile ilgili daha fazla bilgiyi aşağıda belirtilen web sitesinde bulabilirsiniz: [//www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/](http://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/) Farklı dildeki sürümü için ülkenize özgü uygun web sitesini seçin.

Genel bakış

Tip 1 kurulum



Görsel 1: Örnek kurulum: Ev tipi temel kurulum

- A Güç kaynağı (1 veya 3 fazlı, burada: 1 fazlı)
- B Elektrik sayacı
- C Akım sensörleri (faz başına 1 akım sensörü)
- D Tevzi dolabı
- E Ev tesisatındaki güç tüketiciler
- F EEBus protokolü

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

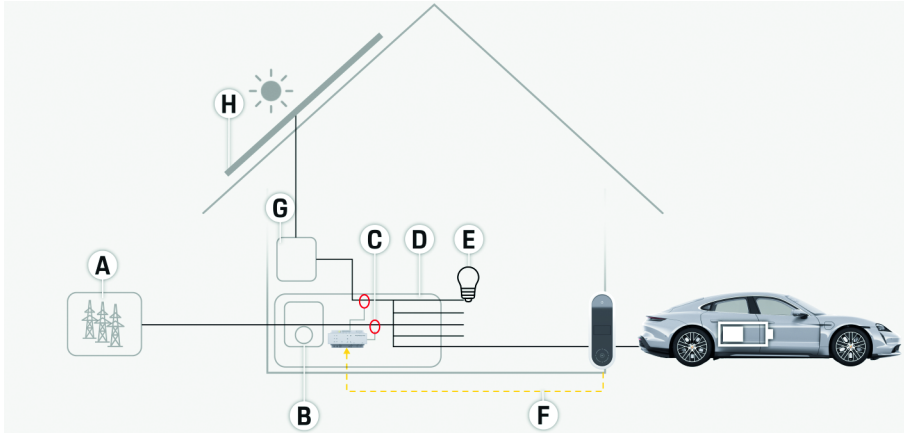
CHS

CHT

THA

53

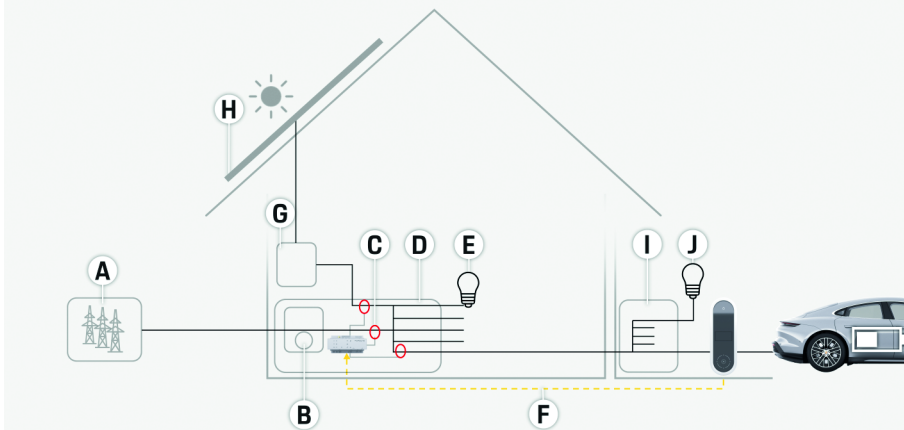
Tip 2 kurulum



- A Güç kaynağı (1 veya 3 fazlı, burada: 1 fazlı)
- B Elektrik sayacı
- C Akım sensörleri (faz başına 1 akım sensörü)
- D Tevzi dolabı
- E Ev tesisatındaki güç tüketiciler
- F EEBus protokolü
- G İnvörtör
- H Fotovoltaik sistem

Görsel 2: Örnek kurulum: Fotovoltaik sistem içeren ev tipi temel kurulum

Tip 3 kurulum



- A Güç kaynağı (1 veya 3 fazlı, burada: 1 fazlı)
- B Elektrik sayacı
- C Akım sensörleri (faz başına 1 akım sensörü)
- D Tevzi dolabı
- E Ev tesisatındaki güç tüketiciler
- F EEBus protokolü
- G İnvörtör
- H Fotovoltaik sistem
- I Alt dağıtım ünitesi
- J Ev harici güç tüketiciler

Görsel 3: Örnek kurulum: Fotovoltaik sistemli ve alt dağıtım üniteli ev tipi kurulum

Paket içeriği



Görsel 4: Paket içeriği

- A** Enerji yöneticisi
B Harici şebeke gücü besleme ünitesi
C Duvara monte tevzi dolabı (ülkeye göre değişir)
D WiFi anteni
E Erişim verilerini içeren zarf
F 3 adet 100 A akım sensörü
 - ya da - (ülkeye göre değişir)
 2 adet 200 A akım sensörü
G Bir set konnektör

Yedek parça ve aksesuarlar

Yedek parça ve ilave akım sensörlerini Porsche yetkili satıcısından temin edebilirsiniz.

Bilgi

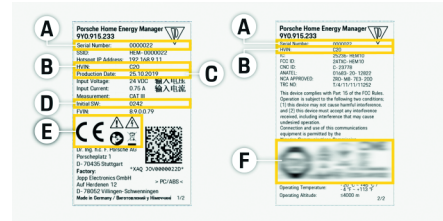
Akım sensörlerinin nominal akım kapasitesini sigortaninkinden daha yüksek olmalıdır.

- Sigortanın nominal akım kapasitesine bağlı olarak, en yakın nominal akım kapasitesine sahip versiyonu seçin.
- Sorularınız için lütfen kalifiye bir elektrik teknisyenine danışın.

Ambalajın imhası

- Çevreyi korumak için ambalaj malzemelerini ilgili çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak imha edin.
- Artık malzemeleri, atık imhası konusunda uzman bir kuruluşa teslim edin.

Tanımlama plakası



Görsel 5: Tanımlama plakası (örnek)

- A** Seri numarası
B Donanım versiyonu tanımlama numarası
C Üretim tarihi
D İlk yazılım
E Uyarı işaretleri (Sayfa 52, "İşaretlerin Anlamları" konusuna bakın)
F Onay işaretleri

Göstergeler ve kumandalar



Görsel 6: Göstergeler ve kumandalar

Göstergeler	Açıklama
	LED yeşil renkte yanıyor: Enerji yöneticisi kullanıma hazır.
Açık/Kapalı Durumu	
	LED yeşil renkte yanıyor: İnternet bağlantısı kuruldu
İnternet durumu	
	LED mavi renkte yanıp sönüyor. Hotspot modunda, bağlı istemci yok.
WiFi durumu	LED mavi renkte yanıyor: Hotspot modunda, en az bir istemci bağlı. LED yeşil renkte yanıp sönüyor: İstemci modunda, WiFi bağlantısı yok. LED yeşil renkte yanıyor: İstemci modunda, WiFi bağlantısı mevcut. LED mavi renkte yanıyor veya yanıp sönüyor: İstemci modunda paralel çalışma mümkün.

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR








CHS

CHT

THA

55

	Göstergeler	Açıklama
US		LED yeşil renkte yanıp sönüyor: PLC ağı bağlantısı aranıyor.
FC		LED yeşil renkte yanıyor: PLC ağ bağlantısı mevcut.
ESM		LED mavi renkte yanıp sönüyor. DHCP etkinleştiriliyor.
PTB		LED mavi renkte yanıyor: DHCP (sadece PLC için) etkin ve PLC ağ bağlantısı mevcut.
TR		LED yeşil renkte yanıyor: Ağ bağlantısı mevcut.
RU		Ethernet durumu
UK		Açık: İletişim sırasında LED yeşil renkte yanar (halihazırda tayin edilmemiş).
VIE		RS485/CAN durumu
HE		LED sarı renkte yanıp sönüyor veya yanıyor: Arıza mevcut.
AR		LED kırmızı renkte yanıyor: İşlevler kısıtlı.
JPN	Kumandalar	Açıklama
KOR		▶ WPS işlevini kullanarak WiFi bağlantısı kurmak için, WPS düğmesine basıp bırakın (sadece istemci rolünde ağ bağlantısı mümkündür).
CHS		▶ WiFi'ı etkinleştirmek için, WiFi düğmesine basıp bırakın.
CHT		▶ WiFi'ı etkinleştirmek için, WiFi düğmesini 1 saniyeden uzun süreyle basılı tutun.
THA		▶ WiFi'ı etkinleştirmek için, WiFi düğmesini 1 saniyeden uzun süreyle basılı tutun.

Kumandalar	Açıklama
	▶ PLC bağlantısını etkinleştirmek için, PLC eşleştirme düğmesine basıp bırakın.
	▶ Enerji yöneticisini DHCP sunucusu (sadece PLC bağlantıları için) olarak etkinleştirmek için, PLC eşleştirme düğmesini 10 saniyeden uzun süreyle basılı tutun.
	▶ Bir istemciye PLC bağlantısı kurmak için, PLC eşleştirme düğmesine tekrar basıp bırakın.
	▶ Cihazı yeniden başlatmak için, Sıfırlama düğmesini 5 saniyeden kısa süreyle basılı tutun.
	▶ Paroları sıfırlamak için, enerji yöneticisinin Sıfırla ve CTRL düğmelerini 5 ila 10 saniye süreyle basılı tutun.
	▶ Cihazı fabrika ayarlarına sıfırlamak için, Sıfırla ve CTRL düğmelerini 10 saniyeden uzun süreyle basılı tutun. Bu, geçerli ayarları sıfırlar.
	USB bağlantısı

▶ Ağ bağlantısı olanakları ile ilgili bilgi için, lütfen Porsche Home Energy Manager'ın Web Uygulaması Kılavuzuna bakın.

Kurulum ve Kullanım

Kalifiye elektrik teknisyeni enerji yöneticisinin kurulumunu bir web uygulaması üzerinden gerçekleştirir.

Web uygulaması, çok çeşitli yapılandırma seçenekleri sunar. Kurulumu gerçekleştiren kalifiye elektrik teknisyeninin tavsiyelerini alın ve web uygulamasının Yardım özelliklerine başvurun.

- ▶ Web uygulaması ile ilgili bilgi için, <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> adresinden ulaşabileceğiniz Kılavuza bakın. Farklı dildeki sürümü için ülkenize özgü uygun web sitesini seçin.

Enerji yöneticisini kurmak için şu bilgileri hazır bulundurun:

- Web uygulamasında oturum açmak için erişim verilerini içeren zarf.
- Ev ağınızın erişim verileri.
- Kullanıcı profiline ilişkin erişim verileri (Porsche ID'niz ile bağlamak için).
- Abonesi olduğunuz elektrik dağıtım kuruluşunun sözleşmesinde belirtilen elektrik tarife/fiyat bilgileri.

Web uygulamasının hotspot üzerinden açılması

Web uygulamasını, enerji yöneticisi tarafından kurulan hotspot'u kullanarak cihazınızda (bilgisayar, tablet veya akıllı telefon) açabilirsiniz.

- ▶ Bir hotspot etkinken web uygulamasını açmak için, tarayıcının adres satırına şu IP adresini girin: 192.168.9.11

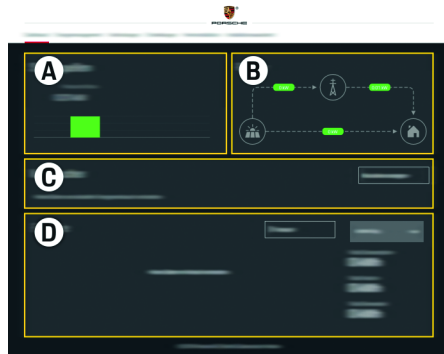
i Bilgi

- Web uygulamasını açmak için ağ anahtarını girmeniz gerekebilir. Bu, cihazınızın işletim sistemine göre farklılık gösterir.
- Kullandığınız tarayıcıya bağlı olarak web uygulaması hemen açılmayabilir. Bunun yerine, ilk olarak tarayıcının güvenlik ayarlarıyla ilgili bir bilgi görüntülenebilir.

Web uygulamasında oturum açma

Web uygulamasında oturum açmak için iki kullanıcı mevcuttur: **ANA KULLANICI** ve **MÜŞTERİ HİZMETLERİ**.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ kullanıcısı, enerji yöneticisinin kurulumunu yapan kalifiye elektrik teknisyeninin kullanması içindir.



Görsel 7: Enerji yöneticisi web uygulaması (GENEL GÖRÜNÜM)

- A GÜÇ KAYNAKLARI
- B AKIM AKIŞI
- C GÜÇ TÜKETİCİ
- D ENERJİ

Ev kurulumunu yönetme

- ✓ Web uygulamasında ev kullanıcısı olarak oturum açın.
- ▶ Ev kurulumunu yapılandırın.
EV KURULUMU diğerleri arasında aşağıdaki unsurları kapsar:
 - Güç tüketiciler için enerji yöneticisini yapılandırma
 - Birden fazla şarj cihazı kullanılması durumunda şarj işlemlerinin önceliğini belirleme ve yönetme
 - **Aşırı yük koruması, Kendi kendine tüketim optimizasyonu ve Maliyet optimizasyonu şarj işlemi** gibi işlevleri etkinleştirme.

EEBus cihazı ekleme

Enerji yöneticisinin doğru şekilde çalışması için, Porsche şarj cihazı gibi bir EEBus cihazına bağlanması çok önemlidir.

Enerji yöneticisi ve EEBus cihazı aynı ağdaysa, bu cihazlar birbirine bağlanabilir.

- ✓ Web uygulamasında ev kullanıcısı olarak oturum açın.
 - ✓ Enerji yöneticisi ve EEBus cihazı sinyal gücü yeterli bir ağdaysa (ev ağı veya doğrudan bağlantı).
1. Bağlantıyı başlatmak için, **EV KURULUMU > AKIM TÜKETİCİ** seçeneğine gidin ve **EEBUS CİHAZI EKLE** seçeneğine tıklayın.
Mevcut EEBus cihazları görüntülenir.
 2. Adı ve tanımlama numarası (SKI) ile EEBus cihazını seçin.
 3. Şarj cihazında bağlantı işlemini başlatın.
- ▶ Şarj cihazına enerji yöneticisi ekleme hakkında bilgi için, Porsche Mobile Charger Connect veya Mobile Charger Plus'in Web Uygulaması Kılavuzuna bakın.

- ▶ Şarj cihazının kullanım talimatlarına uyun.

Kontrol işlevi

- ▶ Web uygulamasını kullanırken, enerji yöneticisinin doğru şekilde çalıştığından emin olun. Bunun için, **GENEL GÖRÜNÜM** bölümünde güç kaynakları ve tüketicileri için makul değerler görüntülediğinden emin olun.

Bakım

Enerji yöneticisi bakım gerektirmez.

Enerji yöneticisinin tam işlevselliği ve güvenilir şekilde çalışması için, yazılımın en son sürümünün yüklü olduğundan emin olun.

- ▶ Web uygulaması üzerinden yazılım güncellemelerini yükleyin.

Sorunlar

- ▶ Enerji düz gün çalışmıyorsa, cihazı yeniden başlatın.
- ▶ Arıza devam ediyorsa, Porsche yetkili satıcısı ile iletişime geçin.

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Ürünün İmhası



Elektrikli/elektronik cihazlar ve aküler bir toplama noktasında veya atık yönetim tesisinde işlenebilir.

- ▶ Elektrikli/elektronik cihazları veya pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın.
- ▶ Elektrikli/elektronik cihazları ve pilleri, ilgili çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak imha edin.
- ▶ Ürünün imha edilmesine ile ilgili sorularınız varsa, bir Porsche yetkili satıcısı ile görüşün.



Ürün Bilgileri

Uygunluk bildirgesi

Enerji yöneticisi, bir radyo sistemine sahiptir. Bu radyo sistemlerinin üreticisi, bu radyo sisteminin 2014/53/EU Yönergesi ile şart koşulan teknik özelliklerle uyumlu olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, şu internet adresinde bulunabilir:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

Teknik Veriler

Açıklama	Değer
Portlar	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT girişi, 1 x RS485/CAN (tayin edilmemiş)
Gerekli alan	11,5 yatak aralık (1 yatay aralık 17,5 - 18 mm/0,7 inçe eşittir)
Akım ölçümü	0,5 A ila 600 A (akım sensörüne bağlı olarak), maksimum kablo uzunluğu 3,0 m
Voltaj ölçümü	100 V ila 240 V (AC)
USB portu ile aradaki maksimum kablo uzunluğu	3,0 m
Enerji yöneticisi girişi	24 V (DC)/0,75 A
Harici güç kaynağı (giriş)	100 V ila 240 V (AC)
Harici güç kaynağı (çıkış)	24 V (DC)/18 W
Röle (voltaj/yük)	Maksimum 250 V (AC), maksimum 3 A rezistif yük
Depolama sıcaklığı aralığı	-40 °C ila +70 °C
Çalışma sıcaklığı aralığı	-20 °C ila 45 °C (% 10 ila % 90 bağıl nemde)
Test edilen cihazın türü	Kontrol ünitesi
Cihaz işlevinin açıklaması	Ev şarj yönetimi
Elektrik şebekesi bağlantısı	Harici şebeke gücü besleme ünitesi
Tesisat/aşırı voltaj kategorisi	III
Ölçüm kategorisi	III
Dış etkenlerden korunma sınıfı	2
Koruma derecesi	IP20
Korunma sınıfı IEC 60529'a uygundur	Raya monte cihaz
Korunma sınıfı	2
Kullanım koşulları	Sürekli kullanım
Cihazın toplam boyutu (genişlik x derinlik x yükseklik)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
Ağırlık	0.3 kg
Harici akım sensörleri (aksesuar, sökülebilir parça)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A giriş; 33,3 mA çıkış) TT 100-SD (LEM, 100 A giriş; 33,33 mA çıkış) ECS24200-L40G (EChun; 200 A giriş; 33,3 mA çıkış) ECS36400-L40R (EChun; 400 A giriş; 33,3 mA çıkış) ECS36600-L40N (EChun; 600 A giriş; 33,3 mA çıkış)
Anten (aksesuar, sökülebilir parça)	HIRO H50284
İletim frekans bantları	2,4 GHz
İletim gücü	58.88 mW

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Dizin

A		T	
Ambalajın imhası.....	55	Tanımlama plakası.....	55
C		Temel güvenlik İlkeleri	51
Cihaz bağlantılarının genel görünümü.....	55	Tip 1 kurulum	53
D		Tip 2 kurulum	54
Daha fazla bilgi.....	52	Tip 3 kurulum	54
E		U	
EEBus cihazı ekleme	57	Uygun kullanım	51
Enerji yöneticisinin üreticisi	55	Uygunluk bildirgesi	58
Erişim verileri.....	52	Ü	
Ev kurulumunu yapılandırma	57	Ürün bakımı.....	57, 59
G		Ürün bilgileri.....	51
Genel bakış.....	53	Ürünün imhası	58
Göstergeler ve kumandalar	55	V	
Güvenlik talimatları.....	51	Veri gizliliği bilgileri	52
İ		Y	
İlgili standartlar/yönergeler	59	Yedek parça ve aksesuarlar	55
İşaretlerin Anlamları	52	Z	
K		Web uygulaması parolası	52
Kılavuzun parça numarası.....	50	Web uygulamasında oturum açma.....	57
Kontrol işlevi.....	57	Web uygulamasının hotspot üzerinden açılması.....	56
O			
Opsiyonel bileşenler	55		
P			
Paket içeriği.....	55		
Parolanın kaybedilmesi.....	52		
Personel yetkinlikleri.....	51		
S			
Seri numarası	55		
Sorunlar	57		

Русский

Правила техники безопасности	63
Квалификация персонала.....	63
Информация о продукте	63
Использование по назначению	63
Пояснение пиктограмм.....	64
Политика конфиденциальности.....	64
Данные доступа.....	64
Дополнительная информация	65
Обзор	65
Вариант установки 1	65
Вариант установки 2	66
Вариант установки 3	66
Комплект поставки	67
Заводская табличка с обозначением модели.....	67
Элементы индикации и управления	67
Настройка и управление	69
Вызов веб-приложения через точку доступа	69
Управление домашней установкой.....	69
Добавление устройства EEBus	70
Проверка функциональности.....	70
Ремонт	70
Нарушения работы	70
Утилизация продукта	70
Данные о производстве	70
Декларация соответствия	70
Технические характеристики	71
Алфавитный указатель	72

Номер артикула
9Y0.067.790.A-ROW

Публикация
07–2020

Porsche, герб Porsche, Panamera, Cayenne и Taycan — зарегистрированные товарные знаки компании Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Перепечатка, в том числе частичная, а также тиражирование любого рода допускаются только с письменного разрешения компании Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Руководство по эксплуатации

Сохраните руководство по эксплуатации.

Настоящее руководство по эксплуатации адресовано лицам, которым поручена эксплуатация или которые несут ответственность за эксплуатацию энергетического менеджера.

Надлежит выполнять и соблюдать предупреждения и указания по безопасности, приведенные в настоящем руководстве.

Производитель не несет ответственности за ненадлежащее обращение без соблюдения данных, приводимых в настоящем руководстве. Кроме того, также следует выполнять, соблюдать и учитывать условия допуска поставленных принадлежностей.

Дополнительные руководства

Информация о монтаже, установке и вводе в эксплуатацию энергетического менеджера приведена в руководстве по установке.

Руководство по веб-приложению см. по адресу <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

Для просмотра данных на других языках выберите соответствующую версию веб-сайта.

Предложения

У Вас есть вопросы, предложения или идеи по поводу данного руководства?

Напишите нам:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Отдел продаж и обслуживания клиентов
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Комплектация

Учитывая непрерывное совершенствование технологий, компания Porsche не исключает того, что комплектация и техническое оснащение могут не соответствовать иллюстрациям и описаниям, которые приведены в настоящем руководстве.

Кроме того, варианты комплектации не всегда являются серийными. Они зависят от экспортного исполнения автомобиля. Подробную информацию о возможностях последующей установки дополнительных компонентов можно получить на специализированной сервисной станции.

Компания Porsche рекомендует обращаться к партнеру Porsche, так как в его распоряжении имеются необходимые запчасти и инструменты, а также квалифицированный персонал.

Предупредительные указания и обозначения

В настоящем руководстве используются различные предупредительные указания и обозначения.

⚠ ОПАСНО

Тяжелые травмы или смерть

Невыполнение предупреждающих указаний категории «Опасно» приводит к тяжелым травмам или к смертельному исходу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Возможны тяжелые травмы или смерть

Невыполнение предупреждающих указаний категории «Предупреждение» может привести к тяжелым травмам или к смертельному исходу.

⚠ ВНИМАНИЕ

Возможны травмы средней или легкой степени тяжести

Невыполнение предупреждающих указаний категории «Внимание» может привести к травмам средней или легкой степени тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ

Невыполнение предупредительных указаний категории «Примечание» может привести к повреждениям.

i Информация

Дополнительная информация отмечена словом «Информация».

- ✓ Условия, которые должны быть выполнены для использования определенной функции.
- ▶ Указание о выполнении действия, которое необходимо соблюдать.
- 1. Указания о выполнении действия нумеруются, если необходимо последовательно выполнить несколько действий.
- ▷ Указание о том, где можно найти дополнительную информацию по какой-либо теме.

Правила техники безопасности



ОПАСНО

Опасность для жизни в связи с электрическим напряжением!

Возможны поражения электрическим током и/или ожоги с летальным исходом!

- ▶ При проведении любых работ убедитесь, что установка обесточена и защищена от несанкционированного включения.
- ▶ Запрещается открывать корпус энергетического менеджера.

Квалификация персонала

К электроработам допускаются исключительно лица, обладающие профильными знаниями по электротехнике (специалисты-электрики). Этот персонал должен подтвердить наличие необходимых профессиональных знаний для установки электрооборудования и их компонентов, пройдя проверку.

Неадекватная установка электрооборудования может угрожать собственной жизни и жизни других людей.

Требования к специалистам-электрикам, выполняющим установку электрооборудования:

- способность оценивать результаты измерений;
- знание типов защиты IP и их применение;
- наличие знаний о монтаже материала электромонтажа;
- знание действующих электротехнических и национальных предписаний;
- знание мер пожарной безопасности, а также общих и специальных предписаний по обеспечению безопасности и предотвращению несчастных случаев;

- умение выбрать подходящий инструмент, контрольно-измерительную аппаратуру и при необходимости средства индивидуальной защиты, а также электромонтажные материалы для обеспечения условий отключения;
- знание типа сети электропитания (система TN, IT и TT) и соответствующих условий подключения (классическое зануление, защитное заземление, необходимые дополнительные меры).

Информация о продукте

Энергетический менеджер функционирует как система управления энергией в сочетании с зарядным устройством Porsche, поддерживающим эту функцию.¹⁾

Энергетический менеджер измеряет и оценивает доступную мощность и соответствующий расход тока на индивидуальной основе. С помощью интерфейса энергетический менеджер общается с зарядным оборудованием Porsche, передавая ему информацию о затратах на энергию и доступной мощности автомобиля с гибридным и электроприводом для зарядки.

В процессе зарядной сессии энергетический менеджер обновляет максимальный доступный ток зарядки в режиме реального времени на основе текущих данных.

Специалисты-электрики настраивают энергетический менеджер для Вас с помощью веб-приложения, где также устанавливают все необходимые значения. Это позволяет защитить имеющееся электрооборудование от перегрузки и обеспечить экономичную зарядку автомобиля. Однако эта функция доступна только при условии

1) Соблюдайте параметры совместимости, приведенные в руководстве по эксплуатации Вашего зарядного устройства, при необходимости обратитесь к своему партнеру Porsche.

использования различных тарифов/цен на электроэнергию и/или имеющейся фотозлектрической установки.

После запуска зарядки автомобиля начинается так называемая аналитическая фаза, и энергетический менеджер генерирует таблицы с расценками и показателями мощности в соответствии с текущими нормативными предписаниями стандарта ISO/IEC15118.

Передача данных между энергетическим менеджером и зарядным устройством осуществляется через сеть Ethernet, сеть PLC (Powerline Communication) или WiFi с использованием протокола EEBus.

Если в (домашней) сети отсутствует маршрутизатор PLC, энергетический менеджер необходимо настроить как сервер PLC DHCP.

- ▶ Обратите внимание на информацию в главе «Элементы индикации и управления» на странице 67.
- ▶ Информацию о настройке и использовании энергетического менеджера см. в руководстве по веб-приложению <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Для просмотра данных на других языках выберите соответствующую версию веб-сайта.

Использование по назначению

Энергетический менеджер служит прежде всего для обеспечения электроснабжения (защиты от перегрузки) за счет предотвращения срабатывания главного предохранителя (предохранитель на здании).

Использование не по назначению включает следующие случаи:

- самостоятельная модификация или переделка энергетического менеджера;

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

- любое другое использование энергетического менеджера, не описанное в настоящем руководстве.

Энергетический менеджер сконструирован как последовательно встраиваемый прибор, поэтому его следует монтировать в определенных электро- и информационно-технических условиях.

- ▷ С точки зрения электротехники это означает, что энергетический менеджер необходимо встраивать в подходящий распределитель.

Отказ от ответственности

При получении повреждений во время транспортировки, хранения или обращения ремонт невозможен.

Открытие корпуса энергетического менеджера ведет к аннулированию гарантии. Это также распространяется на случаи ущерба, причиненного вследствие воздействия внешних факторов, таких как огонь, высокие температуры, экстремальные условия окружающей среды, или вследствие использования не по назначению.

Пояснение пиктограмм

В зависимости от экспортного исполнения на энергетический менеджер могут быть нанесены различные пиктограммы.



Утилизировать энергетический менеджер с соблюдением всех действующих предписаний по утилизации.



Опасность поражения электрическим током из-за ненадлежащего использования.



Соблюдать соответствующее руководство по эксплуатации и монтажу, в особенности предупреждения и указания по безопасности.



Соблюдать все предупреждения, содержащиеся в руководстве и на энергетическом менеджере.

Политика конфиденциальности

Чтобы гарантировать возможность соединения и актуальность Вашего зарядного оборудования Porsche, зарядное оборудование регулярно кодирует следующие данные оборудования и передает их в Porsche, где данные обрабатываются: идентификация устройства, марка, поколение, тип устройства и версия ПО. Если Вы добровольно хотите пользоваться другими службами Porsche Connect для зарядного оборудования, Вам необходимо привязать свое зарядное оборудование к своей учетной записи Porsche ID, которая предлагается на выбранных рынках соответствующей организацией по продажам Porsche Connect. В рамках использования служб Porsche Connect в компанию Porsche для последующей обработки передаются следующие персональные и другие характерные для устройства данные: идентификационный номер клиента, статистика, статус устройства, статус соединения и временная метка предыдущего сеанса связи. Более подробную информацию по общим коммерческим условиям и заявлении о конфиденциальности можно найти на сайте www.porsche.com/connect-store.

Ваш интернет-провайдер может взимать дополнительную плату за регулярную передачу данных Вашим зарядным оборудованием.

Безвозвратно удалить данные, сохраненные в Porsche, можно на портале My Porsche. В силу технических или законодательных ограничений некоторые службы Porsche Connect для зарядного оборудования Porsche доступны не во всех странах.

Данные доступа

Сохраните письмо с учетными данными, которое Вы получили при поставке Вашего устройства.

При утере письма с учетными данными обратитесь к партнеру Porsche.

Там указаны приведенные ниже данные.

- Серийный номер. Серийный номер следует указывать при обращении в сервисную службу или к партнеру Porsche.
- Указанное на конечном устройстве название сети WiFi энергетического менеджера (в режиме точки доступа).
- Пароль WiFi, ключ шифрования.
- Ключ безопасности PLC для сопряжения энергетического менеджера с сетью PLC.
- IP-адрес для открытия веб-приложения в браузере конечного устройства (в режиме точки доступа).
- Имя хоста для открытия веб-приложения в браузере конечного устройства. Конечное устройство и энергетический менеджер должны быть в одной сети.
- Начальный пароль пользователя веб-приложения.
- Начальный пароль сервисной службы веб-приложения.
- Имя энергетического менеджера, отображаемое при сопряжении.

- Идентификационный номер (SKI) энергетического менеджера, отображаемый при сопряжении.
- MAC-адреса. Если домашняя сеть имеет блокировку MAC-адресов, необходимо разрешить эти MAC-адреса.

Пароль для веб-приложения

Пароль служит для входа в систему веб-приложения.

- ▶ При потере первоначального пароля обратитесь к своему партнеру Porsche.

При утрате пароля, заданного пользователем, веб-приложение можно сбросить до заводских настроек и тем самым вновь активировать первоначальный пароль.

- ▶ Для сброса всех паролей одновременно нажмите кнопки Reset (Сброс) и CTRL в энергетическом менеджере и удерживайте их нажатыми в течение 5–10 секунд.

Дополнительная информация

- ▷ Подробнее об энергетическом менеджере и веб-приложении можно прочитать на следующем сайте: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.
Для просмотра данных на других языках выберите соответствующую версию веб-сайта.

Обзор

Вариант установки 1

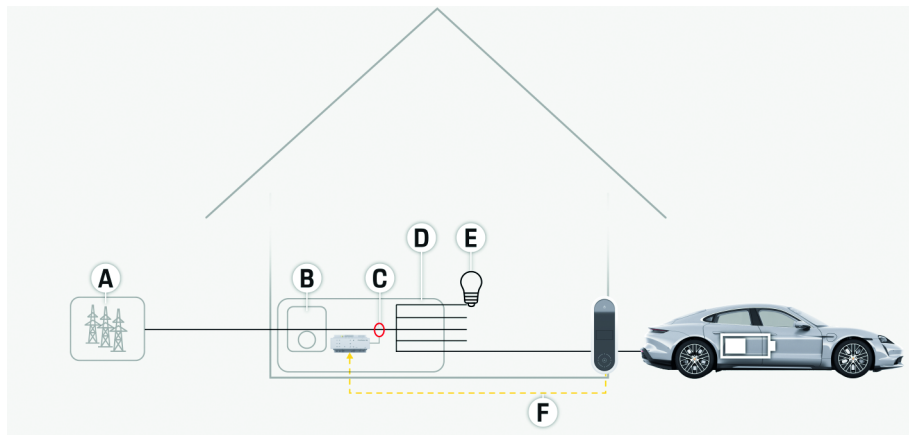
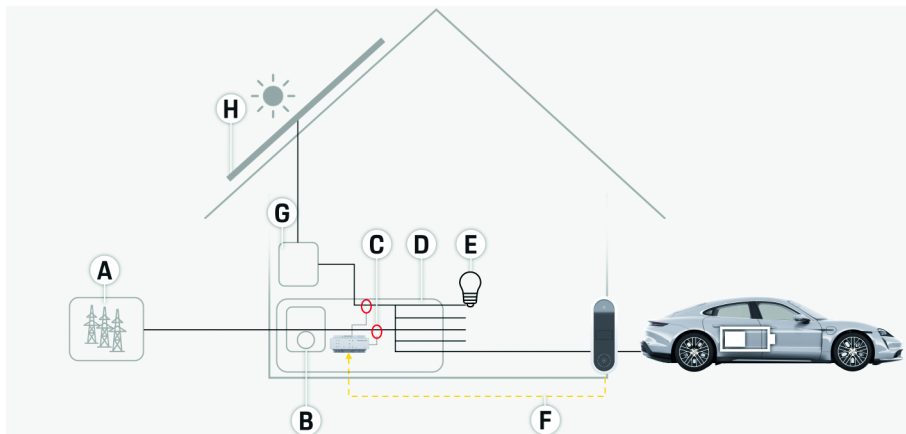


Рис. 1: Пример установки: простая установка в доме

- A** Электропитание (1–3 фазы, здесь 1 фаза)
- B** Электросчетчик
- C** Датчик тока / датчики тока (1 датчик тока на фазу)
- D** Распределитель
- E** Потребители в доме
- F** Протокол EEBus

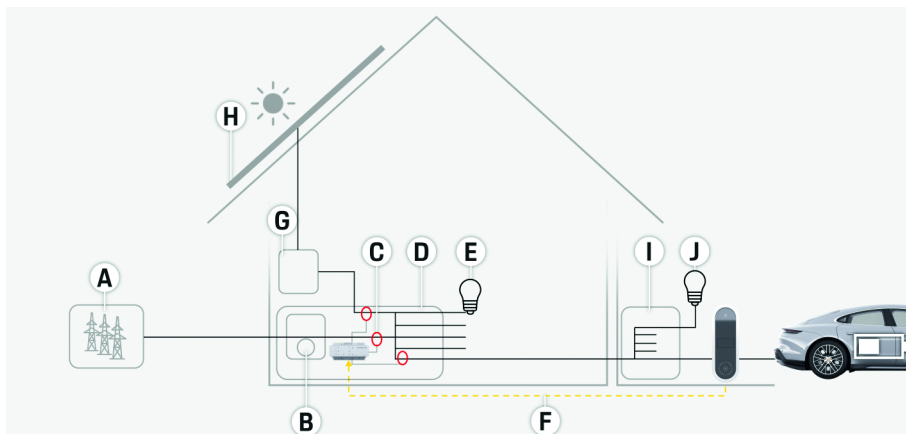
Вариант установки 2



- A Электропитание (1–3 фазы, здесь 1 фаза)
- B Электросчетчик
- C Датчик тока / датчики тока (1 датчик тока на фазу)
- D Распределитель
- E Потребители в доме
- F Протокол EEBus
- G Выпрямитель
- H Фотовольтаика

Рис. 2: Пример установки: простая установка в доме с фотоэлектрической установкой

Вариант установки 3



- A Электропитание (1–3 фазы, здесь 1 фаза)
- B Электросчетчик
- C Датчик тока / датчики тока (1 датчик тока на фазу)
- D Распределитель
- E Потребители в доме
- F Протокол EEBus
- G Выпрямитель
- H Фотовольтаика
- I Вторичный распределитель
- J Потребители за пределами дома

Рис. 3: Пример установки: простая установка в доме с фотоэлектрической установкой и вторичными распределителями

Комплект поставки

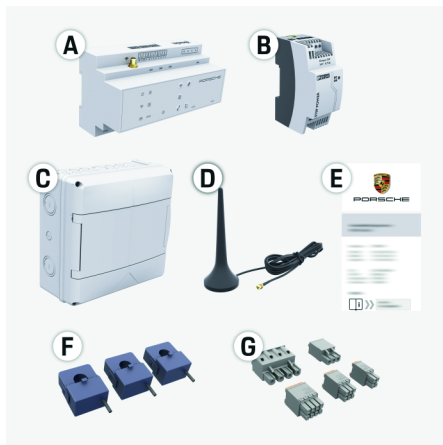


Рис. 4: Комплект поставки

- A** Энергетический менеджер
- B** Внешний блок питания для электроснабжения
- C** Навесной распределитель (в зависимости от экспортного исполнения)
- D** Антенна WiFi
- E** Письмо с данными доступа
- F** 3 датчика тока в исполнении на 100 А
— или — (в зависимости от экспортного варианта)
- G** Комплект соединительных штекеров

Запасные детали и принадлежности

Запасные детали и дополнительные датчики тока можно заказать у партнера Porsche.

И Информация

Номинальный ток датчиков тока должен быть больше номинального тока предохранителя.

- С учетом номинального тока предохранителя выберите исполнение с ближайшим более высоким номинальным током.
- При возникновении вопросов обратитесь к специалисту-электрику.

Утилизация упаковки

- ▶ Для защиты окружающей среды упаковочные материалы следует утилизировать в соответствии с действующими предписаниями по охране окружающей среды.
- ▶ Остатки следует передать в организации, специализирующие на утилизации.

Заводская табличка с обозначением модели

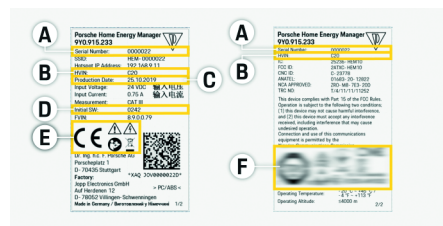


Рис. 5: Заводская табличка с обозначением модели (пример)

- A** Серийный номер
- B** Идентификационный номер версии аппаратного обеспечения
- C** Дата изготовления
- D** Начальная версия ПО
- E** Пиктограммы (Обратите внимание на информацию в главе «Пояснение пиктограмм» на странице 64.)
- F** Сертификационный знак

Элементы индикации и управления



Рис. 6: Элементы индикации и управления

Элементы индикации	Описание
	Светодиод горит зеленым светом: энергетический менеджер готов к работе.
Статус вкл./выкл.	
	Светодиод горит зеленым светом: Интернет-соединение установлено.
Статус сети Интернет	

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VEIE

HE

AR










JPN

KOR

CHS

CHT

THA

US	Элементы индикации	Описание	Элементы индикации	Описание	Элементы управления	Описание
FC		Светодиод мигает синим светом: режим точки доступа, ни один клиент не подключен.	10101	Вкл.: Во время обмена данными светодиод горит зеленым светом (на текущий момент линия свободна).		<ul style="list-style-type: none"> Для активации соединения с PLC нажмите кнопку сопряжения PLC.
ESM	Статус WiFi	Светодиод горит синим светом: режим точки доступа, подключен как минимум один клиент.	Статус RS485/CAN	Светодиод мигает или горит желтым светом: имеется ошибка.	Кнопка сопряжения PLC	<ul style="list-style-type: none"> Для активации энергетического менеджера в качестве сервера DHCP (только для соединений PLC) нажмите и удерживайте нажатой кнопку сопряжения PLC не менее 10 секунд.
PTB		Светодиод мигает зеленым светом: режим клиента, соединение WiFi отсутствует.		Светодиод горит красным светом: функциональность ограничена.		<ul style="list-style-type: none"> Для сопряжения PLC с клиентской частью еще раз нажмите кнопку сопряжения PLC.
TR		Светодиод горит зеленым светом: режим клиента, соединение WiFi установлено.	Статус ошибки			
RU		Светодиод горит или мигает синим светом: возможна одновременная работа в клиентском режиме.	Элементы управления	Элементы управления		
UK		Светодиод мигает зеленым светом: идет поиск сети PLC.		<ul style="list-style-type: none"> Для установления соединения WiFi с помощью функции WPS нажмите и отпустите кнопку WPS (возможно сетевое соединение только в качестве клиента). 		<ul style="list-style-type: none"> Для перезагрузки устройства нажмите и удерживайте кнопку сброса (Reset) в течение менее 5 секунд.
VE	Статус сети Powerline	Светодиод горит зеленым светом: соединение с сетью PLC.	Кнопка WPS		Кнопка сброса	<ul style="list-style-type: none"> Для сброса паролей нажмите кнопки Reset (Сброс) и CTRL и удерживайте их от 5 до 10 секунд.
HE	Communication (PLC)	Светодиод мигает синим светом: DHCP активирован.				<ul style="list-style-type: none"> Для сброса устройства до заводских настроек нажмите кнопки Reset (сброс) и CTRL и удерживайте их более 10 секунд. Все текущие настройки будут перезаписаны.
AR		Светодиод горит синим светом: DHCP (только для PLC) активен, и соединение с сетью PLC установлено.		<ul style="list-style-type: none"> Для активации WiFi нажмите и отпустите кнопку WiFi. Для деактивации WiFi нажмите и удерживайте кнопку WiFi более 1 секунды. 	Кнопка CTRL	
JPN			Кнопка WiFi (точка доступа)			
KOR		Светодиод горит зеленым светом: соединение с сетью установлено.				
CHS	Статус сети Ethernet					
CHT						
THA						

Элементы управления	Описание
	USB-разъем
USB-разъем	

- ▷ Сведения о возможностях сетевого подключения см. в руководстве по веб-приложению Porsche Home Energy Manager.

Настройка и управление

Специалисты-электрики настраивают энергетический менеджер с помощью веб-приложения.

Веб-приложение предлагает разнообразные возможности настройки. За дополнительной информацией обращайтесь к специалисту-электрику, выполняющему монтаж, и используйте функцию справки веб-приложения.

- ▷ Указания по использованию веб-приложения см. в руководстве на сайте <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Для просмотра данных на других языках выберите соответствующую версию веб-сайта.

Для настройки энергетического менеджера потребуется следующая информация:

- письмо с учетными данными для авторизации в веб-приложении;
- учетные данные Вашей домашней сети;
- учетные данные профиля пользователя (для привязки к Porsche ID);
- информация о тарифах/ценах, как указано в договоре с Вашим поставщиком электроэнергии.

Вызов веб-приложения через точку доступа

Вызвать веб-приложение можно на конечном устройстве (ПК, планшетном компьютере или смартфоне) посредством точки доступа, созданной энергетическим менеджером.

- ▶ Для вызова веб-приложения при активной точке доступа в адресной строке браузера необходимо ввести следующий IP-адрес: 192.168.9.11

Информация

- Ввод ключа шифрования для вызова веб-приложения зависит от операционной системы конечного устройства.
- В зависимости от используемого браузера веб-приложение открывается не сразу, а сначала отображается указание на настройки безопасности браузера.

Вход в веб-приложение

Войти в веб-приложение можно под паролем двух пользователей: **ДОМАШНЕГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ** и **СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ**.

Пользователь **СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА** предназначен для специалистов-электриков, настраивающих энергетический менеджер.

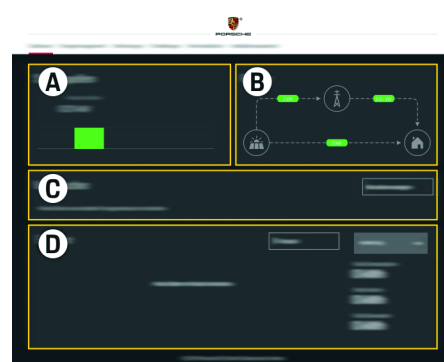


Рис. 7: Веб-приложение энергетического менеджера (Обзор)

- A ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ
- B ПРОТЕКАНИЕ ТОКА
- C ПОТРЕБИТЕЛЬ ТОКА
- D ЭНЕРГИЯ

Управление домашней установкой

- ✓ Вход в веб-приложение выполнен в качестве домашнего пользователя.
- ▶ Настройка домашней установки. **Домашняя установка** включает в том числе следующие пункты:
 - настройка энергетического менеджера в отношении потребителей тока;
 - определение приоритетов и управление процессами зарядки при использовании нескольких зарядных устройств;
 - активация таких функций, как **Защита от перегрузки**, **Оптимизация собственного энергопотребления** и **Рентабельная зарядка**.

Добавление устройства EEBus

Для работы энергетического менеджера центральное значение имеет сопряжение с устройством EEBus, например с зарядным устройством Porsche.

Если энергетический менеджер и устройство EEBus находятся в одной сети, существует возможность сопряжения устройств друг с другом.

- ✓ Вход в веб-приложение выполнен в качестве домашнего пользователя.
- ✓ Энергетический менеджер и устройство EEBus находятся в одной сети с достаточно хорошим уровнем приема (домашняя сеть или прямое подключение).

1. Для запуска сопряжения в разделе **ДОМАШНЯЯ УСТАНОВКА > ПОТРЕБИТЕЛИ ТОКА** нажмите на **ДОБАВИТЬ УСТРОЙСТВО EEBUS**.

Отображаются доступные устройства EEBus.

2. Выберите устройство EEBus на основании имени и идентификационного номера (SKI).
3. Запустите сопряжение на зарядном устройстве.
- ▷ Информацию о добавлении энергетического менеджера на зарядном устройстве см. в руководстве по работе с веб-приложением Porsche Mobile Charger Connect или Mobile Charger Plus.
 - ▷ Соблюдайте руководство по эксплуатации зарядного устройства.

Проверка функциональности

- ▷ Обеспечьте правильное функционирование энергетического менеджера с помощью веб-приложения. Для этого убедитесь, что в пункте **ОБЗОР** отображаются достоверные значения для источников питания и потребителей.

Ремонт

Энергетический менеджер не требует технического обслуживания.

Для обеспечения полной функциональности и надежной эксплуатации энергетического менеджера должна быть установлена текущая версия программного обеспечения.

- ▶ Выполните обновление ПО через веб-приложение.

Нарушения работы

- ▶ При эксплуатационных неполадках энергетического менеджера перезагрузите его.
- ▶ При возникновении устойчивой ошибки обратитесь к партнеру Porsche.

Утилизация продукта



Электрические/электронные приборы и батарейки можно сдать в пункт сбора или организацию, специализирующуюся на утилизации.

- ▶ Не выбрасывайте электрические/электронные устройства и батарейки как бытовой мусор.
- ▶ Утилизируйте электрические/электронные устройства и батарейки в соответствии с действующими предписаниями по охране окружающей среды.
- ▶ По вопросам утилизации обращайтесь к партнеру Porsche.



Данные о производстве

Декларация соответствия

Энергетический менеджер оснащен радиомодулем. Производитель данных радиоустройств заявляет, что модуль соответствует требованиям по использованию согласно директиве ЕС 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующей ссылке:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>.

Технические характеристики

Описание	Значение
Интерфейсы	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT вход, 1 x RS485/CAN (не присвоено)
Площадь	11,5 деления (1 деление соответствует 17,5–18 мм/0,7 дюйма)
Измерение тока	от 0,5 А до 600 А (в зависимости от датчика тока), максимальная длина кабеля 3,0 м
Измерение напряжения	от 100 В до 240 В (перем. тока)
Максимальная длина подводящего провода к USB-интерфейсу	3,0 м
Вход энергетического менеджера	24 В (пост. тока)/0,75 А
Внешнее электроснабжение (вход)	от 100 В до 240 В (перем. тока)
Внешнее электроснабжение (выход)	24 В (пост. тока)/18 Вт
Реле (напряжение/нагрузка)	Макс. 250 В (перем. тока), макс. 3 А омической нагрузки
Диапазон температур для хранения	от –40 °С до +70 °С
Диапазон температур для эксплуатации	от –20 °С до 45 °С (при влажности воздуха 10–90 %)
Тип проверенного артикула	Блок управления
Описание принципа действия устройства	Управление зарядкой для дома
Подключение к энергоснабжению	Внешний источник питания
Категория установки / избыточного напряжения	III
Измерительная категория	III
Степень загрязнения	2
Тип защиты	IP20
Тип защиты по IEC 60529	Встраиваемое устройство
Класс защиты	2
Условия эксплуатации	Длительная эксплуатация
Общие габариты устройства (ширина x глубина x высота)	159,4 мм x 90,2 мм x 73,2 мм
Масса	0,3 кг
Внешние датчики тока (принадлежности и съемная деталь)	ECS1050-L40P (EChun; 50 А вход; 33,3 мА выход) TT 100-SD (LEM, 100 А вход; 33,33 мА выход) ECS24200-L40G (EChun; 200 А вход; 33,3 мА выход) ECS36400-L40R (EChun; 400 А вход; 33,3 мА выход) ECS36600-L40N (EChun; вход 200 А; выход 33,3 мА)
Антенна (принадлежности и съемная деталь)	HIRO H50284
Диапазоны несущей частоты передатчика	2,4 ГГц
Мощность передачи	58,88 мВт

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Алфавитный указатель

В		П	
Вариант установки 1	65	Пароль для веб-приложения	65
Вариант установки 2	66	Политика конфиденциальности	64
Вариант установки 3	66	Пояснение пиктограмм	64
Вход в веб-приложение	69	Правила техники безопасности	63
Вызов веб-приложения через точку доступа	69	Применимые стандарты/директивы	71
Д		Проверка функциональности	70
Данные доступа	64	Производитель энергетического менеджера	67
Декларация соответствия	70	Р	
Добавление устройства EEBus	70	Ремонт продукта	70, 71
Дополнительная информация	65	С	
З		Серийный номер	67
Заводская табличка с обозначением модели	67	У	
Запасные детали и принадлежности	67	Указания по технике безопасности	63
И		Утилизация продукта	70
Информация о продукте	63	Утилизация упаковки	67
Использование по назначению	63	Утрата пароля	65
К		Э	
Квалификация персонала	63	Элементы индикации и управления	67
Комплект поставки	67		
Н			
Нарушения работы	70		
Настройка домашней установки	69		
Номер артикула руководства	62		
О			
Обзор	65		
Обзор подключений устройства	67		
Оptionальные компоненты	67		

Українська

Вимоги з техніки безпеки	75
Кваліфікація персоналу.....	75
Інформація про виріб	75
Використання за призначенням	75
Пояснення піктограм.....	76
Інформація щодо захисту персональних даних	76
Дані доступу	76
Додаткова інформація	77
Огляд	77
Варіант електропідключення 1.....	77
Варіант електропідключення 2.....	78
Варіант електропідключення 3.....	79
Комплект постачання.....	79
Заводська табличка з позначенням моделі.....	80
Елементи індикації та керування.....	80
Налаштування та експлуатація	81
Запуск веб-програми через точку доступу	82
Керування домашнім електропідключенням.....	82
Add EEBus device	82
Перевірка правильності роботи	83
Технічне обслуговування	83
Несправності під час роботи	83
Утилізація виробу	83
Інформація про виробництво	83
Декларація про відповідність.....	83
Технічні дані	84
Алфавітний покажчик	85

Номер артикула
9Y0.067.790.A-ROW

Дата здачі до друку
07/2020

Porsche, герб Porsche, Panamera, Cayenne і Taуcaп — зареєстровані торговельні марки компанії Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Передрукування, зокрема часткове, а також будь-яке тиражування допускаються лише з письмового дозволу компанії

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Посібник з експлуатації

Посібник з експлуатації слід зберігати.

Цей посібник призначений для операторів системи керування енергоспоживанням, а також осіб, які відповідають за її використання.

Завжди дотримуйтеся попереджувальних вказівок та інструкцій із безпеки, які в ньому наведено. Виробник не несе відповідальності в разі неналежного використання, що суперечить інструкціям, наведеним у цьому посібнику.

Крім того, слід також дотримуватися технічних умов використання аксесуарів, які входять до комплекту постачання.

Інші інструкції

Інформацію щодо встановлення, налаштування та введення системи керування енергоспоживанням в експлуатацію див. у посібнику зі встановлення.

Посібник із використання веб-програми можна знайти на веб-сайті <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

Щоб отримати інформацію потрібною мовою, виберіть версію сайту для відповідної країни.

Пропозиції

У вас є запитання, пропозиції чи ідеї щодо посібника?

Напишіть нам:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Комплектація

Комплектація й технічне оснащення можуть відрізнятись від ілюстрації і описів у цьому посібнику, оскільки наша продукція постійно вдосконалюється. Компанія Porsche зберігає за собою право на це. Крім того, варіанти комплектації не завжди серійні. Це залежить від країни, у яку автомобіль готувався на імпорт. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо оснащення автомобіля додатковими компонентами, зверніться до спеціалізованого підприємства з технічного обслуговування. Рекомендуємо звертатися до партнера Porsche, оскільки в його розпорядженні є кваліфікований персонал СТО, необхідні деталі й інструменти.

Попереджувальні написи й символи

У цьому посібнику використовуються різноманітні попереджувальні написи й символи.

НЕБЕЗПЕКА

Важкі травми або смерть

Невиконання інструкцій категорії "Небезпека" призводить до тяжких травм або смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Можливі важкі травми або смерть

Невиконання інструкцій категорії "Попередження" може призвести до важких травм або смерті.

УВАГА

Можливі травми середнього або легкого ступеня важкості

Невиконання інструкцій категорії "Увага" може призвести до травм середнього або легкого ступеня важкості.

ПРИМІТКА

Невиконання попереджувальних указівок категорії "Примітка" може призвести до матеріальних збитків.

Інформація

Про наявність додаткових відомостей свідчить позначка "Інформація".

- ✓ Умови, які мають бути виконані для того, щоб можна було використовувати функцію.
- ▶ Інструкції, яких потрібно дотримуватися.
- 1. Якщо інструкції складаються з кількох кроків, кожен із них пронумеровано.
- ▷ Указівка, де знайти додаткові відомості з цього питання.

Вимоги з техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека для життя через електричну напругу!

Небезпека враження електричним струмом і отримання опіків, що може призвести до смерті!

- ▶ Під час виконання будь-яких робіт завжди перевіряйте, чи система відключена від напруги та захищена від ненавмисного ввімкнення.
- ▶ У жодному разі не відкривайте корпус системи керування енергоспоживанням.

Кваліфікація персоналу

Електромонтаж можуть здійснювати лише особи, які мають спеціальні електротехнічні знання (тобто електрики). Вони повинні мати відповідні документи, які підтверджують складання екзамену на володіння технічними знаннями, необхідними, щоб установлювати електричне обладнання та його компоненти.

Неправильне встановлення може наразити на небезпеку життя, як власне, так й інших людей.

Електрик, який установлює обладнання, має відповідати наступним вимогам.

- Уміти аналізувати результати вимірювань
- Знати ступені захисту оболонки та принципи їх застосування
- Знати, як установлювати електромонтажний матеріал
- Знати чинні електротехнічні й державні норми
- Знати заходи протипожежної безпеки, а також загальні та спеціальні правила техніки безпеки й попередження нещасних випадків
- Уміти вибрати відповідний інструмент, вимірювальні пристрої та в разі потреби засоби індивідуального захисту, а також

електромонтажний матеріал для забезпечення умов вимкнення

- Знати типи мережі електроживлення (системи TN, IT й TT) і умови підключення до них (класичне занулення, захисне заземлення, необхідні додаткові заходи)

Інформація про виріб

Система призначена для керування енергоспоживанням і використовується із зарядним обладнанням Porsche, яке підтримує цю функцію¹⁾.

Система керування енергоспоживанням окремо вимірює та аналізує доступну потужність і споживання електроенергії. Через інтерфейс система встановлює зв'язок із зарядним обладнанням Porsche й передає йому дані про витрати на електроенергію, а також обсяг потужності, який можна надати для заряджання гібридного й електричного автомобіля.

Під час заряджання система керування енергоспоживанням оновлює максимально доступний зарядний струм у реальному часі на основі поточних даних.

Налаштування системи керування енергоспоживанням електротехнічний персонал здійснює через веб-програму, у якій також установлює всі необхідні значення. Це необхідно для захисту наявної електропроводки від перевантаження та зменшення витрат на заряджання автомобіля. Однак ця функція надається лише за умови використання різних тарифів (цін) на електроенергію та (або) наявності фотоелектричної системи.

1) Щодо сумісності див. посібник з експлуатації вашого зарядного пристрою та проконсультуйтеся з партнером Porsche.

Коли запускається заряджання автомобіля, починається так звана фаза узгодження й система керування енергоспоживанням створює таблиці цін і потужності відповідно до чинної специфікації стандартів ISO/IEC15118.

Передача даних між системою керування енергоспоживанням і зарядним пристроєм здійснюється через мережу Ethernet, PLC (мережу ліній електропередачі) або Wi-Fi за допомогою протоколу EEBus.

Якщо в (домашній) мережі немає маршрутизатора PLC, систему керування енергоспоживанням потрібно налаштувати як DHCP-сервер PLC.

▶ ознайомтеся з розділом "Елементи індикації та керування" на с. 80.

▶ Відомості про налаштування й експлуатацію системи керування енергоспоживанням містяться в посібнику з використання веб-програми, який можна знайти на веб-сайті <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

Щоб отримати інформацію потрібною мовою, виберіть версію сайту для відповідної країни.

Використання за призначенням

Система керування енергоспоживанням передбачена насамперед для забезпечення електропостачання (захист від перевантаження) і запобігання спрацюванню головного запобіжника (запобіжника будівлі).

Використанням не за призначенням вважається:

- несанкціоноване доповнення й модифікація системи керування енергоспоживанням;
- будь-яке інше використання системи керування енергоспоживанням, крім описаного тут.

Система керування енергоспоживанням — модульний пристрій, і його потрібно встановлювати з дотриманням необхідних електро- та інформаційно-технічних умов.

- ▷ Електротехнічні вимоги передбачають, що систему керування енергоспоживанням буде встановлено у відповідному розподільнику.

Відмова від відповідальності

Ремонт не виконується в разі пошкоджень, які виникли під час транспортування, зберігання чи використання.

Гарантія припиняє діяти, якщо відкривався корпус системи керування енергоспоживанням. Це також стосується пошкоджень, які виникли внаслідок впливу зовнішніх факторів, зокрема пожежі, високої температури, екстремальних умов навколишнього середовища чи неправильного використання.

Пояснення піктограм

Залежно від країни на системі керування енергоспоживанням може бути нанесено різні піктограми.



Утилізувати систему керування енергоспоживанням слід згідно з усіма чинними правилами утилізації.



Небезпека враження електричним струмом через неналежне використання.



Необхідно дотримуватися відповідного посібника з експлуатації та встановлення, зокрема попереджувальних указівок та інструкцій із безпеки.



Необхідно дотримуватися всіх попереджувальних указівок у цьому посібнику та на системі керування енергоспоживанням.

Інформація щодо захисту персональних даних

Щоб забезпечити можливість зв'язку й актуальний стан зарядного обладнання Porsche, воно для подальшої обробки в зашифрованому вигляді регулярно передаватиме в компанію Porsche таку інформацію про пристрій: ідентифікаційні дані, марку, покоління, тип, версію програмного забезпечення.

Якщо ви з власного бажання хочете використовувати інші сервіси Porsche Connect для зарядного обладнання, вам необхідно зв'язати його зі своїм обліковим записом Porsche ID, який в окремих країнах пропонує торгова компанія Porsche Connect. У зв'язку з використанням сервісів Porsche Connect для надання цих послуг, а також для подальшої обробки в компанію Porsche передаються персональні дані й такі відомості, що стосуються конкретного пристрою, зокрема: ідентифікаційні дані клієнта, статистика, статус пристрою, стан з'єднання та мітка часу останнього сеансу зв'язку. Докладну інформацію про загальні умови використання та політику конфіденційності можна знайти на веб-сторінці www.porsche.com/connect-store.

Регулярне передавання даних із зарядного обладнання може збільшити ваші витрати на інтернет-зв'язок. Видалити свої дані,

що зберігаються в Porsche, без можливості їх відновлення можна через My Porsche.

Через технічні чи юридичні обмеження деякі сервіси Porsche Connect зарядного обладнання Porsche доступні не в усіх країнах.

Дані доступу

Зберігайте лист із даними доступу, отриманий разом із пристроєм.

У разі втрати листа зверніться до партнера Porsche.

Нижче наведено дані доступу, наведені в листі.

- Серійний номер. У разі звернення до клієнтської служби чи партнера Porsche слід указувати серійний номер.
- Ім'я мережі Wi-Fi системи керування енергоспоживанням, яке відображається на вашому кінцевому пристрої (у режимі точки доступу).
- Пароль Wi-Fi, ключ мережі.
- Ключ захисту PLC для з'єднання системи керування енергоспоживанням із мережею PLC.
- IP-адреса для запуску веб-програми в браузері кінцевого пристрою (у режимі точки доступу).
- Ім'я хосту для запуску веб-програми в браузері кінцевого пристрою. Кінцевий пристрій і система керування енергоспоживанням мають перебувати в одній мережі.
- Початковий пароль веб-програми домашнього користувача.
- Початковий пароль веб-програми клієнтської служби.
- ім'я системи керування енергоспоживанням, яке відображається під час з'єднання.

- Ідентифікаційний номер (SKI) системи керування енергоспоживанням, який відображається під час з'єднання.
- MAC-адреси. Якщо в домашній мережі встановлено блокування MAC-адрес, у разі необхідності потрібно дозволити ці MAC-адреси.

Пароль веб-програми

Пароль використовується для входу у веб-програму.

Огляд

Варіант електропідключення 1

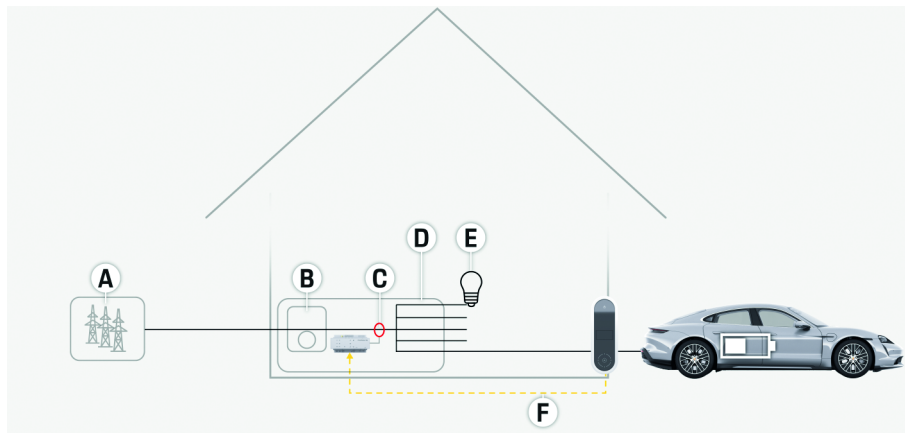




Рис. 1. Приклад електропідключення: просте електропідключення в будинку

- ▶ У разі втрати початкового пароля зверніться до партнера Porsche.

Якщо ви загубили пароль, який установили самі, можна відновити заводські налаштування веб-програми й знову активувати початковий пароль.

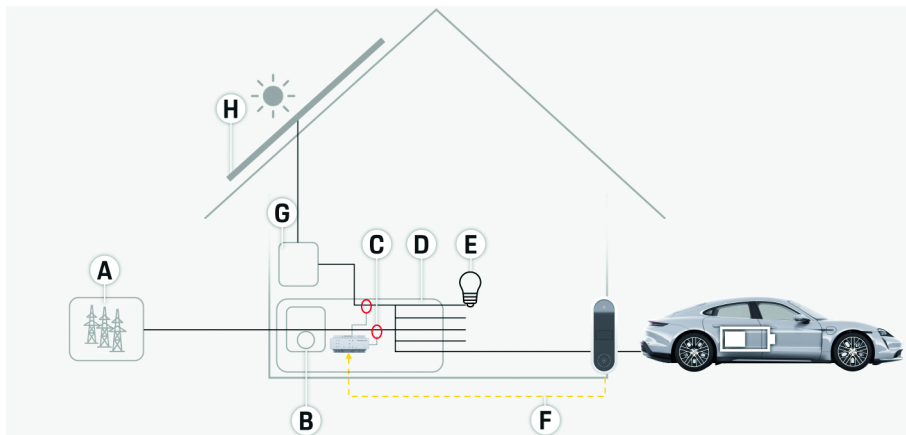
- ▶ Щоб скинути всі паролі, водночас натисніть кнопку перезапуску  і CTRL  на системі керування енергоспоживанням та втримуйте їх упродовж 5–10 секунд.

Додаткова інформація

- ▷ Додаткову інформацію про системи керування енергоспоживанням і веб-програми можна знайти на веб-сайті <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>. Щоб отримати інформацію потрібною мовою, виберіть версію сайту для відповідної країни.

- A Електроживлення (від однієї до трьох фаз, тут: одна фаза)
- B Електролічильник
- C Датчик / датчики струму (один датчик на кожен фазу)
- D Розподільник
- E Електроспоживачі в будинку
- F Протокол EEBus

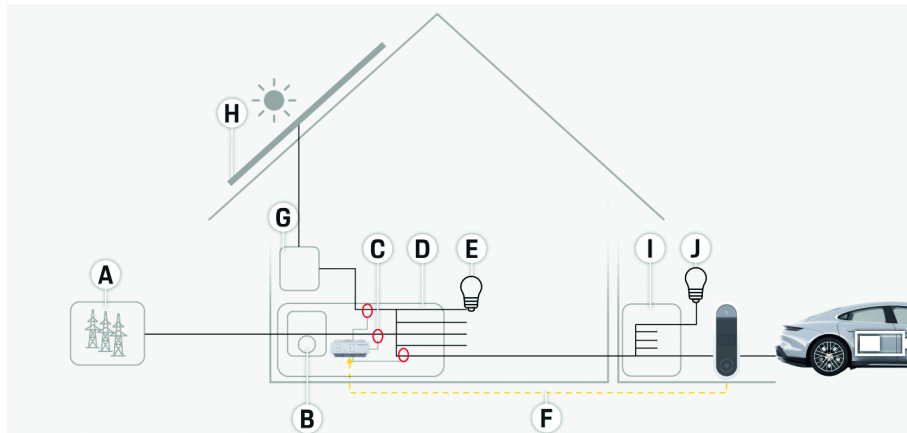
Варіант електропідключення 2



- A** Електроживлення (від однієї до трьох фаз, тут: одна фаза)
- B** Електролічильник
- C** Датчик / датчики струму (один датчик на кожну фазу)
- D** Розподільник
- E** Електроспоживачі в будинку
- F** Протокол EEBus
- G** Інвертор
- H** Фотоелектрична система

Рис. 2. Приклад електропідключення: просте електропідключення в будинку з фотоелектричною системою

Варіант електропідключення 3



- A Електроживлення (від однієї до трьох фаз, тут: одна фаза)
- B Електролічильник
- C Датчик / датчики струму (один датчик на кожен фазу)
- D Розподільник
- E Електроспоживачі в будинку
- F Протокол EEBus
- G Інвертор
- H Фотоелектрична система
- I Вторинний розподіл
- J Електроспоживачі за межами будинку

Рис. 3. Приклад електропідключення: електропідключення в будинку з фотоелектричною системою та вторинним розподілом

Комплект постачання

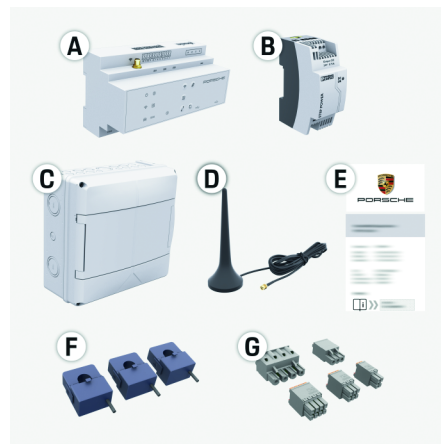


Рис. 4. Комплект постачання

- A Система керування енергоспоживанням
- B Зовнішній блок живлення для електропостачання
- C Поверхневий розподільник (доступність залежить від країни)
- D Wi-Fi-антена
- E Лист із даними доступу
- F Три датчики струму на 100 А
— або — (залежно від країни)
Два датчики струму на 200 А
- G Комплект штекерних з'єднувачів

Запасні частини й обладнання

Запасні частини й додаткові датчики струму можна замовити в партнера Porsche.

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

i Інформація

Номінальний струм датчиків струму має бути вищим за номінальний струм запобіжника.

- Виберіть датчик із вищим номінальним струмом порівняно з номінальним струмом запобіжника.
- У разі запитань зверніться до кваліфікованого електрика.

Утилізація упаковок

- ▶ З метою захисту навколишнього середовища утилізуйте пакувальні матеріали відповідно до чинних екологічних норм.
- ▶ Відходи здайте до підприємства з їх ліквідації.

Заводська табличка з позначенням моделі

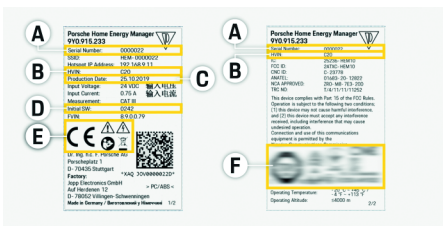


Рис. 5. Заводська табличка з позначенням моделі (приклад)

- A** Серійний номер
- B** Ідентифікаційний номер версії обладнання
- C** Дата виготовлення
- D** Початкове програмне забезпечення
- E** Піктограми (ознайомтеся з розділом "Пояснення піктограм" на с. 76)
- F** Знак відповідності

Елементи індикації та керування

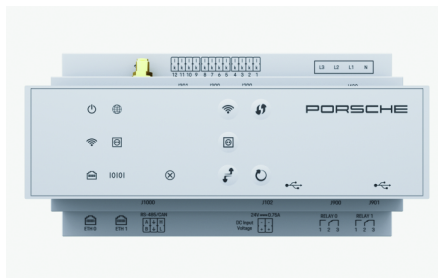




Рис. 6. Елементи індикації та керування

Елементи індикації	Опис
--------------------	------

 Статус увімкнення

Індикатор світиться зеленим: система керування енергоспоживанням готова до роботи.

 Статус інтернет-з'єднання

Індикатор світиться зеленим: з'єднання з Інтернетом встановлено.

Елементи індикації	Опис
--------------------	------

 Статус Wi-Fi


Індикатор блимає синім: режим точки доступу, клієнт не підключено.

Індикатор світиться синім: режим точки доступу, підключено принаймні один клієнт.

Індикатор блимає зеленим: режим клієнта, з'єднання Wi-Fi відсутнє.

Індикатор світиться зеленим: режим клієнта, є з'єднання Wi-Fi.

Індикатор горить або блимає синім: доступна паралельна експлуатація в режимі клієнта.


 Статус мережі Powerline Communication (PLC)

Індикатор блимає зеленим: виконується пошук з'єднання з мережею PLC.



Індикатор світиться зеленим: встановлено з'єднання з мережею PLC.



Індикатор блимає синім: умикається DHCP.




Індикатор світиться синім: увімкнено DHCP (лише для PLC) і встановлено з'єднання з мережею PLC.


 Статус Ethernet-з'єднання

Індикатор світиться зеленим: встановлено з'єднання з мережею.

Елементи індикації	Опис
	Оп: під час зв'язку індикатор світиться зеленим (наразі не призначено).
Статус RS485/ CAN	
	Індикатор блимає або світиться жовтим: сталася помилка. Індикатор світиться червоним: Статус помилки функціонування обмежено.

Елементи керування	Опис
	▶ Щоб установити з'єднання Wi-Fi за допомогою функції WPS, натисніть і відпустіть кнопку WPS (підключитися до мережі можна лише в режимі клієнта).
Кнопка WPS	
	▶ Щоб увімкнути Wi-Fi, натисніть і відпустіть кнопку Wi-Fi. ▶ Щоб вимкнути Wi-Fi, натисніть і втримуйте кнопку Wi-Fi довше за 1 секунду.
Кнопка Wi-Fi (точка доступу)	

Елементи керування	Опис
	▶ Щоб увімкнути з'єднання з PLC, натисніть і відпустіть кнопку з'єднання PLC. ▶ Щоб увімкнути систему енергоспоживання як DHCP-сервер (лише для з'єднань із PLC), натисніть і втримуйте кнопку з'єднання PLC довше за 10 секунд. ▶ Щоб установити з'єднання PLC з клієнтом, ще раз швидко натисніть і відпустіть цю кнопку.
Кнопка з'єднання PLC	
	▶ Щоб перезапустити пристрій, натисніть і втримуйте кнопку перезапуску менше ніж п'ять секунд.
Кнопка перезапуску	
	▶ Щоб скинути паролі, натисніть кнопку перезапуску та CTRL і втримуйте їх упродовж 5–10 секунд. ▶ Щоб відновити заводські налаштування пристрою, натисніть кнопку перезапуску та CTRL і втримуйте їх довше ніж 10 секунд. При цьому всі поточні налаштування буде перезаписано.
Кнопка CTRL	

Елементи керування	Опис
	Порт USB
Порт USB	
▶	Відомості про способи мережевого підключення наведені в посібнику з використання веб-програми системи Porsche Home Energy Manager.

Налаштування та експлуатація

Налаштування системи керування енергоспоживанням виконується електротехнічним персоналом через веб-програму.

Вона надає багато можливостей конфігурації. Проконсультуйтеся з електриком, який здійснює електропідключення, і скористайтеся функціями довідки веб-програми.

- ▶ Указівки щодо веб-програми містяться в посібнику з її використання, який можна знайти на веб-сайті <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.
- Щоб отримати інформацію потрібною мовою, виберіть версію сайту для відповідної країни.

Для налаштування системи керування енергоспоживанням необхідно надати таку інформацію:

- лист із даними доступу для реєстрації у веб-програми;
- дані доступу до вашої домашньої мережі;

US
FC
ESM
PTB
TR
RU
UK
VIE
HE
AR
JPN
KOR
CHS
CHT
THA

- дані доступу до профілю користувача (для зв'язування з вашим Porsche ID);
- дані про тарифи (ціни) на електроенергію, указані у вашому договорі з електропостачальною компанією.

Запуск веб-програми через точку доступу

Веб-програму можна відкрити на кінцевому пристрої (ПК, планшеті або смартфоні) через точку доступу, налаштовану в системі керування енергоспоживанням.

- ▶ Щоб запустити веб-програму, коли ввімкнено точку доступу, у рядку адреси браузера введіть цю IP-адресу: 192.168.9.11

i Інформація

- Залежно від операційної системи кінцевого пристрою, для запуску веб-програми може знадобитися ввести ключ мережі.
- У деяких браузерах веб-програма відкривається не відразу, спочатку відображається вказівка щодо налаштувань безпеки.

Вхід у веб-програму

Вхід у веб-програму надається двом користувачам: **HOME USER** та **CUSTOMER SERVICE**. Користувач **CUSTOMER SERVICE** передбачений для електротехнічного персоналу, який виконує налаштування системи керування енергоспоживанням.

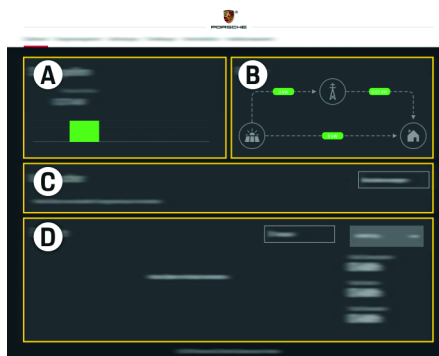


Рис. 7. Веб-програма системи керування енергоспоживанням (огляд)

- A** ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ
- B** ЕЛЕКТРИЧНИЙ СТРУМ
- C** СПОЖИВАЧІ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ
- D** ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЯ

Керування домашнім електропідключенням

- ✓ Ви ввійшли у веб-програму як домашній користувач.
- ▶ Налаштування домашнього електропідключення. **ДОМАШНЄ ЕЛЕКТРОПІДКЛЮЧЕННЯ** складається, зокрема, з наведених нижче пунктів.
 - Налаштування системи керування енергоспоживанням з урахуванням споживачів електроенергії
 - Визначення пріоритетності й керування заряджанням, якщо використовуються кілька зарядних пристроїв

- Увімкнення функцій **Захист від перевантаження**, **Оптимізація споживаної потужності** та **Заряджання з мінімальною вартістю**

Add EEBus device

Щоб забезпечити функціональність системи керування енергоспоживанням, важливо з'єднати її з EEBus, наприклад із зарядним пристроєм Porsche.

З'єднати систему керування енергоспоживанням із пристроєм EEBus можна, якщо вони перебувають в одній мережі.

- ✓ Ви ввійшли у веб-програму як домашній користувач.
- ✓ Система керування енергоспоживанням і пристрій EEBus перебувають в одній мережі з достатнім рівнем прийому сигналу (домашня мережа або пряме підключення).

1. Щоб установити з'єднання, у розділі **HOME INSTALLATION > CURRENT CONSUMER** натисніть **ADD EEBUS DEVICE**. Відобразиться перелік доступних пристроїв EEBus.
2. Виберіть пристрій EEBus за допомогою імені та ідентифікаційного номера (SKI).
3. Почніть з'єднання на зарядному пристрої.
 - ▶ Щоб дізнатися, як додавати систему керування енергоспоживанням до зарядного пристрою, див. посібник із використання веб-програми пристрою Porsche Mobile Charger Connect або Mobile Charger Plus.
 - ▶ Див. посібник з експлуатації зарядного пристрою.

Перевірка правильності роботи

- ▶ За допомогою веб-програми переконайтеся, що система керування енергоспоживанням працює належним чином. Для цього перевірте достовірність значень для джерел живлення та енергоспоживачів, які відображаються в розділі **Огляд**.

Технічне обслуговування

Система керування енергоспоживанням не потребує технічного обслуговування.

Для забезпечення її повної функціональності та надійної роботи необхідно встановити найновіше програмне забезпечення.

- ▶ Оновіть програмне забезпечення через веб-програму.

Несправності під час роботи

- ▶ У разі несправностей під час роботи систему керування енергоспоживанням необхідно перезавантажити.
- ▶ Якщо помилка виникає постійно, зверніться до партнера Porsche.

Утилізація виробу



Електричні й електронні пристрої та акумулятори можна здати в пункт приймання або до підприємства з утилізації відходів.

- ▶ Не викидайте електричні й електронні пристрої та акумулятори в побутове сміття.
- ▶ Утилізуйте електричні й електронні пристрої та акумулятори відповідно до чинних екологічних норм.
- ▶ Якщо у вас виникли запитання щодо утилізації, зверніться до партнера Porsche.



Інформація про виробництво

Декларація про відповідність

Система керування енергоспоживанням має радіобладнання. Виробник цього обладнання підтверджує його відповідність вимогам щодо застосування згідно з Директивою 2014/53/ЄС. З повним текстом Декларації про відповідність вимогам ЄС можна ознайомитися на веб-сайті:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>.

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Технічні дані

	Опис	Значення
US	Інтерфейси	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WLAN, 2 x Ethernet, 12 x вхід трансформатора струму (СТ), 1 x RS485/CAN (не використовується)
FC	Розмір місця для встановлення	11,5 горизонтального кроку (1 горизонтальний крок становить 17,5–18 мм або 0,7 дюйма)
ESM	Вимірювання струму	Від 0,5 А до 600 А (залежно від датчика струму), максимальна довжина кабелю становить 3,0 м
	Вимірювання напруги	Від 100 В до 240 В (змінного струму)
PTB	Максимальна довжина проводу підведення струму до інтерфейсу USB	3,0 м
TR	Вхід системи керування енергоспоживанням	24 В (постійного струму) / 0,75 А
	Зовнішнє джерело живлення (вхід)	Від 100 В до 240 В (змінного струму)
	Зовнішнє джерело живлення (вихід)	24 В (постійного струму) / 18 Вт
RU	Реле (напруга/навантаження)	Макс. 250 В (змінного струму), резистивне навантаження макс. 3 А
	Температура зберігання	Від –40 °С до 70 °С
UK	Діапазон робочої температури	Від –20 °С до 45 °С (за вологості повітря 10–90 %)
	Тип перевіреного виробу	Блок керування
	Опис призначення пристрою	Керування зарядженням для побутового вжитку
VE	Підключення до джерела живлення	Зовнішній блок живлення
	Категорія перенапруги	III
HE	Категорія вимірювання	III
	Ступінь забруднення	2
	Ступінь захисту	IP20
AR	Ступінь захисту згідно з IEC 60529	Вбудований пристрій
	Клас захисту	2
JPN	Умови експлуатації	Безперервний режим роботи
	Загальний розмір пристрою (ширина x глибина x висота)	159,4 мм x 90,2 мм x 73,2 мм
	Вага	0,3 кг
KOR	Зовнішні датчики струму (обладнання й знімна частина)	ECS1050-L40P (EChun; вхід 50 А; вихід 33,3 мА) TT 100-SD (LEM, вхід 100 А; вихід 33,33 мА)
CHS		ECS24200-L40G (EChun; вхід 200 А; вихід 33,3 мА) ECS36400-L40R (EChun; вхід 400 А; вихід 33,3 мА) ECS36600-L40N (EChun; вхід 600 А, вихід 33,3 мА)
CHT	Антенa (обладнання й знімна частина)	HIRO H50284
THA	Діапазони частот передачі	2,4 ГГц
	Потужність передачі	58,88 мВт

Алфавітний покажчик

A–Z

Інформація про виріб.....	75
Інформація щодо захисту персональних даних.....	76

А

Артикульний номер посібника.....	74
----------------------------------	----

В

Варіант електропідключення 1.....	77
Варіант електропідключення 2.....	78
Варіант електропідключення 3.....	79
Використання за призначенням.....	75
Вимоги з техніки безпеки.....	75
Виробник системи керування енергоспоживанням.....	80
Вхід у веб-програму.....	82

Д

Дані доступу.....	76
Декларація про відповідність.....	83
Додавання пристрою EEBus.....	82
Додаткові компоненти.....	79
Додаткова інформація.....	77

Е

Елементи індикації та керування.....	80
--------------------------------------	----

З

Заводська табличка з позначенням моделі.....	79
Запасні частини й обладнання.....	79
Запуск веб-програми через точку доступу.....	82
Застосовні стандарти/норми.....	84

К

Кваліфікація персоналу.....	75
Комплект постачання.....	79

Н

Налаштування домашнього електропідключення.....	82
Несправності під час роботи.....	83

О

Огляд.....	77
Огляд роз'ємів пристрою.....	79

П

Пароль веб-програми.....	77
Перевірка правильності роботи.....	83
Пояснення піктограм.....	76

С

Серійний номер.....	80
---------------------	----

Т

Технічне обслуговування виробу.....	83, 84
-------------------------------------	--------

У

Указівки з безпеки.....	75
Утилізація виробу.....	83
Утилізація упаковки.....	80
Утрата пароля.....	77

Tiếng Việt

Nguyên tắc an toàn cơ bản	88
Nhân viên đủ điều kiện	88
Thông tin về sản phẩm	88
Sử dụng đúng cách	88
Chú giải cho biểu tượng	89
Thông tin về bảo mật dữ liệu	89
Dữ liệu truy cập	89
Thông tin thêm	90
Khái quát	90
Hệ thống lắp đặt loại 1	90
Hệ thống lắp đặt loại 2	91
Hệ thống lắp đặt loại 3	91
Phạm vi cung cấp	92
Nhấn nhận biết thiết bị	92
Hiện thị và điều khiển	92
Thiết lập và vận hành	93
Mở ứng dụng web qua điểm phát	94
Quản lý hệ thống lắp đặt gia đình	94
Add EEBus device	94
Chức năng kiểm tra	94
Bảo trì	95
Trực trực	95
Thải bỏ sản phẩm	95
Thông tin về sản phẩm	95
Tuyên bố về tính tuân thủ	95
Thông số kỹ thuật	96
Chỉ mục	97

Số đầu mục

9Y0.067.790.A-ROW

Thời gian in

07/2020

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne và Taycan đều là các thương hiệu đã đăng ký của Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Việc in lại, ngay cả các trích đoạn, hoặc sao chép dưới bất kỳ hình thức nào chỉ được phép khi có sự chấp thuận bằng văn bản của Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Hướng dẫn vận hành

Vui lòng giữ Hướng dẫn vận hành này ở nơi an toàn.

Hướng dẫn này dành cho những người có nhiệm vụ hoặc chịu trách nhiệm vận hành thiết bị quản lý năng lượng.

Luôn chú ý đến cảnh báo và hướng dẫn an toàn trong sổ tay này. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm trong trường hợp thao tác không đúng cách, đi ngược với các hướng dẫn này.

Vui lòng lưu ý và tuân thủ Điều kiện về khả năng chấp nhận của các phụ kiện đi kèm.

Hướng dẫn khác

Để biết thông tin về cách lắp đặt, thiết lập và bắt đầu sử dụng thiết bị quản lý năng lượng, vui lòng tham khảo Hướng dẫn lắp đặt.

Bạn sẽ tìm thấy Hướng dẫn sử dụng ứng dụng web tại <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

Nếu bạn yêu cầu một ngôn ngữ khác, vui lòng chọn trang web thích hợp cho quốc gia bạn.

Các đề xuất

Bạn có bất kỳ câu hỏi, đề xuất hoặc ý tưởng nào về hướng dẫn này không?

Hãy gửi cho chúng tôi:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

Thiết bị

Do các sản phẩm của chúng tôi không ngừng được phát triển, nên trang thiết bị và thông số kỹ thuật có thể không giống như minh họa hoặc mô tả của Porsche trong hướng dẫn này. Các hạng mục trang thiết bị không phải lúc nào cũng tuân theo trang thiết bị xe tiêu chuẩn hoặc dành cho quốc gia cụ thể. Để biết thêm thông tin về bộ phận trang bị thêm, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ sửa xe đủ tiêu chuẩn. Porsche khuyên bạn nên gặp đối tác Porsche vì họ có đội ngũ kỹ thuật viên đã qua đào tạo với đầy đủ phụ tùng và dụng cụ cần thiết.

Cảnh báo và ký hiệu

Hướng dẫn sử dụng này sử dụng nhiều hình thức cảnh báo và ký hiệu khác nhau.

Nguy hiểm

Chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong

Việc không tuân thủ các cảnh báo trong mục “Nguy hiểm” sẽ gây ra chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong.

Cảnh báo

Có thể bị chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong

Việc không tuân thủ các cảnh báo trong mục “Cảnh báo” có thể gây ra chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong.

Thận trọng

Có thể bị chấn thương nhẹ hoặc vừa

Việc không tuân thủ các cảnh báo trong mục “Thận trọng” có thể gây ra chấn thương nhẹ hoặc vừa.

CHÚ Ý

Việc không tuân thủ các cảnh báo trong mục “Chú ý” có thể gây ra hư hại.

Thông tin

Từ “Thông tin” là để chỉ các thông tin bổ sung.

- ✓ Điều kiện phải được đáp ứng để sử dụng một chức năng.
- ▶ Hướng dẫn bạn phải tuân theo.
- 1. Hướng dẫn bao gồm nhiều bước được đánh số.
- ▷ Thông báo về nơi bạn có thể tìm thấy thêm thông tin quan trọng về một chủ đề.

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

GHT

THA

Nguyên tắc an toàn cơ bản

⚠ Nguy hiểm

Nguy hiểm đến tính mạng do điện áp!

Có nguy cơ gây ra thương tích do điện giật và/hoặc bỏng, có thể dẫn đến tử vong.

- ▶ Trong mọi công việc, luôn đảm bảo ngắt nguồn đến hệ thống và đảm bảo người khác không thể vô tình bật nguồn.
- ▶ Không được mở hộp thiết bị quản lý năng lượng trong bất kỳ trường hợp nào.

Nhân viên đủ điều kiện

Chỉ những cá nhân có kiến thức liên quan đến thiết bị điện/điện tử (kỹ thuật viên điện đủ tiêu chuẩn) mới được thực hiện công việc lắp đặt điện. Những người này phải cung cấp bằng chứng chuyên môn về lắp đặt hệ thống điện và thành phần của hệ thống điện, có được sau khi đạt yêu cầu của bài kiểm tra tay nghề điện.

Lắp đặt không đúng cách có thể gây nguy hiểm cho cuộc sống của chính bạn và những người khác.

Yêu cầu đối với kỹ thuật viên điện đủ tiêu chuẩn thực hiện công việc lắp đặt:

- Có thể đánh giá kết quả đo lường
- Có kiến thức về định mức IP và cách sử dụng chúng
- Có kiến thức về lắp đặt vật liệu lắp đặt điện
- Có kiến thức về các quy định về thiết bị điện/điện tử hiện hành và quy định của quốc gia
- Có kiến thức về các biện pháp an toàn cháy nổ và quy định về an toàn và phòng chống tai nạn chung và cụ thể
- Có thể lựa chọn các dụng cụ, máy kiểm tra thích hợp, nếu cần, thiết bị bảo hộ cá nhân,

cũng như vật liệu lắp đặt điện để đảm bảo tình trạng vận hành trơn tru

- Có kiến thức về loại mạng cấp điện (Hệ thống TN, IT và TT) và điều kiện kết nối tạo ra (dây trung tính kết nối tiếp mát trong ổ cắm, tiếp mát bảo vệ, các biện pháp bổ sung cần thiết).

Thông tin về sản phẩm

Kết hợp với thiết bị sạc của Porsche, thiết bị quản lý năng lượng hoạt động như một hệ thống quản lý năng lượng.¹⁾

Thiết bị quản lý năng lượng đo lường và đánh giá riêng năng lượng sẵn có và mức tiêu thụ dòng điện. Thiết bị quản lý năng lượng giao tiếp với thiết bị sạc của Porsche qua một giao diện và chuyển chi phí năng lượng và lượng điện năng sẵn có để sạc xe hybrid hoặc xe điện sang chính thiết bị này.

Trong khi sạc, thiết bị quản lý năng lượng cập nhật dòng điện sạc tối đa sẵn có trong thời gian thực căn cứ vào dữ liệu mới nhất.

Kỹ thuật viên điện đủ tiêu chuẩn thiết lập thiết bị quản lý năng lượng cho bạn qua ứng dụng web và thiết lập tất cả các giá trị cần thiết tại đó. Bằng cách này, hệ thống lắp đặt điện hiện tại của bạn được bảo vệ chống quá tải và xe bạn có thể được sạc ở mức chi phí thấp. Tuy nhiên, tính năng này chỉ khả dụng nếu sử dụng giá điện khác nhau và/hoặc hệ thống quang điện hiện tại.

Khi bắt đầu sạc xe, giai đoạn được gọi là đàm phán bắt đầu và thiết bị quản lý năng lượng tạo bằng giá và công suất đầu ra theo tiêu chuẩn ISO/IEC 15118.

1) Để biết thêm thông tin về độ tương thích, vui lòng tham khảo hướng dẫn vận hành sạc của bạn và liên hệ với đối tác Porsche.

Quá trình chuyển giữa thiết bị quản lý năng lượng và bộ sạc diễn ra qua mạng Ethernet, PLC (Giao tiếp qua đường dây điện) hoặc WIFI bằng giao thức EEBus.

Nếu bạn không có bộ định tuyến PLC trong mạng (gia đình) mình, thiết bị quản lý năng lượng phải được cấu hình làm máy chủ PLC DHCP.

▶ Tham khảo chương "Hiện thị và điều khiển" trên trang 92.

▶ Để biết thông tin về cách thiết lập và sử dụng thiết bị quản lý năng lượng, hãy xem Hướng dẫn sử dụng ứng dụng web tại <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

Nếu bạn yêu cầu một ngôn ngữ khác, vui lòng chọn trang web thích hợp cho quốc gia của bạn.

Sử dụng đúng cách

Thiết bị quản lý năng lượng chủ yếu được sử dụng để bảo vệ nguồn cấp điện (chống quá tải) bằng cách ngăn cầu chì chính của tòa nhà khỏi bị nổ.

Những cách sử dụng sau được xem là phù hợp:

- Thực hiện các sửa đổi hoặc bổ sung của bạn cho thiết bị quản lý năng lượng
- Bất kỳ cách sử dụng thiết bị quản lý năng lượng nào khác không được mô tả trong hướng dẫn này

Thiết bị quản lý năng lượng được thiết kế dưới dạng một thiết bị được lắp vào thanh và phải được lắp theo các điều kiện điện và CNTT tương ứng.

▶ Về mặt kỹ thuật điện, phải lắp đặt thiết bị quản lý năng lượng trong hộp phân phối thích hợp.

Miễn trách

Nếu thiết bị quản lý năng lượng bị hỏng do vận chuyển, bảo quản hoặc thao tác, không được sửa chữa.

Nếu đã mở vỏ của thiết bị quản lý năng lượng, bảo hành của bạn sẽ bị vô hiệu. Điều này cũng áp dụng trong trường hợp hư hỏng do các yếu tố bên ngoài như cháy nổ, nhiệt độ cao, điều kiện môi trường khắc nghiệt và sử dụng không đúng cách.

Chú giải cho biểu tượng

Thiết bị quản lý năng lượng có thể được gắn nhiều biểu tượng khác nhau, tùy theo từng quốc gia.



Việc thải bỏ thiết bị quản lý năng lượng tuân theo tất cả các quy định về thải bỏ hiện hành.



Nguy cơ bị điện giật do sử dụng không đúng cách.



Đặc biệt chú ý đến Hướng dẫn lắp đặt và vận hành, đặc biệt là các cảnh báo và hướng dẫn an toàn.



Tuân thủ tất cả các cảnh báo trong Hướng dẫn và trên thiết bị quản lý năng lượng.

Thông tin về bảo mật dữ liệu

Để đảm bảo thiết bị sạc Porsche của bạn đang giao tiếp đúng cách và luôn cập nhật, Porsche có thể định kỳ thu thập và xử lý các dữ liệu của thiết bị được mã hóa sau đây từ thiết bị sạc: ID thiết bị, thương hiệu, thông tin chế tạo, kiểu thiết bị và phiên bản phần mềm.

Ngoài ra, nếu bạn thích sử dụng các dịch vụ Kết nối của Porsche khác cho thiết bị sạc, bạn phải ghép nối thiết bị sạc với tài khoản ID Porsche của mình. Dịch vụ này được cung cấp từ nhà phân phối Kết nối của Porsche tương ứng tại những thị trường được chọn. Trong khi sử dụng dịch vụ Kết nối của Porsche, Porsche có thể thu thập và xử lý các thông tin cá nhân sau và dữ liệu khác của thiết bị để cung cấp các dịch vụ này: giấy tờ tùy thân của khách hàng, thống kê, trạng thái thiết bị, trạng thái kết nối và nhân thời gian từ phiên giao tiếp được thiết lập sau cùng. Bạn có thể tìm thêm thông tin về các điều khoản và điều kiện chung của doanh nghiệp, cùng chính sách bảo mật dữ liệu tại www.porsche.com/connect-store.

Quá trình truyền dữ liệu đều đặn của thiết bị sạc có thể phát sinh thêm chi phí sử dụng dịch vụ Internet. Dữ liệu của bạn đã được lưu trữ trong hệ thống của Porsche có thể được xóa vĩnh viễn bằng tính năng Porsche của tôi. Do các hạn chế về kỹ thuật hoặc pháp lý, một số dịch vụ Kết nối của Porsche trên thiết bị sạc của Porsche không sử dụng được ở một số quốc gia.

Dữ liệu truy cập

Hãy cất giữ thư chứa dữ liệu truy cập mà bạn nhận được khi giao thiết bị.

Nếu bạn làm mất thư này, hãy liên hệ với đối tác Porsche của mình.

Dữ liệu chứa trong thư được giải thích như sau:

- Serial Number: Số sê-ri. Nếu rõ số sê-ri khi liên hệ với bộ phận Dịch vụ khách hàng hoặc đối tác Porsche của bạn.
- SSID: Tên mạng WiFi của thiết bị quản lý năng lượng được hiển thị trên thiết bị của bạn (trong chế độ điểm phát).
- WiFi PSK: Mật khẩu WiFi, khóa mạng.



- PLC DPW/DAK: Mã bảo mật PLC để kết nối thiết bị quản lý năng lượng với mạng PLC.
- IP Address: Địa chỉ IP để mở ứng dụng web bằng trình duyệt của thiết bị (trong chế độ điểm phát).
- Hostname: Tên máy chủ để mở ứng dụng web bằng trình duyệt của thiết bị. Thiết bị của bạn và thiết bị quản lý năng lượng phải ở trong cùng một mạng.
- Password Home User: Mật khẩu ban đầu của Người dùng gia đình cho ứng dụng web.
- Password Tech User: Mật khẩu ban đầu cho ứng dụng web Dịch vụ khách hàng.
- EEBus Name: Tên của thiết bị quản lý năng lượng được hiển thị khi kết nối.
- EEBus-SKI: Số ID (SKI) của thiết bị quản lý năng lượng được hiển thị khi kết nối.
- WiFi CLIENT MAC, WiFi AP MAC, ETH0 MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC: Địa chỉ MAC. Nếu mạng gia đình bạn có bộ lọc địa chỉ MAC, hãy bật các địa chỉ MAC này nếu cần.

Mật khẩu cho ứng dụng web

Mật khẩu của bạn được sử dụng để đăng nhập vào ứng dụng web.

- ▶ Nếu bạn làm mất hoặc quên mật khẩu ban đầu, hãy liên hệ với đối tác Porsche của mình.

Nếu bạn bị mất hoặc quên mật khẩu do mình tự đặt, bạn có thể thiết lập lại ứng dụng web về cài đặt mặc định và từ đó, sẽ kích hoạt lại mật khẩu ban đầu.

- ▶ Để thiết lập lại tất cả mật khẩu, đồng thời nhấn các nút Reset  và CTRL  trên thiết bị quản lý năng lượng và giữ trong 5 đến 10 giây.

US
FC
ESM
PTB
TR
RU
UK
VIE
HE
AR
JPN
KOR
CHS
CHT
THA

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

90

Thông tin thêm

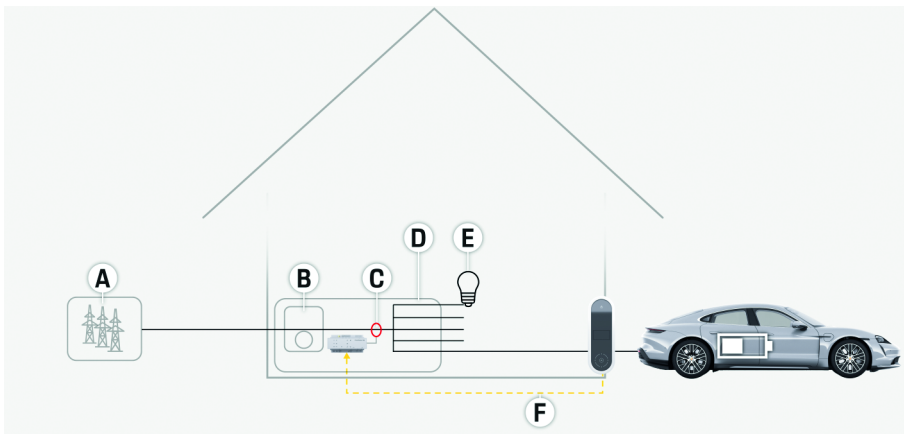
▷ Bạn có thể tìm thêm thông tin về thiết bị quản lý năng lượng và ứng dụng web tại

trang web sau: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
Nếu bạn yêu cầu một ngôn ngữ khác, vui

lòng chọn trang web thích hợp cho quốc gia của bạn.

Khái quát

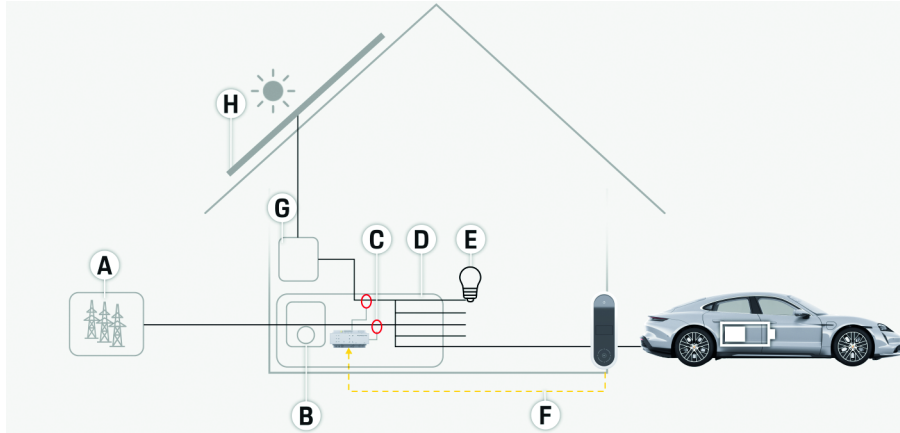
Hệ thống lắp đặt loại 1



- A** Nguồn điện
(1 hoặc 3 pha, trong hình minh họa: 1 pha)
- B** Công tơ điện
- C** (Các) cảm biến dòng điện
(1 cảm biến dòng điện mỗi pha)
- D** Hộp phân phối
- E** Tải tiêu thụ tại gia đình
- F** Giao thức EEBus

H. 1: Ví dụ về hệ thống lắp đặt: Hệ thống lắp đặt nội bộ đơn giản

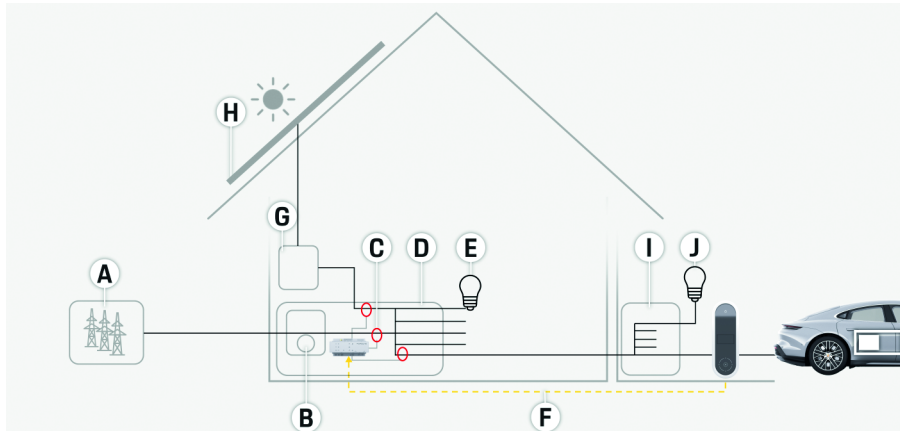
Hệ thống lắp đặt loại 2



- A** Nguồn điện
(1 hoặc 3 pha, trong hình minh họa: 1 pha)
- B** Công tơ điện
- C** (Các) cảm biến dòng điện
(1 cảm biến dòng điện mỗi pha)
- D** Hộp phân phối
- E** Tải tiêu thụ tại gia đình
- F** Giao thức EEBus
- G** Bộ đổi điện
- H** Hệ thống quang điện

H. 2: Ví dụ về hệ thống lắp đặt: Hệ thống lắp đặt nội bộ đơn giản với hệ thống quang điện

Hệ thống lắp đặt loại 3



- A** Nguồn điện
(1 hoặc 3 pha, trong hình minh họa: 1 pha)
- B** Công tơ điện
- C** (Các) cảm biến dòng điện
(1 cảm biến dòng điện mỗi pha)
- D** Hộp phân phối
- E** Tải tiêu thụ tại gia đình
- F** Giao thức EEBus
- G** Bộ đổi điện
- H** Hệ thống quang điện
- I** Thiết bị phân phối phụ
- J** Tải tiêu bên ngoài nhà

H. 3: Ví dụ về hệ thống lắp đặt: Hệ thống lắp đặt nội bộ với hệ thống quang điện và thiết bị phân phối phụ

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

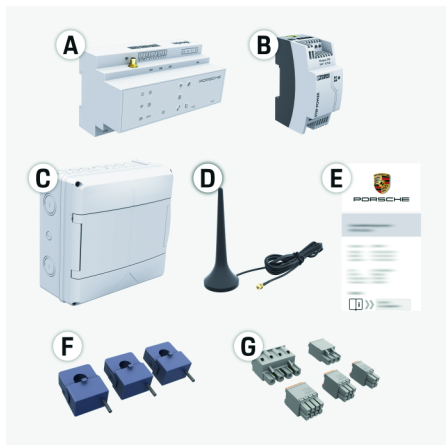
KOR

CHS

CHT

THA

Phạm vi cung cấp



H. 4: Phạm vi cung cấp

- A** Thiết bị quản lý năng lượng
- B** Thiết bị cấp nguồn điện lưới bên ngoài
- C** Hộp phân phối gắn tường (có sẵn tùy theo quốc gia)
- D** Ăng-ten WiFi
- E** Thư chứa dữ liệu truy cập
- F** 3 cảm biến dòng điện 100 A
– hoặc – (tùy theo phiên bản của quốc gia)
- G** 2 cảm biến dòng điện 200 A
Một bộ đầu nối

Phụ tùng và phụ kiện

Bạn có thể đặt hàng các phụ tùng và cảm biến dòng điện bổ sung từ đối tác Porsche của bạn.

i Thông tin

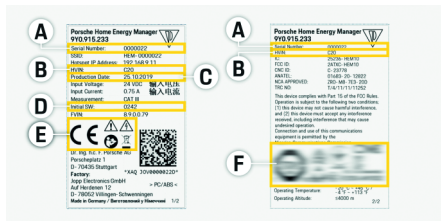
Các cảm biến dòng điện phải có dòng điện định mức cao hơn so với cầu chì.

- Cầu cơ vào dòng điện định mức của cầu chì, chọn phiên bản có dòng điện định mức cao nhất tiếp theo.
- Liên hệ với kỹ thuật viên điện đủ điều kiện nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào.

Thải bỏ bao bì

- ▶ Để bảo vệ môi trường, việc thải bỏ các vật liệu bao bì phải tuân theo các quy định hiện hành về bảo vệ môi trường.
- ▶ Chuyển giao các vật liệu dư thừa đến công ty chuyên xử lý rác thải.

Nhãn nhận biết thiết bị



H. 5: Nhãn nhận biết thiết bị (ví dụ)

- A** Số sê-ri
- B** Số ID phiên bản phần cứng
- C** Ngày sản xuất
- D** Phần mềm bản đầu
- E** Biểu tượng (Tham khảo chương "Chú giải cho biểu tượng" trên trang 89)
- F** Dấu chứng nhận

Hiện thị và điều khiển



H. 6: Hiện thị và điều khiển

Hiện thị	Mô tả
	Đèn LED sáng màu xanh lục: Thiết bị quản lý năng lượng sẵn sàng vận hành.
Trạng thái Bật/Tắt	

	Đèn LED sáng màu xanh lục: Kết nối internet được thiết lập
Trạng thái Internet	

Hiển thị	Mô tả
----------	-------



Trạng thái WiFi

Đèn LED nháy màu xanh dương. Chế độ điểm phát, không có máy khách được kết nối.

Đèn LED sáng màu xanh dương: Chế độ điểm phát, ít nhất 1 máy khách được kết nối.

Đèn LED nháy màu xanh lục: Chế độ máy khách, không có kết nối WiFi.

Đèn LED sáng màu xanh lục: Chế độ máy khách, có kết nối WiFi.

Đèn LED sáng hoặc nháy màu xanh dương: Có thể vận hành song song ở chế độ máy khách.



Trạng thái mạng Giao tiếp qua đường dây điện (PLC)

Đèn LED nháy màu xanh lục: Tìm kiếm kết nối mạng PLC.

Đèn LED sáng màu xanh lục: Kết nối mạng PLC tại chỗ.

Đèn LED nháy màu xanh dương. Bật DHCP.

Đèn LED sáng màu xanh dương: DHCP (dành riêng cho PLC) đang hoạt động và kết nối mạng PLC tại chỗ.



Trạng thái Ethernet

Đèn LED sáng màu xanh lục: Kết nối mạng tại chỗ.

Hiển thị	Mô tả
----------	-------

10101

Trạng thái RS485/CAN



Trạng thái lỗi

Bật: Đèn LED sáng màu xanh lục trong khi giao tiếp (hiện không được chỉ định).

Đèn nháy hoặc sáng màu vàng: Có hu lỗi.

Đèn LED sáng màu đỏ: Chức năng bị hạn chế.

Điều khiển	Mô tả
------------	-------



WPS button

- ▶ Để thiết lập kết nối WiFi bằng chức năng WPS, nhấn nhanh nút WPS (chỉ có kết nối mạng dưới dạng máy khách).



Nút WiFi (điểm phát)

- ▶ Để bật WiFi, nhấn nhanh nút WiFi.
- ▶ Để tắt WiFi, nhấn giữ nút WiFi trong hơn 1 giây.



PLC pairing button

- ▶ Để bật kết nối PLC, nhấn nhanh PLC pairing button.
- ▶ Để bật thiết bị quản lý năng lượng làm máy chủ DHCP (chỉ dành cho kết nối PLC), nhấn giữ PLC pairing button trong hơn 10 giây.
- ▶ Để tạo kết nối PLC với máy khách, nhấn nhanh lại nút ghép cặp PLC.

Điều khiển	Mô tả
------------	-------



Reset button



CTRL button

- ▶ Để khởi động lại thiết bị, nhấn nút Reset trong hơn 5 giây.
- ▶ Để thiết lập lại mật khẩu, nhấn giữ nút Reset và CTRL trong 5 đến 10 giây.
- ▶ Để thiết lập lại thiết bị về cài đặt mặc định, nhấn và giữ các nút Reset và CTRL trong hơn 10 giây. Thao tác này sẽ hủy bỏ tất cả các cài đặt hiện tại.



Kết nối USB

Kết nối USB

- ▶ Để biết thông tin về khả năng kết nối mạng, vui lòng tham khảo Hướng dẫn sử dụng ứng dụng web của Thiết bị quản lý năng lượng gia đình của Porsche.

Thiết lập và vận hành

Kỹ thuật viên điện đủ tiêu chuẩn thiết lập thiết bị quản lý năng lượng qua ứng dụng web.

Ứng dụng web cung cấp một loạt các tùy chọn cấu hình. Tham khảo tư vấn của kỹ thuật viên điện đủ tiêu chuẩn khi thực hiện việc lắp đặt và sử dụng các tính năng Trợ giúp của ứng dụng web.

- ▶ Để biết thông tin về ứng dụng web, hãy xem Hướng dẫn sử dụng tại <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>.

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

US

Nếu bạn yêu cầu một ngôn ngữ khác, vui lòng chọn trang web thích hợp cho quốc gia của bạn.

FC

Hãy sử dụng thông tin sau để thiết lập thiết bị quản lý năng lượng:

- Thư chứa dữ liệu truy cập để đăng nhập vào ứng dụng web.
- Dữ liệu truy cập cho mạng gia đình bạn.
- Dữ liệu truy cập cho hồ sơ người dùng (để liên kết với ID Porsche của bạn).
- Hãy liên hệ với nhà cung cấp điện để biết thông tin về phí/giá điện.

Mở ứng dụng web qua điểm phát

Bạn có thể mở ứng dụng web trên thiết bị của mình (máy tính, máy tính bảng hoặc điện thoại thông minh) bằng cách thiết lập điểm phát theo thiết bị quản lý năng lượng.

- ▶ Để mở ứng dụng web khi đã bật điểm phát, hãy nhập địa chỉ IP sau vào dòng địa chỉ của trình duyệt: 192.168.9.11

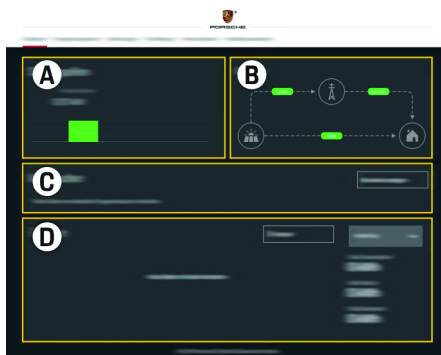
i Thông tin

- Bạn có thể phải nhập khóa mạng để mở ứng dụng web. Điều này tùy thuộc vào hệ điều hành của thiết bị.
- Tùy theo trình duyệt bạn đang sử dụng, ứng dụng web có thể sẽ không mở ngay lập tức. Thay vào đó, thông báo về cài đặt bảo mật của trình duyệt có thể sẽ hiển thị trước.

Đăng nhập vào ứng dụng web

Có hai người dùng có thể đăng nhập vào ứng dụng web: **NGƯỜI DÙNG GIA ĐÌNH** và **DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG**.

Người dùng **DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG** được dành riêng cho kỹ thuật viên điện đủ tiêu chuẩn để thiết lập thiết bị quản lý năng lượng.



H. 7: Ứng dụng web thiết bị quản lý năng lượng (TỔNG QUAN)

- A NGUỒN ĐIỆN**
- B DÒNG ĐIỆN**
- C TÀI TIÊU THỤ DÒNG ĐIỆN**
- D NĂNG LƯỢNG**

Quản lý hệ thống lắp đặt gia đình

- ✓ Đăng nhập vào ứng dụng web dưới dạng Người dùng gia đình.
- ▶ Cấu hình hệ thống lắp đặt gia đình. **HỆ THỐNG LẮP ĐẶT GIA ĐÌNH** giải quyết những điểm sau:
 - Cấu hình thiết bị quản lý năng lượng cho các tải tiêu thụ hiện tại
 - Ưu tiên và quản lý quá trình sạc nếu sử dụng một số bộ sạc
 - Bật các chức năng, ví dụ như **Chống quá tải**, **Tự tối ưu hóa mức tiêu thụ** và **Sạc tối ưu hóa chi phí**.

Add EEBus device

Để đảm bảo thiết bị quản lý năng lượng hoạt động chính xác, điều quan trọng là kết nối thiết bị này với thiết bị EEBus, ví dụ như bộ sạc của Porsche.

Nếu thiết bị quản lý năng lượng và thiết bị EEBus ở trong cùng một mạng, chúng có thể được kết nối với nhau.

- ✓ Đăng nhập vào ứng dụng web dưới dạng Người dùng gia đình.
 - ✓ thiết bị quản lý năng lượng và thiết bị EEBus ở trong cùng một mạng có tín hiệu đủ mạnh (mạng gia đình hoặc kết nối trực tiếp).
1. Để bắt đầu kết nối, vào **HỆ THỐNG LẮP ĐẶT GIA ĐÌNH > TÀI TIÊU THỤ HIỆN TẠI** và nhấp vào **THÊM THIẾT BỊ EEBUS**. Thiết bị EEBus khả dụng được hiển thị.
 2. Chọn thiết bị EEBus qua tên và số ID (SKI).
 3. Bắt đầu kết nối trên bộ sạc.

- ▶ Để biết thông tin về việc thêm thiết bị quản lý năng lượng vào bộ sạc, tham khảo Hướng dẫn về sử dụng ứng dụng web cho Kết nối bộ sạc di động hoặc Bộ sạc di động cao cấp của Porsche.
- ▶ Lưu ý hướng dẫn vận hành bộ sạc.

Chức năng kiểm tra

- ▶ Sử dụng ứng dụng web để đảm bảo thiết bị quản lý năng lượng đang hoạt động chính xác. Để thực hiện điều này, hãy kiểm tra xem nguồn điện và tải tiêu thụ có hiển thị giá trị hợp lý trong **TỔNG QUAN** không.

Bảo trì

Thiết bị quản lý năng lượng không cần bảo trì. Để đảm bảo thiết bị quản lý năng lượng hoạt động đầy đủ chức năng và vận hành đáng tin cậy, đảm bảo cài đặt phần mềm phiên bản mới nhất.

- ▶ Cài đặt các bản cập nhật phần mềm qua ứng dụng web.

Trực trực

- ▶ Nếu thiết bị quản lý năng lượng bị trực trực, hãy khởi động lại.
- ▶ Nếu lỗi vẫn tiếp tục, hãy liên hệ đối tác Porsche.

Thải bỏ sản phẩm



Có thể thải bỏ thiết bị điện/điện tử và ắc quy tại nơi thu gom hoặc địa điểm xử lý rác thải.

- ▶ Không thải bỏ các thiết bị điện/điện tử hoặc ắc quy như rác thải sinh hoạt thông thường.
- ▶ Việc thải bỏ các thiết bị điện/điện tử và ắc quy theo quy định hiện hành về bảo vệ môi trường.
- ▶ Nếu bạn có câu hỏi nào về việc thải bỏ, hãy liên hệ với đối tác Porsche.



Thông tin về sản phẩm

Tuyên bố về tính tuân thủ

Thiết bị quản lý năng lượng có hệ thống vô tuyến. Nhà sản xuất các hệ thống vô tuyến này tuyên bố rằng hệ thống vô tuyến này tuân thủ các thông số kỹ thuật để sử dụng tuân theo Chỉ thị 2014/53/EU. Văn bản đầy đủ của Tuyên bố về tính tuân thủ của EU sẵn có theo địa chỉ Internet sau:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

Thông số kỹ thuật

	Mô tả	Giá trị
US	Cổng	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x đầu vào CT, 1 x RS485/CAN (không được chỉ định)
FC	Yêu cầu về không gian	Biên độ theo chiều ngang 11,5 (1 biên độ theo chiều ngang tương đương với 17,5 – 18 mm/0,7 inch)
ESM	Dụng cụ đo dòng điện	0,5 A đến 600 A (tùy theo cảm biến dòng điện), độ dài dây cáp tối đa 3,0 m
PTB	Dụng cụ đo điện áp	100 V đến 240 V (AC)
TR	Độ dài tối đa của dây cáp đến cổng USB	3,0 m
TR	Đầu vào thiết bị quản lý năng lượng	24 V (DC)/0,75 A
RU	Nguồn cấp điện bên ngoài (đầu vào)	100 V đến 240 V (AC)
RU	Nguồn cấp điện bên ngoài (đầu ra)	24 V (DC)/18 W
UK	Rơ le (điện áp/tải)	Tải điện trở tối đa 250 V (AC), tối đa 3 A
UK	Phạm vi nhiệt độ bảo quản	-40°C đến 70°C
UK	Phạm vi nhiệt độ vận hành	-20°C đến 45°C (ở độ ẩm tương đối 10 % đến 90 %)
UK	Loại hạng mục được kiểm tra	Thiết bị điều khiển
UK	Mô tả chức năng thiết bị	Quản lý sạc cho gia đình
VIE	Kết nối với nguồn cấp điện	Thiết bị cấp nguồn điện lưới bên ngoài
HE	Lắp đặt/danh mục điện áp quá mức	III
HE	Danh mục dụng cụ đo	III
HE	Mức độ nhiễm bẩn	2
AR	Trị số định mức bảo vệ	IP20
AR	Trị số định mức bảo vệ cho IEC 60529	Thiết bị được lắp vào thanh
JPN	Cấp bảo vệ	2
JPN	Điều kiện vận hành	Vận hành liên tục
KOR	Kích thước thiết bị tổng thể (chiều rộng x chiều sâu x chiều cao)	159,4 mm x 90,2 mm x 73,2 mm
KOR	Trọng lượng	0,3 kg
CHS	Cảm biến dòng điện bên ngoài (phụ kiện, bộ phận có thể tháo rời)	ECS1050-L40P (EChun; đầu vào 50 A; đầu ra 33,3 mA) TT 100-SD (LEM, đầu vào 100 A; đầu ra 33,33 mA) ECS24200-L40G (EChun; đầu vào 200 A; đầu ra 33,3 mA)
CHT		ECS36400-L40R (EChun; đầu vào 400 A; đầu ra 33,3 mA) ECS36600-L40N (EChun; đầu vào 600 A; đầu ra 33,3 mA)
THA	Ăng-ten (phụ kiện, bộ phận có thể tháo rời)	HIRO H50284
THA	Dải tần truyền phát	2,4 GHz
THA	Công suất truyền	58,88 mW

Chi mục

B

Bảo trì sản phẩm..... 95, 96

C

Các bộ phận tùy chọn..... 92

Cấu hình hệ thống lắp đặt gia đình..... 94

Chú giải cho biểu tượng..... 89

Chức năng kiểm tra..... 94

D

Đăng nhập vào ứng dụng web..... 94

Dữ liệu truy cập..... 89

H

Hệ thống lắp đặt loại 1..... 90

Hệ thống lắp đặt loại 2..... 91

Hệ thống lắp đặt loại 3..... 91

Hiện thị và điều khiển..... 92

Hướng dẫn an toàn..... 88

K

Khái quát..... 90

M

Mật khẩu cho ứng dụng web..... 89

Mất mật khẩu..... 89

Mở ứng dụng web qua điểm phát..... 94

N

Nguyên tắc an toàn cơ bản..... 88

Nhà sản xuất thiết bị quản lý năng lượng..... 92

Nhân nhận biết thiết bị..... 92

Nhân viên đủ điều kiện..... 88

P

Phạm vi cung cấp..... 92

Phụ tùng và phụ kiện..... 92

S

Số bài viết của hướng dẫn sử dụng..... 87

Số sê-ri..... 92

Sử dụng đúng cách..... 88

T

Thải bỏ bao bì..... 92

Thải bỏ sản phẩm..... 95

Thêm thiết bị EEBus..... 94

Thông tin thêm..... 90

Thông tin về bảo mật dữ liệu..... 89

Thông tin về sản phẩm..... 88

Tiêu chuẩn/chỉ thị hiện hành..... 96

Tổng quan về kết nối thiết bị..... 92

Trực trực..... 95

Tuyên bố về tính tuân thủ..... 95

אנגלית

100	עקרונות בטיחות בסיסיים
100	הסמכת הצוות
100	מידע הנוגע למוצר
100	שימוש הולם
100	מפתח לקריאת הסמלים
101	מידע על פרטיות נתונים
101	נתוני גישה
101	מידע נוסף
102	סקירה כללית
102	סוג התקנה 1
103	סוג התקנה 2
103	סוג התקנה 3
104	אביזרים מצורפים
104	לוחית זיהוי
104	תצוגות ופקדים
105	הגדרה והפעלה
	פתיחת יישום האינטרנט באמצעות
105	נקודת החיבור
106	ניהול התקנה ביתית
106	Add EEBus device
106	בדיקת פעולה
106	אחזקה
106	תקלות
106	השלכת המוצר
107	פרטי ייצור
107	הצהרת תאימות
108	נתונים טכניים
109	אינדקס

מספר פריט

9Y0.067.790.A-ROW

שעת הדפסה

07/2020

Porsche, הסמל של Porsche, Panamera, Cayenne ו-Taycan הם סימנים מסחריים רשומים של Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Printed in Germany.

ניתן לבצע הדפסה חוזרת של הספר או של קטעים מתוכו או שפכול מכל סוג בכפוף לאישור מראש בכתב מ-Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG Porscheplatz 1 Stuttgart 70435 Germany

ספר הוראות הפעלה

אתה מתבקש לשמור את ספר הוראות ההפעלה במקום בטוח. ספר הוראות הפעלה זה מיועד לאנשים שהוטל עליהם התפקיד או שהם אחראים להפעלת מנהל האנרגיה. הקפד לשים לב לאזהרות ולהנחיות הבטיחות בחוברת זו. היצרן לא יהיה אחראי במקרה של טיפול לא הולם המנוגד להוראות אלה. בנוסף, שים לב לתנאי הקבילות של האביזרים המסופקים וציית להם.

הוראות נוספות

למידע נוסף על ההתקנה, ההגדרה והתחלת השימוש במנהל האנרגיה, עיין בספר הוראות ההתקנה. תוכל למצוא את ספר הוראות הפעלה של יישום האינטרנט בכתובת <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> אם אתה זקוק לשפה אחרת, בחר את אתר האינטרנט המתאים למדינה שלך.

המלצות

האם יש לך שאלות, הצעות או רעיונות הנוגעים לספר הוראות הפעלה זה?

כתוב לנו:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
Stuttgart 70435
Germany

ציוד

המוצרים שלנו נמצאים בתהליך של פיתוח בלתי פוסק, ולכן הציוד והמפרטים הקיימים ברכב עשויים להיות שונים מאלה שפורשה מציגה או מתארת בספר הוראות הפעלה זה. פריטי אבזור לא תמיד תואמים לסטנדרט או לאבזור הרכב הספציפי למדינה. לקבלת מידע נוסף על ציוד שניתן להתקין ברכב לאחר הרכישה, פנה למוסך מורשה, מומלץ מרכז שירות פורשה. פורשה ממליצה לבצע עבודות אלה אצל נציג פורשה, שכן לרשותו עומדים צוות מיומן, כלי העבודה והחלפים הנדרשים.

אזהרות וסמלים

בספר הוראות ההפעלה קיימים סוגים שונים של סמלים ואזהרות.

פגיעה חמורה או מוות



סכנה

אם לא תפעל לפי הכתוב באזהרות המסומנות בקטגוריה "סכנה", הדבר עלול לגרום לפגיעה חמורה או למוות.

ייתכנו פגיעות חמורות או מוות



אזהרה

אם לא תפעל לפי הכתוב באזהרות המסומנות בקטגוריה "אזהרה", הדבר עלול לגרום לפגיעה חמורה או למוות.

זהירות

ייתכנו פגיעות קלות או בינוניות

אם לא תפעל לפי הכתוב באזהרות המסומנות בקטגוריה "זהירות", הדבר עשוי לגרום לפגיעות בינוניות או קלות.

שים לב

אם לא תפעל בהתאם לאזהרות שבקטגוריה "שים לב", עלול להיגרם נזק.

מידע

תחת הכותרת "מידע" ניתן למצוא מידע נוסף.

- ✓ תנאים שצריכים להתקיים כדי שניתן יהיה להשתמש בפונקציה.
- ◀ הנחיות שעליך לבצע.
- 1. הוראות הכוללות שלבים מרובים ממוספרות.
- ◀ משפט המציין היכן תוכל למצוא מידע חשוב נוסף בנושא זה.

עקרונות בטיחות בסיסיים

סכנת חיים עקב מתח חשמלי!



- קיימת סכנת פציעות עקב התחשמלות ו/או כוויות שעלולות לגרום למוות.
- במהלך כל העבודה, הקפד כל הזמן שהמתח למערכת מנותק ומאובטח כך שלא ניתן להפעיל אותו בשוגג.
- אין לפתוח את גוף מנהל האנרגיה בשום מצב.

הסמכת הצוות

רק אנשים בעלי הידע המתאים לגבי ציוד חשמלי/אלקטרוני (חשמלאי מוסמך) רשאים לבצע את ההתקנה החשמלית. אנשים אלו חייבים לספק הוכחה למומחיות הנדרשת עבור ההתקנה של מערכות חשמל והרכיבים שלהן באמצעות בחינה, שאותה עליהם לעבור. התקנה לא הולמת עלולה לסכן את חייהם של אחרים.

- דרישות עבור החשמלאי המוסמך המבצע את ההתקנה:
- יכולת להעריך תוצאות מדידה
 - ידע בדירוגי IP השימוש בהם
 - ידע בנוגע להתאמת חומר של התקנה חשמלית
 - ידע בתקנות החשמליות/אלקטרוניות ובתקנות הארציות הרלוונטיות
 - ידע באמצעי בטיחות אש ובתקנות כלליות וספציפיות של בטיחות ומניעת תאונות
 - יכולת לבחור כלים, התקני בדיקה ובמידת הצורך, ציוד הגנה אישי מתאימים, וכן בחומרי ההתקנה החשמלית להבטחת תנאי הפעלה
 - ידע בסוגים של רשתות אספקת חשמל (TN, IT ומערכת TT) ותנאי החיבור הקשורים (חיבור ניטרלי, הארקה בשקע, הארקות מגן, אמצעים נוספים נדרשים).

מידע הנוגע למוצר

בשילוב עם ציוד טעינה של פורשה, מנהל האנרגיה מתפקד כמערכת ניהול אנרגיה.⁽¹⁾ מנהל האנרגיה מודד ומעריך בנפרד את המתח ואת צריכת החשמל הזמינים. מנהל האנרגיה מקיים תקשורת עם ציוד הטעינה של פורשה דרך ממשק ומשדר לו את עלויות האנרגיה ואת כמות ההספק שניתן להפוך לזמין לצורך טעינת הרכב היברידי או החשמלי. במהלך הטעינה, מנהל האנרגיה מעדכן את זרם הטעינה הזמין המרבי בזמן אמת בהתבסס על הנתונים העדכניים ביותר.

החשמלאי המוסמך מגדיר עבורך את מנהל האנרגיה דרך יישום אינטרנט, ומגדיר בו את כל הערכים הדרושים. בדרך זו, ההתקנה החשמלית הקיימת מוגנת מפני עומס יתר ומאפשרת טעינה של הרכב שלך בעלות נמוכה. עם זאת, תכונה זו זמינה רק אם נעשה שימוש בתעריפים/מחירים שונים של חשמל ו/או במערכת פוטו-וולטאית קיימת.

כאשר טעינת הרכב מתחילה, מתחיל השלב המכונה "משא ומתן" ומנהל האנרגיה יוצר טבלאות מחיר ופלט בהתאם לגרסה הנוכחית של תקן ISO/IEC 15118.

השידור בין מנהל האנרגיה למטען מתבצע דרך Ethernet, רשת PLC (תקשורת בקווי חשמל) או WiFi באמצעות פרוטוקול EEBUS.

אם לך אין נתב PLC ברשת (הביתית), יש להגדיר את מנהל האנרגיה כשרת DHCP של PLC.

עין בפרק "תצוגות ופקדים" בעמוד 104.

למידע על הגדרת מנהל האנרגיה והשימוש בו, עיין במדריך הוראות הפעלה של יישום האינטרנט בכתובת <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

אם אתה זקוק לשפה אחרת, בחר את אתר האינטרנט המתאים למדינה שלך.

(1) למידע נוסף על תאימות, עיין בהוראות הפעלה של המטען שלך וצור קשר עם נציג מורשה של פורשה.

שימוש הולם

מנהל האנרגיה משמש בראש ובראשונה להגנה על אספקת החשמל (הגנה מפני עומס יתר) על-ידי מניעת השבתה של הנתח הראשי של הבניין.

השימושים הבאים נחשבים לבלתי הולמים:

- ביצוע שינויים או תוספות משלך למנהל האנרגיה
- כל שימוש אחר במנהל האנרגיה אינו מתואר בהוראות אלה.

מנהל האנרגיה מתוכנן כהתקן התלוי על מסילה, ויש להתקינו בתנאי החשמל וה-IT הרלוונטיים.

במונחים אלקטרומכניים, יש להתקין את מנהל האנרגיה בביתת פיזור מתאימה.

כתב ויתור

אם נגרם למנהל האנרגיה נזק כתוצאה מהובלה, אחסון או טיפול, תיקונים אינם אפשריים.

פתיחה של גוף מנהל האנרגיה תבטל את תוקף האחריות. הדבר חל גם במקרה של נזק הנגרם כתוצאה מגורמים חיצוניים כגון שריפה, טמפרטורות גבוהות, תנאים סביבתיים קיצוניים ושימוש בלתי הולם.

מפתח לקריאת הסמלים

בחלק מהמדינות ישנם סמלים שונים המודבקים למנהל האנרגיה.

השלך את מנהל האנרגיה בהתאם לכל התקנות החלות בנושא השלכה.



סכנת התחשמלות כתוצאה מאופן שימוש שגוי.



קרא בעיון את ספר הוראות הפעלה וההתקנה המסופק עם המוצר, ובפרט את האזהרות והנחיות הבטיחות.



שים לב לכל האזהרות בספר הוראות הפעלה ובמנהל האנרגיה.



מידע על פרטיות נתונים

כדי לוודא שצידוד הטעינה של פורשה שברשותך הנו עדכני ומקיים תקשורת בצורה נכונה, פורשה אוספת ומעבדת את הנתונים המוצפנים הבאים, הספציפיים להתקן, מצידוד הטעינה במרווחי זמן קבועים: מזהה ההתקן, המותג, הגרסה, סוג ההתקן וגרסת התוכנה. אם אתה מעוניין גם להשתמש בשירותים אחרים של Porsche Connect עבור צידוד הטעינה, עליך להתאים את צידוד הטעינה שלך לחשבון של מזהה הפורשה, שהנו זמין אצל המשווק של Porsche Connect בשווקים נבחרים. במהלך השימוש בשירותי Porsche Connect, פורשה אוספת ומעבדת את הפרטים האישיים הבאים וכן נתונים אחרים ספציפיים להתקן כדי לספק ולעבד את השירותים הבאים: זיהוי הלקוח, נתונים סטטיסטיים, מצב ההתקן, מצב החיבור וחותמת זמן שבה נוצרה לאחרונה תקשורת. ניתן למצוא מידע נוסף על התנאים וההתניות הכלליים לעסקים ועל מדיניות הפרטיות שלנו בכתובת www.porsche.com/connect-store.

העברת נתונים רגילה שמבצע צידוד הטעינה שלך עשויה לגרום חיובים נוספים של ספק שירות האינטרנט. באמצעות My Porsche תוכל למחוק לצמיתות את הנתונים שלך המאוחסנים אצל פורשה. עקב מגבלות טכניות או משפטיות, חלק משירותי Porsche Connect בצידוד הטעינה של פורשה אינם זמינים בכל המדינות.

נתוני גישה

שמור את letter containing access data שקיבלת בעת מסירת ההתקן.
אם תאבד מכתב זה, פנה לנציג מורשה של פורשה. הנתונים הכלולים במכתב מוסברים כאן:
– מספר סידורי. ציין את המספר הסידורי בעת פניה לשירות הלקוחות או לנציג המורשה של פורשה.
– שם רשת ה-WiFi של מנהל האנרגיה מוצג בהתקן (במצב נקודת חיבור).
– סיסמת WiFi, מפתח רשת.
– קוד אבטחה של PLC לחיבור מנהל האנרגיה לרשת PLC.

- כתבות IP לפתיחת יישום האינטרנט דרך דפדפן ההתקן (במצב נקודת חיבור).
- שם מארח לפתיחת יישום האינטרנט דרך דפדפן ההתקן. ההתקן ומנהל האנרגיה חייבים להיות באותה רשת.
- סיסמה ראשונית של המשתמש הביתי עבור יישום האינטרנט.
- סיסמה ראשונית עבור יישום האינטרנט של שירות לקוחות
- שם מנהל האנרגיה המוצג במהלך יצירת החיבור.
- המספר המזהה (SKI) של מנהל האנרגיה המוצג במהלך יצירת החיבור.
- כתובות MAC. אם לרשת הביתית יש מסנן כתובות MAC, אפשר כתובות MAC אלה לפי הצורך.

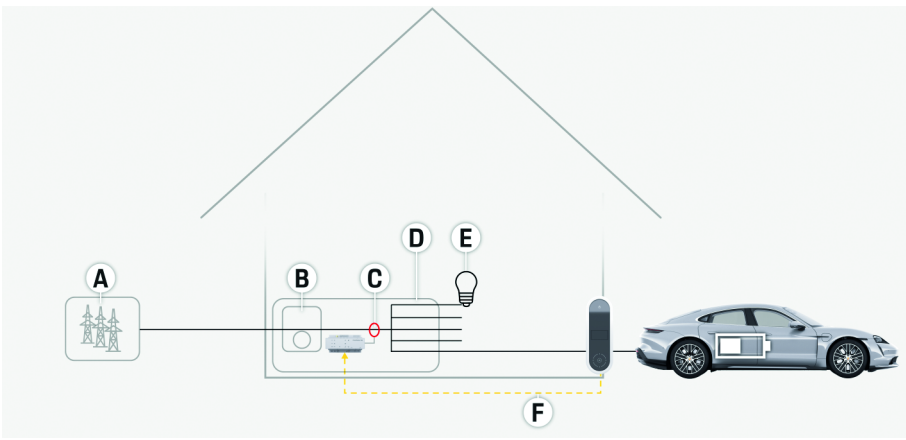
סיסמה עבור יישום אינטרנט

- הסיסמה משמשת לצורך התחברות ליישום האינטרנט.
- אם תאבד או תשכח את הסיסמה הראשונית, פנה לנציג מורשה של פורשה.
- אם תאבד או תשכח סיסמה שהגדרת בעצמך, תוכל לאפס את יישום האינטרנט להגדרות היצרן וכך להפעיל מחדש את הסיסמה הראשונית.
- כדי לאפס את כל הסיסמאות, לחץ והחזק בו-זמנית את הלחצנים Reset ו-CTRL במנהל האנרגיה למשך 5 עד 10 שניות.

מידע נוסף

- תוכל למצוא מידע נוסף על מנהל האנרגיה ועל יישום האינטרנט באתר האינטרנט הבא:
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
- אם אתה זקוק לשפה אחרת, בחר את אתר האינטרנט המתאים למדינה שלך.

- A אספקת מתח (1 או 3 פאזות, כאן: 1 פאזה)
- B מד חשמל
- C חיישני זרם (חיישן זרם אחד לכל פאזה)
- D תיבת פיזור
- E צרכנים בבית
- F פרוטוקול EEBus

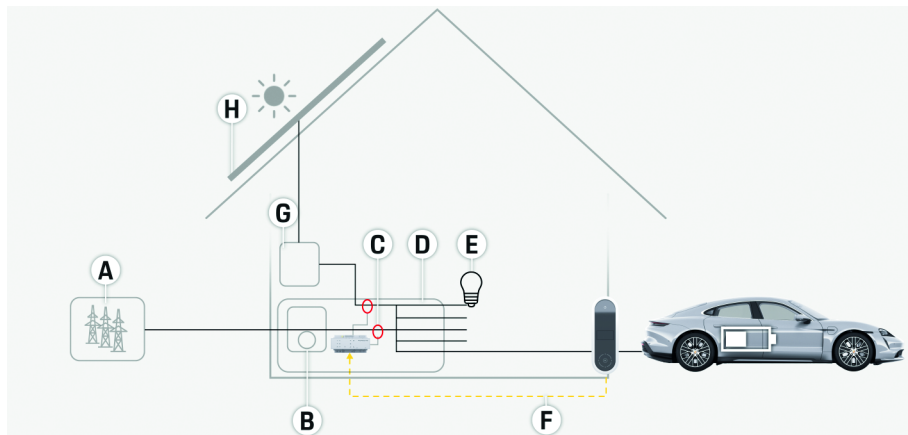


איור 1: דוגמת התקנה: התקנה ביתית פשוטה

- US
- FC
- ESM
- PTB
- TR
- RU
- UK
- VIE
- HE
- AR
- JPN
- KOR
- CHS
- CHT
- THA

סוג התקנה 2

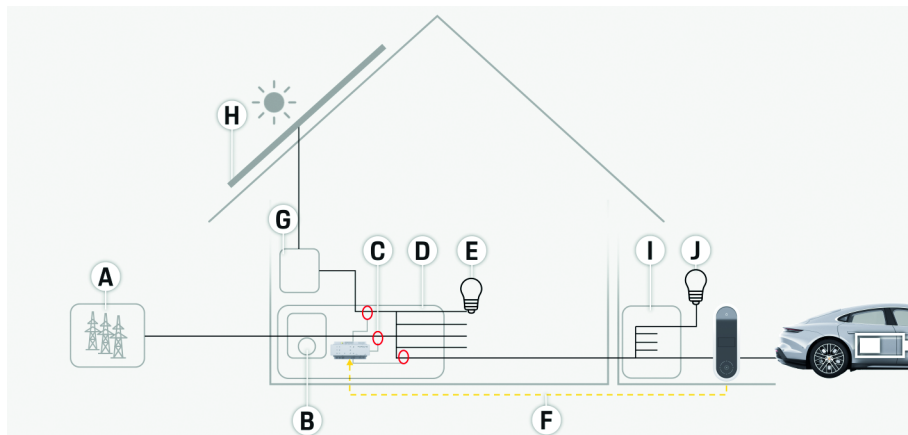
- A אספקת מתח (1 או 3 פאזות, כאן: 1 פאזה)
- B מד חשמל
- C חיישני זרם (חיישן זרם אחד לכל פאזה)
- D תיבת פיזור
- E צרכנים בבית
- F פרוטוקול EEBus
- G מהפך
- H מערכת פוטו-וולטאית



איור 2: דוגמת התקנה: התקנה ביתית פשוטה עם מערכת פוטו-וולטאית

סוג התקנה 3

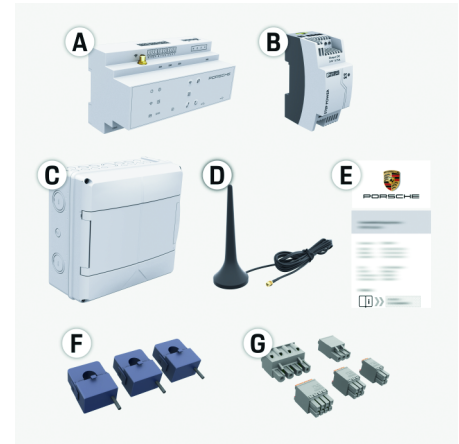
- A אספקת מתח (1 או 3 פאזות, כאן: 1 פאזה)
- B מד חשמל
- C חיישני זרם (חיישן זרם אחד לכל פאזה)
- D תיבת פיזור
- E צרכנים בבית
- F פרוטוקול EEBus
- G מהפך
- H מערכת פוטו-וולטאית
- I יחידת פיזור משני
- J צרכנים מחוץ לבית



איור 3: דוגמת התקנה: התקנה ביתית עם מערכת פוטו-וולטאית ויחידת פיזור משני

US
FC
ESM
PTB
TR
RU
UK
VIE
HE
AR
JPN
KOR
CHS
CHT
THA

אביזרים מצורפים



איור 4: אביזרים מצורפים

- A מנהל האנרגיה
- B יחידת אספקת מתח חשמל ממקור חיצוני
- C יתבת פיזור תלויה על הקיר (הזמינות נקבעת בהתאם למדינה)
- D אנטנת WiFi
- E מכתב הכולל את נתוני הגישה
- F 3 חיישני זרם, עבור 100 אמפר – או – (בהתאם לגרסת המדינה)
- G 2 חיישני זרם, עבור 200 אמפר
- G ערכה אחת של מחברים

חלקי חילוף ואביזרים

באפשרותך להזמין חלקי חילוף וחיישני זרם נוספים דרך הנציג המורשה של פורשה.

מידע

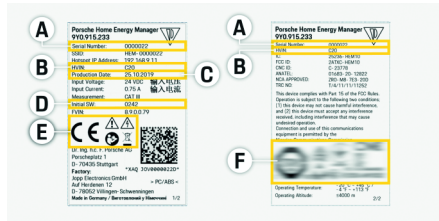
לחיישני הזרם חייב להיות זרם נקוב גבוה יותר מזה של הנתך.

- בהתבסס על הזרם הנקוב של הנתך, בחר את הגרסה בעלת הזרם הנקוב הגבוה ביותר הבא.
- אם יש לך שאלות, פנה לחשמלאי מוסמך.

השלכת האריזה

- ◀ כדי להגן על הסביבה, השלך את חומרי האריזה בהתאם לתקנות ההגנה הסביבתיות הרלוונטיות.
- ◀ מסור את כל החומרים שנותרו לחברה המתמחה בהשלכה.

לוחית זיהוי



איור 5: לוחית זיהוי (דוגמה)

- A מספר סידורי
- B מספר מזהה של גרסת התוכנה
- C תאריך ייצור
- D תוכנה ראשונית
- E סמלים (עיין בפרק "מפתח לקריאת הסמלים" בעמוד 100)
- F סימני אישור

תצוגות ופקדים



איור 6: תצוגות ופקדים

תצוגות	תיאור
--------	-------

נורית LED מאירה בירוק: מנהל האנרגיה מוכן לפעולה.



מצב מופעל/ מושבת

נורית LED מאירה בירוק: נוצר חיבור לאינטרנט



מצב אינטרנט

נורית ה-LED מהבהבת בצבע כחול. מצב נקודת חיבור, אין לקוח מחובר. נורית LED מאירה בצבע כחול: מצב נקודת חיבור, לפחות לקוח אחד מחובר.



מצב WiFi

נורית LED מהבהבת בירוק: מצב לקוח, לא קיים חיבור WiFi זמין. נורית LED מאירה בירוק: מצב לקוח, חיבור WiFi זמין.

נורת LED נדלקת או מהבהבת בירוק: פעולה מקבילה במצב לקוח אפשרית.

הגדרה והפעלה

החשמלאי המוסמך מגדיר את מנהל האנרגיה דרך יישום אינטרנט.

יישום האינטרנט מספק מגוון רחב של אפשרויות תצורה. בקש מהחשמלאי המוסמך שמבצע את ההתקנה ליישם לך, והשתמש בתכונות העזרה של יישום האינטרנט.

למידע על יישום האינטרנט, עיין בספר הוראות ההפעלה בכתובת

<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact>

אם אתה זקוק לשפה אחרת, בחר את אתר האינטרנט המתאים למדינה שלך.


הכן את המידע הבא יד לצורך הגדרת מנהל האנרגיה:

- מכתב המכיל נתוני גישה לצורך התחברות ליישום האינטרנט.
- נתוני גישה עבור הרשת הביתית שלך.
- נתוני גישה עבור User profile (לצורך קישורו אל מזהה פורשה שלך)
- מידע על תעריפי/מחירי החשמל מהחווה עם ספק החשמל שלך.

פתיחת יישום האינטרנט באמצעות נקודת החיבור

באפשרותך לפתוח את יישום האינטרנט בהתקן (מחשב, טאבלט או טלפון חכם) באמצעות נקודת חיבור שהוגדרה על-ידי מנהל האנרגיה.



כדי לפתוח את יישום האינטרנט כאשר נקודת חיבור פעילה, הזן את כתובת ה-IP הבאה בשורת הכתובת של הדפדפן: 192.168.9.11


תיאור	פקדים
<ul style="list-style-type: none"> ◀ כדי להפעיל את חיבור ה-PLC, לחץ לחיצה קצרה על PLC pairing button. ◀ כדי להפעיל את מנהל האנרגיה כשרת DHCP (עבור חיבורי PLC בלבד), לחץ לחיצה ארוכה על PLC pairing button למשך יותר מ-10 שניות. ◀ עבור חיבור PLC ללקוח, לחץ לחיצה קצרה על לחצן התאמת PLC פעם נוספת. 	 <p>בחר באפשרות לחצן שיוך P</p>

<ul style="list-style-type: none"> ◀ כדי להפעיל מחדש התקן, לחץ על לחצן האיפוס למשך פחות מ-5 שניות. ◀ כדי לאפס את הסיסמאות, לחץ לחיצה ארוכה על הלחצנים Reset ו-CTRL למשך 5 עד 10 שניות. ◀ כדי לאפס את הגדרות היצרן של ההתקן, לחץ לחיצה ארוכה על הלחצנים Reset ו-CTRL למשך יותר מ-10 שניות. פעולה זו מחליפה את כל ההגדרות הנוכחיות. 	 <p>לחצן Reset</p>  <p>לחצן CTRL</p>
--	--


תיאור	פקדים
<ul style="list-style-type: none"> ◀ לקבלת מידע על אפשרויות חיבור הרשת, עיין בספר הוראות ההפעלה ליישום האינטרנט של מנהל האנרגיה של Porsche Home. 	 <p>חיבור USB</p>

תיאור	תצוגות
<ul style="list-style-type: none"> ◀ נורית LED מהבהבת בירוק; מתבצע חיפוש של חיבור רשת PLC. ◀ נורית LED מאירה בירוק; חיבור רשת PLC קיים. ◀ נורית ה-LED מהבהבת בצבע כחול. הפעלת DHCP. ◀ נורית LED מאירה בצבע כחול: DHCP (עבור PLC בלבד) פעיל וחיבור רשת PLC קיים. 	 <p>מצב של רשת Powerline Communication (PLC)</p>

<ul style="list-style-type: none"> ◀ נורית LED מאירה בירוק; חיבור רשת קיים. 	 <p>מצב Ethernet</p>
<ul style="list-style-type: none"> ◀ מופעל: נורית LED מאירה בירוק במהלך התקשורת (לא מוקצית כעת). 	 <p>10101 מצב RS485 /CAN</p>

<ul style="list-style-type: none"> ◀ נורית LED מהבהבת או דולקת בצהוב; אירעה תקלה. ◀ נורית ה-LED מאירה באדום: תפקוד מוגבל. 	 <p>מצב תקלה</p>
---	---

תיאור	פקדים
<ul style="list-style-type: none"> ◀ כדי ליצור חיבור WiFi באמצעות פונקציית WPS, לחץ לחיצה קצרה על לחצן WPS (רק חיבור רשת כלקוח אפשרי). 	 <p>לחצן WPS</p>

<ul style="list-style-type: none"> ◀ כדי להפעיל WiFi, לחץ לחיצה קצרה על לחצן WiFi. ◀ כדי להשבית WiFi, לחץ לחיצה ארוכה על לחצן WiFi למשך יותר משנייה אחת. 	 <p>לחצן WiFi (נקודת חיבור)</p>
--	--

- US
- FC
- ESM
- PTB
- TR
- RU
- UK
- VIE
- HE
- AR
- JPN
- KOR
- CHS
- CHT
- THA

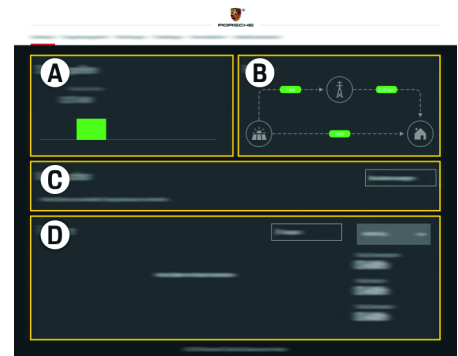


מידע

- ייתכן שתצטרך להזין את מפתח הרשת כדי לפתוח את יישום האינטרנט. הדבר תלוי במערכת ההפעלה של ההתקן.
- ייתכן שיישום האינטרנט לא ייפתח מיד, הדבר תלוי בדפדפן שבו אתה משתמש. במקום זאת, ייתכן שתופיע תחילה הודעה על הגדרות האבטחה של הדפדפן.

התחברות ליישום האינטרנט

שני משתמשים זמינים לצורך התחברות ליישום האינטרנט: HOME USER וכן CUSTOMER SERVICE. משתמש CUSTOMER SERVICE נועד לשימוש על-ידי החשמלאי המוסמך שמגדיר את מנהל האנרגיה.



איור 7: יישום האינטרנט של מנהל האנרגיה (OVERVIEW)

POWER SOURCES	A
CURRENT FLOW	B
CURRENT CONSUMER	C
ENERGY	D

ניהול התקנה ביתית

- ✓ מחובר ליישום האינטרנט כמשתמש ביתי.
- ◀ קבע את תצורת ההתקנה הביתית.
- HOME INSTALLATION** מכסה את הנקודות הבאות, בין השאר:
 - קביעת התצורה של מנהל האנרגיה עבור צרכני הזרם
 - תעדוף וניהול תהליכי טעינה בעת שימוש במספר מטענים
 - הפעלה של פונקציות כמו **Overload protection**, **Own consumption optimisation** וכן **Cost-optimised charging**.

Add EEBus device

- כדי לוודא שמנהל האנרגיה פועל כהלכה, חשוב לחבר אותו אל התקן EEBus כגון המטען של פורשה, לדוגמה. אם מנהל האנרגיה והתקן EEBus נמצאים באותה רשת, ניתן לחבר אותם זה לזה.
- ✓ מחובר ליישום האינטרנט כמשתמש ביתי.
 - ✓ מנהל האנרגיה והתקן EEBus מחוברים לאותה רשת עם אות מספיק חזק (רשת ביתית או חיבור ישיר).
1. כדי להפעיל חיבור, עבור אל **HOME INSTALLATION** < **צרכן זרם Add EEBus** Current consumer DEVICE.
 2. התקני EEBus זמינים מוצגים.
 3. בחר את התקן EEBus באמצעות השם והמספר המזהה (SKI). התחל את החיבור במטען.
- ◀ לקבלת מידע על הוספת מנהל האנרגיה למטען, עיין בספר הוראות ההפעלה של יישום האינטרנט עבור 'חיבור המטען הנייד של פורשה' או עבור 'Mobile Charger Plus'.
 - ◀ שים לב להוראות ההפעלה של המטען.

בדיקת פעולה

- ◀ באמצעות יישום האינטרנט, ודא שמנהל האנרגיה פועל כשורה. לשם כך, ודא שערכים מתקבלים על הדעת מוצגים עבור מקורות מתח וצרכנים מוצגים במסך **OVERVIEW**.

אחזקה

- מנהל האנרגיה אינו מצריך תחזוקה.
- כדי להבטיח פונקציונליות מלאה ופעולה מהימנה של מנהל האנרגיה, יש להתקין את התוכנה העדכנית ביותר.
- ◀ התקן עדכוני תוכנה באמצעות יישום האינטרנט.

תקלות

- ◀ אם קיימת תקלה במנהל האנרגיה, הפעל אותו מחדש.
- ◀ אם התקלה חוזרת על עצמה, פנה לנציג מורשה של פורשה.

השלכת המוצר

ניתן למסור מכשירים חשמליים/אלקטרוניים וסוללות בנקודת איסוף או במתקן ליניחול פסולת.



- ◀ אין להשליך התקנים חשמליים/אלקטרוניים או סוללות עם אשפה ביתית רגילה.
- ◀ השלך התקנים חשמליים/אלקטרוניים וסוללות בהתאם לתקנות ההגנה על הסביבה הרלוונטיות.
- ◀ אם יש לך שאלות כלשהן בנוגע לגריטה, פנה לנציג מורשה של פורשה.



US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

פרטי ייצור

הצהרת תאימות

מנהל האנרגיה כולל מערכת רדיו. היצרן של מערכות רדיו אלו הצהיר שמערכת הרדיו הזו עומדת בדרישות המפרטים לצורכי השימוש בה כפי שצוין בהנחיית 2014/53/EU. הצהרת התאימות המלאה של האיחוד האירופי זמינה בכתובת האינטרנט הבאה:

[http://www.porsche.com/international/
accessoriesandservice/porscheservice/
vehicleinformation/documents](http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents)

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

נתונים טכניים

	תיאור	ערך
US	יציאות	2 יציאות USB, יציאת 2, PLC יציאות WiFi, 2 יציאות Ethernet (RS485 0), 12 יציאות קלט CT, יציאת RS485/CAN (לא מוקצית)
FC	שטח נדרש	מדידה אופקית של 11.5 (1 מדידה אופקית שוות ערך ל-17.5-18 מ"מ/0.7 אינץ')
ESM	מדידת זרם	0.5 אמפר עד 600 אמפר (בהתאם לחיישן הזרם), אורך כבל מרבי של 3 מ'
PTB	מדידת מתח חשמלי	100 וולט עד 240 וולט (AC)
TR	אורך מרבי של כבל ליציאת USB	3.0 מטר
TR	קלט מנהל אנרגיה	24 וולט (DC)/0.75 אמפר
TR	אספקת מתח ממקור חיצוני (קלט)	100 וולט עד 240 וולט (AC)
TR	אספקת מתח ממקור חיצוני (פלט)	24 וולט (DC)/18 ואט
RU	ממסר (מתח חשמלי/עומס)	250 וולט (AC) לכל היותר, עומס התנגדות מרבי של 3 אמפר
RU	טווח טמפרטורת אחסון	-40 °C עד 70 °C
RU	טווח טמפרטורת עבודה	-20 °C עד 45 °C (בלחות אוויר של 10% עד 90%)
UK	סוג פריט בבדיקה	יחידת בקרה
UK	תיאור פונקציית התקן	ניהול טעינה של משקי בית
VIE	חיבור לאספקת החשמל	יחידת אספקת מתח חשמל ממקור חיצוני
HE	קטגוריית מדידה	III
HE	קטגוריית התקנה/מתח יתר	III
HE	מידת הזיהום	2
HE	דירוג הגנה	IP20
AR	דירוג הגנה ל-IEC 60529	התקן התלוי על מסילה
AR	רמת הגנה	2
JPN	תנאי הפעלה	פעולה רציפה
JPN	גודל כולל של התקן (רוחב x עומק x גובה)	159.4 מ"מ x 90.2 מ"מ x 73.2 מ"מ
KOR	משקל	0.3 ק"ג
KOR	חיישני זרם חיצוניים (אביזר, חלק ניתן להסרה)	ECS1050-L40P (Echun); קלט של 50 אמפר; פלט של 33.3 מיליאמפר (LEM) TT 100-SD, קלט של 100 אמפר; פלט של 33.33 מיליאמפר
CHS		ECS24200-L40G (Echun); קלט של 200 אמפר; פלט של 33.3 מיליאמפר
CHS		ECS36400-L40R (Echun); קלט של 400 אמפר; פלט של 33.3 מיליאמפר
CHS		ECS36600-L40N (Echun); קלט של 600 אמפר; פלט של 33.3 מיליאמפר
CHT	אנטנה (אביזר, חלק ניתן להסרה)	HIRO H50284
THA	פסי תדר השידור	2.4 GHz
THA	הספק השידור	58.88 mW

אינדקס

א	א
אביזרים מצורפים.....104	אביזרים מצורפים.....104
ב	ב
בדיקת פעולה.....106	בדיקת פעולה.....106
ה	ה
הוספת התקן EEBus.....106	הוספת התקן EEBus.....106
הוראות בטיחות.....100	הוראות בטיחות.....100
הסמכת הצוות.....100	הסמכת הצוות.....100
הצגת תאימות.....107	הצגת תאימות.....107
השלכת האריזה.....104	השלכת האריזה.....104
השלכת המוצר.....106	השלכת המוצר.....106
התחברות ליישום האינטרנט.....106	התחברות ליישום האינטרנט.....106
ח	ח
חלקי חילוף ואביזרים.....104	חלקי חילוף ואביזרים.....104
י	י
יצרן מנהל האנרגיה.....104	יצרן מנהל האנרגיה.....104
ל	ל
לוחית זיהוי.....104	לוחית זיהוי.....104
ם	ם
מידע הנוגע למוצר.....100	מידע הנוגע למוצר.....100
מידע נוסף.....101	מידע נוסף.....101
מידע על פרטיות נתונים.....101	מידע על פרטיות נתונים.....101
מספר הפרטי של ספר הוראות ההפעלה.....99	מספר הפרטי של ספר הוראות ההפעלה.....99
מספר סידורי.....104	מספר סידורי.....104
מפתח לקריאת הסמלים.....100	מפתח לקריאת הסמלים.....100
 	
נתוני גישה.....101	נתוני גישה.....101
ו	ו
סוג התקנה 1.....102	סוג התקנה 1.....102
סוג התקנה 2.....103	סוג התקנה 2.....103
סוג התקנה 3.....103	סוג התקנה 3.....103
סיסמה עבור יישום אינטרנט.....101	סיסמה עבור יישום אינטרנט.....101
סיסמה שאבדה.....101	סיסמה שאבדה.....101
סקירה כללית.....102	סקירה כללית.....102
סקירה כללית של חיבורי ההתקן.....104	סקירה כללית של חיבורי ההתקן.....104
ע	ע
עקרונות בטיחות בסיסיים.....100	עקרונות בטיחות בסיסיים.....100
ף	ף
פתיחת יישום האינטרנט באמצעות נקודת החיבור.....105	פתיחת יישום האינטרנט באמצעות נקודת החיבור.....105
ק	ק
קביעת תצורה של התקנה ביתית.....106	קביעת תצורה של התקנה ביתית.....106
ר	ר
רכיבים אופציונליים.....104	רכיבים אופציונליים.....104
ש	ש
שימוש הולם.....100	שימוש הולם.....100
ת	ת
תחזוקת מוצר.....106, 108	תחזוקת מוצר.....106, 108
תצוגות ופקדים.....104	תצוגות ופקדים.....104
תקלות.....106	תקלות.....106
תקנים/הנחיות רלוונטיים.....108	תקנים/הנחיות רלוונטיים.....108

العربية

112	مبادئ السلامة الأساسية
112	تأهيل الأفراد.....
112	معلومات المنتج
112	الاستخدام السليم
112	دليل الأشكال التوضيحية.....
113	معلومات خصوصية البيانات.....
113	بيانات الوصول
113	المزيد من المعلومات
114	نظرة عامة
114	نوع التركيب 1.....
115	نوع التركيب 2.....
115	نوع التركيب 3.....
116	نطاق الإمداد.....
116	لوحة التعريف
116	الشاشات ووحدات التحكم.....
117	الإعداد والتشغيل
117	فتح تطبيق الويب عبر نقطة الاتصال.....
118	إدارة التركيب المنزلي
118	إضافة جهاز EEBus
118	التحقق من الوظيفة.....
118	الصيانة
118	الأعطال
118	التخلص من المنتج
118	معلومات الإنتاج
118	إعلان المطابقة.....
119	البيانات الفنية
120	الفهرس

رقم العنصر

9Y0.067.790.A-ROW

وقت الطباعة

07/2020

تعد بورشه وشعاره وباناميرا وكاين وتايكان علامات تجارية مسجلة لشركة بورشه الألمانية لصناعة السيارات
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Printed in Germany

تحظر إعادة طباعة هذا الدليل، بما في ذلك أي مقتطفات منه، أو نسخه بأي شكل من الأشكال إلا بموجب موافقة كتابية من شركة بورشه الألمانية لصناعة السيارات
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

حقوق الطبع والنشر © لشركة بورشه الألمانية لصناعة السيارات
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
Stuttgart 70435
Germany

دليل التشغيل

يُرجى الاحتفاظ بدليل التشغيل هذا في مكان آمن.
تم إعداد هذه الدليل للأشخاص المفوضين بتشغيل جهاز إدارة الطاقة أو المسؤولين عن تشغيله.
انتبه دائمًا للتحذيرات وإرشادات السلامة الواردة في هذا الكتيب. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية في حالة التعامل غير السليم المناقض لهذه الإرشادات.
يُرجى تدوين شروط القبول الخاصة بالملحقات المزودة والالتزام بها.

المزيد من الإرشادات

للعثور على معلومات حول تركيب جهاز إدارة الطاقة وإعداده وبدء استخدامه، يرجى مراجعة دليل التركيب
ستجد دليل تطبيق الويب في
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
إذا كنت تحتاج إلى لغة مختلفة، يُرجى تحديد موقع الويب المناسب لبلدك.

اقتراحات

هل لديك أي أسئلة أو اقتراحات أو أفكار بخصوص هذا الدليل؟

يُرجى الكتابة إلينا:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
Stuttgart 70435
Germany

التجهيزات

نظرًا لعمليات التطوير المستمرة التي تخضع لها منتجاتنا، قد تختلف التجهيزات والمواصفات عن تلك المبينة أو الموضحة بواسطة بورشه في هذا الدليل. لا تكون عناصر التجهيزات مطابقة دائمًا للتجهيزات القياسية أو تجهيزات السيارات الخاصة بالبلد. للحصول على المزيد من المعلومات حول أحدث التجهيزات، يرجى الاتصال بورشه مؤهلة ومتخصصة. ننصحك بورشه بالرجوع إلى شركاء بورشه للقيام بهذه المهمة، حيث يتوفر لديهم الفيتون المدربون إلى جانب القطع والأدوات اللازمة.

التحذيرات والرموز

تُستخدم أنواع عديدة من التحذيرات والرموز في هذا الدليل.

إصابة خطيرة أو الوفاة



يؤدي عدم الالتزام بالتحذيرات الواردة في الفئة "خطر" إلى التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة.

احتمال التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة



قد يؤدي عدم الالتزام بالتحذيرات الواردة في الفئة "تحذير" إلى التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة.



تنبيه

احتمال التعرض لإصابة متوسطة أو طفيفة

قد يؤدي عدم الالتزام بالتحذيرات الواردة في الفئة "تنبيه" إلى التعرض لإصابات متوسطة أو طفيفة.

ملاحظة

قد يؤدي عدم الالتزام بالتحذيرات الواردة في الفئة "ملاحظة" إلى حدوث تلف.



معلومات

يُشار إلى المعلومات الإضافية باللمعة "معلومات".

✓ الشروط التي يجب استيفائها لاستخدام إحدى الوظائف.

◀ الإرشادات التي يجب اتباعها.

1. يتم ترقيم الإرشادات التي تتضمن خطوات متعددة.

◀ ملاحظة حول الأماكن التي يمكنك العثور فيها على معلومات مهمة إضافية حول موضوع معين.

مبادئ السلامة الأساسية

خطر على الحياة نتيجة للجهد الكهربائي!



- هناك خطر للتعرض لإصابات بسبب الصدمات الكهربائية و/أو الحروق، ربما تؤدي إلى الوفاة.
- أثناء إجراء جميع الأعمال، تأكد في جميع الأوقات من إيقاف تشغيل الطاقة الواردة إلى النظام ومن تأمينها بحيث لا يمكن تشغيلها دون قصد.
- لا تفتح مبيت جهاز إدارة الطاقة تحت أي ظرف من الظروف.

تأهيل الأفراد

لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلا بواسطة أشخاص ذوي معرفة مناسبة بالتهيزات الكهربائية/الإلكترونية (فني كهرباء مؤهل). يجب أن يكون بإمكان هؤلاء الأشخاص تقديم دليل على المعرفة المتخصصة المطلوبة في تركيب الأنظمة الكهربائية ومكوناتها من خلال اجتياز اختبار معين. يمكن أن يؤدي التركيب غير السليم إلى تعريض حياتك وحياة الآخرين للخطر.

الشروط الواجب توفرها في فني الكهرباء المؤهل الذي يجري عملية التركيب:

- القدرة على تقييم نتائج القياس
- المعرفة بتصنيفات الحماية من دخول المواد الخارجية IP واستخداماتها
- معرفة كيفية تثبيت مواد التركيبات الكهربائية
- المعرفة باللوائح الكهربائية/الإلكترونية واللوائح الوطنية السارية
- المعرفة بإجراءات السلامة من الحرائق ولوائح السلامة ومنع الحوادث العامة والخاصة
- القدرة على تحديد الأدوات، وأجهزة الاختبار، ومعدات الحماية الشخصية المناسبة، عند الضرورة، بالإضافة إلى القدرة على تحديد مواد التركيبات الكهربائية المناسبة لضمان تحقيق شروط فصل الكهرباء
- معرفة نوع شبكة إمداد الطاقة (نظام TN وIT وTT) وحالات التوصيل الناتجة (توصيل السلك المحايد بالأرضي في المقبس، والتأريض الواقفي، والإجراءات الإضافية المطلوبة).

معلومات المنتج

يعمل جهاز إدارة الطاقة، مع تجهيزات الشحن من بورشه، كنظام لإدارة الطاقة.⁽¹⁾

يقوم جهاز إدارة الطاقة بقياس استهلاك الطاقة والتيار المتاح وتقييم هذا الاستهلاك بصورة فردية. يتصل جهاز إدارة الطاقة بتجهيزات الشحن من بورشه عبر واجهة اتصال، وينقل إليها تكاليف الطاقة وكمية الطاقة التي يمكن إتاحتها للشحن للسيارة الهايبرد أو السيارة الكهربائية. أثناء الشحن، يحدث جهاز إدارة الطاقة الحد الأقصى لتيار الشحن المتاح في الوقت الفعلي بناءً على أحدث البيانات.

يقوم فني الكهرباء المؤهل بإعداد جهاز إدارة الطاقة لك عبر تطبيق ويب، وتحديد كل القيم الضرورية هناك. بهذه الطريقة، تتم حماية التركيب الكهربائي الحالي الخاص بك من الحمل الزائد ويمكن شحن سيارتك بتكلفة منخفضة. ولكن هذه الميزة متاحة فقط في حالة استخدام معدلات/أسعار كهرباء مختلفة و/أو نظام فولتضوتي قائم.

عند بدء شحن السيارة، تبدأ مرحلة يُطلق عليها اسم مرحلة التفويض ويتجه جهاز إدارة الطاقة جداول أسعار وإخراجات وفقاً لمعيار ISO/IEC 15118 الحالي.

يحدث نقل البيانات بين جهاز إدارة الطاقة والشاحن عبر شبكة إيثرنت أو شبكة PLC (اتصال خط الطاقة) أو شبكة WiFi باستخدام بروتوكول EEBus.

إذا لم يكن لديك جهاز توجيه PLC في الشبكة (المنزلية) الخاصة بك، يجب تكوين جهاز إدارة الطاقة كخادم PLC DHCP.

راجع الفصل "الشاشات ووحدات التحكم" في الصفحة 116.

للعثور على معلومات حول إعداد جهاز إدارة الطاقة واستخدامه، راجع دليل تطبيق الويب على <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

إذا كنت تريد لغة مختلفة، يُرجى تحديد موقع الويب المناسب لبلدك.

(1) لمزيد من المعلومات حول التوافق، يرجى مراجعة إرشادات تشغيل الشاحن والاتصال بشريك بورشه.

الاستخدام السليم

يُستخدم جهاز إدارة الطاقة بصورة رئيسية لحماية مصدر إمداد الكهرباء (الحماية من الحمل الزائد) عن طريق منع المنصرهر الرئيسي في المبنى من الانقطاع.

تعد الحالات التالية استخداماً غير سليم:

- إجراء تعديلات على جهاز إدارة الطاقة أو تويده بإضافات
- أي استخدام آخر لجهاز إدارة الطاقة غير موضح في هذه الإرشادات

تم تصميم جهاز إدارة الطاقة كجهاز مركب على قضيب، ويجب تركيبه طبقاً للشروط الكهربائية والخاصة بتكنولوجيا المعلومات المناسبة.

وفقاً للمصطلحات الفنية الكهربائية، يجب تركيب جهاز إدارة الطاقة في صندوق توزيع مناسب.

إخلاء مسئولية

في حالة فتح جهاز إدارة الطاقة بسبب النقل أو التخزين أو التعامل، لا يمكن إجراء إصلاحات عليه.

في حالة فتح مبيت جهاز إدارة الطاقة، سييطل الضمان الخاص بك. ينطبق هذا الأمر أيضاً في حالة التلف نتيجة لعوامل خارجية مثل الحريق ودرجات الحرارة العالية والظروف المحيطة القاسية والاستخدام غير السليم.

دليل الأشكال التوضيحية

بناءً على الدولة، يمكن إلحاق أشكال توضيحية متنوعة بجهاز إدارة الطاقة.

تخلص من جهاز إدارة الطاقة وفقاً لجميع اللوائح السارية للتخلص من النفايات.



خطر التعرض لصدمة كهربائية نتيجة الاستخدام غير السليم.



انتبه إلى دليل التشغيل والتركيب المزود، خاصة التحذيرات وإرشادات السلامة.





التزم بجميع التحذيرات الواردة في الدليل والخاصة بجهاز إدارة الطاقة.



- اسم المضيف لفتح تطبيق الويب عبر مستعرض جهازك. يجب أن يكون جهازك وجهاز إدارة الطاقة في شبكة واحدة.
- كلمة المرور الأولية للمستخدم المنزلي لتطبيق الويب.
- كلمة المرور الأولية لتطبيق الويب لخدمة العملاء.
- اسم جهاز إدارة الطاقة المعروض عند الاتصال.
- رقم التعريف (SKI) الخاص بجهاز إدارة الطاقة المعروض عند الاتصال.
- عناوين MAC. إذا كانت شبكتك المنزلية تحتوي على فلتر لعناوين MAC، فقم بتمكين عناوين MAC هذه حسب الضرورة.

كلمة مرور تطبيق الويب

- تستخدم كلمة المرور لتسجيل الدخول إلى تطبيق الويب.
- في حالة فقدان كلمة المرور الأولية أو نسيانها، اتصل بشريك بورشه.
- إذا فقدت كلمة مرور أو نسيته، يمكنك إعادة تعيين تطبيق الويب إلى إعدادات المصنع مما يؤدي إلى إعادة تنشيط كلمة المرور الأولية.
- لإعادة تعيين كل كلمات المرور، اضغط في آن واحد على زر إعادة تعيين  و  على جهاز إدارة الطاقة واستمر في الضغط لمدة تتراوح من 5 إلى 10 ثواني.

المزيد من المعلومات

- يمكنك العثور على المزيد من المعلومات حول جهاز إدارة الطاقة وتطبيق الويب في موقع الويب التالي: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
- إذا كنت تريد لغة مختلفة، يُرجى تحديد موقع الويب المناسب لبلدك.

معلومات خصوصية البيانات

- للتأكد من توصيل تجهيزات الشحن من بورشه بصورة صحيحة وتحديثها الدائم، تجمع شركة بورشه بيانات الجهاز المشفرة التالية من تجهيزات الشحن وتعالجها على فترات منتظمة: معرف الجهاز، والعلامة التجارية، والجبل، ونوع الجهاز، وإصدار البرنامج.
- إذا كنت تريد أيضًا امتلاك خيار استخدام خدمات Porsche Connect الأخرى لتجهيزات الشحن، فلا بد من إقران تجهيزات الشحن لديك بحساب معرف بورشه الخاص بك، والذي يتوفر من موزع Porsche Connect في أسواق محددة. أثناء استخدام خدمات Porsche Connect، تجمع شركة بورشه وتعالج التفاصيل الشخصية التالية وبيانات أخرى خاصة بالجهاز من أجل توفير هذه الخدمات ومعالجتها: تعريف العميل، والإحصائيات، وحالة الجهاز، وحالة الاتصال، والطابع الزمني الخاص بوقت إجراء آخر اتصال. ستجد المزيد من المعلومات حول البنود والشروط العامة للعمل وسياسة خصوصية البيانات في الموقع www.porsche.com/connect-store.
- قد تتسبب عمليات نقل البيانات بصفة منتظمة من تجهيزات الشحن لديك في تحميلك رسوم إضافية من مزود خدمة الإنترنت. يمكن حذف بياناتك المخزنة لدى بورشه بصورة نهائية عبر My Porsche. نظرًا لوجود قيود تقنية أو قانونية، لا تتوفر بعض خدمات Porsche Connect لتجهيزات الشحن من بورشه في كل الدول.

بيانات الوصول

- احتفظ بالخطاب الذي يحتوي على بيانات الوصول الذي استلمته عند تسلّم جهازك.
- في حالة فقدان هذا الخطاب، اتصل بشريك بورشه لديك. البيانات الموجودة في الخطاب مشروحة أدناه:
- الرقم التسلسلي. اذكر الرقم التسلسلي عند الاتصال بخدمة العملاء أو بشريك بورشه لديك.
- اسم شبكة WiFi لجهاز إدارة الطاقة المعروض على الجهاز (في وضع نقطة الاتصال).
- كلمة مرور WiFi، مفتاح الشبكة.
- رمز أمان PLC لتوصيل جهاز إدارة الطاقة بشبكة PLC.
- عنوان IP لفتح تطبيق الويب عبر مستعرض جهازك (في وضع نقطة الاتصال).

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

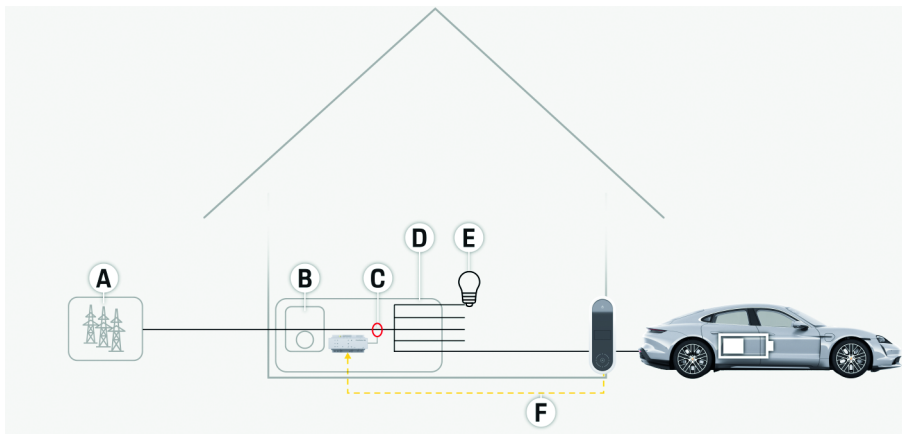
KOR

CHS

CHT

THA

- A مصدر إمداد الطاقة (1 أو 3 أطوار، هنا: 1 طور)
 B عداد الكهرباء
 C جهاز استشعار (أجهزة استشعار) التيار (جهاز استشعار تيار واحد لكل طور)
 D صندوق التوزيع
 E مستهلكات الطاقة في المنزل
 F بروتوكول EEBus



الشكل 1: مثال لتركيب: تركيب منزلي بسيط

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

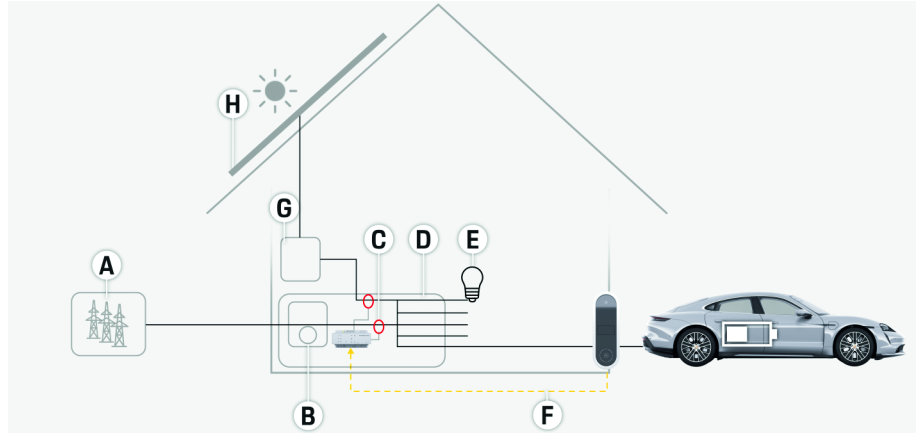
CHS

CHT

THA

نوع التركيب 2

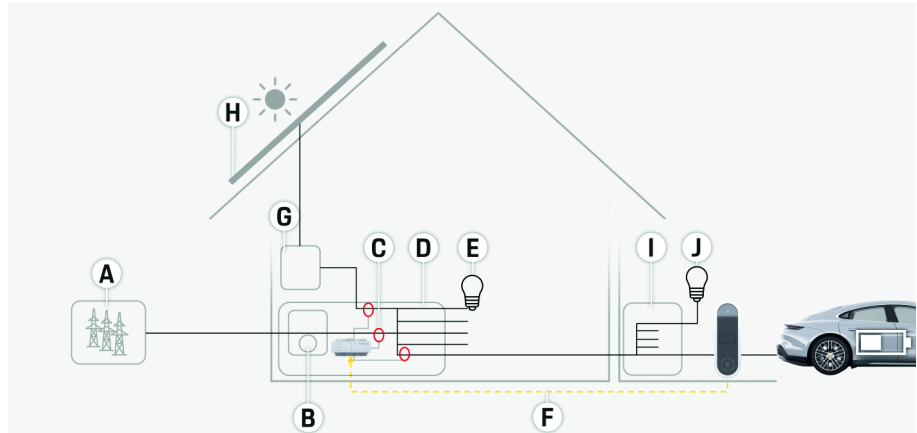
- A مصدر إمداد الطاقة (1 أو 3 أطوار، هنا: 1 طور)
- B عداد الكهرباء
- C جهاز استشعار (أجهزة استشعار) التيار (جهاز استشعار تيار واحد لكل طور)
- D صندوق التوزيع
- E مستهلكات الطاقة في المنزل
- F برتوكول EEBus
- G عاكس
- H النظام الفولتضوئي



الشكل 2: مثال لتركيب: تركيب منزلي بسيط مع نظام فولتضوئي

نوع التركيب 3

- A مصدر إمداد الطاقة (1 أو 3 أطوار، هنا: 1 طور)
- B عداد الكهرباء
- C جهاز استشعار (أجهزة استشعار) التيار (جهاز استشعار تيار واحد لكل طور)
- D صندوق التوزيع
- E مستهلكات الطاقة في المنزل
- F برتوكول EEBus
- G عاكس
- H النظام الفولتضوئي
- I وحدة توزيع فرعي
- J مستهلكات الطاقة خارج المنزل



الشكل 3: مثال لتركيب: تركيب منزلي مع نظام فولتضوئي ووحدة توزيع فرعي

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

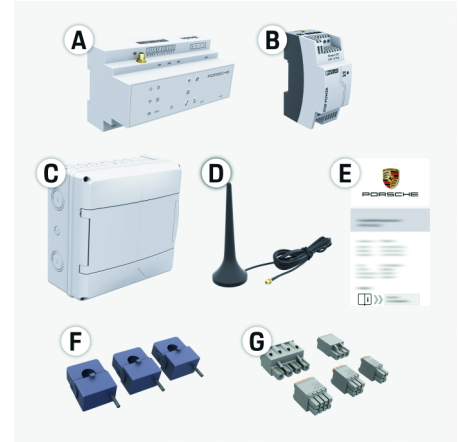
KOR

CHS

CHT

THA

نطاق الإمداد



الشكل 4: نطاق الإمداد

- A جهاز إدارة الطاقة
- B وحدة إمداد الطاقة الرئيسية الخارجية
- C صندوق التوزيع المركب على الحائط (يعتمد التوفر على البلد)
- D هوائي WiFi
- E خطاب يحتوي على بيانات الوصل
- F 3 أجهزة استشعار للتيار لشدة 100 أمبير - أو - (حسب إصدار الدولة)
- G جهازا استشعار للتيار لشدة 200 أمبير مجموعة واحدة من الموصلات

قطع الغيار والملحقات

يمكنك طلب قطع غيار وأجهزة استشعار تيار إضافية من شريك بورشه لديك.

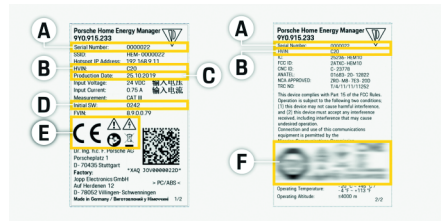
معلومات

- يجب أن يكون لأجهزة استشعار التيار تيار ذو تصنيف أعلى من المنصهر.
- بناءً على التيار المصنف للمنصهر، اختر الإصدار الذي يتسم بأعلى تيار مصنف تالي.
- إذا كانت لديك أي أسئلة، يُرجى سؤال فني كهرباء مؤهل.

التخلص من العبوة

- ◀ لحماية البيئة، تخلص من مواد التعبئة وفقًا للوائح حماية البيئة السارية.
- ◀ قم بتسليم أي مواد متبقية إلى شركة متخصصة في التخلص من النفايات.

لوحة التعريف



الشكل 5: لوحة تعريف السيارة (مثال)

- A الرقم التسلسلي
- B رقم تعريف إصدار الجهاز
- C تاريخ التصنيع
- D البرنامج الأولي
- E الأشكال التوضيحية (راجع الفصل "دليل الأشكال التوضيحية" في الصفحة 112)
- F علامات الاعتماد

الشاشات ووحدات التحكم



الشكل 6: الشاشات ووحدات التحكم

الشاشات

يضيء مصباح LED باللون الأخضر: جهاز إدارة الطاقة جاهز للتشغيل.



حالة التشغيل / الإيقاف

يضيء مصباح LED باللون الأخضر: تم إنشاء الاتصال بالإنترنت



حالة الإنترنت



حالة WiFi

يومض مصباح LED باللون الأزرق. وضع نقطة الاتصال، لا يوجد عميل متصل.

يضيء مصباح LED باللون الأزرق: وضع نقطة الاتصال، يوجد عميل واحد متصل على الأقل.

يومض مصباح LED باللون الأخضر: وضع العميل، لا يوجد اتصال WiFi متاح.

يضيء مصباح LED باللون الأزرق: وضع العميل، اتصال WiFi متاح. يضيء مصباح LED أو يومض باللون الأزرق: يمكن تنفيذ عملية موازية في وضع العميل.

الإعداد والتشغيل

يقوم فني الكهرباء المؤهل بإعداد جهاز إدارة الطاقة عبر تطبيق ويب.

يقدم تطبيق الويب مجموعة واسعة من خيارات التكوين. اطلب نصائح من فني الكهرباء المؤهل الذي يقوم بعملية التركيب، واستخدم ميزات التعليمات الخاصة بتطبيق الويب.

للعثور على معلومات حول تطبيق الويب، راجع الدليل في

<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

إذا كنت تريد لغة مختلفة، يُرجى تحديد موقع الويب المناسب لبلدك.

قم بتحيز المعلومات التالية لإعداد جهاز إدارة الطاقة:

- الخطاب الذي يحتوي على بيانات الوصول لتسجيل الدخول إلى تطبيق الويب.
- بيانات الوصول لشبكتك المنزلية.
- بيانات الوصول لملف تعريف المستخدم (لربطه بمعرف بورشه).
- معلومات حول تعريفات/أسعار الكهرباء من العقد المبرم مع مزود الكهرباء.

فتح تطبيق الويب عبر نقطة الاتصال

يمكنك فتح تطبيق الويب على جهازك (كمبيوتر شخصي أو لوحي أو هاتف ذكي) باستخدام نقطة اتصال تم إعدادها عن طريق جهاز إدارة الطاقة.

- لفتح تطبيق الويب عند نشاط نقطة اتصال، أدخل عنوان IP التالي في سطر عنوان المستعرض: 192.168.9.11



معلومات

- قد تحتاج إلى إدخال مفتاح الشبكة لفتح تطبيق الويب. يعتمد ذلك على نظام تشغيل جهازك.
- استنادًا إلى المستعرض الذي تستخدمه، قد لا يتم فتح تطبيق الويب على الفور. بدلاً من ذلك، قد يتم عرض إخطار بشأن إعدادات أمان المستعرض أولاً.

الوصف	عناصر التحكم
<ul style="list-style-type: none"> تمكين اتصال PLC، اضغط لفترة وجيزة على زر إقران PLC. تمكين جهاز إدارة الطاقة بمثابة خادم DHCP (لاتصالات PLC فقط)، اضغط مع الاستمرار على زر إقران PLC لأكثر من 10 ثوانٍ. لإجراء اتصال PLC بحميل، اضغط لفترة وجيزة على زر إقران PLC مرة أخرى. 	 <p>زر إقران PLC</p>
<ul style="list-style-type: none"> لإعادة تشغيل الجهاز، اضغط على زر إعادة التعيين لأقل من 5 ثوانٍ. لإعادة تعيين كلمات المرور، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة التعيين و CTRL لمدة تتراوح من 5 إلى 10 ثوانٍ. لإعادة تعيين الجهاز إلى إعدادات المصنع، اضغط مع الاستمرار على زر إعادة التعيين و CTRL لأكثر من 10 ثوانٍ. سيؤدي هذا إلى استبدال كل الإعدادات الحالية. 	 <p>زر إعادة التعيين</p>  <p>زر CTRL</p>
اتصال USB	 <p>اتصال USB</p>

للحصول على معلومات حول إمكانات اتصال الشبكة، يُرجى مراجعة دليل تطبيق الويب لجهاز إدارة الطاقة المنزلي من بورشه.

الوصف	الشاشات
<p>يومض مصباح LED باللون الأخضر: جارٍ البحث عن اتصال شبكة PLC.</p> <p>يضفء مصباح LED باللون الأخضر: اتصال شبكة PLC قائم.</p> <p>يومض مصباح LED باللون الأزرق: تمكين DHCP.</p> <p>يضفء مصباح LED باللون الأزرق: DHCP (لشبكة PLC فقط) نشط واتصال شبكة PLC قائم.</p>	 <p>حالة شبكة اتصال خط الطاقة</p>
<p>يضفء مصباح LED باللون الأخضر: اتصال الشبكة قائم.</p>	 <p>حالة شبكة إيثرنت</p>
<p>تشغيل: يضيء مصباح LED باللون الأخضر أثناء الاتصال (غير معيّن حالياً).</p>	<p>10101</p> <p>حالة RS485 / CAN</p>
<p>يومض مصباح LED أو يضيء باللون الأصفر: يوجد خطأ.</p> <p>يضفء مصباح LED باللون الأحمر: الوظائف مقيدة.</p>	 <p>حالة خطأ</p>

الوصف	عناصر التحكم
<ul style="list-style-type: none"> لتأسيس اتصال WiFi باستخدام وظيفة WPS، اضغط لفترة وجيزة على الزر WPS (اتصال الشبكة ممكن كحامل فقط). 	 <p>زر WPS</p>
<ul style="list-style-type: none"> تمكين WiFi، اضغط على زر WiFi لفترة وجيزة. لتعطيل WiFi، اضغط مع الاستمرار على زر WiFi لأكثر من ثانية واحدة. 	 <p>زر WiFi (نقطة اتصال)</p>

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

الأعطال

- في حالة حدوث عطل في جهاز إدارة الطاقة، أعد تشغيله.
- في حالة استمرار الخطأ، اتصل بشريك بورشه.

التخلص من المنتج

يمكن تسليم الأجهزة الكهربائية/الإلكترونية والبطاريات في نقطة تجميع أو منشأة لمعالجة النفايات.



- لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية/الإلكترونية أو البطاريات مع النفايات المنزلية.
- تخلص من الأجهزة الكهربائية/الإلكترونية والبطاريات وفقاً للوائح حماية البيئة السارية.
- في حالة وجود أسئلة حول كيفية التخلص منها، اتصل بشريك بورشه.



معلومات الإنتاج

إعلان المطابقة

يحتوي جهاز إدارة الطاقة على نظام راديو. تعلن الجهة المصنعة لأنظمة الراديو هذه أن نظام الراديو هذا متوافق مع مواصفات استخدامه كما هو منصوص عليه في التوجيه EU/2014/53. يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي عبر عنوان الإنترنت التالي:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

إضافة جهاز EEBus

للتأكد من عمل جهاز إدارة الطاقة بصورة صحيحة، من الأمور الأساسية توصيله بجهاز EEBus، مثل شاحن بورشه، على سبيل المثال. إذا كان جهاز إدارة الطاقة وجهاز EEBus في شبكة واحدة، يمكن توصيلهما ببعضهما البعض. تم تسجيل الدخول إلى تطبيق الويب كمستخدم منزلي.

يوجد كل من جهاز إدارة الطاقة وجهاز EEBus في شبكة واحدة، مع إشارة قوية بشكل كافٍ (شبكة منزلية أو اتصال مباشر).

1. لبدء الاتصال، اذهب إلى **التركيب المنزلي < مستهلك التيار** وانقر على **إضافة جهاز EEBus**.
2. يتم عرض أجهزة EEBus المتاحة.
3. حدد جهاز EEBus عن طريق اسمه ورقم تعريفه (SKI). ابدأ الاتصال على الشاحن.

للحصول على معلومات حول إضافة جهاز إدارة الطاقة على الشاحن، راجع دليل تطبيق الويب الخاص بشاحن Charger Connect أو Porsche Mobile Charger Plus.

انتبه إلى إرشادات تشغيل الشاحن.

التحقق من الوظيفة

باستخدام تطبيق الويب، تأكد من عمل جهاز إدارة الطاقة بصورة صحيحة. لهذا الغرض، تحقق من عرض قيم منطقية لمصادر الطاقة والمستهلكات في **النظرة العامة**.

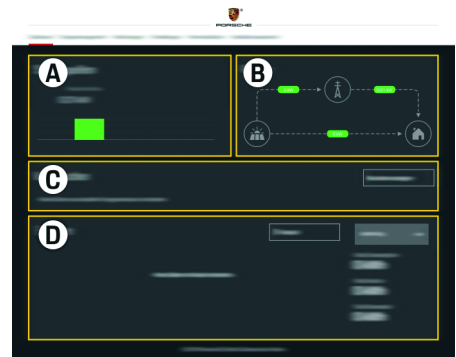
الصيانة

جهاز إدارة الطاقة لا يحتاج إلى صيانة. للتأكد من عمل جهاز إدارة الطاقة بكامل وظائفه وبصورة موثوقة، تأكد تثبيت أحدث برنامج. قم بتثبيت تحديثات البرنامج عبر تطبيق الويب.

تسجيل الدخول إلى تطبيق الويب

يتوفر مستخدمان لتسجيل الدخول إلى تطبيق الويب: **مستخدم منزلي وخدمة العملاء**.

مستخدم **خدمة العملاء** مصمم لفني الكهرباء المؤهل الذي يقوم بإعداد جهاز إدارة الطاقة.



الشكل 7: تطبيق الويب لجهاز إدارة الطاقة (نظرة عامة)

- A مصادر الطاقة
- B تدفق التيار
- C مستهلك التيار
- D الطاقة

إدارة التركيب المنزلي

تم تسجيل الدخول إلى تطبيق الويب كمستخدم منزلي.

- قم بتكوين التركيب المنزلي. يغطي **التركيب المنزلي** النقاط التالية، من بين أمور أخرى:
 - تكوين جهاز إدارة الطاقة لمستهلكي التيار
 - تحديد أولويات عمليات الشحن وإدارتها في حالة استخدام أجهزة شحن متعددة
 - تمكين وظائف مثل **الحماية من الحمل الزائد** وتحسين **الاستهلاك الذاتي والشحن محسن التكلفة**.

البيانات الفنية

الوصف	القيمة
المنافذ	2 USB 1 ، 2 WiFi ، 2 Ethernet ، 12 x مدخل CT ، 1 RS485/CAN (غير معين)
المساحة المطلوبة	11.5 مساحة أفقية (1 مساحة أفقية يساوي 17.5 - 18 ملم/0.7 بوصة)
قياس التيار	0.5 أمبير إلى 600 أمبير (بناءً على جهاز استشعار التيار)، أقصى طول للكبل 3.0 م
قياس الجهد الكهربائي	100 فولت إلى 240 فولت (تيار متردد)
أقصى طول للكبل إلى منفذ USB	3.0 م
مدخل جهاز إدارة الطاقة	24 فولت (تيار مباشر)/0.75 أمبير
مصدر إمداد الطاقة الخارجي (مدخل)	100 فولت إلى 240 فولت (تيار متردد)
مصدر إمداد الطاقة الخارجي (مخرج)	24 فولت (تيار مباشر)/18 واط
المرحل (الجهد الكهربائي/الحمل)	الحد الأقصى 250 فولت (تيار متردد)، الحد الأقصى 3 أمبير حمل مقاومة
نطاق درجة حرارة التخزين	-40 إلى 70 درجة مئوية
نطاق درجة حرارة التشغيل	-20 إلى 45 درجة مئوية (في رطوبة نسبية تتراوح من 10% إلى 90%)
نوع العنصر الخاضع للاختبار	وحدة التحكم
وصف وظيفة الجهاز	إدارة الشحن المنزلي
الاتصال بمصدر إمداد الكهرباء	وحدة إمداد الطاقة الرئيسية الخارجية
فئة التركيب/الجهد الكهربائي الزائد	III
فئة القياس	III
درجة التلوث	2
تصنيف الحماية	IP20
تصنيف الحماية إلى IEC 60529	جهاز مركب على قضيب
فئة الحماية	2
ظروف التشغيل	تشغيل مستمر
الحجم الكلي للجهاز (العرض × العمق × الارتفاع)	159.4 ملم × 90.2 ملم × 73.2 ملم
الوزن	0.3 كجم
أجهزة استشعار التيار الخارجية (ملحق، قطعة قابلة للإزالة)	ECS1050-L40P (EChun؛ مدخل 50 أمبير؛ مخرج 33.3 ميللي أمبير) TT 100-SD (LEM، مدخل 100 أمبير؛ مخرج 33.3 ميللي أمبير) ECS24200-L40G (EChun؛ مدخل 200 أمبير؛ مخرج 33.3 ميللي أمبير) ECS36400-L40R (EChun؛ مدخل 400 أمبير؛ مخرج 33.3 ميللي أمبير) ECS36600-L40N (EChun؛ مدخل 600 أمبير؛ مخرج 33.3 ميللي أمبير)
الهوائيات (ملحق، قطعة قابلة للإزالة)	HIRO H50284
نطاقات تردد ناقل الحركة	2.4 جيجاهرتز
طاقة ناقل الحركة	58.88 مللي واط

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

أ

إرشادات السلامة.....	112
إضافة جهاز EEBus.....	118
إعلان المطابقة.....	118
الأعطال.....	118
الاستخدام السليم.....	112
التحقق من الوظيفة.....	118
التخلص من العبوة.....	116
التخلص من المنتج.....	118
الرقم التسلسلي.....	116
الشاشات ووحدات التحكم.....	116
الشركة المصنعة لجهاز إدارة الطاقة.....	116
المزيد من المعلومات.....	113
المعايير/التوجيهات السارية.....	119
المكونات الاختيارية.....	116

ب

بيانات الوصول.....	113
تأهيل الأفراد.....	112
تسجيل الدخول إلى تطبيق الويب.....	118
تكوين التركيب المنزلي.....	118

د

دليل الأشكال التوضيحية.....	112
-----------------------------	-----

ر

رقم المنتج الخاص بالدليل.....	111
-------------------------------	-----

ص

صيانة المنتج.....	119, 118
-------------------	----------

ف

فتح تطبيق الويب عبر نقطة الاتصال.....	117
---------------------------------------	-----

ق

قطع الغيار والملحقات.....	116
---------------------------	-----

ك

كلمة المرور المشفوفة.....	113
كلمة مرور تطبيق الويب.....	113

ل

لوحة التعريف.....	116
-------------------	-----

م

مبادئ السلامة الأساسية.....	112
معلومات المنتج.....	112
معلومات خصوصية البيانات.....	113

ن

نطاق الإمداد.....	116
نظرة عامة.....	114
نظرة عامة على توصيلات الجهاز.....	116
نوع التركيب 1.....	114
نوع التركيب 2.....	115
نوع التركيب 3.....	115

日本語

基本安全基準	123
作業者の資格	123
製品情報	123
正しい使用	123
マークの説明	124
個人情報保護情報	124
アクセスデータ	124
その他の情報	124
概要	125
設置タイプ 1	125
設置タイプ 2	126
設置タイプ 3	126
付属品	127
ピークルプレート	127
表示部と制御部	127
設定および操作	128
ホットスポット経由で Web アプリ ケーションを開く	128
ホーム設定の管理	129
EEBus デバイスを追加	129
機能の確認	129
メンテナンス	129
作動不良	129
製品の廃棄	129
製品情報	129
規格との適合	129
テクニカルデータ	130
索引	131

製品番号

9Y0.067.790.A-ROW

印刷時

07/2020

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne および Taycan は、Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG の登録商標です。

Printed in Germany.

本書の一部または全部の複製は、Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG の文書による許可がない限り禁止いたします。

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

取扱説明書

この取扱説明書は安全な場所に保管してください。

本書は、電力マネージャーの操作実施を委託された作業員および責任者を対象とします。

必ず本書中の警告文および安全のための指示に注意を払ってください。本書の指示に従わず、不適切な取扱いを行ったことにより生じた損害については、メーカーは責任を負いません。また、付属品の使用条件を確認および遵守してください。

その他の指示

電力マネージャーの取り付け、設定、および始動についての情報は、取り付けマニュアルを参照してください。

Web アプリケーション マニュアルは <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> にあります。

別の言語によるものが必要な場合は、その国の適切な Web サイトを選択してください。

ご質問、ご提案

本書に関するご質問やご提案がございましたら、下記までご連絡ください。

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

車両の装備について

ポルシェ社では絶えず製品の開発と改良を行っており、お客様の車両の装備品や仕様等がこの取扱説明書の内容と一部異なる場合があります。あらかじめご了承ください。装備品は、標準または国別の車両装備に必ずしも対応していません。追加装備品の詳細については、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。ポルシェ正規販売店のご利用を推奨いたします。十分なトレーニングを受けた経験豊かなスタッフが、最新の技術情報と専用工具や専用装置を駆使し、確かな整備をお約束します。

警告およびシンボル

この説明書には様々な警告およびシンボルが使用されています。

**危険**

重傷または致命傷を負う危険があります

「危険」の欄の警告を守らなかった場合、重傷または致命傷を負う危険があります。

**警告**

重傷または致命傷を負う恐れがあります

「警告」の欄の警告を守らなかった場合、重傷または致命傷を負う危険があります。

**注意**

ケガまたは軽傷を負う恐れがあります

「注意」の欄の警告を守らなかった場合、ケガまたは軽傷を負う恐れがあります。

忠告

「忠告」の欄の警告を守らなかった場合、損傷する恐れがあります。

**インフォメーション**

追加情報は「インフォメーション」という語を用いて記載されます。

✓ 機能を使用するために満たす必要のある前提条件

▶ お守りいただく必要のある指示

1. 複数のステップに分かれる指示には番号が付けられています。

▷ トピックに関する詳しい重要情報が記載されている参照先を示します。

基本安全基準

⚠ 危険

電圧による生命の危険

感電による怪我および火傷のいずれかまたは両方と、それに伴う死亡の危険があります。

- ▶ 作業中はシステムへの電源を常時 OFF にし、意図せず電源が入ることのないよう措置を講じてください。
- ▶ いかなる状況においても電力マネージャーのハウジングを開いてはいけません。

作業者の資格

電気設備の設置作業は、適切な電気 / 電子機器の知識を持つ作業員（有資格電気技術者）のみが実施できます。作業員は、電気システムとその構成部品の取り付けに必要な専門知識を有していることを、試験に合格することにより証明する必要があります。

設置に不具合があると生命に関わる危険が生じる可能性があります。

設置作業を実施する有資格電気技術者の要件：

- 測定結果の評価能力
- IPレーティングおよびその使用に関する知識
- 電気接続器具の取り付けに関する知識
- 適用される電気 / 電子デバイスおよび国内法規についての知識
- 火災防止措置および一般 / 特殊安全および事故防止法規に関する知識
- 適切な工具、テスター、および必要な場合は人体保護具、トリップ条件を確実にするための電気設備資材の選択についての能力
- 電源ネットワークの種類 (TN, IT, および TT システム) に関する知識、およびそのための接続条件 (ソケットの接地された中性線、保護接地、必要な追加措置など) に関する知識

製品情報

電力マネージャーは、ポルシェ充電機器との組み合わせで電力管理システムとして機能します。¹⁾

電力マネージャーは、使用可能な電力と電力消費量を測定し、個々に評価します。電力マネージャーはポルシェ充電機器とインターフェースを通して通信し、電力料金やハイブリッド車または電気自動車に充電可能な電力量を送信します。

電力マネージャーは、最新のデータに基づいて充電中にリアルタイムで最大充電可能電流をアップデートします。

有資格電気技術者は Web アプリケーションを使用して、必要な数値すべてを電力マネージャーに設定します。これにより、既存の電気設備を過負荷から保護し、低コストで車両の充電を実施することができます。ただし、この機能は異なる電気レート / 料金および既存の太陽光発電システムのいずれかまたは両方を使用した場合にのみ使用可能です。

車両の充電を開始すると、いわゆるネゴシエーションフェーズが開始され、電力マネージャーは最新の ISO/IEC15118 規格に従って料金と出力表を作成します。

イーサネット、PLC (電力線搬送通信) ネットワーク、または EEBus プロトコルを使用した WiFi により、電力マネージャーと充電器間の送受信が実施されます。

(ホーム) ネットワークに PLC ルーターがない場合は、PLC DHCP サーバーとして電力マネージャーを設定しなければなりません。

1) 互換性についての詳細は、充電器の取扱説明書を参照してください。不明な点がある場合は、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。

▶ 「表示部と制御部」(127 ページ) を参照してください。

▶ 電力マネージャーの設定と使用についての情報は、次の Web アプリケーションマニュアルを参照してください。

<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

別の言語によるものが必要な場合は、適切な国のウェブサイトを選択してください。

正しい使用

電力マネージャーは、建物のメイン ヒューズの切断防止による電力供給の保護 (過負荷保護) を主な目的として使用されます。

以下に不適切な使用について説明します。

- 電力マネージャーへの独自の修正または追加を行う
- 電力マネージャーを本書に記載されている以外の用途で使用する

電力マネージャーはレール取り付けデバイスとして設計されており、関連する電子および IT 要件を満たして取り付ける必要があります。

▶ 電子技術的に、電力マネージャーを適切な配電ボックスに取り付ける必要があります。

免責事項

電力マネージャーが、輸送、保管、または取り扱い時に損傷した場合、修理をすることはできません。

電力マネージャーのハウジングを開くと、保証の対象から除外されます。また、火災、高温、過酷な環境条件、および正しくない使用による損傷についても、保証の対象から除外されます。

マークの説明

電力マネージャーに付いているイラストは、国によって異なる場合があります。



電力マネージャーの廃棄処分は、該当するすべての定められた廃棄法規に従って行ってください。



正しい使用方法を守らなかった場合、感電する恐れがあります。



操作および取り付けマニュアル、特に警告および安全のための指示には注意を払ってください。



本書に記載されている警告や電力マネージャーに表示される警告はすべて遵守してください。

個人情報保護情報

ポルシェ充電機器の正常な通信状態と最新の状態を保つため、ポルシェは以下の暗号化されたデバイス特有データを充電機器から定期的に収集します。デバイスID、ブランド、世代、デバイスの種類、およびソフトウェアバージョン。

充電機器に他のポルシェコネクトサービスも使用したい場合、最寄りのポルシェコネクト代理店から入手可能なPorscheIDアカウントに充電機器をペアリングしてください。これらのサービスを提供し、読み取るため、ポルシェコネクトサービスの使用時にポルシェは以下の個人情報やデバイス特有の他のデータを収集します。カスタマーID、統計、デバイスのステータス、接続ステータス、および最終通信確立時のタイムスタンプ。ビジネスの一般条件とプライバシーポリシーおよびデータのプ

イバシーポリシーの詳細については、www.porsche.com/connect-store から確認できます。

充電機器から定期的にデータ送信を実施すると、お客様インターネットサービスプロバイダーの料金に追加料金が発生する場合があります。ポルシェに保管されたデータはMy Porscheを使用して完全に消去することができます。技術的または法的な制約により、一部のポルシェコネクトサービスをポルシェ充電機器で使用できない国もあります。

アクセスデータ

デバイス引き渡し時に受け取ったアクセスデータを含むレターは保管しておいてください。

このレターを紛失した場合は、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。

レターに含まれるデータは以下のとおりです。

- シリアル番号。カスタマーサービスまたはポルシェ正規販売店に問い合わせる場合は、シリアル番号を伝えてください。
- デバイス (ホットスポットモード) に表示される電力マネージャーのWiFiネットワーク名。
- WiFiパスワード、ネットワークキー。
- 電力マネージャーをPLCネットワークに接続するためのPLCセキュリティコード。
- デバイス (ホットスポットモード) のブラウザからWebアプリケーションを開くためのIPアドレス。
- デバイスのブラウザからWebアプリケーションを開くためのホスト名。デバイスと電力マネージャーは同じネットワーク内になければなりません。
- Webアプリケーションのホームユーザー初期パスワード。

- カスタマーサービスWebアプリケーションの初期パスワード。
- 接続時に表示される電力マネージャー名。
- 接続時に表示される電力マネージャーの識別番号 (SKI)。
- MACアドレス。ホームネットワークにMACアドレスフィルターがある場合は、必要に応じてこれらのMACアドレスを有効にしてください。

ウェブアプリケーション用パスワード

パスワードはウェブアプリケーションにログインするために使用します。

- ▶ 初期パスワードを紛失したり忘れたりした場合は、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。

ご自身で設定したパスワードを紛失したり忘れたりした場合は、Webアプリケーションを工場設定にリセットし、初期パスワードを再度有効にしてください。

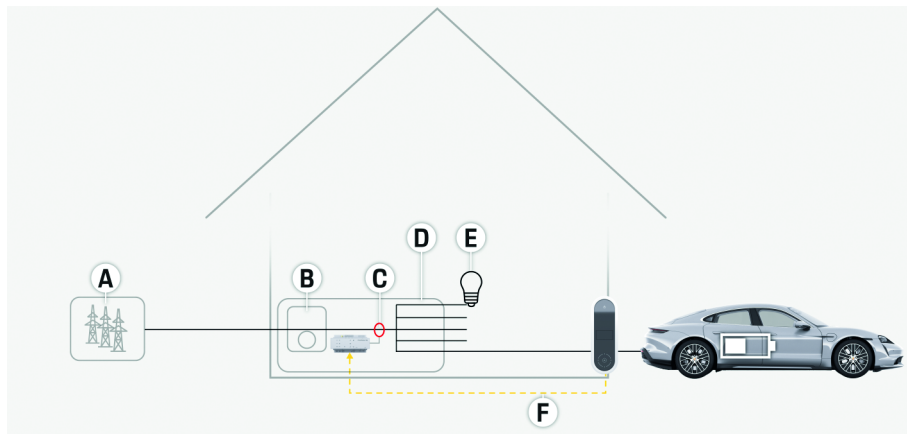
- ▶ すべてのパスワードをリセットするには、電力マネージャーのリセットとCTRLボタンを同時に5~10間長押ししてください。

その他の情報

- ▶ 電力マネージャーとWebアプリケーションに関する詳細情報は、以下のウェブサイトから確認できます。
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
- 別の言語によるものが必要な場合は、適切な国のウェブサイトを選択してください。

概要

設置タイプ1



- A 電源供給 (単相または三相、ここでは単相)
- B 電気メーター
- C 電流センサー (1つの相ごとに電流センサー1個)
- D 配電ボックス
- E ホーム電力消費源
- F EEBus プロトコル

図1：設置例：シンプルな家庭用設備

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

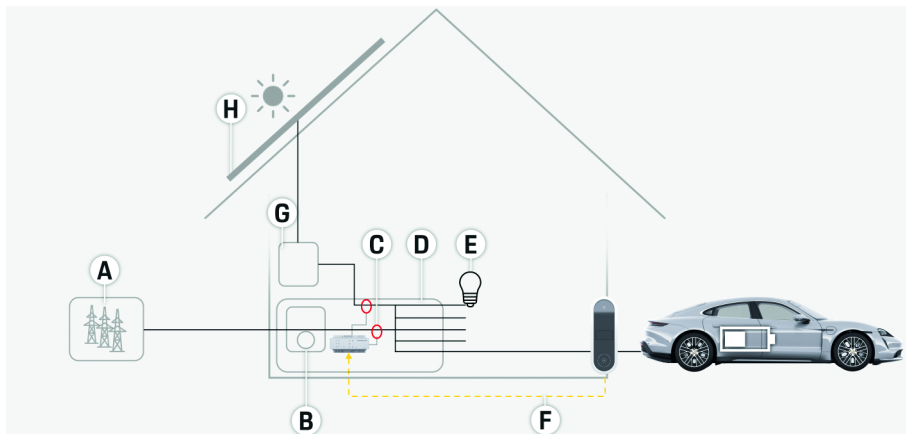
KOR

CHS

CHT

THA

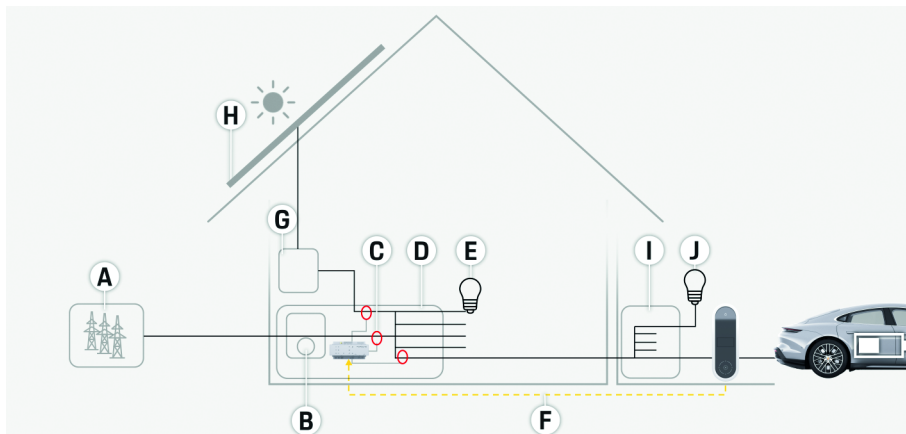
設置タイプ2



- A 電源供給 (単相または三相、ここでは単相)
- B 電気メーター
- C 電流センサー (1つの相ごとに電流センサー1個)
- D 配電ボックス
- E ホーム電力消費源
- F EEBus プロトコル
- G インバーター
- H 太陽光発電システム

図2：設置例：太陽光発電システムを備えたシンプルな家庭用設備

設置タイプ3



- A 電源供給 (単相または三相、ここでは単相)
- B 電気メーター
- C 電流センサー (1つの相ごとに電流センサー1個)
- D 配電ボックス
- E ホーム電力消費源
- F EEBus プロトコル
- G インバーター
- H 太陽光発電システム
- I サブ配電ユニット
- J 自宅外の電力消費源

図3：設置例：太陽光発電システムとサブ配電ユニットを備えた家庭用設備

付属品

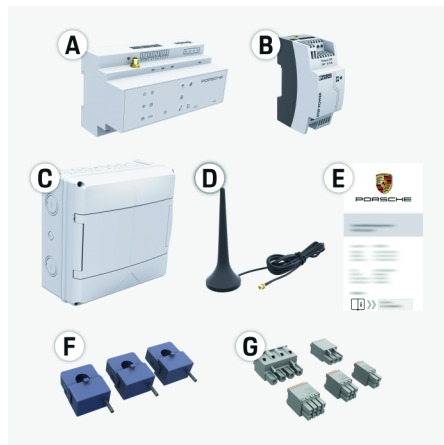


図 4：付属品

- A 電力マネージャー
- B 外部主電源ユニット
- C 壁取り付け型配電ボックス (国別仕様による)
- D WiFi アンテナ
- E アクセスデータを含むレター
- F 100A 用電流センサー x3
または(国別仕様により異なる)
200A 用電流センサー x2
- G コネクター1セット

スペア パーツおよびアクセサリ

スペア パーツおよび追加の電流センサーはポルシェ正規販売店で手配可能です。

インフォメーション

電流センサーはヒューズより定格電流が高くなければなりません。

- ヒューズの定格電流に基づいて、次に最も高い定格電流のバージョンを選択してください。
- ご質問がある場合は、有資格電気技術者にお問い合わせください。

梱包材の廃棄

- ▶ 環境を保護するために、梱包材は該当する環境保護法規を遵守して処分してください。
- ▶ 残った資材は専門処理業者に持ち込んでください。

ビークルプレート

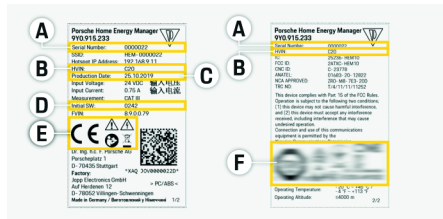





図 5：ビークルプレート (例)

- A シリアル番号
- B ソフトウェアバージョン識別番号
- C 製造年月日
- D 初期ソフトウェア
- E イラスト (「マークの説明」(124 ページ) を参照してください。)
- F 認証マーク


表示部と制御部





図 6：表示部と制御部

表示部	説明
	LED 緑点灯：電力マネージャーの作動準備完了。
ステータス ON/OFF	
	LED 緑点灯：インターネット接続が確立されている
インターネットステータス	
	LED 青点滅。ホットスポットモード、クライアントの接続なし。
WiFi ステータス	
	LED 青点灯：ホットスポットモード、1つ以上のクライアントが接続済み。
	LED 緑点滅：クライアントモード、WiFi 接続が利用不可。
	LED 緑点灯：クライアントモード、WiFi 接続利用可能。
	LED 青点灯または青点滅：クライアントモードでの並行操作が可能。

表示部	説明
	LED 緑点滅：PLC ネットワーク接続を検索中。 LED 緑点灯：PLC ネットワーク接続が確立されている。 LED 青点滅。DHCP が作動中。 LED 青点灯：DHCP (PLC 用のみ) が有効になっていて、PLC ネットワーク接続が確立されている。
	LED 緑点灯：ネットワーク接続が確立されている。
イーサネットステータス	ON：通信中は LED 緑点灯 (現在割り当てられていない)。
10101	
RS485/CANステータス	
	LED 黄点滅または黄点灯：故障あり。
故障ステータス	LED 赤点灯：機能制限あり。

各操作部	説明
	▶ WPS 機能を使用して WiFi 接続を確立するには、WPS ボタンを短く押ししてください (クライアントとしてのネットワーク接続のみ可能)。
WiFi ボタン (ホットスポット)	▶ WiFi を有効にするには、WiFi ボタンを短く押ししてください。 ▶ WiFi を無効にするには、WiFi ボタンを 1 秒以上長押ししてください。

各操作部	説明
	▶ PLC 接続を有効にするには、PLC ペアリング ボタンを短く押ししてください。 ▶ DHCP サーバー (PLC 接続用のみ) として電力マネージャーを有効にするには、PLC ペアリング ボタンを 10 秒以上長押ししてください。 ▶ クライアントへの PLC 接続の場合は、PLC ペアリング ボタンを再度短く押ししてください。
リセットボタン	▶ デバイスを再起動するには、リセット ボタンを 5 秒未満押ししてください。 ▶ パスワードをリセットするには、リセットと CTRL ボタンを 5~10 秒間長押ししてください。 ▶ デバイスを工場設定にリセットするには、リセットと CTRL ボタンを 10 秒以上長押ししてください。これにより現在の設定はすべて上書きされます。
CTRL ボタン	

各操作部	説明
	USB 接続
USB 接続	
▶ ネットワーク接続の可用性についての情報は、ポルシェ ホーム電力マネージャーの Web アプリケーション マニュアルを参照してください。	

設定および操作

有資格電気技術者は、Web アプリケーションを使用して電力マネージャーを設定します。

Web アプリケーションを使用することで設定オプションの範囲が広がります。取り付けを実施する有資格電気技術者にアドバイスをもらい、Web アプリケーションのヘルプ機能を使用してください。

- ▶ Web アプリケーションについての情報は、次のマニュアルを参照してください。
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
別の言語によるものが必要な場合は、適切な国のウェブサイトを選択してください。

電力マネージャーを設定するために以下の情報を準備してください。

- Web アプリケーションにログインするためのアクセスデータを含むレター。
- ホーム ネットワークへのアクセスデータ。
- ユーザー プロフィールへのアクセスデータ (ユーザープロフィールを Porsche ID にリンクするため)。
- 電気料金 / 電力会社との契約料金の情報。

ホットスポット経由で Web アプリケーションを開く

電力マネージャーにより設定されたホットスポットを使用すると、お持ちのデバイス (PC、タブレット、またはスマートフォン) で Web アプリケーションを開くことができます。

- ▶ ホットスポットが有効な状態で Web アプリケーションを開くには、ブラウザのアドレス行に以下の IP アドレスを入力してください。192.168.9.11

i インフォメーション

- Web アプリケーションを開くには、ネットワーク キーの入力が必要な場合があります。これは、デバイスのオペレーティングシステムによって異なります。
- 使用しているブラウザによっては、Web アプリケーションがすぐに開かない場合があります。代わりに、ブラウザのセキュリティ設定に関する通知が最初に表示される場合があります。

Web アプリケーションへのログイン

Web アプリケーションへのログインには、**ホームユーザー**および**カスタマーサービス**の2つのユーザーを利用できます。

カスタマーサービスのユーザーは、電力マネージャーを設定する有資格電気技術者が使用することを目的としています。

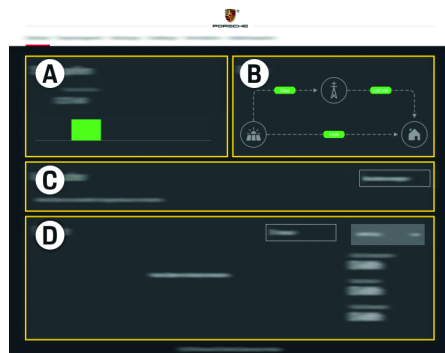


図7：電力マネージャーのWeb アプリケーション(概要)

- A 電源
- B 電流
- C 電力消費源
- D 電力

ホーム設定の管理

- ✓ Web アプリケーションにホームユーザーとしてログインしています。
- ▶ ホーム設定を設定します。
ホーム設定は以下の点をカバーします。
 - 電力消費源に対して電力マネージャーを設定する
 - 複数の充電器を使用する場合、充電プロセスの優先設定や管理を行う
 - 過負荷保護、自己消費最適化、およびコスト最適化充電などの機能の有効化

EEBus デバイスを追加

電力マネージャーを確実に正しく機能させるには、ポルシェ充電器などの EEBus デバイスに接続することが不可欠です。

電力マネージャーと EEBus デバイスが同じネットワーク上にある場合は、相互に接続できます。

- ✓ Web アプリケーションにホームユーザーとしてログインしています。
 - ✓ 電力マネージャーと EEBus デバイスの両方が、信号の強度が十分な同じネットワーク上にあります (ホーム ネットワークまたは直接接続)。
1. 接続を開始するには、**ホーム設定 > 電力消費源**に移動し、**EEBus デバイスを追加**をクリックしてください。
利用可能な EEBus デバイスが表示されます。
 2. 名前と識別番号 (SKI) で EEBus デバイスを選択してください。
 3. 充電器への接続を開始してください。

- ▶ 充電器への電力マネージャーの追加に関する情報については、ポルシェ モバイルチャージャー コネクトまたはモバイルチャージャー プラスの Web アプリケーションマニュアルを参照してください。
- ▶ 充電器の取扱説明書の記載内容に注意してください。

機能の確認

- ▶ Web アプリケーションを使用して、電力マネージャーが正しく機能していることを確認してください。このために、電源と消費源の正しい値が概要に表示されていることを確認してください。

メンテナンス

電力マネージャーはメンテナンス不要です。電力マネージャーの完全な機能性および正常な使用を実現するためには、最新のソフトウェアがインストールされているようにしてください。

- ▶ Web アプリケーションを使用してソフトウェアアップデートをインストールしてください。

作動不良

- ▶ 電力マネージャーの作動不良が生じた場合は、再起動してください。
- ▶ それでも故障が解消されない場合は、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。

製品の廃棄



電気 / 電子デバイスおよびバッテリーは、廃棄場または廃棄物処分施設で廃棄できます。

- ▶ 電気 / 電子デバイスおよびバッテリーは、家庭ごみとして廃棄しないでください。
- ▶ 電気 / 電子デバイスおよびバッテリーは、該当する環境保護法規を遵守して処分してください。
- ▶ 廃棄に関する質問がある場合は、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。



製品情報

規格との適合

電力マネージャーには無線システムが搭載されています。これらの無線システムのメーカーは、この無線システムが指令2014/53/EU で規定された使用方法に適合していると宣言しています。EU規格の全文は、以下のインターネットアドレスから入手できます。

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

テクニカルデータ

US	テクニカルデータ	
	説明	値
FC	ポート	USB x 2、PLC x 1、WiFi x 2、イーサネット x 2、CT入力 x 12、RS485/CAN x 1 (割り当てなし)
	必要なスペース	水平ピッチ 11.5 (水平ピッチ 1 は 17.5~18 mm に相当)
ESM	電流測定	0.5A ~ 600A (電流センサーによって異なる)、ケーブル最大長さ 3.0m
	電圧測定	100V ~ 240V (AC)
	USB インターフェースまでのケーブルの最大長さ	3.0m
PTB	電カマネージャー入力	24V (DC)/0.75A
	外部電源 (入力)	100V ~ 240V (AC)
TR	外部電源 (出力)	24V (DC)/18W
	リレー (電圧 / 負荷)	最大 AC 250V、最大 3A の抵抗負荷
RU	保管温度範囲	-40 °C ~ 70 °C
	作動温度範囲	-20 °C ~ 45 °C (10% ~ 90% の湿度時)
UK	試験用製品タイプ	コントロールユニット
	デバイスの機能説明	家庭用充電管理
	電源供給への接続	外部主電源ユニット
VE	設置 / 過電圧カテゴリ	III
	測定カテゴリ	III
HE	汚染の度合い	2
	保護レーティング	IP20
AR	IEC 60529 への保護レーティング	レール取り付けデバイス
	保護クラス	2
	作動条件	継続作動
JPN	デバイスの総寸法 (幅 x 深さ x 高さ)	159.4 mm x 90.2 mm x 73.2 mm
	重量	0.3 kg
KOR	外部電流センサー (アクセサリ、取り外し可能部品)	ECS1050-L40P (EChun、入力 50 A、出力 33.3 mA) TT 100-SD (LEM、入力 100 A、出力 33.33 mA)
CHS		ECS24200-L40G (EChun、入力 200 A、出力 33.3 mA) ECS36400-L40R (EChun、入力 400 A、出力 33.3 mA) ECS36600-L40N (EChun、入力 600 A、出力 33.3 mA)
CHT	アンテナ (アクセサリ、取り外し可能部品)	HIRO H50284
	伝送周波数帯域	2.4 GHz
THA	送信電力	58.88 mW

索引

字母

EEBus デバイスの追加 129

Web アプリケーションへのログイン 129

あ

アクセスデータ 124

安全に関する指示 123

う

ウェブアプリケーション用パスワード 124

お

オプション製品 127

か

概要 125

き

規格との適合 129

機能の確認 129

基本安全基準 123

こ

個人情報保護情報 124

梱包材の廃棄 127

さ

作業者の資格 123

作動不良 129

し

シリアル番号 127

す

スペア パーツおよびアクセサリ 127

せ

製品情報 123

製品の廃棄 129

製品のメンテナンス 129, 130

設置タイプ 1 125

設置タイプ 2 126

設置タイプ 3 126

説明書の製品番号 122

そ

その他の情報 124

た

正しい使用 123

て

適用可能な基準 / 指令 130

デバイス接続の概要 127

電力マネージャーのメーカー 127

は

パスワードの紛失 124

ひ

ビークルプレート 127

表示部と制御部 127

ふ

付属品 127

ほ

ホーム設定を設定する 129

ホットスポット経由で Web アプリケーションを開く 128

ま

マークの説明 124

한국어

기본 안전 원칙	134
담당자의 자격	134
제품 정보	134
올바른 사용	134
그림 설명	135
데이터 보호 공지	135
액세스 데이터	135
자세한 정보	135
개요	136
설치 유형 1	136
설치 유형 2	137
설치 유형 3	137
공급 범위	138
차량 인식판	138
표시창 및 컨트롤	138
설정 및 작동	139
핫스팟을 통해 웹 앱 열기	139
홀 설정 관리	140
EEBus 장치 추가	140
기능 점검	140
정기 점검	140
오작동	140
제품 폐기	140
생산 정보	140
규정 준수 선언	140
기술 자료	141
찾아보기	142

품목 번호

9Y0.067.790.A-ROW

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne 및 Taycan은 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG의 등록 상표입니다.

Printed in Germany

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG의 서면 승인 없이는 어떤 형태로도 재판, 발췌 또는 복제할 수 없습니다.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

작동 설명서

본 작동 설명서를 안전한 곳에 보관하십시오.

본 설명서는 전력 관리자 작동을 위임 받았거나 담당하는 사람을 대상으로 합니다.

본 책자의 경고 및 안전 지침에 항상 유의하시기 바랍니다. 본 지침 내용에 반하는 부적절한 조작이 있을 경우 제조업체에서 책임질 수 없습니다.

또한 제공된 액세스서의 채택 조건에 주의하고 준수하십시오.

추가 지침서

전력 관리자 설치, 설정 및 사용 시작에 관한 자세한 정보는 설치 설명서를 참조하십시오.

웹 앱 설명서는 <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>에서 확인할 수 있습니다.

다른 언어가 필요한 경우, 해당 국가에 적합한 웹 사이트를 선택하십시오.

제안 사항

본 설명서와 관련하여 궁금한 점이나 제안 사항 또는 아이디어가 있으신가요?

인쇄 날짜

07/2020

다음 주소로 연락해 주십시오.

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

차량 사양

항상 제품 개발이 진행되고 있으므로 본 설명서에서 포르쉐가 제시하는 그림이나 내용이 실제 차량과 다를 수 있습니다. 장비 품목은 표준 또는 국가별 차량 장비에 따라 항상 동일하지 않을 수 있습니다. 추가 장착 장비에 대한 자세한 내용은 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오. 전문 기술자와 순정 부품 및 필요한 공구를 갖춘 포르쉐 공식 서비스 센터를 이용하는 것이 좋습니다.

경고 및 기호

이 사용 설명서에는 여러 가지 경고 및 기호가 나옵니다.



위험

심각한 부상 또는 사망 위험

“위험” 범주에 해당하는 경고를 따르지 않을 경우 심각한 부상을 당하거나 사망할 수 있습니다.



경고

심각한 부상 또는 사망 가능성

“경고” 범주에 해당하는 경고를 따르지 않을 경우 심각한 부상을 당하거나 사망할 수 있습니다.



주의

가벼운 부상 가능성

“주의” 범주에 해당하는 경고를 따르지 않을 경우 가벼운 부상을 당할 수 있습니다.

알림

“알림” 범주에 해당하는 경고를 준수하지 않을 경우 손상이 발생할 수 있습니다.



정보

추가 정보는 “정보”라는 단어를 사용하여 표시됩니다.

- ✓ 기능을 사용하기 위해 충족되어야 하는 조건입니다.
- ▶ 지켜야 하는 지침입니다.
- 1. 지침이 여러 단계로 구성되는 경우에는 번호가 붙여집니다.
- ▷ 해당 항목과 관련된 중요한 추가 정보를 찾을 수 있는 위치에 대한 알림입니다.

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

기본 안전 원칙

⚠ 위험

전압으로 인한 생명의 위험이 있음!

감전이나 화재로 인한 부상 위험이 있으며 사망에 이를 수도 있습니다.

- ▶ 모든 작업 중에는 항상 시스템 전원 스위치를 끄고 보안에 유의하여 차칫 스위치가 켜지지 않도록 하십시오.
- ▶ 어떠한 경우에도 전력 관리자의 하우징을 열지 마십시오.

담당자의 자격

전기 설치에 전기/전자 장비와 관련된 지식을 갖춘 사람(전문 전기 기술자)에 한해 수행해야 합니다. 이러한 사람은 자신이 전기 시스템 및 해당 부품 설치와 관련한 시험을 통과해서 해당 분야에 대해 필요한 전문가 지식을 가지고 있음을 증명할 수 있어야 합니다.

부적절한 설치에 자신은 물론 타인의 생명을 위협에 처하게 할 수 있습니다.

설치를 수행하는 전문 전기 기술자 요구 사항은 다음과 같습니다.

- 측정 결과를 평가할 수 있는 능력
- IP 등급과 그 사용에 대한 지식
- 전기 설치 자재의 설치에 대한 지식
- 관련 전기/전자 및 국가 규정에 대한 지식
- 화재 안전 조치, 일반 및 특정 안전 규정과 사고 방지 규정에 대한 지식
- 적절한 도구, 테스터 및 개인 보호 장비(필요할 경우), 주행 조건을 보장해주는 전기 설치 자재 선택 능력
- 전원 공급 네트워크의 종류(TN, IT 및 TT 시스템) 및 결과 연결 조건(소켓의 접지에 중립 연결, 보호 접지, 필요한 추가 조치)에 대한 지식

제품 정보

전력 관리자는 포르쉐 충전 장비와 함께 사용할 경우 전력 관리 시스템의 역할을 합니다.¹⁾

전력 관리자는 사용 가능한 전력 및 전원 소모량을 측정하고 개별적으로 평가합니다. 전력 관리자는 인터페이스를 통해 포르쉐 충전 장비와 통신하고, 하이브리드 차량이나 전기 차량 충전에 사용 가능한 전원 비용과 전력의 양을 인터페이스에 전달합니다.

충전하는 동안 전력 관리자는 최신 데이터를 토대로 사용 가능한 최대 충전 전류를 실시간으로 업데이트합니다.

전문 전기 기술자가 웹 어플리케이션을 통해 전력 관리자를 설정하고, 그곳에서 필요한 모든 값을 설정합니다. 그러면 기존 전기 설치가 과부하로부터 보호되고 저렴한 비용으로 차량을 충전할 수 있습니다. 하지만 이 기능은 다른 전기 요금이나 기존의 태양광발전(PV) 시스템을 이용하는 경우에만 사용할 수 있습니다.

차량 충전이 시작되면 협상 단계가 시작되고 전력 관리자에서 최신의 ISO/IEC 15118 표준에 따라 요금 및 결과 표를 생성합니다.

이더넷, PLC(전력선 통신망) 네트워크 또는 EEBus 프로토콜을 사용하는 WiFi를 통해 전력 관리자와 충전 장치 간의 전송이 이루어집니다.

사용 중인(홈) 네트워크에 PLC 라우터가 없으면 전력 관리자를 PLC DHCP 서버로 구성해야 합니다.

▶ 138 페이지의 "표시창 및 컨트롤" 장을 참조하십시오.

▶ 전력 관리자 설정 및 사용에 관한 자세한 정보는 <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>의 웹 앱 설명서를 참조하십시오.

다른 언어가 필요한 경우, 해당 국가에 적합한 웹 사이트를 선택하십시오.

1) 호환성에 관한 자세한 정보는 해당 충전 장치의 사용 설명서를 참조하고 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

올바른 사용

전력 관리자는 빌딩의 메인 퓨즈가 나가지 않도록 하여 전기 공급을 보호하는(과부하 방지) 데 주로 사용됩니다.

다음과 같은 경우는 잘못된 사용에 해당합니다.

- 전력 관리자의 독자적인 수정 또는 추가 수정
- 본 지침에 설명되어 있는 용도 외에 다른 용도로 전력 관리자 사용

전력 관리자는 레일 장착 장치로 고안되었으며 관련 전기 및 IT 조건을 충족한 상태로 설치해야 합니다.

▶ 전자 공학적인 측면에서 적합한 배전함에 전력 관리자를 설치해야 합니다.

책임의 한계와 법적 고지

운반, 보관 또는 취급으로 인해 전력 관리자가 손상되면 수리할 수 없습니다.

전력 관리자의 하우징을 열면, 품질 보증이 무효화됩니다. 또한 이 사항은 화재, 고온, 열악한 주변 조건 및 부적절한 사용 등 외부 요소로 인한 손상 발생 시에도 적용됩니다.

그림 설명

국가에 따라 전력 관리자에 다양한 그림이 부착 될 수 있습니다.



전력 관리자를 폐기할 경우 해당하는 모든 폐기 규정을 준수하십시오.



잘못 사용할 시 감전 위험이 있습니다.



제공된 작동 및 설치 설명서, 특히 경고와 안전 지침에 유의하십시오.



설명서에 나온 경고와 전력 관리자에 대한 모든 경고를 준수하십시오.

데이터 보호 공지

포르쉐 충전 장비가 올바르게 통신하고 항상 최신 상태를 유지할 수 있도록 포르쉐에서는 정기적으로 다음과 같이 장치 관련 데이터를 암호화하여 충전 장비에서 수집하고 처리합니다. 이때 처리되는 정보는 장치 ID, 브랜드, 세대, 장치 유형 및 소프트웨어 버전입니다.

충전 장비에 대한 다른 Porsche Connect 서비스를 사용하려면 포르쉐 ID 계정에 충전 장비를 페어링해야 합니다. 이 계정은 특정 시장의 Porsche Connect 배포사에서 제공합니다. Porsche Connect 서비스를 사용하는 동안 포르쉐는 이러한 서비스를 제공하고 렌더링하기 위해 개인 정보 및 기타 장치 관련 데이터를 수집하고 처리합니다. 이러한 정보에는 고객 ID, 통계, 장치 상태, 연결 상태 및 통신이 마지막으로 설정되었을 때의 타임스탬프가 포함됩니다. 비즈니스 및 데이터 개인 정보 보호 정책의 일반 약관에 대한 자세한 내용은 www.porsche.com/connect-store를 참조하십시오.

충전 장비의 정기적인 데이터 전송으로 인터넷 서비스 제공업체에서 추가 비용을 부과할 수 있습니다. 포르쉐에 저장된 데이터는 My Porsche를 통해 영구적으로 삭제할 수 있습니다. 일부 국가에서는 기술 또는 법률적 제한으로 인해 포르쉐 충전 장비의 일부 Porsche Connect 서비스를 사용할 수 없습니다.

액세스 데이터

인도 시 장치와 함께 수령한 액세스 데이터 수록 문서를 잘 보관하십시오.

이 문서를 분실한 경우, 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

이 문서에 포함되는 데이터는 아래에 설명되어 있습니다.

- 시리얼 번호. 고객 서비스 부나 포르쉐 공식 서비스 센터에 연락할 때 시리얼 번호를 말씀하십시오.
- 장치(핫스팟 모드)에 표시되어 있는 전력 관리자의 WiFi 네트워크 이름.
- WiFi 암호, 네트워크 키.
- 전력 관리자를 PLC 네트워크에 연결하기 위한 PLC 보안 코드.
- 장치(핫스팟 모드)의 브라우저를 통해 웹 앱을 열기 위한 IP 주소.
- 장치의 브라우저를 통해 웹 앱을 열기 위한 호스트 이름. 장치와 전력 관리자가 동일한 네트워크에 있어야 합니다.
- 웹 앱에 대한 초기 홈 사용자 암호.
- 고객 서비스 웹 앱의 초기 암호.
- 연결 시 표시되는 전력 관리자의 이름.
- 연결 시 표시되는 전력 관리자의 식별 번호 (SKI).
- MAC 주소. 홈 네트워크에 MAC 주소 필터가 있는 경우, 이들 MAC 주소를 필요에 따라 활성화합니다.

웹 앱의 암호

암호는 웹 앱 로그인 시 사용됩니다.

- ▶ 초기 암호를 분실하거나 잊어버린 경우 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

직접 설정한 암호를 분실하거나 잊어버린 경우 웹 애플리케이션을 공장 설정으로 재설정하면 초기 암호가 재활성화됩니다.

- ▶ 모든 암호를 재설정하려면 전력 관리자에서 재설정 과 CTRL 버튼을 동시에 5 ~ 10초간 누르고 있으십시오.

자세한 정보

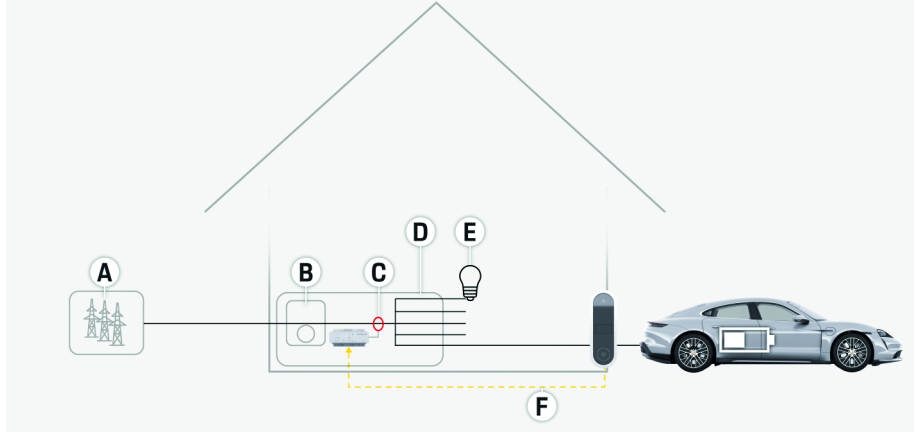
- ▷ 전력 관리자와 웹 앱에 대한 자세한 내용은 다음 웹 사이트에서 확인할 수 있습니다. <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
다른 언어가 필요한 경우, 해당 국가에 적합한 웹 사이트를 선택하십시오.

US
FC
ESM
PTB
TR
RU
UK
VIE
HE
AR
JPN
KOR
CHS
CHT
THA

- US
- FC
- ESM
- PTB
- TR
- RU
- UK
- VIE
- HE
- AR
- JPN
- KOR
- CHS
- CHT
- THA

개요

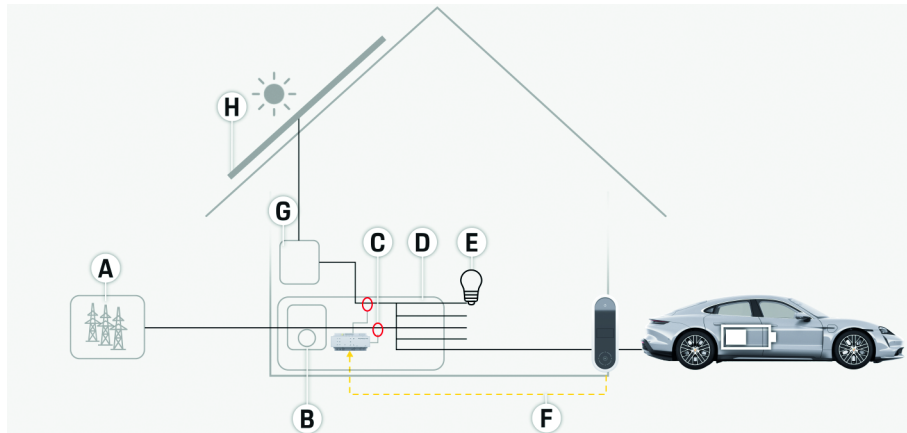
설치 유형 1



- A 전원 공급(1상 또는 3상, 여기서는 1상)
- B 전기 미터기
- C 전류 센서(위상마다 전류 센서 1개)
- D 배전함
- E 홈 소모품
- F EEBus 프로토콜

그림 1: 설치 예: 간단한 가정용 설비

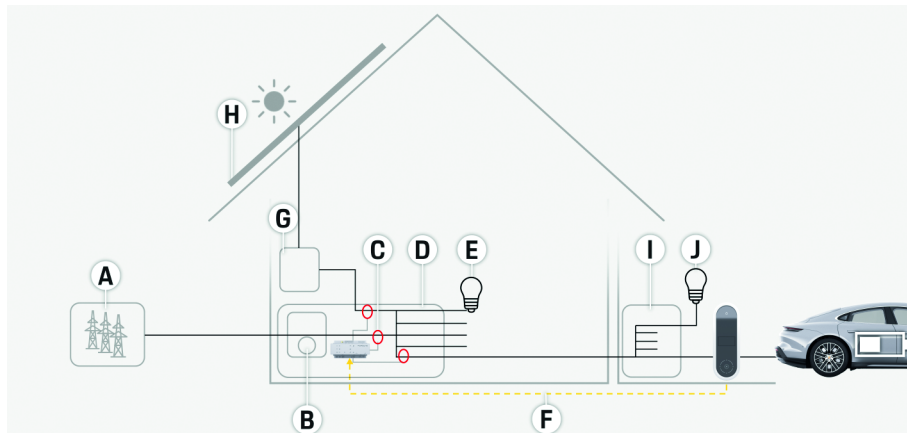
설치 유형 2



- A 전원 공급(1상 또는 3상, 여기서는 1상)
- B 전기 미터기
- C 전류 센서(위상마다 전류 센서 1개)
- D 배전함
- E 홈 소모품
- F EEBus 프로토콜
- G 인버터
- H 태양광발전(PV) 시스템

그림 2: 설치 예: 태양광발전(PV) 시스템을 이용한 간단한 가정용 설비

설치 유형 3



- A 전원 공급(1상 또는 3상, 여기서는 1상)
- B 전기 미터기
- C 전류 센서(위상마다 전류 센서 1개)
- D 배전함
- E 홈 소모품
- F EEBus 프로토콜
- G 인버터
- H 태양광발전(PV) 시스템
- I 하위 분배기
- J 홈 외부 소모품

그림 3: 설치 예: 태양광발전(PV) 시스템 및 하위 분배기를 이용한 가정용 설비

- US
- FC
- ESM
- PTB
- TR
- RU
- UK
- VIE
- HE
- AR
- JPN
- KOR**
- CHS
- CHT
- THA

공급 범위

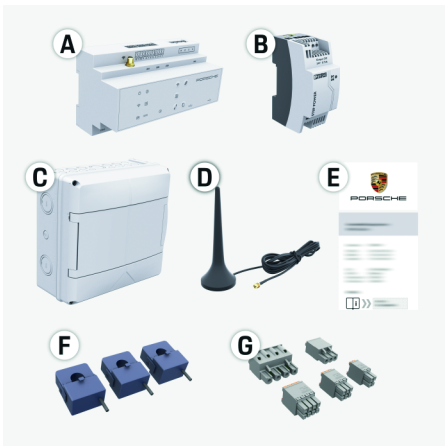


그림 4: 공급 범위

- A 전력 관리자
- B 외부 주 전원 공급 장치
- C 벽면 장착 배전함(국가별로 사용 가능 여부 다름)
- D WiFi 안테나
- E 액세스 데이터가 포함된 문서
- F 100 A용 전류 센서 3개
- 또는 - (국가 버전에 따라 다름)
200 A용 전류 센서 2개
- G 커넥터 1세트

예비 부품 및 액세스리

예비 부품과 전류 센서는 포르쉐 공식 서비스 센터에서 추가로 주문할 수 있습니다.

i 정보

- 전류 센서의 정격 전류가 퓨즈보다 높아야 합니다.
- 퓨즈의 정격 전류를 기반으로 정격 전류가 그 다음으로 높은 버전을 선택합니다.
 - 궁금한 점이 있으면 전문 전기 기술자에게 문의하십시오.

포장 폐기

- ▶ 환경 보호를 위해 관련 환경 보호 규정에 따라 포장재를 폐기하십시오.
- ▶ 남은 재료는 전문 폐기 업체로 양도하십시오.

차량 인식판

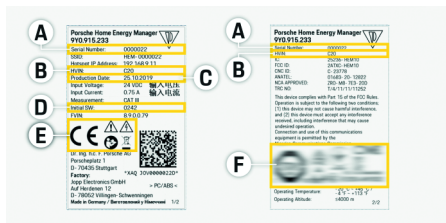


그림 5: 차량 인식판(예)

- A 시리얼 번호
- B 하드웨어 버전 식별 번호
- C 제조 날짜
- D 초기 소프트웨어
- E 그림(135 페이지의 "그림 설명" 장을 참조하십시오.)
- F 인증 기호

표시창 및 컨트롤

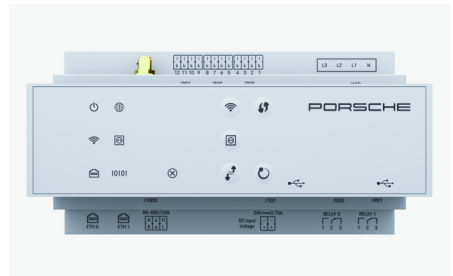


그림 6: 표시창 및 컨트롤

표시	설명
----	----

LED가 녹색으로 켜짐: 전력 관리자의 작동 준비가 완료됨.

켜짐/꺼짐 상태

LED가 녹색으로 켜짐: 인터넷 연결이 설정됨

인터넷 상태




LED가 파란색으로 깜박임. 핫스팟 모드, 연결된 클라이언트가 없음.



WiFi 상태
LED가 파란색으로 켜짐: 핫스팟 모드, 1개 이상 클라이언트가 연결됨.





LED가 녹색으로 깜박임: 클라이언트 모드, WiFi 연결을 사용할 수 없음.

LED가 녹색으로 켜짐: 클라이언트 모드, WiFi 연결을 사용할 수 있음.

LED가 파란색으로 켜지거나 깜박임: 클라이언트 모드에서의 병렬 작동이 가능함.

표시	설명
	LED가 녹색으로 깜박임: PLC 네트워크 연결을 검색하는 중임. LED가 녹색으로 켜짐: PLC 네트워크 연결이 설정됨. LED가 파란색으로 깜박임. DHCP를 활성화하는 중임. LED가 파란색으로 켜짐: DHCP(PLC 전용)가 활성화 상태이고 PLC 네트워크 연결이 설정됨.
	LED가 녹색으로 켜짐: 네트워크 연결이 설정됨.
이더넷 상태	켜기: 통신 중에 LED가 녹색으로 켜짐(현재 배치되지 않음).
10101	
RS485/CAN 상태	
	LED가 깜박이거나 노란색으로 켜짐: 고장이 존재함. LED가 빨간색으로 켜짐: 기능이 제한됨.
고장 상태	

컨트롤	설명
	▶ WPS 기능을 이용해 WiFi 연결을 설정하려면 WPS 버튼을 짧게 누르십시오.(클라이언트로 네트워크 연결만 가능).
	▶ WiFi를 사용하려면 WiFi 버튼을 짧게 누르십시오. ▶ WiFi를 사용하지 않으려면 WiFi 버튼을 1초 이상 누르고 있으십시오.
WiFi 버튼 (핫스팟)	

컨트롤	설명
	▶ PLC 연결을 사용하려면 PLC 페어링 버튼을 짧게 누르십시오. ▶ 전력 관리자를 DHCP 서버 (PLC 연결 전용)로 사용하려면 PLC 페어링 버튼을 10 초 이상 누르고 있으십시오. ▶ 클라이언트에 대한 PLC 연결의 경우 PLC 페어링 버튼을 다시 짧게 누르십시오.
PLC 페어링 버튼	
	▶ 장치를 다시 시작하려면 5 초 미만으로 재설정 버튼을 누르십시오. ▶ 암호를 재설정하려면 재설정 및 CTRL 버튼을 5 ~ 10초 간 누르고 있으십시오. ▶ 장치를 공장 설정으로 재설정하려면 재설정 및 CTRL 버튼을 10초 이상 누르고 있으십시오. 그러면 현재 설정을 모두 덮어씁니다.
재설정 버튼	
	
CTRL 버튼	
	USB 연결
USB 연결	
▶	네트워크 연결 가능성에 대한 자세한 내용은 Porsche Home 전력 관리자의 웹 앱 설명서를 참조하십시오.

설정 및 작동

전문 전기 기술자가 웹 앱을 통해 전력 관리자를 설정합니다.
웹 애플리케이션은 광범위한 구성 옵션을 제공합니다. 설치를 담당하는 전문 전기 기술자에게

자문을 구하고 웹 애플리케이션의 도움말 기능을 사용하십시오.

▶ 웹 앱에 관한 자세한 정보는 <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>의 설명서를 참조하십시오. 다른 언어가 필요한 경우, 해당 국가에 적합한 웹 사이트를 선택하십시오.

전력 관리자 설정의 경우 다음 정보를 준비해 놓으십시오.

- 웹 앱에 로그인하기 위한 액세스 데이터가 포함된 문서.
- 홈 네트워크용 액세스 데이터.
- 사용자 프로필용 액세스 데이터(포르쉐 ID를 사용하여 링크).
- 전기 공급업체와의 계약서에 나와 있는 전기 요금 정보.

핫스팟을 통해 웹 앱 열기

전력 관리자에서 설정한 핫스팟을 사용하여 장치(PC, 태블릿 또는 스마트폰)의 웹 앱을 열 수 있습니다.

▶ 핫스팟이 활성화되었을 때 웹 앱을 열려면 브라우저의 주소 표시줄에 다음 IP 주소를 입력합니다. 192.168.9.11

i 정보

- 웹 앱을 열기 위해 네트워크 키를 입력해야 할 수도 있습니다. 입력 여부는 해당 장치의 운영 체제에 따라 다릅니다.
- 사용 중인 브라우저에 따라 웹 앱이 바로 열리지 않을 수도 있습니다. 대신, 해당 브라우저의 보안 설정에 대한 알림이 먼저 표시될 수 있습니다.

US
FC
ESM
PTB
TR
RU
UK
VEI
HE
AR
JPN
KOR
CHS
GHT
THA

웹 앱에 로그인

웹 어플리케이션에 로그인할 수 있는 두 사용자는 **홈 사용자**와 **고객 서비스**입니다.
고객 서비스 사용자는 전력 관리자를 설정하는 전문 전기 기술자를 위한 것입니다.

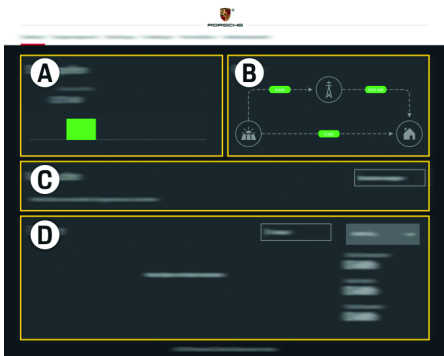


그림 7: 전력 관리자 웹 어플리케이션(개요)

- A 전력원
- B 전류 흐름
- C 전력 소모품
- D 전원

홈 설정 관리

- ✓ 홈 사용자로 웹 어플리케이션에 로그인합니다.
- ▶ 홈 설정을 구성하십시오.
- ▶ 홈 설정이 사용되는 경우는 다음과 같습니다.
 - 전력 소모품에 맞게 전력 관리자 구성
 - 사용하는 충전 장치가 여러 대일 때 충전 프로세스의 우선순위 지정 및 관리
 - 과부하 방지, 자체 소비량 최적화 및 비용 최적화 충전 등의 기능 활성화.

EEBus 장치 추가

전력 관리자가 올바르게 작동하기 위해서는 포르쉐 충전 장치와 같은 EEBus 장치에 연결해야 합니다.

전력 관리자와 EEBus 장치가 동일한 네트워크에 있으면 이들을 서로에 연결할 수 있습니다.

- ✓ 홈 사용자로 웹 어플리케이션에 로그인합니다.
- ✓ 전력 관리자와 EEBus 장치가 신호가 충분히 강력하면서 동일한 네트워크(홈 네트워크나 직접 연결)에 있습니다.

1. 연결을 시작하려면 **홈 설정 > 전력 소모품**으로 이동해서 **EEBus 장치 추가**를 클릭하십시오. 사용 가능한 EEBus 장치가 표시됩니다.
2. 이름과 식별 번호(SKI)로 EEBus 장치를 선택하십시오.
3. 충전 장치의 연결을 시작하십시오.

- ▶ 충전 장치에서 전력 관리자를 추가하는 방법은 Porsche Mobile Charger Connect 또는 Mobile Charger Plus의 웹 앱 설명서를 참조하십시오.
- ▶ 충전 장치 사용 설명서를 주의깊게 읽어보십시오.

기능 점검

- ▶ 웹 어플리케이션을 사용하여 전력 관리자가 제대로 작동하는지 확인하십시오. 이렇게 하려면 전류원과 소모품의 적절한 값이 **개요** 화면에 표시되는지 확인하십시오.

정기 점검

전력 관리자는 정기 점검이 필요 없습니다. 전력 관리자가 완벽하게 기능하고 안정적으로 작동하게 하려면 최신 소프트웨어를 설치해야 합니다.

- ▶ 웹 어플리케이션을 통해 소프트웨어 업데이트를 설치하십시오.

오작동

- ▶ 전력 관리자가 오작동하면 다시 시작하십시오.
- ▶ 고장이 지속되면 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

제품 폐기



전기/전자 장치 및 배터리는 수거 장소 또는 폐기물 관리 시설에 인계할 수 있습니다.

- ▶ 전기/전자 장치나 배터리를 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
- ▶ 전기/전자 장치와 배터리는 관련 환경 보호 규정에 따라 폐기하십시오.
- ▶ 폐기에 대해 궁금한 사항은 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하시기 바랍니다.



생산 정보

규정 준수 선언

전력 관리자에 라디오 시스템이 있습니다. 이러한 라디오 시스템 제조업체에서는 이 라디오 시스템이 2014/53/EU 지침에 규정된 사용 사양을 준수한다고 선언합니다. EU 규정 준수 선언 전문은 다음 인터넷 주소를 참조하십시오.

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

기술 자료

설명	값
포트	USB 2개, PLC 1개, WiFi 2개, 이더넷 2개, CT 입력 12개, RS485/CAN(배정되지 않음) 1개
필요한 공간	수평 피치 11.5(1 수평 피치는 17.5 ~ 18mm/0.7인치와 동일)
전류 측정	0.5A ~ 600A(전류 센서에 따라 다름), 최대 케이블 길이 3.0m
전압 측정	100V ~ 240V(AC)
USB 포트 케이블의 최대 길이	3.0m
전력 관리자 입력	24V(DC)/0.75A
외부 전원 공급(입력)	100V ~ 240V(AC)
외부 전원 공급(출력)	24V(DC)/18W
릴레이(전압/부하)	최대 250V(AC), 최대 3A 저항성 부하
보관 온도 범위	-40°C ~ 70°C
작동 온도 범위	-20°C ~ 45°C(10% ~ 90% 상대 습도)
테스트 중인 품목의 유형	컨트롤 유닛
장치 기능 설명	가정용 충전 관리
전기 공급 장치에 연결	외부 주 전원 공급 장치
설치/과전압 범주	III
측정 범주	III
오염도	2
보호 등급	IP20
보호 등급(IEC 60529에 따름)	레일 장착 장치
보호 등급	2
작동 조건	연속 작동
장치의 전체 크기(너비 x 깊이 x 높이)	159.4mm x 90.2mm x 73.2mm
중량	0.3kg
외부 전류 센서(액세서리, 탈착식 부품)	ECS1050-L40P(EChun, 50A 입력, 33.3mA 출력) TT 100-SD(LEM, 100A 입력, 33.3mA 출력) ECS24200-L40G(EChun, 200A 입력, 33.3mA 출력) ECS36400-L40R(EChun, 400A 입력, 33.3mA 출력) ECS36600-L40N(EChun, 600A 입력, 33.3mA 출력)
안테나(액세서리, 탈착식 부품)	HIRO H50284
변속기 주파수대	2.4GHz
송전 전력	58.88mW

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

찾아보기

E		ㅌ	
EEBus 장치 추가	140	차량 인식판	138
ㄱ		ㅍ	
개요	136	포장 폐기	138
공급 범위	138	표시창 및 컨트롤	138
관련 표준/지침	141	ㅎ	
규정 준수 선언	140	핫스팟을 통해 웹 앱 열기	139
그림 설명	135	홈 설정 구성	140
기능 점검	140		
기본 안전 원칙	134		
ㄷ			
담당자의 자격	134		
데이터 보호 공지	135		
ㄴ			
설치 유형 1	136		
설치 유형 2	137		
설치 유형 3	137		
시리얼 번호	138		
ㅇ			
안전 지침	134		
암호 분실	135		
액세스 데이터	135		
예비 부품 및 액세서리	138		
오작동	140		
올바른 사용	134		
옵션 구성품	138		
웹 앱에 로그인	140		
웹 앱의 암호	135		
ㅈ			
자세한 정보	135		
장치 연결의 개요	138		
전력 관리자 제조업체	138		
제품 유지보수	140, 141		
제품 정보	134		
제품 폐기	140		
지침서의 품목 번호	133		

简体中文

基本安全原则	3
人员的资质	3
产品信息	3
正确使用	3
图标含义	4
数据隐私信息	4
访问数据	4
更多信息	4
概览	5
安装类型 1	5
安装类型 2	6
安装类型 3	6
供应范围	7
铭牌	7
显示和控制按钮	7
设置和操作	8
通过热点打开网页应用程序	8
管理家庭设置	9
添加 EEBus 设备	9
检查功能	9
维护	9
故障	9
产品弃置	9
产品信息	9
符合标准声明	9
技术数据	10
索引	11

商品编号

9Y0.067.790.A-ROW

印刷时间

07/2020

Porsche、保时捷盾徽、Panamera、Cayenne 和 Taycan 均为 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG（保时捷股份有限公司）的注册商标。
Printed in Germany

未经 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG（保时捷股份有限公司）书面授权，不得再版、摘录或复印本手册。

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG（保时捷股份有限公司）

版权所有

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

使用手册

请将本《使用手册》存放在安全的地方。

本手册面向受委托操作电源管理器或者负责操作电源管理器的人士。

务必注意本手册中的警告和安全指南。如果发生违反了这些说明的不当操作，制造商不会承担任何责任。

另请注意并遵循所提供附件的接受条件。

其他说明

有关安装、设置以及开始使用电源管理器的信息，请参考《安装手册》。

您可以在以下网址处找到《网页应用程序手册》：
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

如需其他语言版本，请选择与您所在国家 / 地区对应的正确网站。

建议

对于本手册，您有任何疑问、建议或想法吗？

请与我们联系：

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

装备

由于我们一直都在不断进行创新与开发，因此您所购买的产品的实际配置和规格可能与保时捷在本手册中提供的图示或描述有所不同。装备项目并不总是符合标准交付范围或特定于国家 / 地区的车辆配置。有关改装装备的详细信息，请与合格的专业维修中心联系。保时捷推荐保时捷中心来完成这项工作，因为他们拥有经过培训的维修中心专业人员，并且备有必要的零件和工具。

警告和符号

本手册中包含各种不同类型的警告和符号。



危险

严重或致命伤害

未遵守“危险”类别中的警告会导致严重或致命的人身伤害。



警告

可能造成严重或致命伤害

未遵守“警告”类别中的警告可能导致严重或致命的人身伤害。



小心

可能造成中度或轻度伤害

未遵守“小心”类别中的警告可能导致中度或轻度的人身伤害。

注释

未遵守“注释”中的警告可能导致损坏。



信息

附加信息以“信息”的形式进行介绍。

- ✓ 为使用某一功能而必须满足的条件。
- ▶ 您必须遵守的说明。
- 1. 在包含多个步骤的说明中，对各个步骤进行了编号。
- ▶ 有关您可以查找与某一主题相关的进一步重要信息的提醒。

基本安全原则



危险

电压具有致命危险！

可能会因触电而受伤和 / 或灼伤，甚至可能导致死亡。

- ▶ 在所有作业期间，都应确保系统电源在任何时候都处于关闭状态且受到保护，这样就不会意外开启系统电源。
- ▶ 任何情况下，都不得打开电源管理器的外壳。

人员的资质

只能由具备相应电气 / 电子设备知识的人员（有资质的电工）执行电气安装。这些人员必须通过了相关考试，以证明他们具有安装电气系统和部件所需的专业知识。

安装不当可能会危及您自己和他人的生命。

对执行安装的有资质的电工的要求：

- 能够评估测量结果
- 了解 IP 防护等级及其用途
- 具有装配电气安装材料的知识
- 了解适用的电气 / 电子和国家 / 地区法规
- 了解防火安全措施，具有一般安全知识和特殊设备安全知识，了解事故预防规定
- 能够选择合适的工具、检测仪和个人防护装备（如果需要），以及用于确保跳闸条件的电气安装材料
- 具有供电网络（TN、IT 和 TT 系统）类型和相关连接条件（插座内零线接地、保护接地、所需的其他措施等）的知识

产品信息

与保时捷充电设备搭配使用时，电源管理器起到能源管理系统的作用。¹⁾

电源管理器测量并单独评估可用功率和耗电量。电源管理器通过一个接口与保时捷充电设备进行通信，向其传递能耗成本以及可供用于对混合动力车辆或电动车辆充电的功率大小。

在充电过程中，电源管理器根据最新数据实时更新可用的最大充电电流。

有资质的电工可通过网页应用程序来设置电源管理器，在其中设定所有必要的值。这样，您的现有电源装置便能得到过载保护，而且您的车辆的充电成本也能保持在较低的水平。不过，只有在使用不同的电价和 / 或现有光伏系统时，此功能才可用。

在车辆开始充电时，所谓的协商阶段随之启动，并且电源管理器将按照最新的 ISO/IEC 15118 标准生成价格和输出表。

电源管理器和充电器使用 EEBus 协议通过以太网、PLC（电力线通信）网络或 WiFi 进行相互间的数据传输。

如果您的（家庭）网络中没有 PLC 路由器，则必须将电源管理器配置为 PLC DHCP 服务器。

- ▶ 请参阅第 149 页的“显示和控制按钮”章节。
 - ▶ 有关设置和使用电源管理器的信息，请参阅以下网址处的《网页应用程序手册》：
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
- 如需其他语言版本，请选择与您所在国家 / 地区对应的正确网站。

正确使用

电源管理器主要用于通过防止建筑物的主保险丝跳闸来保障电力供应（过载保护）。

以下做法被视为使用不当：

- 自行对电源管理器进行改装或加装其他部件
- 将电源管理器用于本手册所述用途之外的任何其他用途

电源管理器设计为轨道安装型设备，必须在符合相应的电气和 IT 条件下进行安装。

- ▶ 从电工技术的角度来说，电源管理器必须安装在适当的配电箱中。

免责声明

如果电源管理器由于运输、存放或处置而造成损坏，则无法进行维修。

如果打开了电源管理器的外壳，保修将随之失效。这也适用于由于外部因素（例如失火、高温、极端环境条件和使用不当）导致的损坏。

¹⁾ 有关兼容性的详细信息，请参考充电器的操作说明并且可以联系您的保时捷中心。

图标含义

根据不同的国家 / 地区，电源管理器可能贴有多种不同的图标。



遵照所有适用的弃置法规对电源管理器进行弃置。



使用不当可能会造成电击危险。



请关注所提供的《操作和安装手册》，特别是警告和安全指南。



请注意手册和电源管理器上的所有警告。

数据隐私信息

为了确保您的保时捷充电设备能够正确通信并始终保持最新状态，保时捷将定期从充电设备收集和处理以下特定于设备的加密数据：设备 ID、品牌、世代、设备类型和软件版本。

如果您还愿意选择对充电设备使用其他保时捷智慧互联 (Porsche Connect) 服务，则必须将您的充电设备与您的保时捷 ID 帐户（所选市场中的保时捷智慧互联模组 (Porsche Connect) 分销商可提供该帐户）配对。在使用保时捷智慧互联 (Porsche Connect) 服务期间，保时捷会收集和处理以下个人详细信息和其他特定于设备的数据以提供这些服务：客户身份、统计数据、设备状态、连接状态和上次建立通信时的时间戳。有关业务一般条款和条件以及数据隐私政策的详细信息，请访问 www.porsche.com/connect-store。

由您的充电设备进行的定期数据传输可能会导致您的互联网服务提供商收取额外费用。使用 My Porsche 可以永久删除存储在保时捷的数据。由于技术或法律限制，保时捷充电设备的某些保时捷智慧互联 (Porsche Connect) 服务不是在所有国家 / 地区均可用。

访问数据

请留存您在设备交付时收到的包含访问数据的信函。

如果丢失该信函，请与您的保时捷中心联系。

以下是该信函中所含数据的说明：



- 序列号。与客户服务部门或保时捷中心联系时，请提供序列号。
- 设备上显示的电源管理器的 WiFi 网络名称（在热点模式下）。
- WiFi 密码，即网络密钥。
- 用于将电源管理器连接到 PLC 网络的 PLC 安全码。
- 用于通过设备的浏览器打开网页应用程序的 IP 地址（在热点模式下）。
- 用于通过设备的浏览器打开网页应用程序的主机名。您的设备和电源管理器必须处于同一个网络中。
- 网页应用程序的家庭用户初始密码。
- 网页应用程序的客户服务初始密码。
- 在连接期间显示的电源管理器的名称。
- 在连接期间显示的电源管理器的识别号 (SKI)。
- MAC 地址。如果您的家庭网络具有 MAC 地址过滤器，则在必要时启用这些 MAC 地址。

网页应用程序密码

该密码用于登录到网页应用程序。

- ▶ 如果丢失或忘记了初始密码，请与您的保时捷中心联系。

如果您丢失或忘记了自己设置的密码，则可以将该网页应用程序重置为出厂设置，从而重新激活初始密码。

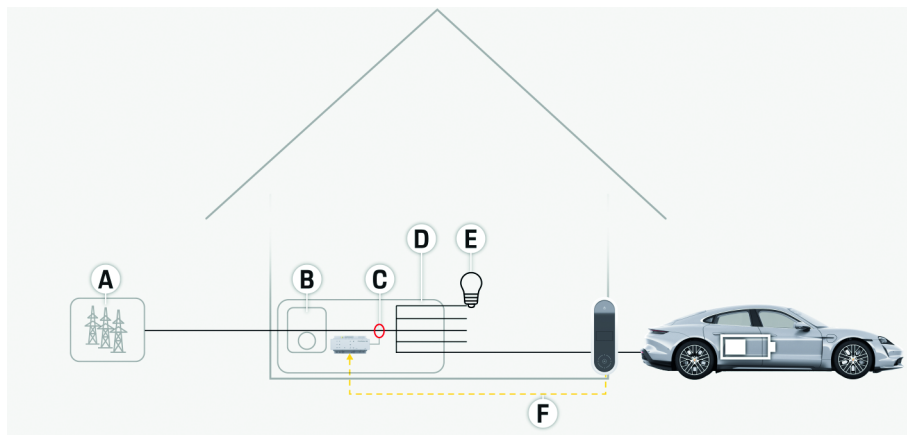
- ▶ 若要重置所有密码，请同时按住电源管理器上的重置  和 CTRL  按钮 5 至 10 秒钟。

更多信息

- ▷ 有关电源管理器和网页应用程序的更多信息，请访问以下网站：
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
如需其他语言版本，请选择与您所在国家 / 地区对应的正确网站。

概览

安装类型 1



- A 电源 (1 或 3 相, 此处: 1 相)
- B 电表
- C 电流传感器 (每个相位 1 个电流传感器)
- D 配电箱
- E 住宅内用电设备
- F EEBus 协议

图 1: 安装示例: 简单的家庭安装

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

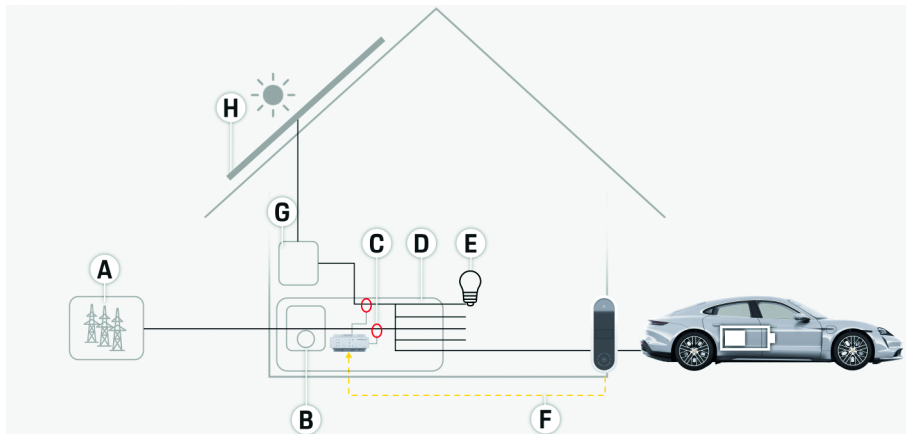
KOR

CHS

CHT

THA

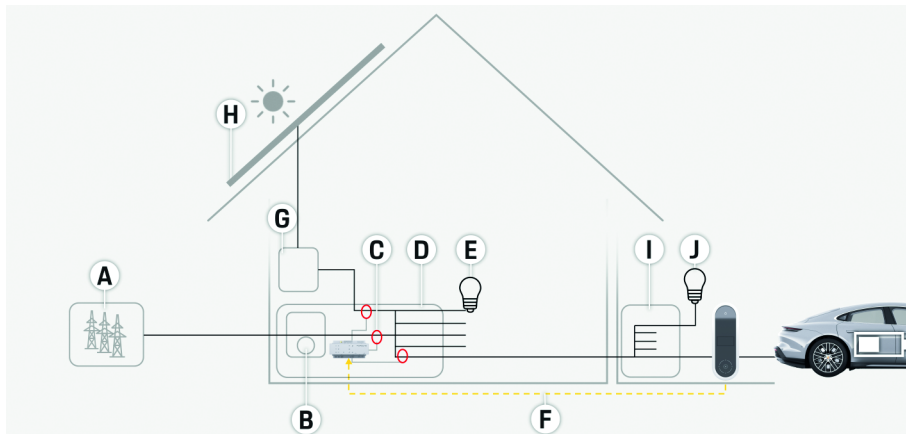
安装类型 2



- A 电源 (1 或 3 相, 此处: 1 相)
- B 电表
- C 电流传感器 (每个相位 1 个电流传感器)
- D 配电箱
- E 住宅内用电设备
- F EEBus 协议
- G 逆变器
- H 光伏系统

图 2: 安装示例: 带有光伏系统的简单的家庭安装

安装类型 3



- A 电源 (1 或 3 相, 此处: 1 相)
- B 电表
- C 电流传感器 (每个相位 1 个电流传感器)
- D 配电箱
- E 住宅内用电设备
- F EEBus 协议
- G 逆变器
- H 光伏系统
- I 分配电装置
- J 住宅外用电设备

图 3: 安装示例: 带有光伏系统和分配电装置的家庭安装

供应范围

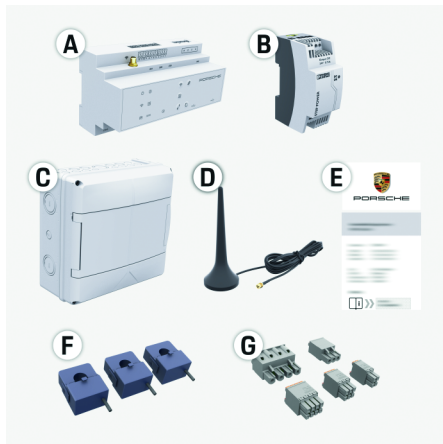


图 4：供应范围

- A 电源管理器
- B 外部电网供电装置
- C 壁挂式配电箱（是否提供取决于具体的国家 / 地区）
- D WiFi 天线
- E 包含访问数据的信函
- F 3 个 100 A 电流传感器
- 或 -（取决于国家 / 地区版本）
2 个 200 A 电流传感器
- G 一套连接器

零配件和附件

您可以从保时捷中心订购零配件和其他电流传感器。

信息

电流传感器的额定电流必须高于保险丝的额定电流。

- 根据保险丝的额定电流，选择额定电流第二高的电流传感器版本。
- 如有任何疑问，请咨询有资质的电工。

包装弃置

- ▶ 为了保护环境，应遵照适用的环保法规对包装材料进行弃置。
- ▶ 请将所有剩余材料交给专业的废品处理公司。

铭牌

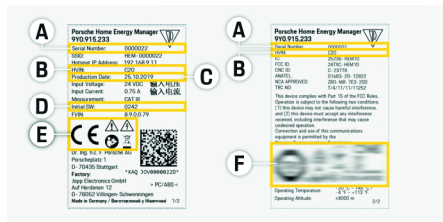


图 5：铭牌（示例）

- A 序列号
- B 软件版本识别号
- C 制造日期
- D 初始软件
- E 图标（请参阅第 146 页的“图标含义”章节。）
- F 认证标志

显示和控制按钮




图 6：显示和控制按钮

显示	描述
	LED 呈绿色亮起：电源管理器准备就绪，可供使用。
开 / 关状态	
	LED 呈绿色亮起：已建立互联网连接。
互联网状态	



WiFi 状态

- LED 呈蓝色闪烁。热点模式，未连接客户端。
- LED 呈蓝色亮起：热点模式，至少连接了一个客户端。
- LED 呈绿色闪烁：客户端模式，WiFi 连接不可用。
- LED 呈绿色亮起：客户端模式，WiFi 连接可用。
- LED 呈蓝色亮起或闪烁：可以在客户端模式下实现并行操作。

显示	描述
	LED 呈绿色闪烁：正在搜索 PLC 网络连接。 LED 呈绿色亮起：PLC 网络连接已建立。 LED 呈蓝色闪烁。正在启用 DHCP。 LED 呈蓝色亮起：DHCP（仅用于 PLC）已启用并且 PLC 网络连接已建立。


电力线通信 (PLC) 网络的状态


	LED 呈绿色亮起：网络连接已建立。
以太网状态	
10101	开启：LED 在通信期间呈绿色亮起（当前未指定）。
RS485/CAN 状态	






故障状态

LED 呈黄色亮起或闪烁：存在故障。
LED 呈红色亮起：功能受限。

控制按钮	描述
	▶ 若要使用 WPS 功能建立 WiFi 连接，请短按 WPS 按钮（只有作为客户端才可建立网络连接）。
WPS 按钮	
	▶ 若要启用 WiFi，请短按 WiFi 按钮。 ▶ 若要禁用 WiFi，请按住 WiFi 按钮 1 秒以上。
WiFi 按钮 (热点)	

控制按钮	描述
	▶ 若要启用 PLC 连接，请短按 PLC 配对按钮。 ▶ 若要启用电源管理器作为 DHCP 服务器启用（仅用于 PLC 连接），请按住 PLC 配对按钮 10 秒以上。 ▶ 若要对客户端建立 PLC 连接，请再次短按 PLC 配对按钮。
PLC 配对按钮	

	▶ 若要重新启动设备，请按住重置按钮 5 秒以下。 ▶ 若要重置密码，请同时按住重置和 CTRL 按钮 5 至 10 秒钟。 ▶ 若要将设备重置回出厂设置，请同时按住重置和 CTRL 按钮 10 秒以上。这将覆盖所有当前设置。
重置按钮	
	
CTRL 按钮	

	USB 连接
USB 连接	
▶ 有关可实现的网络连接的信息，请参考保时捷家庭电源管理器的《网页应用程序手册》。	

设置和操作

有资质的电工可通过网页应用程序来设置电源管理器。

该网页应用程序提供大量配置选项。让执行安装的有资质的电工向您提供建议，并且利用该网页应用程序的帮助功能。

- ▶ 有关该网页应用程序的信息，请参阅以下网址处的手册：<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
如需其他语言版本，请选择与您所在国家 / 地区对应的正确网站。

在设置电源管理器时，准备好以下信息资料：

- 包含登录网页应用程序所需访问数据的信函。
- 您的家庭网络的访问数据。
- 用户配置文件的访问数据（用于关联保时捷 ID）。
- 有关您的供电商合同中的电费/电价的信息。

通过热点打开网页应用程序

您可通过电源管理器建立的热点在设备（PC、平板电脑或智能手机）上打开网页应用程序。

- ▶ 若要在热点启用时打开网页应用程序，请在浏览器的地址栏中输入以下 IP 地址：192.168.9.11

i 信息

- 您可能需要输入网络密钥才能打开网页应用程序。这取决于您的设备的操作系统。
- 根据您所使用的浏览器，网页应用程序可能不会立刻打开。而可能会先显示有关浏览器安全设置的通知。

登录到网页应用程序

可通过两种用户登录到网页应用程序：**家庭用户**和**客户服务**。

客户服务用户专门供设置电源管理器的有资质的电工使用。

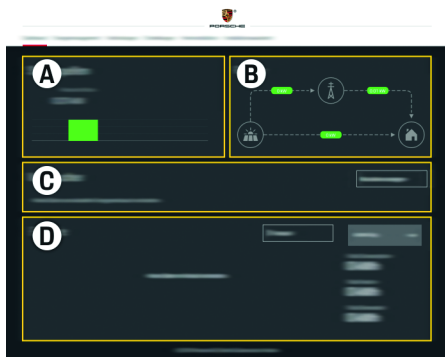


图 7：电源管理器网页应用程序（概览）

- A 电力来源
- B 电流
- C 用电设备
- D 能量

管理家庭设置

- ✓ 已作为家庭用户登录到网页应用程序。
- ▶ 配置家庭设置。
家庭设置包括但不限于以下几项：
 - 对用电设备配置电源管理器
 - 在使用多个充电器时，确定各个充电过程的优先级并予以管理
 - 启用**过载保护**、**优化自耗电**和**优化费用充电**之类的功能

添加 EEBus 设备

为了确保电源管理器正常运行，请务必将其连接到 EEBus 设备，例如保时捷充电器。

如果电源管理器和 EEBus 设备处于同一个网络中，则可以将它们连接起来。

- ✓ 已作为家庭用户登录到网页应用程序。
- ✓ 电源管理器和 EEBus 设备在同一个信号足够强的网络中（家庭网络或直接连接）。
- 1. 若要开始连接，请前往**家庭设置** > **用电设备**，然后点击**添加 EEBus 设备**，将显示可用的 EEBus 设备。
- 2. 通过名称和识别号 (SKI) 选择 EEBus 设备。
- 3. 启动充电器上的连接。
- ▶ 有关在充电器上添加电源管理器的信息，请参阅 Porsche Mobile Charger Connect 或 Mobile Charger Plus 的《网页应用程序手册》。
- ▶ 请注意充电器操作说明。

检查功能

- ▶ 借助网页应用程序，确保电源管理器正常运行。为此，请查看**概览**中是否显示了电力来源和用电设备的可靠值。

维护

电源管理器是免维护的。

为了确保电源管理器能够可靠地运行并充分发挥全部功能，请务必安装最新版软件。

- ▶ 通过网页应用程序安装软件更新。

故障

- ▶ 如果出现故障，请重新启动电源管理器。
- ▶ 如果故障仍然存在，则与保时捷中心联系。

产品弃置



可将电气 / 电子设备和电池交给收集站或废弃物管理设施。

- ▶ 不要将电气 / 电子设备或电池作为生活垃圾弃置。
- ▶ 请遵照适用的环保法规对电气 / 电子设备和电池进行弃置。
- ▶ 如果您有弃置方面的任何疑问，请联系保时捷中心。



产品信息

符合标准声明

电源管理器配有无线电力系统。无线电力系统的制造商声明，按照第 2014/53/EU 号指令中规定的用途，该系统符合相应的技术规范。有关欧盟符合性声明的全文内容，请访问以下网址：

<http://www.porsche.cn/international/accessoriesandservice/porschesevice/vehicleinformation/documents>

US
FC
ESM
PTB
TR
RU
UK
VIE
HE
AR
JPN
KOR
CHS
CHT
THA

技术数据

	描述	值
US	端口	2个USB、1个PLC、2个WiFi、2个以太网、12个CT输入、1个RS485/CAN（未指定）
FC	所需空间	水平间距 11.5（1个水平间距相当于 17.5-18 mm/0.7 英寸）
ESM	电流测量	0.5 A 至 600 A（取决于电流传感器），最大电缆长度为 3.0 m
	电压测量	100 V 至 240 V (AC)
PTB	到 USB 端口的电缆最大长度	3.0 m
	电源管理器输入	24 V (DC)/0.75 A
TR	外部电源（输入）	100 V 至 240 V (AC)
	外部电源（输出）	24 V (DC)/18 W
RU	继电器（电压 / 负载）	最大 250 V (AC)，最大 3 A 电阻负载
	存储温度范围	-40°C 至 70°C
UK	工作温度范围	-20°C 至 45°C（相对湿度为 10% 至 90%）
	测试的产品类型	控制单元
VIE	设备功能描述	家庭充电管理
	电源连接	外部电网供电装置
HE	安装 / 过电压类别	III
	测量类别	III
AR	污染程度	2
	防护等级	IP20
JPN	IEC 60529 防护等级	轨道安装型设备
	保护等级	2
KOR	运行条件	连续运行
	设备的整体尺寸（宽 x 深 x 高）	159.4 mm x 90.2 mm x 73.2 mm
CHS	重量	0.3 kg
	外部电流传感器（附件、可拆卸部件）	ECS1050-L40P（EChun；50 A 输入；33.3 mA 输出） TT 100-SD（LEM，100 A 输入；33.33 mA 输出）
		ECS24200-L40G（EChun；200 A 输入；33.3 mA 输出）
		ECS36400-L40R（EChun；400 A 输入；33.3 mA 输出） ECS36600-L40N（EChun；600 A 输入；33.3 mA 输出）
THA	天线（附件、可拆卸部件）	HIRO H50284
	传输频带	2.4 GHz
	传输功率	58.88 mW

索引

A

安全指南	145
安装类型 1	147
安装类型 2	148
安装类型 3	148

B

包装弃置	149
------------	-----

C

产品弃置	151
产品维护	151, 152
产品信息	145

D

登录到网页应用程序	151
电源管理器的制造商	149
丢失密码	146

F

访问数据	146
符合标准声明	151

G

概览	147
更多信息	146
供应范围	149
故障	151

J

基本安全原则	145
检查功能	151

L

零配件和附件	149
--------------	-----

M

铭牌	149
----------	-----

P

配置家庭设置	151
--------------	-----

R

人员的资质	145
-------------	-----

S

设备连接概览	149
适用标准 / 指令	152
数据隐私信息	146
说明的商品编号	144

T

添加 EEBus 设备	151
通过热点打开网页应用程序	150
图标含义	146

W

网页应用程序密码	146
----------------	-----

X

显示和控制按钮	149
序列号	149
选装部件	149

Z

正确使用	145
------------	-----

繁體中文

基本安全原則	156
作業人員資格	156
產品資訊	156
正確用途	156
圖像文字索引	157
資料保護聲明	157
存取資料	157
更多資訊	157
概觀	158
安裝類型 1	158
安裝類型 2	159
安裝類型 3	159
零配件	160
識別牌	160
顯示與控制	160
設定與操作	161
透過熱點開啟網頁應用程式	161
管理住家安裝	162
新增 EEBus 裝置	162
檢查功能	162
保養	162
故障	162
產品棄置方式	162
生產資訊	162
符合性聲明	162
技術規格	163

項目編號

9Y0.067.790.A-ROW

印刷日期

07/2020

Porsche、保時捷盾型徽飾、Panamera、Cayenne 和 Taycan 皆為 Porsche 原廠 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 的註冊商標。
Printed in Germany

未經 Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG 書面授權之前，不得對本手冊的任何章節進行轉載、摘錄或複製。

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

操作手冊

請將此操作手冊存放在安全處。

本手冊的適用對象為受委託或負責操作電源管理器的人員。

請務必詳讀手冊中的警告以及安全指示。若未遵循相關指示而進行不適當處置，製造商概不負責。

另請注意並遵守隨配件的適用條件。

其他說明

如需有關安裝、設定和開始使用電源管理器的詳細資訊，請參閱安裝手冊。

您可以透過下列網址找到網頁應用程式手冊：

<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

如果您需要其他語言版本，請選擇您所在國家 / 地區適用的網站。

車主建議

您是否對本手冊有任何疑問、建議或想法？

歡迎與我們連絡：

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

配備

本公司會不斷地研發、改進出廠的產品，所以某些配備和規格可能會與本手冊中的 Porsche 圖說或敘述不盡相符。配備項目並非總是按照標準或國家 / 地區特定的車輛配備。如需改裝配備的詳細資訊，請洽合格授權的專業維修廠。保時捷向您推薦合格授權的專業維修廠，因為他們擁有受過專業訓練的人員、必要的零件與專業工具。

警示和符號

本手冊包含各種不同類型的警示和符號。



危險

嚴重傷亡

如果不遵守「危險」章節的警告事項，將導致嚴重的傷亡。



警告

可能導致嚴重傷亡

如果不遵守「警告」章節的警告事項，可能導致嚴重的傷亡。



注意

可能導致中度或輕微的傷害

如果不遵守「注意」章節裡的警告事項，可能導致中度或輕微的傷害。

注意事項

如果不遵守「注意事項」章節的警告事項，可能會造成損壞。

資訊

其他資訊以「資訊」字樣表示。

✓ 使用功能時，必須滿足的條件。

▶ 必須遵守的指示。

1. 如果指示包含多個步驟，將會依序編號。
- ▷ 告訴您如何找到主題的重要詳細資訊。

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

基本安全原則



危險

電壓可危害生命！

人員可能因觸電和 / 或灼傷受傷，進而導致死亡。

- ▶ 進行所有作業期間，請隨時確保系統電源已關閉並鎖定，以防止不慎開啟。
- ▶ 在任何情況下都不得開啟電源管理器外殼。

作業人員資格

電氣安裝作業僅可由具備相關電氣 / 電子設備知識的人員（合格電氣技師）執行。人員必須檢附測驗合格證書，以證明其具備安裝所需電氣系統和相關零組件的專業知識。

若未妥善安裝，將危害自身和其他人的生命安全。

合格電氣技師執行安裝的相關要求：

- 有能力評估測量結果
- 了解 IP 等級及其用途
- 具備電氣安裝材料的裝配知識
- 了解適用的電氣 / 電子和國家 / 地區法規
- 了解防火安全措施，以及一般和特定安全與防災法規
- 有能力挑選合適的工具、測量裝置和（如有需要）個人保護設備，並能選擇適當電氣安裝材料以確保跳電條件
- 了解電源網路類型（TN、IT 與 TT 系統）和相關連接條件（中性線連接至插座的接地線、保護接地、必要的額外措施）。

產品資訊

結合 Porsche 充電設備之後，電源管理器便成為電源管理系統。¹⁾

電源管理器會測量並個別評估可用電源與目前耗電量。電源管理器會透過介面與 Porsche 充電設備進行通訊，並且將電費以及可供複合動力車輛或電動車充電使用的電量傳送給充電設備。在充電期間，電源管理器會依最新資料即時更新最大可用充電電流。

合格電氣技師可透過網頁應用程式為您設定電源管理器，並設定所有必要數值。如此一來，既可防止現有電氣安裝過載，又能以低廉的費用為您的愛車充電。但此功能僅適合採用不同電力費率 / 價格和 / 或現有光電系統的情況。

當車輛開始充電時，就會開始進行所謂的交涉階段，此時電源管理器會根據目前的 ISO/IEC 15118 標準產生價格與輸出表。

電源管理器和充電器間的傳輸會透過乙太網路、PLC（電力線通訊）網路或 WiFi，並利用 EEBus 通訊協定來執行。

若您的（家用）網路沒有 PLC 路由器，就必須將電源管理器設定成 PLC DHCP 伺服器。

- ▶ 請參閱第 160 頁的「顯示與控制」章節。
- ▶ 如需有關安裝和使用電源管理器的詳細資訊，請參閱網頁應用程式手冊：
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
如果您需要其他語言版本，請選擇您所在國家 / 地區適用的網站。

正確用途

電源管理器的主要功能是防止建築物的主保險絲跳脫，以保護電源供應器（過載保護）。

以下皆視為不當用途：

- 自行修改電源管理器或加入其他零件
- 指示中未說明的任何其他電源管理器用途

電源管理器為裝有導軌的裝置，必須在相關的電氣和 IT 條件下安裝。

- ▶ 以電工術語來說，就是必須將電源管理器安裝在適合的配電箱中。

1) 如需有關相容性的詳細資訊，請參閱充電器的操作說明，並洽詢保時捷合格授權的專業維修廠。

免責聲明

若因運輸、存放或操作造成電源管理器損壞，將無法進行維修。

如果開啟電源管理器外殼，您的保固將會失效。此條件亦適用因起火、高溫、極端周圍環境和非常用途等外部因素所造成之損壞。

圖像文字索引

視國家 / 地區而定，電源管理器上可能會貼有各種圖像。



請遵照所有適用的處置法規棄置電源管理器。



不當使用有觸電的風險。



請詳讀本產品提供的操作與安裝手冊，特別是警告和安全指示。



請遵守手冊中和電源管理器上的所有警告。

資料保護聲明

為了確保 Porsche 座車的充電設備通訊無誤且保持為最新版本，Porsche 會定期從充電設備中收集並處理以下與裝置相關的加密資料：裝置 ID、品牌、裝置版本、裝置類型與軟體版本。

若您也想使用充電設備的其他保時捷互聯系統 (Porsche Connect) 服務，請務必將充電設備與 Porsche ID 帳號配對，此帳號可由所選市場的保時捷互聯系統 (Porsche Connect) 經銷商提供。使用保時捷互聯系統 (Porsche Connect) 服務時，Porsche 會收集並處理以下個人資料及其他與裝置相關的資料，以便提供這些服務：客戶身分、統計資料、裝置狀態、連線狀態與上一次建立通

訊時的時間戳記。關於商業的一般條款和條件及資料隱私政策的詳細資訊，請參閱

www.porsche.com/connect-store 中的內容。

充電設備的一般資料傳輸可能會產生需支付網路服務供應商的額外費用。您可透過 My Porsche 將儲存在 Porsche 的資料永久刪除。由於技術或法律限制，Porsche 充電設備的部分保時捷互聯系統 (Porsche Connect) 服務不適用所有國家 / 地區。

存取資料

請保留裝置隨附的密碼函。

如果您遺失密碼函，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。

以下說明密碼函所包含的資料：



- 序號。連絡客戶服務或保時捷合格授權的專業維修廠時，請提供此序號。
- 裝置上顯示的電源管理器 WiFi 網路名稱 (熱點模式)。
- WiFi 密碼，網路金鑰。
- 可將電源管理器連線到 PLC 網路的 PLC 安全碼。
- 可透過裝置瀏覽器開啟網頁應用程式的 IP 位址 (熱點模式)。
- 可透過裝置瀏覽器開啟網頁應用程式的主機名稱。您的裝置與電源管理器必須位於同一個網路。
- 網頁應用程式的初始住家使用者密碼。
- 客戶服務網頁應用程式的初始密碼。
- 連線時顯示的電源管理器名稱。
- 連線時顯示的電源管理器識別碼 (SKI)。
- MAC 位址。如果您的家用網路有 MAC 位址過濾器，請視需要啟用這些 MAC 位址。

網頁應用程式密碼

此密碼可用來登入網頁應用程式。

- ▶ 如果遺失或忘記初始密碼，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。

若您遺失或忘記自行設定的密碼，您可將網頁應用程式重設為出廠設定，重新啟用初始密碼。

- ▶ 若要重設所有密碼，請同時按住電源管理器上的重設  和 CTRL  按鈕 5 到 10 秒。

更多資訊

- ▶ 您可以在下列網站上找到有關電源管理器和網頁應用程式的詳細資訊：
<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>

如果您需要其他語言版本，請選擇您所在國家 / 地區適用的網站。

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

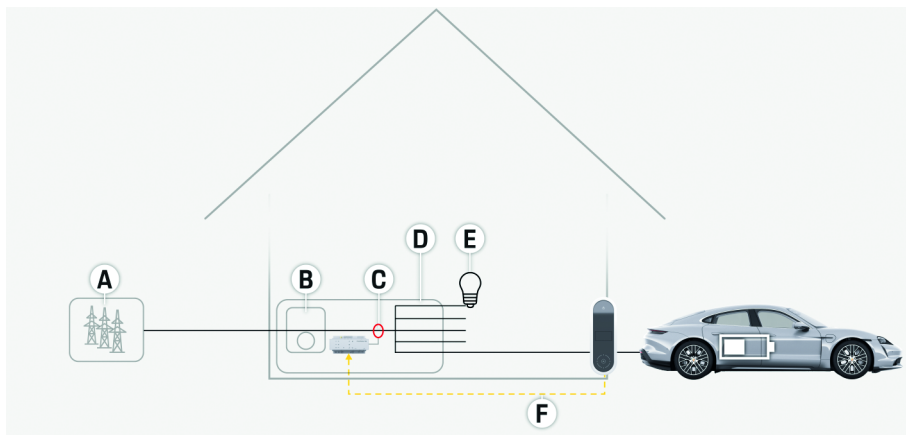
CHS

CHT

THA

概觀

安裝類型 1



A 電源供應 (1 或 3 相，此處為：1 相)

B 電表

C 電流感應器 (每相位 1 個電流感應器)

D 配電箱

E 住家耗電裝置

F EEBus 通訊協定

圖 1：安裝範例：簡易家用安裝

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

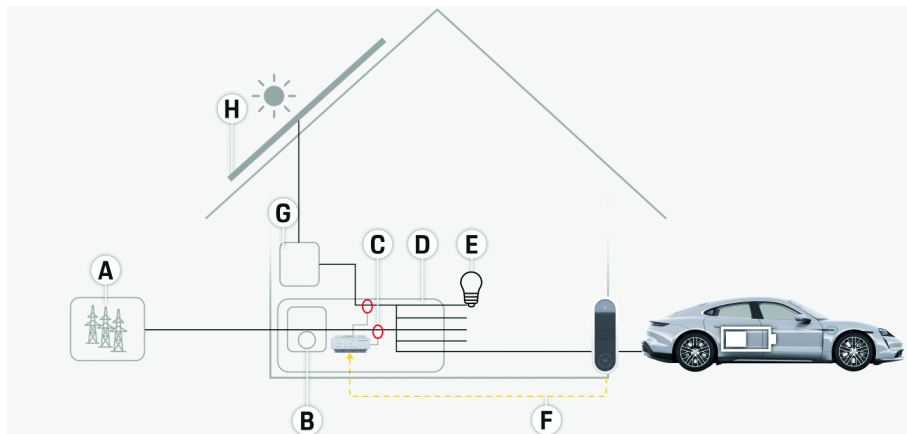
KOR

CHS

CHT

THA

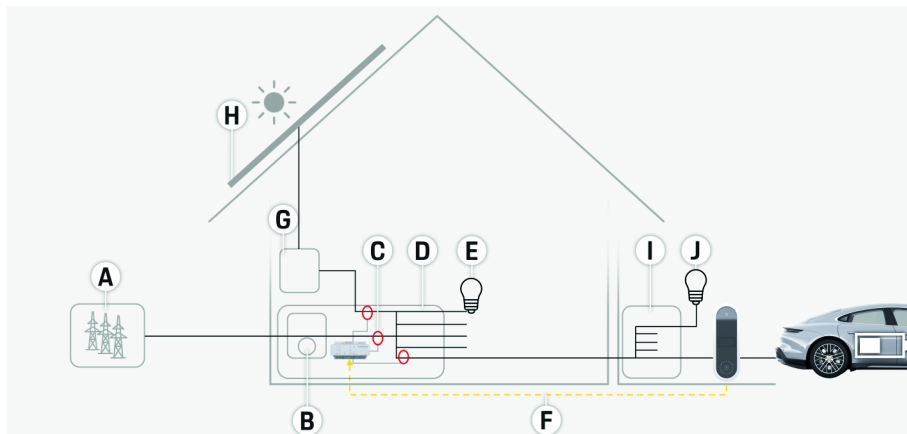
安裝類型 2



- A 電源供應(1或3相,此處為:1相)
- B 電表
- C 電流感應器(每相位1個電流感應器)
- D 配電箱
- E 住家耗電裝置
- F EEBus 通訊協定
- G 變頻器
- H 光電系統

圖 2：安裝範例：含光電系統的簡易家用安裝

安裝類型 3



- A 電源供應(1或3相,此處為:1相)
- B 電表
- C 電流感應器(每相位1個電流感應器)
- D 配電箱
- E 住家耗電裝置
- F EEBus 通訊協定
- G 變頻器
- H 光電系統
- I 子配電裝置
- J 住家外耗電裝置

圖 3：安裝範例：含光電系統及子配電裝置的家用安裝

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

零配件

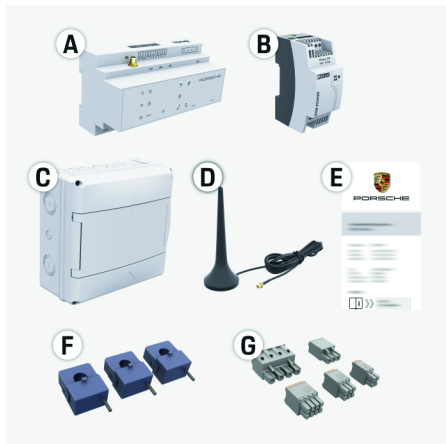


圖 4：零配件

- A 電源管理器
- B 外部主電源供應裝置
- C 壁掛式配電箱 (可用性視國家 / 地區而定)
- D WiFi 天線
- E 密碼函
- F 3 個 100 A 電流感應器
- 或 - (視國家 / 地區版本而定)
- G 2 個 200 A 電流感應器
- 一組接頭

備用零件和配件

您可向保時捷合格授權的專業維修廠訂購備用零件和額外電流感應器。

i 資訊

電流感應器的額定電流必須高於保險絲。

- 根據保險絲額定電流，選擇具次高額定電流的版本。
- 若有任何疑問，請洽詢合格電氣技師。

包裝棄置方式

- ▶ 為保護環境，請依適用環保法規棄置包裝材料。
- ▶ 剩餘材料請交給專業廢棄物處理公司。

識別牌

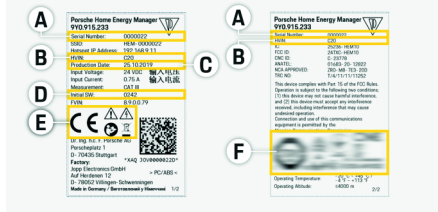


圖 5：識別牌 (範例)

- A 序號
- B 硬體版本識別碼
- C 製造日期
- D 初始軟體
- E 圖像 (請參閱第 157 頁的「圖像文字索引」章節。)
- F 認證標誌

顯示與控制

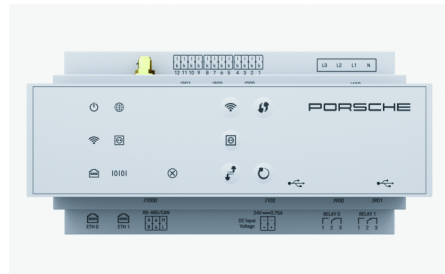




圖 6：顯示與控制


顯示器	說明
-----	----

 LED 亮綠燈：電源管理器已準備運作。

 開啟 / 關閉狀態

 LED 亮綠燈：已建立網際網路連線

網際網路狀態


 LED 閃藍燈：熱點模式，未連接用戶端。



WiFi 狀態
LED 亮藍燈：熱點模式，至少已連接一個用戶端。





LED 閃綠燈：用戶端模式，無可用 WiFi 連線。

LED 亮綠燈：用戶端模式，有可用的 WiFi 連線。

LED 亮藍燈或閃藍燈：可在用戶端模式下並行運作。

顯示器	說明
	LED 閃綠燈：正在搜尋 PLC 網路連線。 LED 亮綠燈：已建立 PLC 網路連線。 LED 閃藍燈：正在啟用 DHCP。 LED 亮藍燈：已啟用 DHCP (僅限 PLC)，而且已建立 PLC 網路連線。 LED 亮綠燈：已建立網路連線。
	乙太網路狀態
10101	開啟：LED 在通訊期間亮綠燈 (目前未指定)。
RS485/CAN 狀態	
	LED 閃黃燈或亮黃燈：發生故障。 LED 亮紅燈：功能受限。
故障狀態	

控制項目	說明
	▶ 若要利用 WPS 功能建立 WiFi 連線，請輕按 WPS 按鈕 (只能以用戶端模式建立網路連線)。
WiFi 按鈕 (熱點)	
	▶ 若要啟用 WiFi，請輕按 WiFi 按鈕。 ▶ 若要停用 WiFi，請按住 WiFi 按鈕 1 秒以上。

控制項目	說明
	▶ 若要啟用 PLC 連線，請輕按 PLC 配對按鈕。 ▶ 若要將電源管理器啟用為 DHCP 伺服器 (僅限 PLC 連線)，請按住 PLC 配對按鈕 10 秒以上。 ▶ 若要建立用戶端的 PLC 連線，請再次輕按 PLC 配對按鈕。
PLC 配對按鈕	
	▶ 按住重設按鈕不超過 5 秒即可重新啟動裝置。 ▶ 若要重設密碼，請按住重設和 CTRL 按鈕 5 到 10 秒。 ▶ 若要將裝置重設為出廠設定，請按住重設和 CTRL 按鈕 10 秒以上。如此將會覆寫所有目前設定。
重設按鈕	
	CTRL 按鈕
	USB 連接
USB 連接	

▶ 如需有關各種網路連線可能性的詳細資訊，請參閱保時捷居家電能管理器的網頁應用程式手冊。

設定與操作

合格電氣技師可透過網頁應用程式設定電源管理器。

網頁應用程式提供各種設定選項。請負責安裝的合格電氣技師提供建議，並利用網頁應用程式的說明功能。

- ▶ 如需有關網頁應用程式的詳細資訊，請參閱手冊：<https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/>
如果您需要其他語言版本，請選擇您所在國家 / 地區適用的網站。

設定電源管理器時請備妥以下資訊：

- 用於登入網頁應用程式的密碼函。
- 家用網路的存取資料。
- 使用者設定檔的存取資料 (與您的 Porsche ID 連結)。
- 電力供應商合約上載明的電力費率 / 價格相關資訊。

透過熱點開啟網頁應用程式

您可以使用電源管理器所建立的熱點，在您的裝置 (個人電腦、平板電腦或智慧型手機) 上開啟網頁應用程式。

- ▶ 若要在啟用熱點時開啟網頁應用程式，請於瀏覽器的網址列輸入以下 IP 位址：192.168.9.11

資訊

- 您可能必須輸入網路金鑰才能開啟網頁應用程式。這要視裝置的作業系統而定。
- 根據您所使用的瀏覽器，網頁應用程式可能不會立即開啟，而是先顯示瀏覽器安全設定的相關通知。

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

登入網頁應用程式

兩類使用者可以登入網頁應用程式：**住家使用者**和**客戶服務**。

客戶服務使用者專供設定電源管理器的合格電氣技師使用。

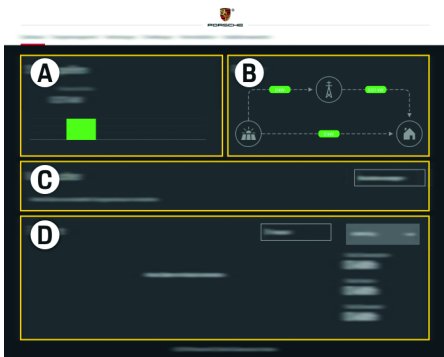


圖 7：電源管理器網頁應用程式 (概覽)

- A 電源
- B 電流
- C 耗電裝置
- D 電力

管理住家安裝

- ✓ 以住家使用者的身分登入網頁應用程式。
- ▶ 設定住家安裝。
 - 住家安裝包含以下重點：
 - 為耗電裝置設定電源管理器
 - 如果使用多個充電器，管理充電程序並排定其優先順序
 - 啟用**過載保護**、**自給耗電量最佳化**和**費用最佳化充電**等功能。

新增 EEBus 裝置

為了確保電源管理器正常運作，請務必將其連接至 EEBus 裝置 (例如 Porsche 充電器)。

若電源管理器和 EEBus 裝置位於相同網路中，則可互相連接。

- ✓ 以住家使用者的身分登入網頁應用程式。
- ✓ 電源管理器和 EEBus 裝置位於相同網路中且訊號夠強 (家用網路或直接連線)。
- 1. 若要開始連線，請前往**住家安裝** > **耗電裝置**，然後按一下**新增 EEBus 裝置**。隨即顯示可用的 EEBus 裝置。
- 2. 依名稱和識別碼 (SKI) 選擇 EEBus 裝置。
- 3. 啟動充電器連線。
- ▶ 如需有關在充電器上新增電源管理器的詳細資訊，請參閱保時捷行動充電互聯裝置或行動充電器強化版的網頁應用程式手冊。
- ▶ 請遵循充電器操作說明。

檢查功能

- ▶ 使用網頁應用程式，確認電源管理器正常運作。為此，請檢查**概覽**中的電源和耗電裝置是否顯示合理數值。

保養

電源管理器不需保養。

若要確保電源管理器能正常執行所有功能且穩定運作，請務必安裝最新軟體。

- ▶ 透過網頁應用程式安裝軟體更新。

故障

- ▶ 若電源管理器發生故障，請重新啟動。
- ▶ 若故障持續發生，請洽詢保時捷合格授權的專業維修廠。

產品棄置方式



請將電氣 / 電子裝置和電池交予回收點或廢棄物管理設施。

- ▶ 請勿與一般居家廢棄物一起棄置電氣 / 電子裝置或電池。
- ▶ 請依適用環保法規棄置電氣 / 電子裝置和電池。
- ▶ 若有與廢棄處理相關的問題，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。



生產資訊

符合性聲明

電源管理器配備無線電系統。這些無線電系統製造商聲明本無線電系統符合 2014/53/EU 指令所規定的使用規格。歐盟符合性聲明的全文可於下列網際網路網址中取得：

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

技術規格

說明	數值
連接埠	2 個 USB、1 個 PLC、2 個 WiFi、2 個乙太網路、12 個 CT 輸入、1 個 RS485/CAN (未指定)
所需空間	水平間距 11.5 (水平間距 1 等於 17.5-18 mm)
電流測量	0.5 A 至 600 A (視電流感應器而定), 最大纜線長度為 3.0 m
電壓測量	100 V 至 240 V (AC)
纜線至 USB 介面的最大長度	3.0 m
電源管理器輸入	24 V (DC)/0.75 A
外部電源供應 (輸入)	100 V 至 240 V (AC)
外部電源供應 (輸出)	24 V (DC)/18 W
繼電器 (電壓 / 負載)	最高 250 V (AC), 最大 3 A 電阻負載
存放溫度範圍	-40 °C 到 70 °C
工作溫度範圍	-20 °C 至 45 °C (相對濕度 10% 至 90%)
待測項目類型	操作裝置
裝置功能說明	居家充電管理
電源供應器的連接	外部主電源供應裝置
安裝 / 過載類別	III
測量類別	III
汙染程度	2
防護等級	IP20
IEC 60529 防護等級	裝有導軌的裝置
保護等級	2
操作條件	持續操作
裝置整體尺寸 (寬 x 深 x 高)	159.4 mm x 90.2 mm x 73.2 mm
重量	0.3 kg
外部電流感應器 (配件、可拆式零件)	ECS1050-L40P (EChun; 50 A 輸入; 33.3 mA 輸出) TT 100-SD (LEM, 100 A 輸入; 33.33 mA 輸出) ECS24200-L40G (EChun; 200 A 輸入; 33.3 mA 輸出) ECS36400-L40R (EChun; 400 A 輸入; 33.3 mA 輸出) ECS36600-L40N (EChun; 600 A 輸入; 33.3 mA 輸出)
天線 (配件、可拆式零件)	HIRO H50284
傳輸頻帶	2.4 GHz
傳輸功率	58.88 mW

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

ภาษาไทย

หลักการด้านความปลอดภัย	
ขั้นพื้นฐาน	166
คุณสมบัติของช่าง	166
ข้อมูลผลิตภัณฑ์	166
การใช้งานอย่างเหมาะสม	166
คำอธิบายสัญลักษณ์	166
ข้อมูลความเป็นส่วนตัวของข้อมูล	167
ข้อมูลการเข้าใช้งาน	167
ข้อมูลเพิ่มเติม	167
ภาพรวม	168
การติดตั้งแบบที่ 1	168
การติดตั้งแบบที่ 2	169
การติดตั้งแบบที่ 3	169
อุปกรณ์ที่ให้มา	170
แผ่นป้ายเลขประจำตัว	170
การแสดงผลและการควบคุม	170
การตั้งค่าและการใช้งาน	171
การเปิดเว็บแอปพลิเคชันผ่านทาง	
ฮอตสปอต	171
การจัดการการติดตั้งภายในบ้าน	172
Add EEBus device	172
การตรวจสอบการทำงาน	172
การบำรุงรักษา	172
ความคิดปกติ	172
การกำจัดผลิตภัณฑ์	172
ข้อมูลการผลิต	172
คำประกาศเรื่องความสอดคล้อง	172
ข้อมูลทางเทคนิค	173
ดัชนี	174

หมายเลขบทความ
9Y0.067.790.A-ROW

วันที่พิมพ์
07/2020

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne
และ Taycan เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Printed in Germany.

การพิมพ์ซ้ำแม้เพียงข้อความที่ตัดตอนมา หรือการทำสำเนา
ประเภทใดก็ตามจะต้องได้รับอนุญาตอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์
อักษรจาก Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

คู่มือการใช้งาน

กรุณาเก็บคู่มือการใช้งานไว้ในที่ที่ปลอดภัย
คู่มือฉบับนี้มีไว้สำหรับผู้ที่ได้รับมอบหมายหรือรับผิดชอบ
ต่อการใช้งาน Energy manager

โปรดให้ความสนใจกับคำเตือนและคำแนะนำด้าน
ความปลอดภัยในคู่มือฉบับนี้ ผู้ผลิตไม่สามารถรับผิดชอบต่อ
ในกรณีที่มีการจัดการที่ไม่เหมาะสมซึ่งขัดกับคำแนะนำ
เหล่านี้

โปรดทราบและปฏิบัติตามเงื่อนไขการยอมรับของ
อุปกรณ์เสริมที่นำมาด้วย

คำแนะนำเพิ่มเติม

สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการติดตั้ง การตั้งค่า และการเริ่มใช้
Energy manager โปรดอ้างอิงจากคู่มือการติดตั้ง
คุณสามารถเข้าสู่คู่มือบนเว็บแอปพลิเคชันได้ที่
[https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-
performance/help-and-contact/](https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/)

หากคุณต้องการดูในภาษาอื่น โปรดเลือกเว็บไซต์ที่เหมาะสม
สำหรับประเทศของคุณ

ข้อเสนอแนะ

คุณมีข้อสงสัย ข้อเสนอแนะ หรือข้อคิดเห็นเกี่ยวกับคู่มือ
ฉบับนี้หรือไม่

โปรดส่งจดหมายมาหาเราที่:
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Vertrieb Customer Relations
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Germany

อุปกรณ์

เพราะผลิตภัณฑ์ของเราได้รับการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง
อุปกรณ์และข้อมูลจำเพาะอาจไม่ตรงตามรูปหรือคำอธิบาย
จาก Porsche ในคู่มือนี้ รายการอุปกรณ์ไม่ได้เป็นไปตาม
อุปกรณ์ยานพาหนะมาตรฐานหรือเฉพาะประเทศเสมอไป
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งอุปกรณ์ดัดแปลง
โปรดติดต่อศูนย์บริการที่มีผู้เชี่ยวชาญซึ่งได้รับการรับรอง
Porsche แนะนำให้ใช้ตัวแทน Porsche เนื่องจากตัวแทน
Porsche มีบุคลากรที่ได้รับการฝึกอบรมและมีอะไหล่และ
เครื่องมือที่จำเป็น

คำเตือนและสัญลักษณ์

คู่มือเล่มนี้มีคำเตือนและสัญลักษณ์หลายประเภท



อันตราย

บาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิต

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนที่จัดอยู่ในประเภท "อันตราย"
จะทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิต



คำเตือน

อาจได้รับบาดเจ็บสาหัส
หรือถึงแก่ชีวิต

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนที่จัดอยู่ในประเภท "คำเตือน"
อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิต



ข้อควรระวัง

อาจได้รับบาดเจ็บปานกลาง
หรือเล็กน้อย

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนที่จัดอยู่ในประเภท "ข้อควรระวัง"
อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บปานกลางหรือเล็กน้อย

ข้อควรจำ

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนที่จัดอยู่ในประเภท "ข้อควรจำ"
อาจทำให้เกิดความเสียหาย



ข้อมูล

ข้อมูลเพิ่มเติมจะระบุโดยใช้คำว่า "ข้อมูล"

- ✓ การใช้งานฟังก์ชันต้องมีลักษณะตรงตามเงื่อนไข
- ▶ คำแนะนำที่ต้องปฏิบัติตาม
- 1. คำแนะนำที่มีหลายขั้นตอนจะมีการใส่หมายเลขกำกับไว้
- ▷ หมายเหตุระบุตำแหน่งที่คุณจะพบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับหัวข้อนั้นๆ

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

- US
- FC
- ESM
- PTB
- TR
- RU
- UK
- VIE
- HE
- AR
- JPN
- KOR
- CHS
- CHT
- THA

หลักการด้านความปลอดภัย ชั้นพื้นฐาน

อันตราย

อันตรายต่อชีวิตจากกระแสไฟฟ้า

มีความเสี่ยงที่จะเกิดการบาดเจ็บเนื่องจากไฟดูดและ/หรือการไหม้ ซึ่งอาจทำให้เสียชีวิตได้

- ▶ ในระหว่างการทำงานทุกขั้นตอน ตรวจสอบให้แน่ใจตลอดเวลาว่าปิดไฟที่เข้าสู่ระบบอย่างปลอดภัยแล้วเพื่อไม่ให้เปิดโดยไม่ได้ตั้งใจ
- ▶ อย่าเปิดตัวเรือน Energy manager ไม่ว่าในกรณีใดๆ ทั้งสิ้น

คุณสมบัติของช่าง

- การติดตั้งด้านไฟฟ้าจะต้องดำเนินการโดยผู้ที่มีความรู้เกี่ยวกับอุปกรณ์ไฟฟ้า/อิเล็กทรอนิกส์ (ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรอง) เท่านั้น ช่างเหล่านี้จะต้องสามารถแสดงหลักฐานว่ามีความรู้ความสามารถที่เชี่ยวชาญในการติดตั้งระบบไฟฟ้า และส่วนประกอบของระบบไฟฟ้า โดยแสดงใบรับรองผ่านการทดสอบ
- การติดตั้งที่ไม่เหมาะสมอาจเป็นอันตรายต่อตัวคุณและผู้อื่น
- ข้อกำหนดสำหรับช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองซึ่งเป็นผู้ทำการติดตั้ง:
- สามารถประเมินผลการวัดค่าได้
 - มีความรู้เกี่ยวกับระดับ IP และการใช้งาน
 - มีความรู้เกี่ยวกับการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้า
 - มีความรู้เกี่ยวกับกฎข้อบังคับด้านไฟฟ้าอิเล็กทรอนิกส์
 - มีความรู้เกี่ยวกับมาตรการความปลอดภัยจากอัคคีภัย และข้อกำหนดทั่วไปและข้อกำหนดเฉพาะเกี่ยวกับความปลอดภัยและการป้องกันอุบัติเหตุ
 - สามารถเลือกเครื่องมือที่เหมาะสม อุปกรณ์ทดสอบ และอุปกรณ์มือป้องกัน หากจำเป็น ตลอดจนวัสดุสำหรับติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้าเพื่อให้แน่ใจถึงสภาพการรับรอง

- มีความรู้เกี่ยวกับประเภทของเครือข่ายแหล่งจ่ายไฟฟ้า (ระบบ TN, IT และ TT) และสภาพการเชื่อมต่อที่เกิดขึ้น (การต่อสายนิวทรัลกับสายดินในข้อก่เกิด การต่อสายดินมาตรการเพิ่มเติมที่จำเป็น)

ข้อมูลผลิตภัณฑ์

- Energy manager จะทำหน้าที่เป็นระบบจัดการพลังงานร่วมกันกับอุปกรณ์ชาร์จของ Porsche¹⁾
- Energy manager จะทำการวัดและประเมินการใช้พลังงานและการใช้ไฟฟ้าของเครื่องใช้ต่าง ๆ Energy manager สื่อสารกับอุปกรณ์ชาร์จของ Porsche ผ่านทางอินเทอร์เฟซและส่งต้นทุนด้านพลังงานและปริมาณพลังงานที่สามารถใช้ในการชาร์จรถยนต์ไฮบริดหรือรถยนต์ไฟฟ้าให้กับอุปกรณ์ชาร์จ
- ในระหว่างการชาร์จ Energy manager จะอัปเดตข้อมูลกระแสไฟสูงสุดที่ชาร์จได้ในแบบเรียลไทม์ตามข้อมูลล่าสุด
- ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองจะตั้งค่า Energy manager ให้คุณผ่านเว็บแอปพลิเคชันและตั้งค่าที่จำเป็นทั้งหมด ทั้งนี้เพื่อช่วยป้องกันไม่ให้ระบบไฟฟ้าที่ติดตั้งอยู่เกิดการโอเวอร์โหลด และรถของคุณสามารถชาร์จได้โดยไม่เปลืองค่าไฟ อย่างไรก็ตาม คุณสมบัตินี้จะใช้ได้ในกรณีที่ใช้อัตราค่าไฟฟ้าแบบอื่น และ/หรือใช้ระบบเซลล์สุริยะอยู่แล้วเท่านั้น
- เมื่อการชาร์จรถเริ่มต้นขึ้น ระยะที่เรียกว่าการต่อรองจะเริ่มขึ้น และ Energy manager จะจัดทำตารางราคาและเอาท์พุตตามมาตรฐาน ISO/IEC 15118 เวอร์ชันล่าสุด
- การส่งข้อมูลระหว่าง Energy manager และอุปกรณ์ชาร์จจะส่งผ่านเครือข่าย Ethernet, PLC (Powerline Communication) หรือ WiFi โดยใช้โปรโตคอล EEBus หากคุณไม่มีเราเตอร์ PLC ในเครือข่าย (บ้าน) ของคุณ จะต้องกำหนดค่า Energy manager เป็นเซิร์ฟเวอร์ PLC DHCP
-
- 1) สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับความเข้ากันได้ โปรดดูที่คำแนะนำในการใช้งานของเครื่องชาร์จของคุณและติดต่อตัวแทน Porsche ของคุณ

- ▶ โปรดอ้างอิงจากบท "การแสดงผลและการควบคุม" ที่หน้า 170
- ▶ สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการตั้งค่าและการใช้ Energy manager โปรดดูคู่มือบนเว็บแอปพลิเคชันที่ <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> หากคุณต้องการดูในภาษาอื่น โปรดเลือกเว็บไซต์ที่เหมาะสมสำหรับประเทศของคุณ

การใช้งานที่เหมาะสม

- Energy manager จะใช้เพื่อป้องกันแหล่งจ่ายไฟฟ้า (การป้องกันการโอเวอร์โหลด) เป็นหลักโดยป้องกันไม่ให้ฟิวส์หลักของอาคารสับวงจร
- สิ่งต่อไปนี้คือการใช้งานที่ไม่เหมาะสม:
- การปรับเปลี่ยนหรือเพิ่มอุปกรณ์ลงใน Energy manager ด้วยตัวเอง
 - ใช้ Energy manager ในการอื่นนอกเหนือจากที่ระบุในคำแนะนำเหล่านี้
- Energy manager ได้รับการออกแบบให้เป็นอุปกรณ์ที่ติดตั้งบนราง และต้องติดตั้งภายใต้เงื่อนไขของไฟฟ้ายและไอทีที่เหมาะสม
- ▶ ในแง่ของมาตรฐานทางเทคนิคด้านไฟฟ้า ต้องติดตั้ง Energy manager ในตู้ไฟฟ้าที่เหมาะสม

ข้อจำกัดการรับผิดชอบ

หาก Energy manager ได้รับความเสียหายจากการชนส่ง การจัดเก็บ หรือการใช้งาน จะไม่สามารถซ่อมแซมได้ หากมีการเปิดตัวเรือน Energy manager การรับประกันจะเป็นโมฆะ และยัรรวมไปถึงกรณีที่เกิดความเสียหายที่เกิดจากปัจจัยภายนอก เช่น ไฟไหม้ อุณหภูมิสูง สภาพแวดล้อมที่รุนแรง และการใช้งานที่ไม่เหมาะสม

คำอธิบายสัญลักษณ์

อาจมีสัญลักษณ์หลายรูปแบบติดอยู่บน Energy manager ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับแต่ละประเทศ



จำกัด Energy manager ตามกฎหมาย
การจำกัดขยะที่กำหนด



มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟดูดเนื่องจาก
ใช้งานไม่เหมาะสม



โปรดใส่ใจต่อคู่มือการใช้งานและ
การติดตั้งที่ใหม่ โดยเฉพาะคำแนะนำ
และคำแนะนำเพื่อความปลอดภัย



ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือและ
บน Energy manager

ข้อมูลความเป็นส่วนตัวของคุณ

เพื่อให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ชาร์จของ Porsche สื่อสารได้อย่างถูกต้อง และอัปเดตอยู่เสมอ Porsche จึงรวบรวมและประมวลผลข้อมูลเฉพาะของเครื่องที่เข้ารหัสไว้ดังต่อไปนี้ จากอุปกรณ์ชาร์จเป็นประจำ: ID อุปกรณ์, ยี่ห้อ, รุ่น, ประเภทอุปกรณ์ และเวอร์ชันซอฟต์แวร์

หากคุณต้องการมีตัวเลือกการให้บริการ Porsche Connect อื่นๆ สำหรับอุปกรณ์ชาร์จ คุณจะต้องจับคู่อุปกรณ์ชาร์จของคุณเข้ากับบัญชี Porsche ID ของคุณ ซึ่งขอได้จากผู้จัดการจำหน่าย Porsche Connect ในบางประเทศ

ขณะใช้บริการ Porsche Connect Porsche จะรวบรวมและประมวลผลรายละเอียดส่วนบุคคลต่อไปและข้อมูลเฉพาะของอุปกรณ์อื่นๆ เพื่อให้และแสดงบริการเหล่านี้:

การระบุตัวตนลูกค้า สถิติ สถานะอุปกรณ์ สถานะการเชื่อมต่อ และเวลาที่บันทึกไว้เมื่อมีการเชื่อมต่อครั้งล่าสุด คุณสามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับข้อกำหนดและเงื่อนไขทั่วไปของธุรกิจและนโยบายความเป็นส่วนตัวที่ www.porsche.com/connect-store

การถ่ายโอนข้อมูลตามปกติจากอุปกรณ์ชาร์จของคุณ

อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมจากผู้ให้บริการอินเทอร์เน็ตของคุณ คุณสามารถลบข้อมูลที่จัดเก็บไว้ที่ Porsche อย่างถาวรโดยใช้ My Porsche เนื่องจากข้อจำกัดทางเทคนิคหรือทางกฎหมาย

บริการ Porsche Connect บางอย่างของอุปกรณ์ชาร์จของ Porsche จะไม่มีให้บริการในบางประเทศ

ข้อมูลการเข้าใช้งาน

เก็บรักษาเอกสารที่มีข้อมูลการเข้าใช้งานที่คุณได้รับพร้อมอุปกรณ์ของคุณ

หากคุณทำเอกสารนี้หาย โปรดติดต่อตัวแทน Porsche ของคุณ

ข้อมูลที่อยู่ในเอกสารมีดังนี้:



- หมายเลขซีเรียล ระบุหมายเลขซีเรียลเมื่อติดต่อกับฝ่ายบริการลูกค้าหรือตัวแทน Porsche ของคุณ
- ชื่อเครือข่าย WiFi ของ Energy manager ที่แสดงอยู่บนอุปกรณ์ของคุณ (ในโหมดฮอตสปอต)
- รหัสผ่าน WiFi, รหัสเครือข่าย
- รหัสความปลอดภัย PLC สำหรับเชื่อมต่อ Energy manager เข้ากับ เครือข่าย PLC
- ที่อยู่ IP สำหรับเปิดเว็บแอปพลิเคชันนี้ผ่านเบราว์เซอร์ในอุปกรณ์ของคุณ (ในโหมดฮอตสปอต)
- ชื่อโฮสต์สำหรับเปิดเว็บแอปพลิเคชันนี้ผ่านเบราว์เซอร์ในอุปกรณ์ของคุณ อุปกรณ์ของคุณและ Energy manager ต้องอยู่ในเครือข่ายเดียวกัน
- รหัสผ่านเริ่มต้นของผู้ใช้ในบ้านสำหรับเว็บแอปพลิเคชัน
- รหัสผ่านเริ่มต้นสำหรับเข้าสู่ระบบเว็บแอปพลิเคชันของฝ่ายบริการลูกค้า
- ชื่อของ Energy manager ที่แสดงขึ้นขณะเชื่อมต่อ
- หมายเลข ID (SKI) ของ Energy manager ที่แสดงขึ้นขณะเชื่อมต่อ
- ที่อยู่ MAC หากเครือข่ายในบ้านของคุณมีตัวกรองที่อยู่ MAC ให้เปิดใช้งานที่อยู่ MAC ตามความจำเป็น

รหัสผ่านสำหรับเว็บแอปพลิเคชัน

รหัสผ่านใช้ในการล็อกอินเข้าเว็บแอปพลิเคชัน

- ▶ หากคุณทำรหัสผ่านเริ่มต้นหายหรือลืม โปรดติดต่อตัวแทน Porsche ของคุณ

หากคุณทำรหัสผ่านหายหรือลืมรหัสผ่านที่เคยตั้งไว้ คุณสามารถรีเซ็ตเว็บแอปพลิเคชันให้กลับเป็นค่าเริ่มต้นจากโรงงาน ซึ่งจะเปิดใช้งานรหัสผ่านเริ่มต้นอีกครั้ง

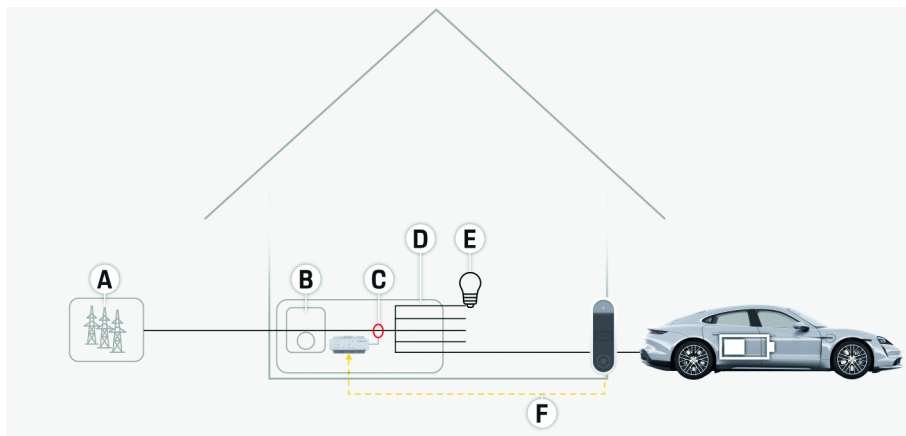
- ▶ หากต้องการรีเซ็ตรหัสผ่านทั้งหมด ให้กดปุ่ม Reset  และ CTRL +  บน Energy manager ค้างไว้พร้อมกันเป็นเวลา 5 ถึง 10 วินาที

ข้อมูลเพิ่มเติม

- ▶ คุณสามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ Energy manager และเว็บแอปพลิเคชันได้ที่เว็บไซต์ต่อไปนี้: <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/e-performance/help-and-contact/> หากคุณต้องการดูในภาษาอื่น โปรดเลือกเว็บไซต์ที่เหมาะสมสำหรับประเทศของคุณ

ภาพรวม

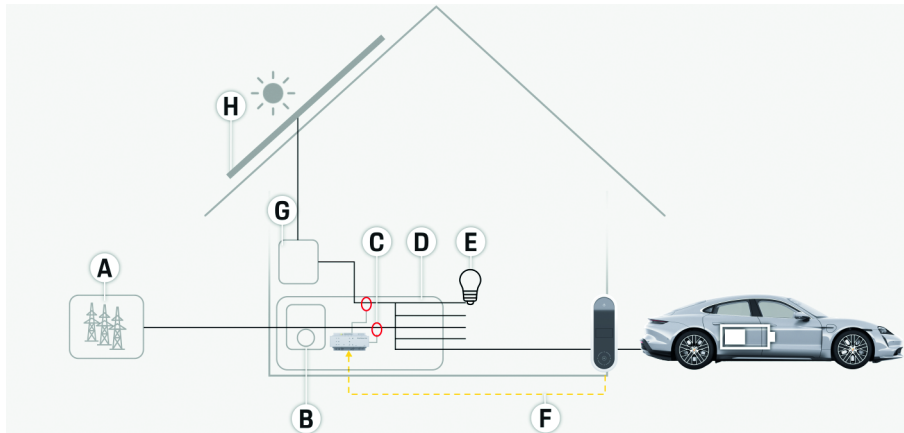
การติดตั้งแบบที่ 1



- A แหล่งจ่ายไฟ (1 หรือ 3 เฟส ที่นี้เป็นแบบ: 1 เฟส)
- B มิเตอร์ไฟฟ้า
- C เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้า (เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้า 1 ตัวต่อเฟส)
- D ตู้ไฟฟ้า
- E อุปกรณ์ไฟฟ้าภายในบ้าน
- F โพรโตคอล EEBus

รูป 1: ตัวอย่างการติดตั้ง: การติดตั้งภายในบ้านแบบง่าย

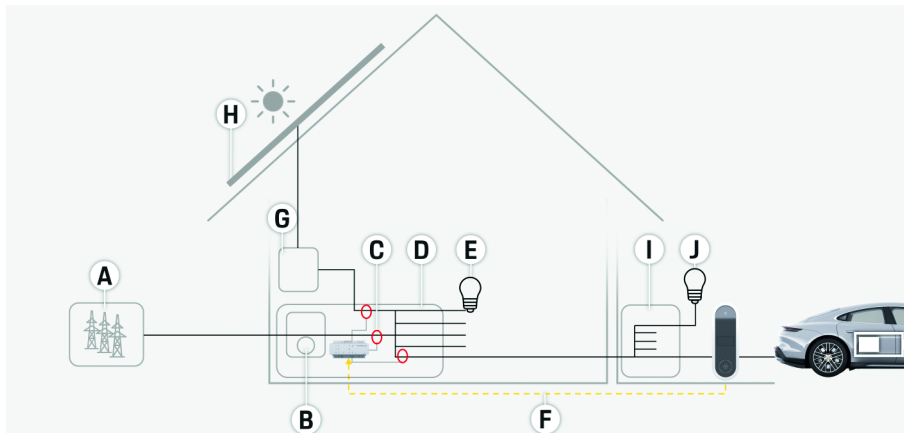
การติดตั้งแบบที่ 2



- A แหล่งจ่ายไฟ (1 หรือ 3 เฟส ที่นี้เป็นแบบ: 1 เฟส)
- B มิเตอร์ไฟฟ้า
- C เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้า (เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้า 1 ตัวต่อเฟส)
- D ตู้ไฟฟ้า
- E อุปกรณ์ไฟฟ้าภายในบ้าน
- F โปรโตคอล EEBus
- G อินเวอร์เตอร์
- H ระบบเซลล์สุริยะ

รูป 2: ตัวอย่างการติดตั้ง: การติดตั้งภายในบ้านแบบง่ายด้วยระบบเซลล์สุริยะ

การติดตั้งแบบที่ 3



- A แหล่งจ่ายไฟ (1 หรือ 3 เฟส ที่นี้เป็นแบบ 1 เฟส)
- B มิเตอร์ไฟฟ้า
- C เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้า (เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้า 1 ตัวต่อเฟส)
- D ตู้ไฟฟ้า
- E อุปกรณ์ไฟฟ้าภายในบ้าน
- F โปรโตคอล EEBus
- G อินเวอร์เตอร์
- H ระบบเซลล์สุริยะ
- I ตู้ไฟสำรอง
- J อุปกรณ์ไฟฟ้านอกตัวบ้าน

รูป 3: ตัวอย่างการติดตั้ง: การติดตั้งภายในบ้านด้วยระบบเซลล์สุริยะและตู้ไฟฟ้าย่อย

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

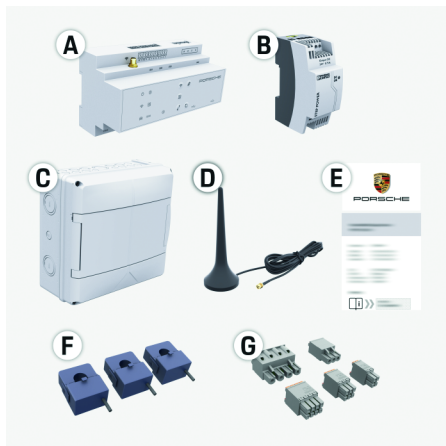
KOR

CHS

CHT

THA

อุปกรณ์ที่ใหม่มา



รูป 4: อุปกรณ์ที่ใหม่มา

- A Energy manager
- B ชุดแหล่งจ่ายไฟหลักภายนอก
- C ตู้ไฟฟ้าติดตั้งผนัง (ความพร้อมใช้งานขึ้นอยู่กับแต่ละประเทศ)
- D เสืออากาศ WiFi
- E เอกสารข้อมูลการเข้าใช้งาน
- F เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้า 3 ตัว สำหรับ 100 A – หรือ – (ขึ้นอยู่กับแต่ละประเทศ)
เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้า 2 ตัว สำหรับ 200 A
- G ขั้วต่อ 1 ชุด

อะไหล่และอุปกรณ์เสริม

คุณสามารถสั่งซื้ออะไหล่และเซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้าเสริมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณ

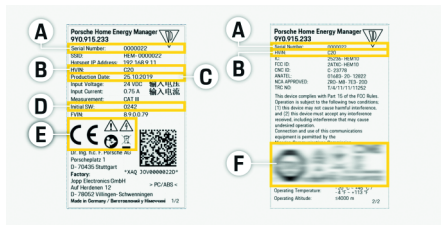
i ข้อมูล

- เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้าจะต้องมีอัตรากระแสไฟฟ้าสูงกว่าฟิวส์
- เลือกรุ่นที่มีอัตรากระแสไฟฟ้าสูงสุดค่าติดไปจากอัตรากระแสไฟฟ้าของฟิวส์
- หากมีข้อสงสัย โปรดสอบถามช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรอง

การกำจัดบรรจุภัณฑ์

- ▶ เพื่อเป็นการปกป้องสิ่งแวดล้อม ให้กำจัดบรรจุภัณฑ์ตามข้อบังคับด้านการปกป้องสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้อง
- ▶ นำวัสดุเหลือใช้ส่งให้กับบริษัทที่เชี่ยวชาญด้านการกำจัดขยะ

แผ่นป้ายเลขประจำตัว



รูป 5: แผ่นป้ายเลขประจำตัว (ตัวอย่าง)

- A หมายเลขซีเรียล
- B หมายเลข ID เวอร์ชันของฮาร์ดแวร์
- C วันที่ผลิต
- D ซอฟต์แวร์เริ่มต้น
- E สัญลักษณ์ (โปรดอ้างอิงจากบท "คำอธิบายสัญลักษณ์" ที่หน้า 166)
- F ตรารับรอง




การแสดงผลและการควบคุม








รูป 6: การแสดงผลและการควบคุม


ตัวแสดงผล	คำอธิบาย
-----------	----------

	ไฟสว่างเป็นสีเขียว: Energy manager พร้อมทำงาน
	สถานะเปิด/ปิด
	ไฟสว่างเป็นสีน้ำเงิน: มีการเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ต
	สถานะอินเทอร์เน็ต
	ไฟกะพริบเป็นสีน้ำเงิน โหมดฮอตสปอตไม่ได้เชื่อมต่อกับไคลเอนต์
	ไฟสว่างเป็นสีน้ำเงิน: โหมดฮอตสปอตมีการเชื่อมต่อกับไคลเอนต์อย่างน้อย 1 เครื่อง
	ไฟกะพริบเป็นสีเขียว: โหมดไคลเอนต์ไม่สามารถเชื่อมต่อกับ WiFi
	ไฟสว่างเป็นสีเขียว: โหมดไคลเอนต์สามารถเชื่อมต่อกับ WiFi ได้
	ไฟสว่างหรือกะพริบเป็นสีน้ำเงิน: สามารถทำงานแบบขนานในโหมดไคลเอนต์ได้

ตัวแสดงผล	คำอธิบาย
	ไฟกะพริบเป็นสีเขียว: กำลังค้นหาการเชื่อมต่อเครือข่าย PLC ไฟสว่างเป็นสีเขียว: มีการเชื่อมต่อเครือข่าย PLC สถานะของเครือข่าย Powerline Communication (PLC) ไฟกะพริบเป็นสีน้ำเงิน: กำลังเปิดใช้งาน DHCP ไฟสว่างเป็นสีน้ำเงิน: DHCP (สำหรับ PLC เท่านั้น) ทำงาน และมีการเชื่อมต่อเครือข่าย PLC
	สถานะอีเทอร์เน็ต
10101	สว่าง: ไฟสว่างเป็นสีเขียวระหว่างที่มีการสื่อสาร (ยังไม่มีกำหนด)
	ไฟกะพริบหรือสว่างเป็นสีเหลือง: มีข้อบกพร่อง ไฟสว่างเป็นสีแดง: จำกัดการทำงาน
สถานะข้อบกพร่อง	

ระบบควบคุม	คำอธิบาย
	▶ หากต้องการเชื่อมต่อ WiFi โดยใช้ปุ่ม WPS ให้กดปุ่ม WPS ครู่หนึ่ง (สามารถเชื่อมต่อเครือข่ายในฐานะโคลเอนต์เท่านั้น)
ปุ่ม WPS	
	▶ หากต้องการเปิด WiFi ให้กดปุ่ม WiFi ครู่หนึ่ง ▶ หากต้องการปิด WiFi ให้กดปุ่ม WiFi ค้างไว้มากกว่า 1 วินาที
ปุ่ม WiFi (ฮอตสปอต)	

ระบบควบคุม	คำอธิบาย
	▶ หากต้องการเปิดการเชื่อมต่อ PLC ให้กดปุ่มจับคู่ PLC ครู่หนึ่ง ▶ หากต้องการเปิดใช้งาน Energy manager เป็นเซิร์ฟเวอร์ DHCP (สำหรับการเชื่อมต่อ PLC เท่านั้น) ให้กดปุ่มจับคู่ PLC ค้างไว้มากกว่า 10 วินาที ▶ สำหรับการเชื่อมต่อ PLC เข้ากับโคลเอนต์ ให้กดปุ่มจับคู่ PLC ครู่หนึ่งอีกครั้ง
ปุ่มจับคู่ PLC	
	▶ หากต้องการปิดอุปกรณ์แล้วเปิดใหม่ ให้กดปุ่ม Reset ไม่ถึง 5 วินาที ▶ หากต้องการรีเซ็ตรหัสผ่าน ให้กดปุ่ม Reset และ CTRL ค้างไว้ประมาณ 5 ถึง 10 วินาที ▶ หากต้องการรีเซ็ตอุปกรณ์กลับเป็นการตั้งค่าจากโรงงาน ให้กดปุ่ม Reset และ CTRL ค้างไว้มากกว่า 10 วินาที การดำเนินการนี้จะเขียนทับการตั้งค่าปัจจุบันทั้งหมด
ปุ่ม Reset	
	ปุ่ม CTRL

	การเชื่อมต่อ USB
การเชื่อมต่อ USB	
▶	สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับความไปได้ในการเชื่อมต่อเครือข่าย โปรดอ้างอิงจากคู่มือเว็บแอปพลิเคชันของ Porsche Home energy manager

การตั้งค่าและการใช้งาน

ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองจะตั้งค่า Energy manager ผ่านเว็บแอปพลิเคชัน

เว็บแอปพลิเคชันมีตัวเลือกการกำหนดค่ามากมาย รับคำแนะนำจากช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองที่มาติดตั้ง และใช้คุณสมบัติช่วยเหลือบนเว็บแอปพลิเคชัน

- ▶ สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับเว็บแอปพลิเคชัน โปรดดูคู่มือที่ <https://www.porsche.com/international/aboutporsche/>

e-performance/help-and-contact/
หากคุณต้องการดูในภาษาอื่น โปรดเลือกเว็บไซต์ที่เหมาะสมสำหรับประเทศของคุณ

เตรียมข้อมูลต่อไปนี้ให้พร้อมเพื่อใช้ในการตั้งค่า Energy manager:

- เอกสารที่มีข้อมูลการเข้าใช้งานสำหรับเข้าสู่ระบบเว็บแอปพลิเคชัน
- ข้อมูลการเข้าใช้งานสำหรับเครือข่ายในบ้านของคุณ
- ข้อมูลการเข้าใช้งานสำหรับ User profile (เพื่อเชื่อมโยงกับรหัส Porsche ของคุณ)
- ข้อมูลเกี่ยวกับอัตราค่าไฟฟ้าจากสัญญาที่ทำกับองค์กรไฟฟ้า

การเปิดเว็บแอปพลิเคชันผ่านทางฮอตสปอต

คุณสามารถเปิดเว็บแอปพลิเคชันบนอุปกรณ์ของคุณ (พีซี แท็บเล็ต หรือสมาร์ตโฟน) โดยใช้ฮอตสปอตที่ตั้งค่าโดย Energy manager

- ▶ การเปิดเว็บแอปพลิเคชันขณะฮอตสปอตทำงาน ให้ป้อนที่อยู่ IP ต่อไปนี้ในช่องที่อยู่ของเบรดาเซอร์: 192.168.9.11

i ข้อมูล

- คุณอาจต้องป้อนรหัสเครือข่ายเพื่อเปิดเว็บแอปพลิเคชัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับระบบปฏิบัติการของอุปกรณ์
- เว็บแอปพลิเคชันอาจไม่เปิดทันที ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับเบรดาเซอร์ที่คุณใช้ แต่อาจแสดงการแจ้งเตือนเกี่ยวกับการตั้งค่าความปลอดภัยของเบรดาเซอร์ก่อน

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

US
FC
ESM
PTB
TR
RU
UK
VIE
HE
AR
JPN
KOR
CHS
CHT
THA

การล็อกอินเข้าเว็บแอปพลิเคชัน

ผู้ใช้ที่สามารถเข้าเว็บแอปพลิเคชันได้จะมีสองคน:

HOME USER และ **CUSTOMER SERVICE**

ผู้ใช้ที่เป็น **CUSTOMER SERVICE** ที่กำหนดให้ใช้งานได้คือช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองซึ่งเป็นผู้ที่ตั้งค่า Energy manager



รูป 7: เว็บแอปพลิเคชันของ Energy manager (OVERVIEW)

- A POWER SOURCES
- B CURRENT FLOW
- C CURRENT CONSUMER
- D ENERGY

การจัดการการติดตั้งภายในบ้าน

- ✓ เข้าเว็บแอปพลิเคชันในฐานะ Home user
- ▶ กำหนดค่าการติดตั้งภายในบ้าน
 - HOME INSTALLATION** ครอบคลุมสิ่งต่อไปนี้:
 - การกำหนดค่า Energy manager สำหรับอุปกรณ์ไฟฟ้า
 - การจัดลำดับความสำคัญและการจัดการกระบวนการชาร์จหากใช้อุปกรณ์ชาร์จหลายเครื่อง
 - เปิดใช้งานฟังก์ชันต่างๆ เช่น **Overload protection**, **Own consumption optimisation** และ **Cost-optimised charging**

Add EEBus device

เพื่อให้แน่ใจว่า Energy manager ทำงานอย่างถูกต้อง สิ่งสำคัญคือต้องเชื่อมต่อเข้ากับอุปกรณ์ EEBus เช่น อุปกรณ์ชาร์จ Porsche เป็นต้น

หาก Energy manager และอุปกรณ์ EEBus อยู่ในเครือข่ายเดียวกัน จะสามารถเชื่อมต่อกันได้

- ✓ เข้าเว็บแอปพลิเคชันในฐานะ Home user
 - ✓ หาก Energy manager และอุปกรณ์ EEBus อยู่ในเครือข่ายเดียวกันและมีสัญญาณแรงพอ (เครือข่ายในบ้านหรือการเชื่อมต่อโดยตรง)
1. หากต้องการเริ่มการเชื่อมต่อ ให้ไปที่ **HOME INSTALLATION > CURRENT CONSUMER** และคลิกที่ **ADD EEBUS DEVICE**
 2. เลือกอุปกรณ์ EEBus จากชื่อและหมายเลขรหัส (SKI)
 3. เริ่มการเชื่อมต่อบนอุปกรณ์ชาร์จ

- ▶ สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการเพิ่ม Energy manager บนอุปกรณ์ชาร์จ โปรดอ้างอิงจากคู่มือเว็บแอปพลิเคชันของ Porsche Mobile Charger Connect หรือ Mobile Charger Plus
- ▶ ควรใส่ใจต่อคำแนะนำในการใช้งานของอุปกรณ์ชาร์จ

การตรวจสอบการทำงาน

- ▶ ใช้เว็บแอปพลิเคชันตรวจสอบให้แน่ใจว่า Energy manager ทำงานอย่างถูกต้อง ในการดำเนินการนี้ ให้ตรวจสอบว่าค่าที่เป็นไปได้สำหรับแหล่งจ่ายไฟและอุปกรณ์ไฟฟ้าแสดงขึ้นบนหน้าจอใน **OVERVIEW**

การบำรุงรักษา


Energy manager ไม่จำเป็นต้องมีการบำรุงรักษา เพื่อให้แน่ใจว่า Energy manager ทำงานได้อย่างเต็มประสิทธิภาพและน่าเชื่อถือ ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งซอฟต์แวร์ล่าสุด

- ▶ ติดตั้งตัวอัปเดตซอฟต์แวร์ผ่านเว็บแอปพลิเคชัน

ความผิดปกติ

- ▶ หาก Energy manager ทำงานผิดปกติ ให้ปิดแล้วเปิดใหม่
- ▶ หากยังมีข้อผิดพลาดอยู่ โปรดติดต่อตัวแทน Porsche

การกำจัดผลิตภัณฑ์

 สามารถนำอุปกรณ์ไฟฟ้า/อิเล็กทรอนิกส์และแบตเตอรี่ส่งไปที่จุดรวบรวมหรือหน่วยจัดการขยะ

- ▶ อย่าทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้า/อิเล็กทรอนิกส์หรือแบตเตอรี่ร่วมกับขยะในครัวเรือน
- ▶ กำจัดอุปกรณ์ไฟฟ้า/อิเล็กทรอนิกส์และแบตเตอรี่ตามข้อบังคับด้านการปกป้องสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้อง
- ▶ หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการกำจัด โปรดติดต่อตัวแทน Porsche



ข้อมูลการผลิต

คำประกาศเรื่องความสอดคล้อง

Energy manager มีระบบวิทยุ ผู้ผลิตระบบวิทยุเหล่านี้ประกาศว่าระบบวิทยุนี้สอดคล้องกับข้อกำหนดสำหรับการใช้งานตาม Directive 2014/53/EU ข้อความฉบับเต็มที่เกี่ยวข้องกับคำประกาศของ EU เรื่องความสอดคล้องสามารถดูได้จากอินเทอร์เน็ตแอดเดรสต่อไปนี้:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

ข้อมูลทางเทคนิค

คำอธิบาย	ค่า
พอร์ต	2 x USB, 1 x PLC, 2 x WiFi, 2 x Ethernet, 12 x CT input, 1 x RS485/CAN (ไม่กำหนด)
พื้นที่ที่ต้องการ	11.5 HP (1 HP เท่ากับ 17.5 - 18 มม./0.7 นิ้ว)
การวัดค่ากระแสไฟฟ้า	0.5 A ถึง 600 A (ขึ้นอยู่กับเซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้า) ความยาวสายสูงสุด 3.0 ม.
การวัดค่าแรงดันไฟฟ้า	100 V ถึง 240 V (AC)
ความยาวสายสูงสุดถึงพอร์ต USB	3.0 ม.
กระแสไฟฟ้าขาเข้า Energy manager	24 V (DC)/0.75 A
แหล่งจ่ายไฟภายนอก (กระแสไฟฟ้าเข้า)	100 V ถึง 240 V (AC)
แหล่งจ่ายไฟภายนอก (กระแสไฟฟ้าออก)	24 V (DC)/18 W
รีเลย์ (แรงดันไฟฟ้าโหลด)	สูงสุด 250 V (AC), โหลดต้านสูงสุด 3 A
ช่วงอุณหภูมิจัดเก็บ	-40°C ถึง 70°C
ช่วงอุณหภูมิการทำงาน	-20 °C ถึง 45 °C (ที่ความชื้นสัมพัทธ์ 10 % ถึง 90 %)
ประเภทรายการที่อยู่ภายใต้การทดสอบ	หน่วยควบคุม
รายละเอียดการทำงานของอุปกรณ์	การจัดการการชาร์จภายในบ้าน
การเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ	ชุดแหล่งจ่ายไฟหลักภายนอก
หมวดหมู่การติดตั้งแรงดันไฟฟ้าเกิน	III
หมวดหมู่การวัด	III
ระดับการปนเปื้อน	2
ระดับการป้องกัน	IP20
ระดับการป้องกันตาม IEC 60529	อุปกรณ์ที่ติดตั้งบนราง
ระดับการป้องกัน	2
สภาวะการทำงาน	ใช้งานอย่างต่อเนื่อง
ขนาดโดยรวมของอุปกรณ์ (กว้าง x ลึก x สูง)	159.4 มม. x 90.2 มม. x 73.2 มม.
น้ำหนัก	0.3 กก.
เซ็นเซอร์กระแสไฟฟ้าภายนอก (อุปกรณ์เสริม ขึ้นส่วนที่ถอดออกได้)	ECS1050-L40P (EChun; ขาเข้า 50 A, ขาออก 33.3 mA) TT 100-SD (LEM, ขาเข้า 100 A, ขาออก 33.33 mA) ECS24200-L40G (EChun; ขาเข้า 200 A, ขาออก 33.3 mA) ECS36400-L40R (EChun; ขาเข้า 400 A, ขาออก 33.3 mA) ECS36600-L40N (EChun; ขาเข้า 600 A, ขาออก 33.3 mA)
เสาอากาศ (อุปกรณ์เสริม ขึ้นส่วนที่ถอดออกได้)	HIRO H50284
ย่านความถี่ของการรับส่งสัญญาณ	2.4 GHz
กำลังในการรับส่งสัญญาณ	58.88 mW

US

FC

ESM

PTB

TR

RU

UK

VIE

HE

AR

JPN

KOR

CHS

CHT

THA

ดัชนี

ก	ผ
การกำจัดบรรจุก๊าซ..... 170	ผู้ผลิต Energy manager 170
การกำจัดผลิตภัณฑ์..... 172	ภ
การกำหนดค่าการติดตั้งภายในบ้าน..... 172	ภาพรวม..... 168
การตรวจสอบการทำงาน 172	ภาพรวมการเชื่อมต่ออุปกรณ์..... 170
การติดตั้งแบบที่ 1..... 168	ม
การติดตั้งแบบที่ 2..... 169	มาตรฐานระเบียบที่กำหนด..... 173
การติดตั้งแบบที่ 3..... 169	ร
การบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์..... 172, 173	รหัสผ่านสำหรับเว็บแอปพลิเคชัน..... 167
การล็อกอินเข้าเว็บแอปพลิเคชัน..... 172	ล
การเปิดเว็บแอปพลิเคชันผ่านทางฮอตสปอต..... 171	ลิ้มรสผ่าน..... 167
การเพิ่มอุปกรณ์ EEBus 172	ห
การแสดงผลและการควบคุม 170	หมายเลขซีเรียล..... 170
การใช้กันอย่างเหมาะสม..... 166	หมายเลขบทความของคู่มือ 165
ข	หลักการด้านความปลอดภัยขั้นพื้นฐาน..... 166
ข้อมูลการเข้าใช้งาน..... 167	อ
ข้อมูลความเป็นส่วนตัวของข้อมูล..... 167	อะไหล่และอุปกรณ์เสริม..... 170
ข้อมูลผลิตภัณฑ์..... 166	อุปกรณ์ที่ใหม่..... 170
ข้อมูลเพิ่มเติม..... 167	อุปกรณ์เสริม..... 170
ค	แ
ความผิดปกติ..... 172	แผ่นป้ายเลขประจำตัว..... 170
คำประกาศเรื่องความสอดคล้อง..... 172	
คำอธิบายสัญลักษณ์..... 166	
คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย..... 166	
คุณสมบัติของช่าง..... 166	

Certifications

Belarus



Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

In order to comply with ISED RF Exposure requirements, this device must be installed to provide at least 20 cm separation from the human body at all times.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Afin de se conformer aux exigences d'exposition RF ISED, cet appareil doit être installé pour fournir au moins 20 cm de séparation du corps humain en tout temps.

Costa Rica

- (1) Este dispositivo no puede causar interferencia; y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

European Union

The EU Declaration of Conformity of the Porsche Home Energy Manager is available on <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

Hong Kong

Certified for use in Hong Kong
經驗證可在香港使用

Certificate No. 證書號碼
HK0012002190



Jamaica

This product has been Type Approved by Jamaica:
SMA - Home Energy Manager

Japan



R 203-JN1032

Morocco

Numéro d'agrément: MR 21061 ANRT 2019

Date d'agrément: 02/10/2019

Oman

Oman - TRA
TRA/TA-R/8456/19
D172299

Pakistan



Model: Porsche Home Energy Manager
Serial No: 9Y0.915.233
Year of Manufacture: 2020

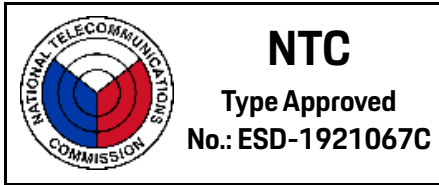
Paraguay



NR: 2020-03-I-00190

Local distributor: Diesa S.A., Av. Dr. Eusebio Ayala-
km 4.5, Numero 3798, Asunción, PY-Paraguay

Philippines



Qatar

Approval Ref.: CRA/SM/2019/R-8252

Serbia



Singapore



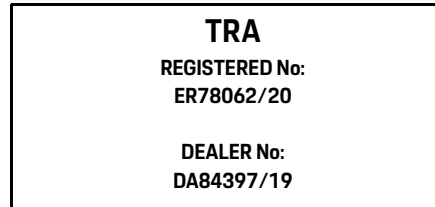
South Africa



Thailand

เครื่อง โทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้
มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

United Arab Emirates



United States of America

§ 2.925 (a) (1)

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.